BOSCH

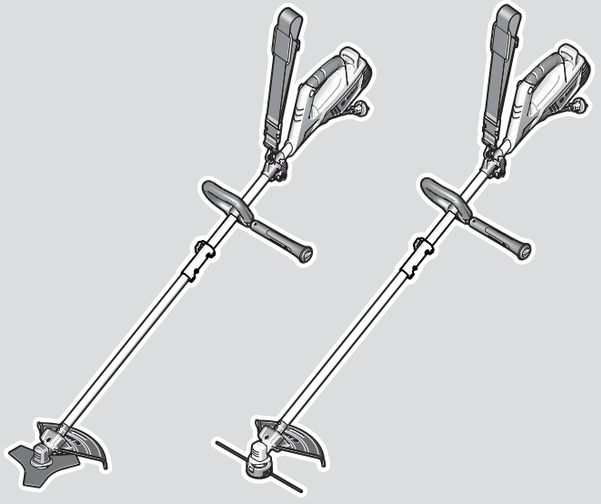
AFS 23-37

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 250 192 (2026.04) O / 249

F 016 250 192

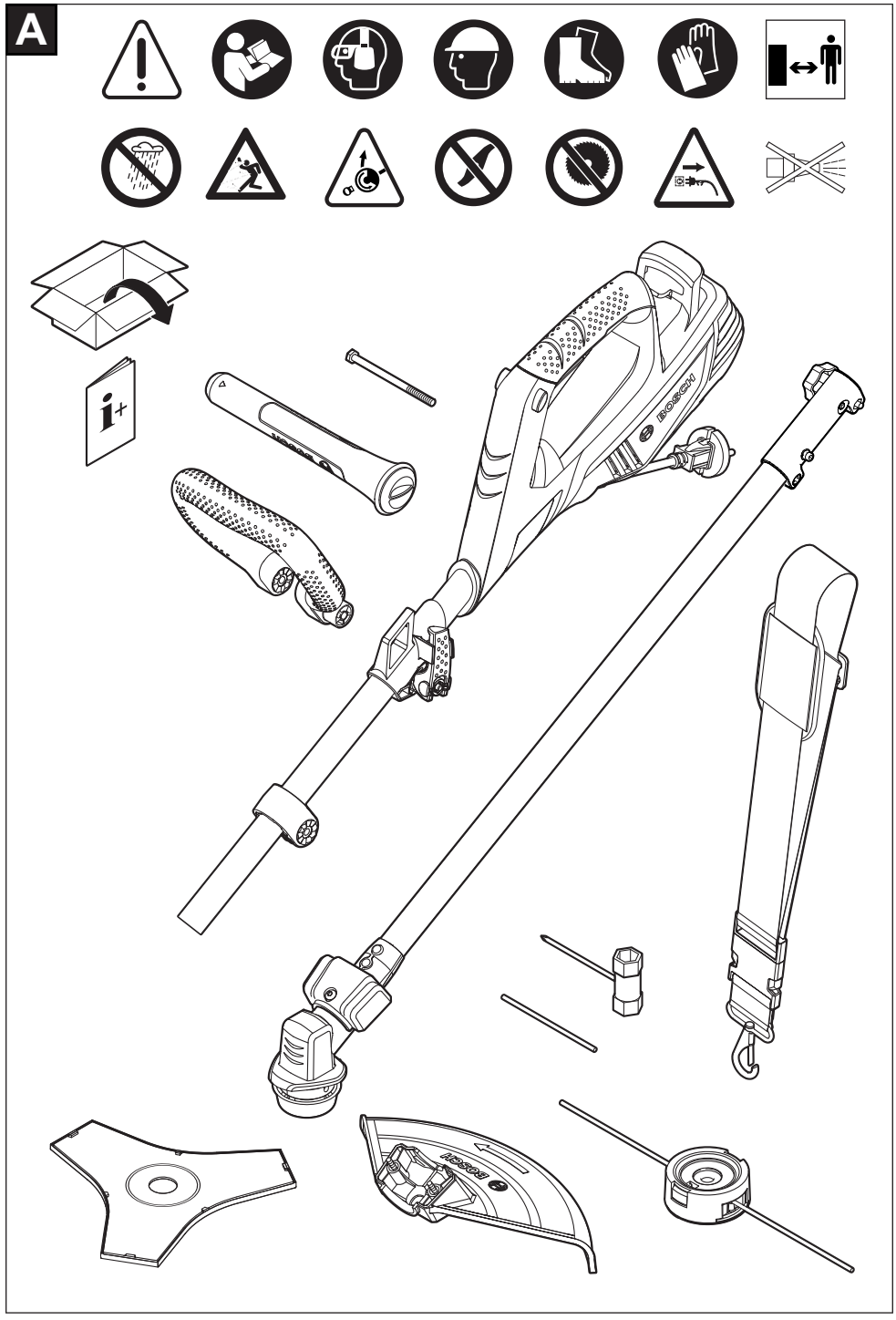


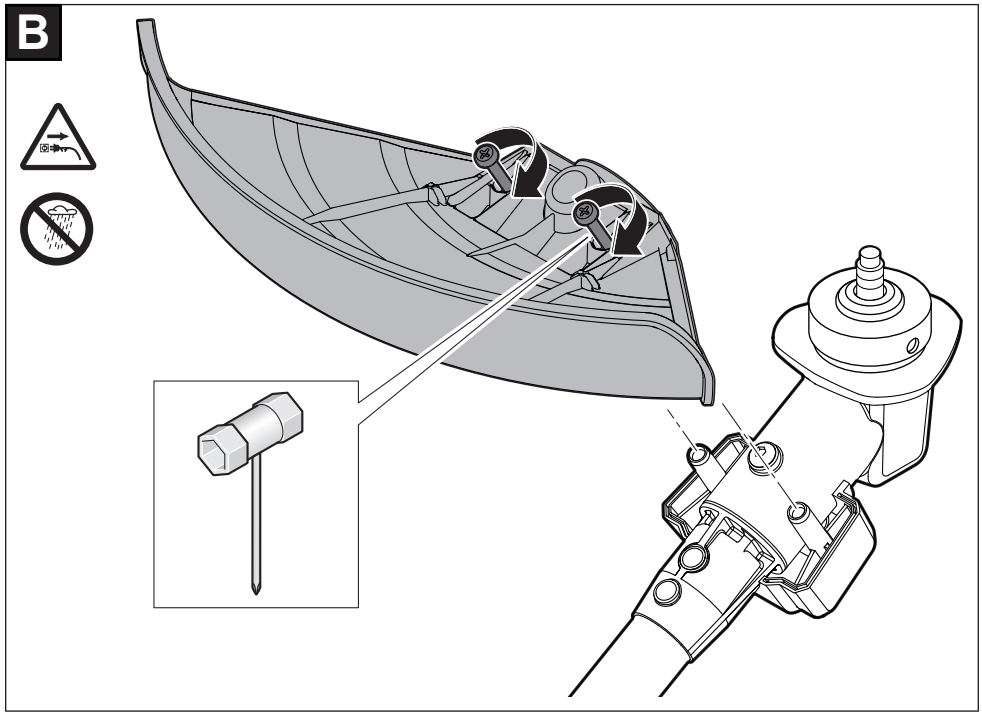
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي

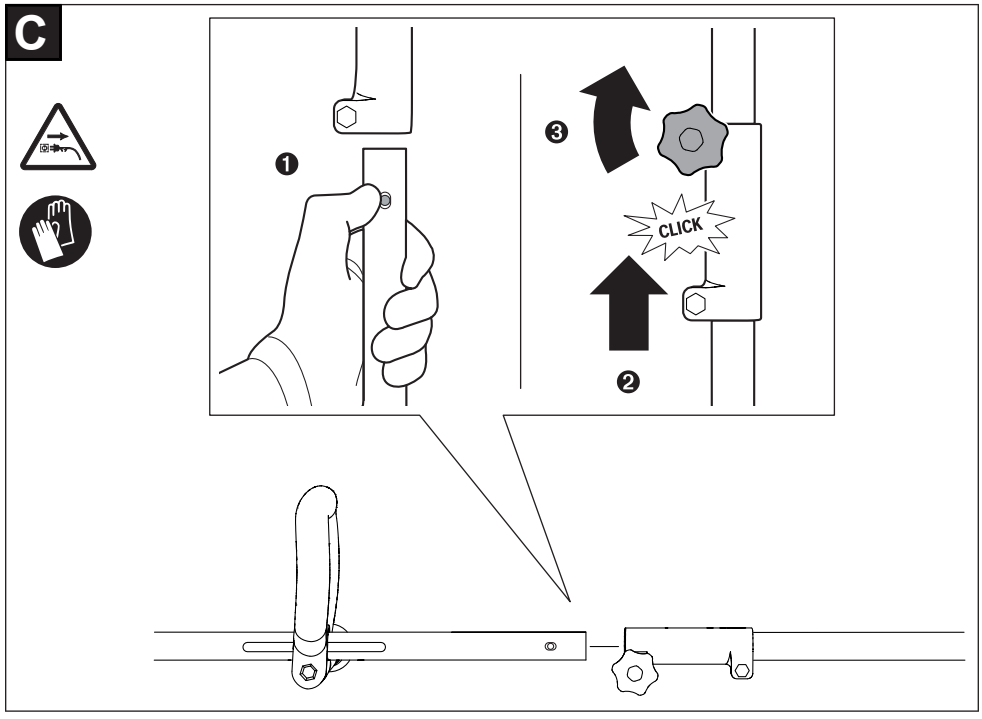
Deutsch ..... Seite 13
English ..... Page 21
Français ..... Page 28
Español ..... Página 36
Português ..... Página 44
Italiano ..... Pagina 52
Nederlands ..... Pagina 60
Dansk ..... Side 68
Svensk ..... Sidan 75
Norsk ..... Side 82
Suomi ..... Sivu 89
Ελληνικά ..... Σελίδα 96
Türkçe ..... Sayfa 105
Polski ..... Strona 113
Čeština ..... Stránka 121
Slovenčina ..... Stránka 128
Magyar ..... Oldal 136
Русский ..... Страница 144
Українська ..... Сторінка 153
Қазақ ..... Бет 161
Română ..... Pagina 171
Български ..... Страница 179
Македонски ..... Страница 187
Srpski ..... Strana 195
Slovenščina ..... Stran 202
Hrvatski ..... Stranica 210
Eesti ..... Lehekülg 217
Latviešu ..... Lappuse 224
Lietuvių k. ..... Puslapis 232
عربى ..... الصفحة 240

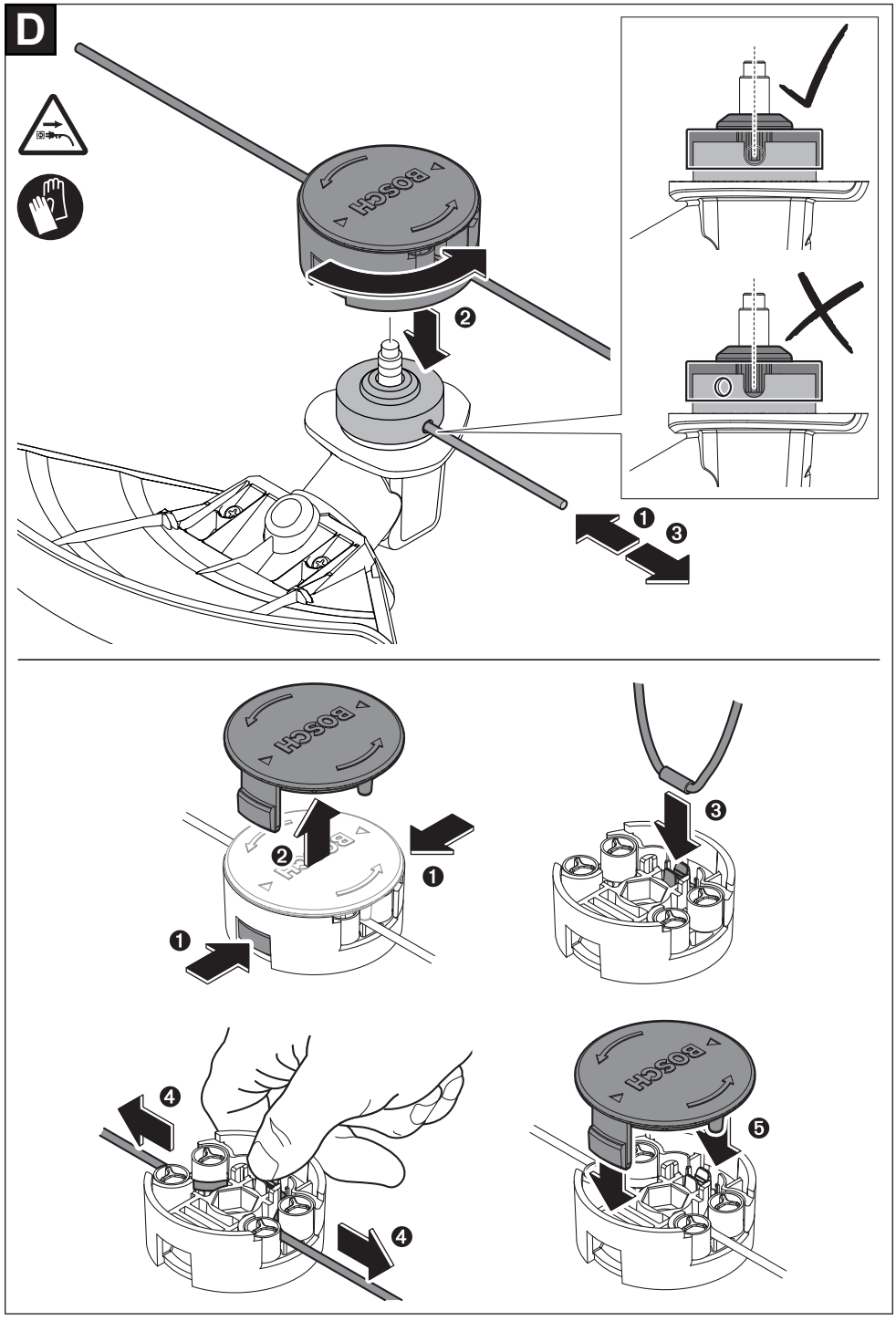
https://eu-doc.bosch.com/

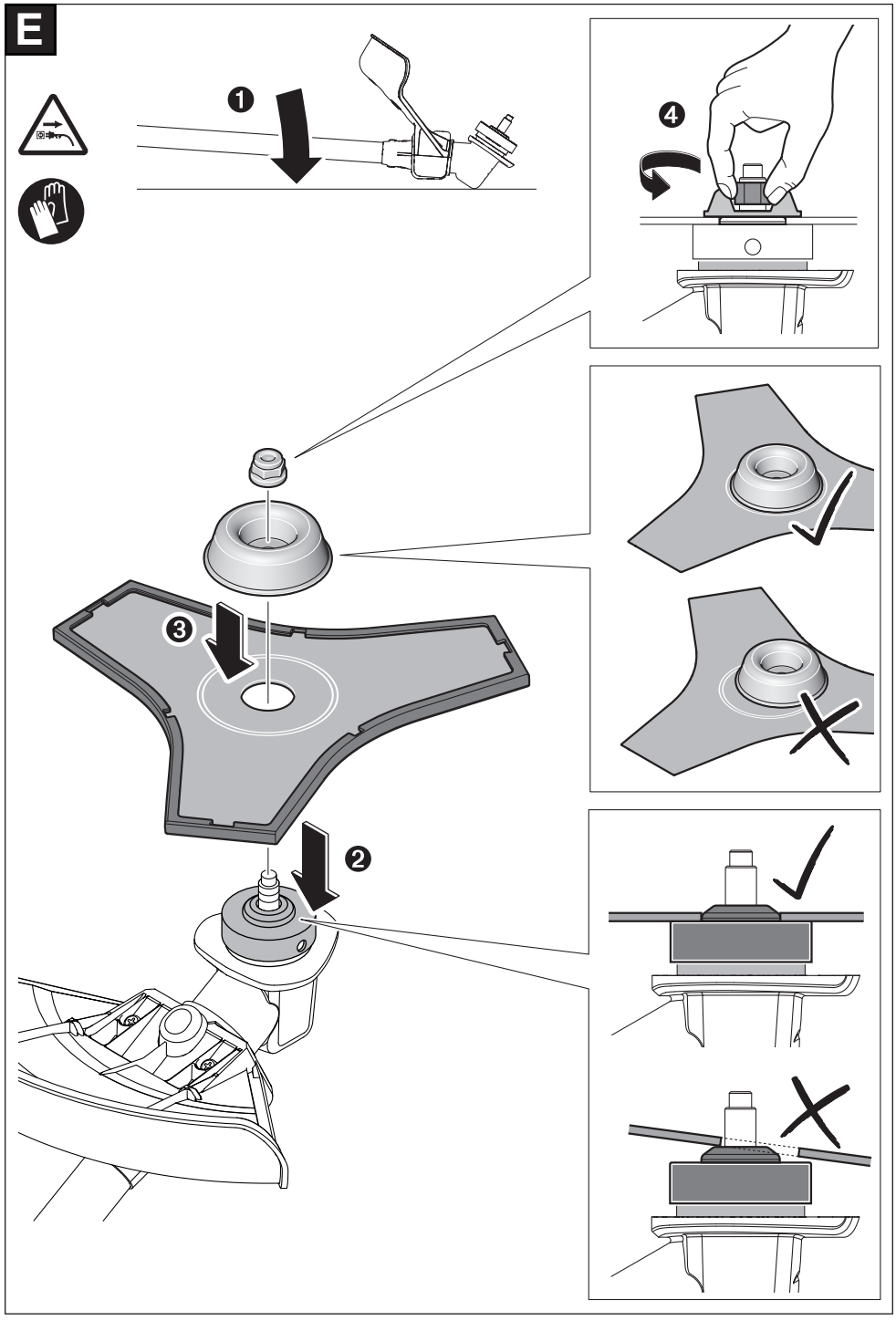
https://gb-doc.bosch.com/

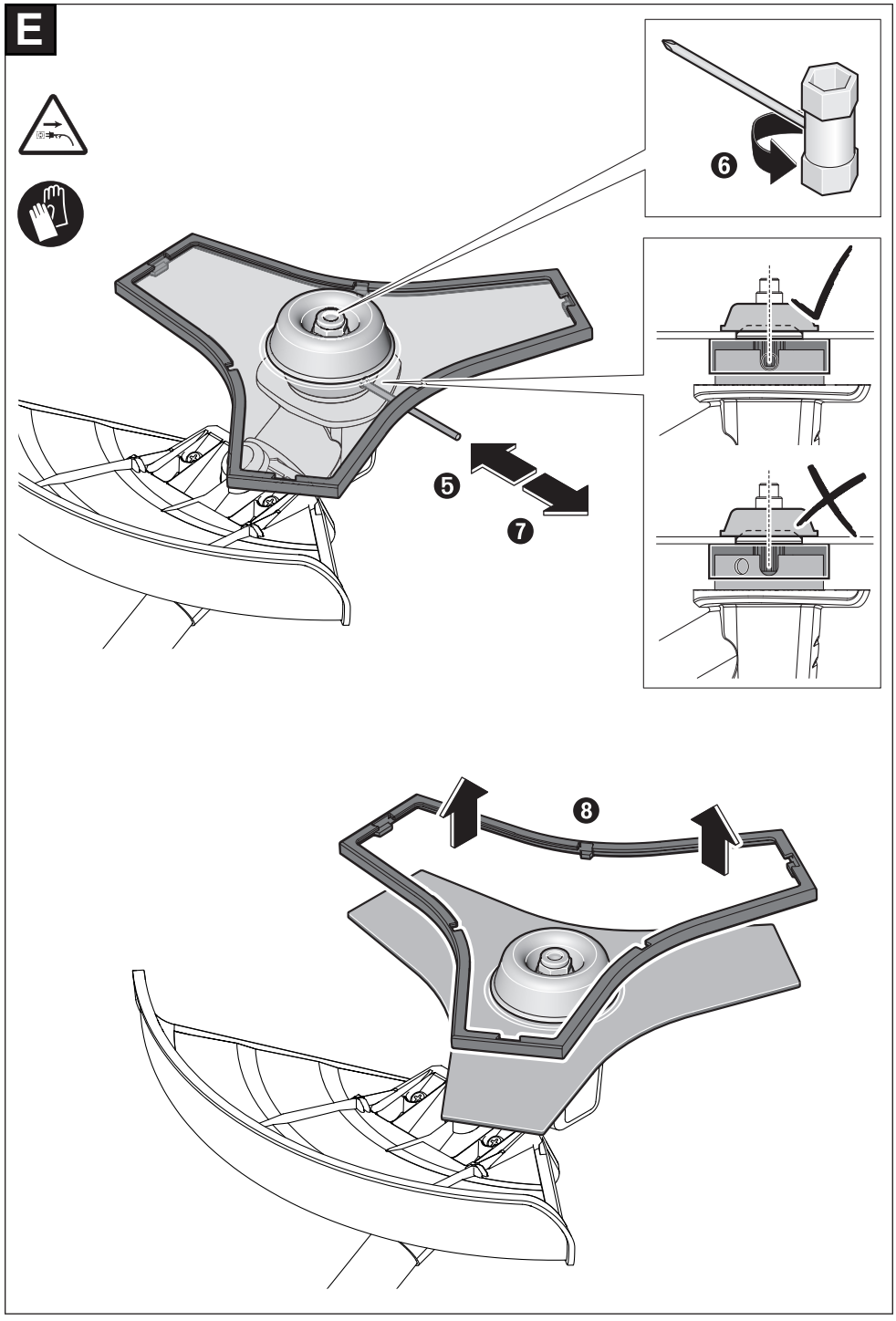

A
BOSCH
BOSCH


B

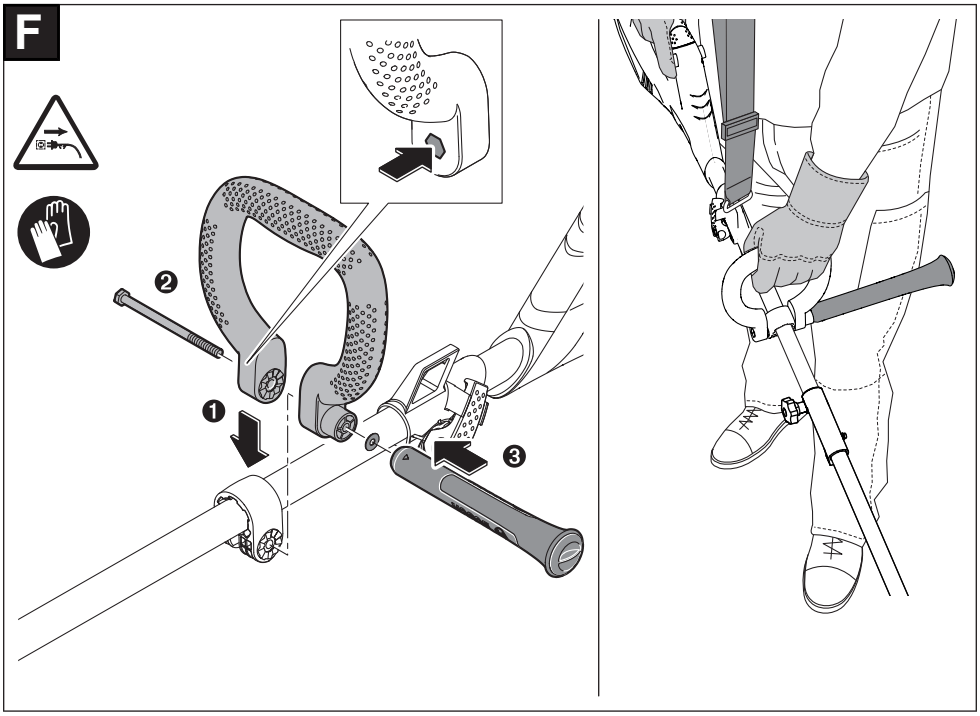

C
❶
❷
❸
CLICK


D
BOSCH
1
2
3
4
5

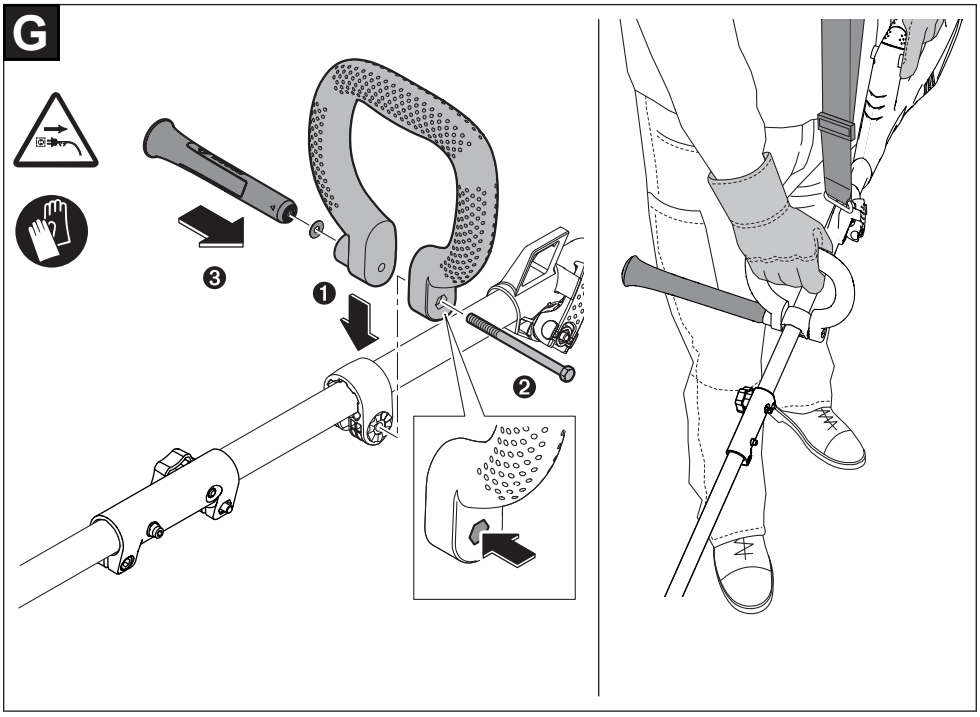

E
1
2
3
4


E
6
5
7
8

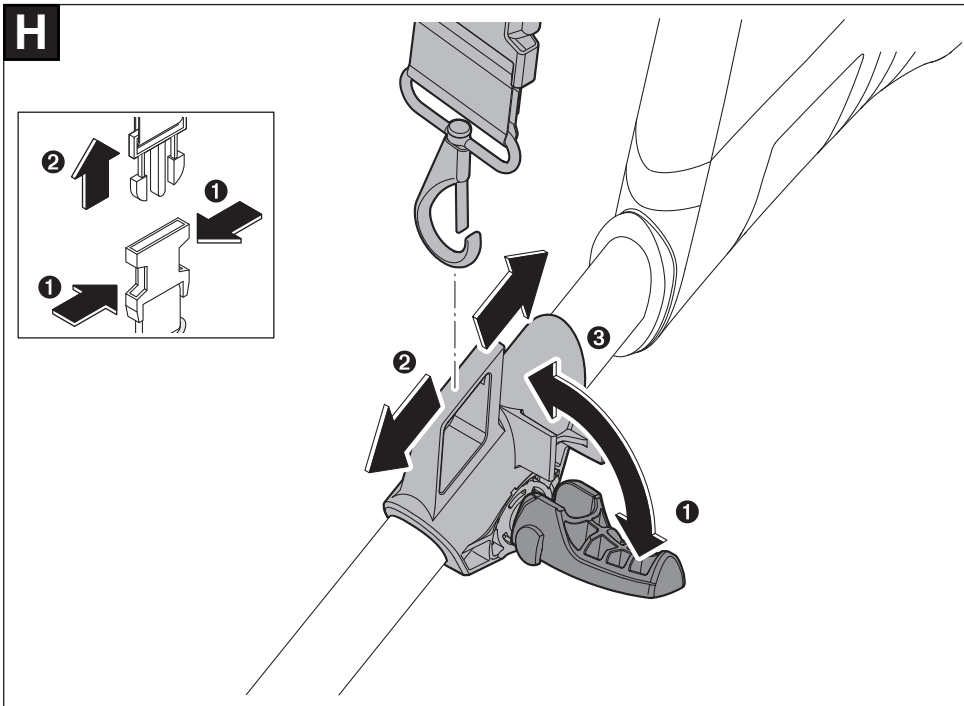
F



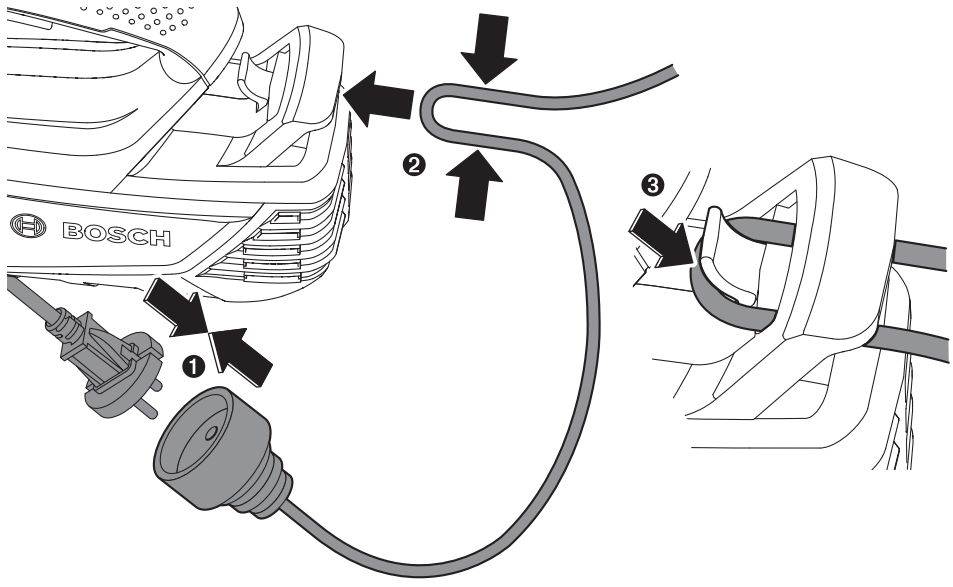
G



H

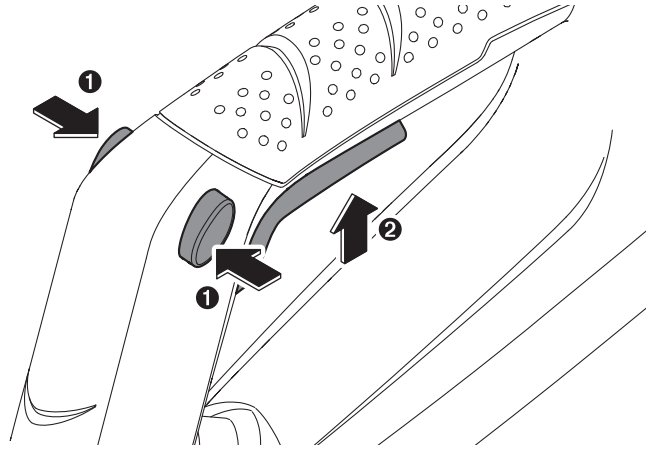


I

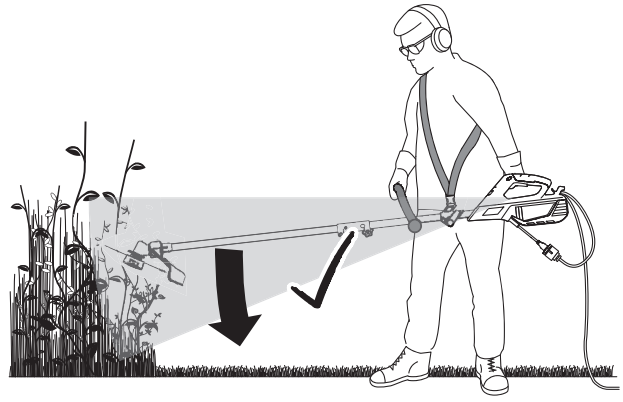


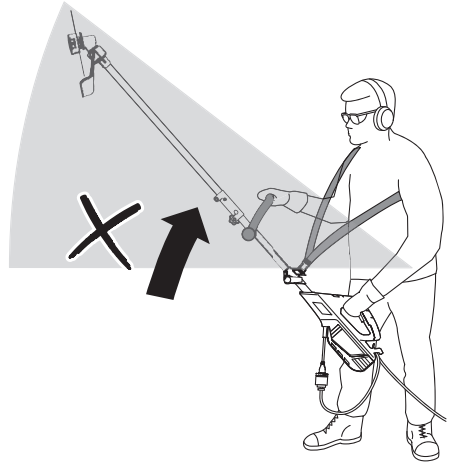
J

❶ + ❷ =

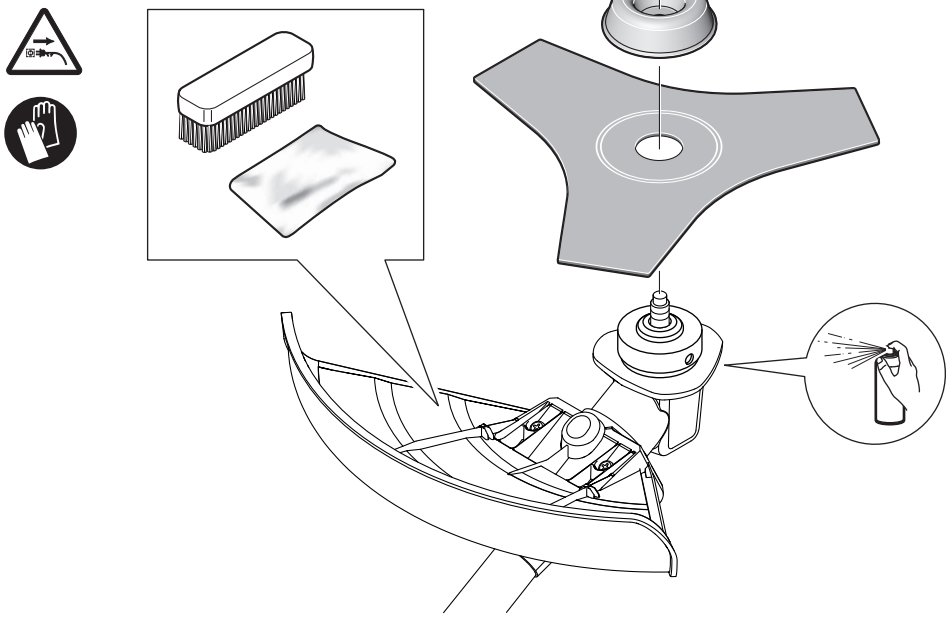


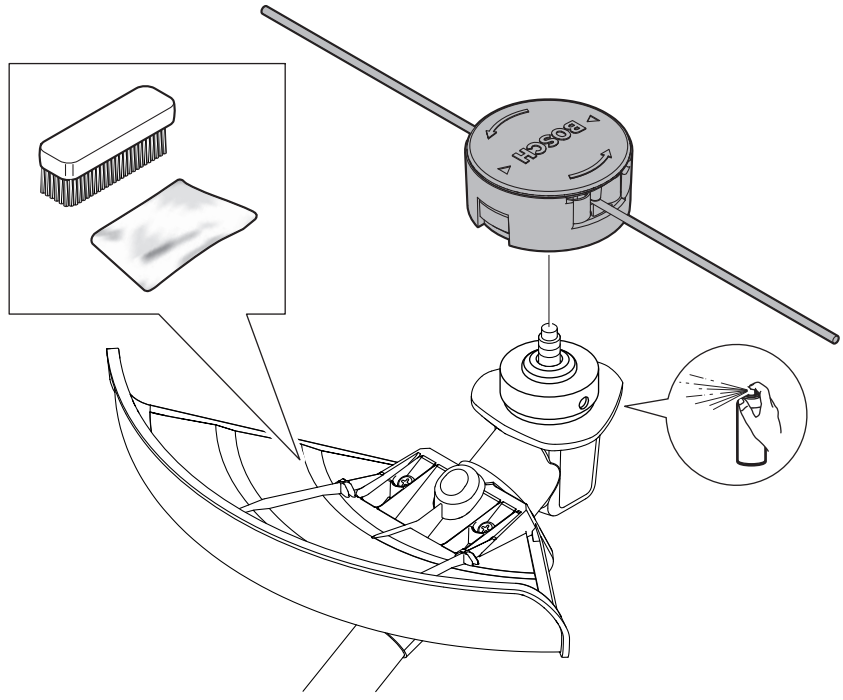
K



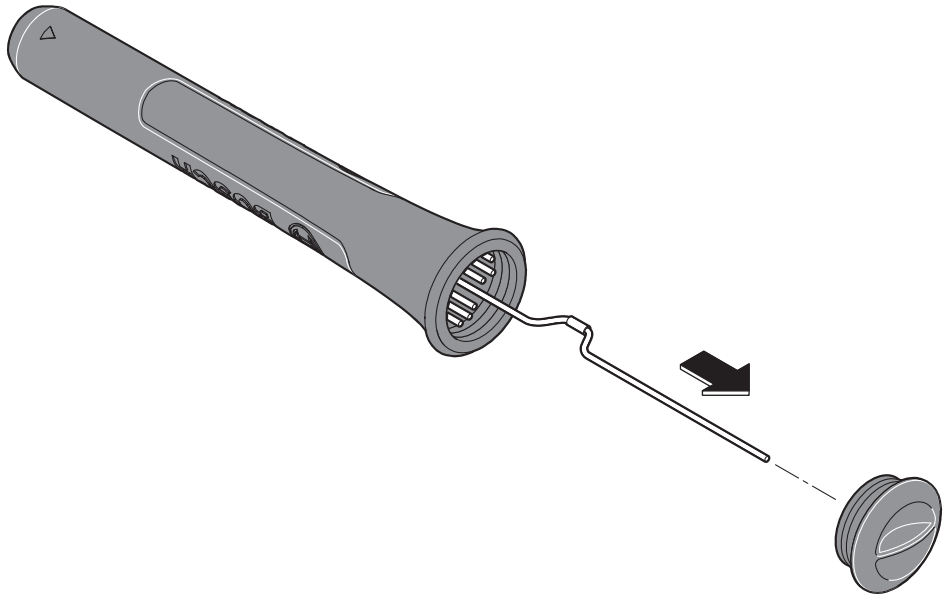


L





M

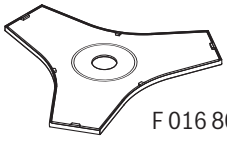


N



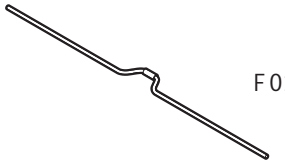


F 016 800 292



F 016 800 414

F 016 800 629



F 016 800 431

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät


Allgemeiner Gefahrenhinweis.


Lesen Sie die Betriebsanleitung.


Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.


Tragen Sie einen Kopfschutz, wenn die Gefahr von herabfallenden Gegenständen besteht.


Tragen Sie rutschfeste Schuhe.


Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.


WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.


Nicht bei Regen benutzen.


WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.


Vorsicht vor Rückstoß.


Verwenden Sie keine Häckselmesser.


Verwenden Sie keine Sägemesser.


WARNUNG: Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn die Netzleitung beschädigt oder zerschnitten ist.


Verwenden Sie zur Reinigung des Gartengeräts keinen Hochdruckreiniger oder Gartenschlauch.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Grastrimmer, Freischneider und Freischneider mit Sägeblatt

- **Verwenden Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch die laufende Maschine verletzt werden.
- **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

- ▶ **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch der Maschinen immer, ob das Schneidwerkzeug oder Sägeblatt und die Schneid- oder Sägeeinheit nicht beschädigt sind.** Beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- ▶ **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie die Maschine aus und berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben.** Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Befolgen Sie die Anweisungen für das Wechseln der Einsatzwerkzeuge.** Unsachgemäß angezogene Sägeblattmuttern oder -schrauben können entweder das Sägeblatt beschädigen oder dazu führen, dass es sich löst.
- ▶ **Die Bemessungsdrehzahl des Sägeblatts muss mindestens so hoch sein wie die auf der Maschine angegebene Höchstdrehzahl.** Sägeblätter, die sich schneller als mit ihrer Bemessungsdrehzahl drehen, können zerbrechen und umherfliegen.
- ▶ **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer rutschfeste, schützende Schuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Schneidelement.
- ▶ **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Objekte.
- ▶ **Halten Sie Umstehende beim Betrieb der Maschine fern.** Herausgeschleuderte Teile können zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Verwenden Sie immer beide Hände beim Betrieb der Maschine.** Halten Sie die Maschine mit beiden Händen, um einen Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- ▶ **Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Griffflächen, weil der Schneidfaden oder das Sägeblatt verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt des Schneidfadens oder des Sägeblatts mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräte/ eile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Maschine nur, wenn Sie auf dem Boden stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- ▶ **Betreiben Sie die Maschine nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- ▶ **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- ▶ **Halten Sie die Netzleitung von den Sägeblättern fern.** Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie beim Arbeiten alle Körperteile vom Schneidfaden oder Sägeblatt fern. Bevor Sie die Maschine einschalten, stellen Sie sicher, dass der Schneidfaden oder das Sägeblatt nichts berührt.** Ein Augenblick der Unachtsamkeit beim Betrieb der Maschine kann zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.
- ▶ **Betreiben Sie die Maschine nicht über Taillenhöhe.** Dies hilft einen unbeabsichtigten Kontakt mit dem Schneidfaden oder Sägeblatt zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.
- ▶ **Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und Gehölz, das unter Spannung steht, auf dessen Zurückfedern gefasst.** Beim Entspannen der Holzfasern können Gestrüpp oder Gehölz den Benutzer treffen und/oder die Maschine außer Kontrolle bringen.
- ▶ **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen**. Das dünne Material kann sich im Sägeblatt verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- ▶ **Halten Sie die Maschine unter Kontrolle und berühren Sie keine Schneidelement, Faden oder Messer oder andere gefährliche Teile, während diese sich noch bewegen.** Dies verringert das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- ▶ **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Maschine beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie die Maschine ausgeschaltet und von Ihrem Körper abgewandt.** Eine sachgemäße Handhabung der Maschine verringert die Wahrscheinlichkeit eines zufälligen Kontakts mit dem rotierenden Schneidfaden und Sägeblatt.
- ▶ **Bei Transport oder Lagerung der Maschine setzen Sie immer die Schutzkappe auf das Metallsägeblatt.** Sachgemäße Handhabung der Maschine verringert die Wahrscheinlichkeit eines zufälligen Kontakts mit dem Sägeblatt.
- ▶ **Verwenden Sie nur Ersatzfäden, - schneidköpfe und -sägeblätter nach Vorgabe des Herstellers.** Falsche Ersatzteile können die Gefahr von Bruch und Verletzung erhöhen.

Rückstoß - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- ▶ Der Rückstoß ist eine plötzliche seitliche, vorwärts oder rückwärts gerichtete Bewegung der Maschine, die auftreten kann, wenn sich das Blatt in einem Gegenstand wie ei-

nem jungen Baum oder einem Baumstumpf verfängt. Diese Bewegung kann so heftig sein, dass die Maschine und/oder der Bediener in eine beliebige Richtung geschleudert werden und möglicherweise die Kontrolle über die Maschine verlieren.Der Rückstoß und die damit verbundenen Gefahren können durch die folgenden geeigneten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- ▶ **Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückstoßkräfte abfangen können.** Halten Sie sich links von der Maschine. Ein Rückstoß kann durch die unerwartete Bewegung der Maschine das Risiko einer Verletzung erhöhen. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückstoßkräfte beherrschen.
- ▶ **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Maschine aus und halten Sie sie im Material ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie bei einem verklemmten Sägeblatt nie, die Maschine aus dem Material zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückstoß erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- ▶ **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Stumpfe oder beschädigte Sägeblätter erhöhen das Risiko des Verklemmens oder Verhakens mit einem Objekt und können zu einem Rückstoß führen.
- ▶ **Sorgen Sie immer für gute Sicht auf das zu schneidende Material.** Ein Rückstoß ist wahrscheinlicher in Bereichen, in denen man das zu schneidende Material schwierig sehen kann.
- ▶ **Schalten Sie die Maschine aus, wenn sich beim Arbeiten eine andere Person nähert.** Andere Personen können im Fall eines Rückstoßes leichter vom rotierenden Sägeblatt getroffen und verletzt werden.

Spezielle Sicherheitshinweise

- ▶ **Dieses Gerät enthält Magnete - Bringen Sie den Magnet nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.** Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von medizinischen Geräten beeinträchtigen kann oder zu irreversiblem Datenverlust führen kann.
- ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.
- ▶ Kontrollieren Sie das Produkt auf Schäden, wenn es auf einen harten Gegenstand trifft oder wenn es übermäßige Vibrationen gibt.
- ▶ Achten Sie beim Kürzen des Schneidfades darauf, dass Sie sich nicht schneiden.
- ▶ Achten Sie beim Ausschalten des Produktes immer darauf, dass der Motor und der Schneidkopf vollständig stillstehen.
- ▶ Schneiden Sie Gras in Etappen, um ein ein einheitliches Ergebnis zu erzielen.
- ▶ Die Druckscheibe dient dazu, das Produkt während des Einsatzes leicht abzustützen, um das Messer vor Hindernissen wie z. B. Bäumen zu schützen.
- ▶ Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und halten Sie stets das Gleichgewicht. Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf sicheren Tritt. Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen.
- ▶ Es wird empfohlen, bei länger dauernder Benutzung entsprechende Pausen einzulegen.
- ▶ Ersetzen Sie den Schneidkopf, wenn er beschädigt ist oder die Verschleißgrenze erreicht ist.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände fern von allen scharfen Vorrichtungen, welche den Faden verkürzen können.
- ▶ Verwenden Sie nicht gleichzeitig mehrere Schultergurte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie beim Tragen eines Schultergurtes kein anderes Kleidungsstück das An- und Ablegen behindert.

Elektrische Sicherheit



Achtung! Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Gleiches gilt, wenn das Stromkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.

Ihr Gartengerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung. Die Betriebsspannung beträgt 230 V AC, 50 Hz (für Nicht-EU-Länder auch 220 V oder 240 V 50 Hz). Nur zugelassene Verlängerungskabel verwenden. Informationen erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Kundendienststelle.

Zur Erhöhung der Sicherheit, benutzen Sie einen FI-Schalter (RCD) mit einem Fehlerstrom von maximal 30 mA. Dieser FI-Schalter sollte vor jeder Benutzung überprüft werden

Halten Sie Netz- und Verlängerungskabel von beweglichen Teilen fern und vermeiden Sie jede Beschädigung der Kabel, um Kontakt mit spannungsführenden Teilen zu vermeiden.

Kabelverbindungen (Netzstecker und Steckdosen) sollten trocken sein und nicht auf dem Boden liegen.

Die Netz- und Verlängerungskabel müssen regelmäßig auf Schadensmerkmale überprüft werden und dürfen nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, darf es nur von einer autorisierten Bosch-Werkstatt repariert werden. Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, -leitungen oder Kabeltrommeln, die den Normen EN 61242 / IEC 61242 oder IEC 60884-2-7 entsprechen.

Wenn Sie zum Betrieb des Produkts ein Verlängerungskabel benutzen wollen, sind folgende Leiterquerschnitte erforderlich:

– Leiterquerschnitt 1,25 mm^2 oder 1,5 mm^2

– Maximale Länge 30 m für Verlängerungskabel oder 60 m für Kabeltrommeln mit FI-Schutzschalter

Hinweis: Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses – wie bei den Sicherheitsvorschriften beschrieben – einen Schutzleiter besitzen, der über den Stecker mit dem Schutzleiter Ihrer elektrischen Anlage verbunden ist.



VORSICHT: Nicht vorschriftsmäßige Verlängerungskabel können gefährlich sein. Verlängerungskabel, Stecker und Kupplung müssen wasserdichte, für den Außenbereich zugelassene Ausführungen sein.

Hinweis für Produkte, die nicht in **GB** verkauft werden: **ACHTUNG:** Zu Ihrer Sicherheit ist es erforderlich, dass der am Produkt angebrachte Stecker mit dem Verlängerungskabel verbunden wird. Die Kupplung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Das Verlängerungskabel muss mit einer Zugentlastung verwendet werden.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Gewicht
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Zubehör/Ersatzteile

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist geeignet zum Entfernen von kleineren Sträuchern und Büschen, zum Schneiden von Jungpflanzen, zum Zurückschneiden und Ausdünnen und zum Entfernen von Unkraut, langem Gras und Brennnesseln in Haus- und Hobbygärten.

Lieferumfang (siehe Bild A)

Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

– Rasentrimmer
– Schutzhaube
– Betriebsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Technische Daten

Freischneider		AFS 23-37
Sachnummer		**3 600 HA9 ...**
Nennaufnahmeleistung	W	1000
Leerlaufdrehzahl		
– Schneidblatt	min^{-1}	7000
– Fadenspule	min^{-1}	6000
Schnittbreite Spule	cm	37
Schnittbreite Messer	cm	23
Bohrung	mm	25.4
Durchmesser des Schneidfadens	mm	3,5
Fadentyp		gedreht
Messertyp		3-zackige Klinge
verstellbarer Griff		●

Freischneider		**AFS 23-37**
Gewicht mit Spule und Schutzhaube gemäß IEC 62841-4-4	kg	5,2
Gewicht mit Messer und Schutzvorrichtung gemäß IEC 62841-4-4	kg	5,5
Schutzklasse		⧈ / II
Seriennummer		siehe Typenschild am Produkt

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Geräusch/Vibrationsinformationen

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **IEC 62841-4-4**.

Faden:

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **82** dB(A); Schallleistungspegel **93** dB(A). Unsicherheit K = **3** dB.

Messer:

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **83** dB(A); Schallleistungspegel **92** dB(A). Unsicherheit K = **3** dB.

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_F (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **IEC 62841-4-4**.

Faden:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Messer:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Montage und Betrieb

- ▶ **Schließen Sie das Produkt nicht an die Steckdose an, solange es nicht vollständig zusammengebaut ist.**
- ▶ **Nach dem Ausschalten des Produktes läuft der Schneidkopf noch einige Sekunden nach. Warten Sie, bis der Schneidkopf stillsteht, bevor Sie das Produkt erneut einschalten.**
- ▶ **Nicht kurz hintereinander aus- und wieder einschalten.**
- ▶ **Beseitigen Sie Grasanhaftungen vom Schneidkopf, wenn Sie den Schneidkopf tauschen.**
- ▶ **Die Verwendung von Bosch zugelassenen Schneidelementen wird empfohlen. Bei anderen Schneidelementen kann das Schneidergebnis abweichen.**
- ▶ **Achten Sie bei der Verwendung des Schneidblattes darauf, dass dieses mit Hilfe der Schneidblattmutter fest montiert ist.**
- ▶ Es wird empfohlen, bei länger dauernder Benutzung entsprechende Pausen einzulegen.

Die Nummerierungen verweisen auf die Abbildungen auf den Bildseiten.

Handlungsziel	**Bild**	**Seite**
Lieferumfang	**A**	3
Schutzhaube montieren	**B**	4
Schaft zusammenfügen	**C**	4
Fadenspule und Faden montieren	**D**	5
Schneidblatt montieren	**E**	6–7
Montieren der Rückschlagsicherung/Bedienhinweis für Rechtshänder	**F**	8
Montieren der Rückschlagsicherung/Bedienhinweis für Linkshänder	**G**	8
Schultergurt montieren	**H**	9
Grifflänge einstellen		
Verlängerungskabel anschließen	**I**	9
Ein-/Ausschalten	**J**	10
Arbeitshinweis	**K**	10
Reinigung	**L**	11
Lagerung Schneidfaden	**M**	12
Zubehör auswählen	**N**	12

Arbeitshinweis

Einsatzbereich	Schneidwerkzeug
Entfernen von Sträuchern/ Gestrüpp	Schneidblatt
Schneiden von Jungpflanzen	Schneidblatt
Zurückschneiden/Ausdünnen	Fadenspule
Entfernen von Unkraut	Fadenspule/Schneidblatt
Schneiden von langem Gras	Fadenspule
Entfernen von Brennnesseln	Fadenspule/Schneidblatt

Fehlersuche



Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Produkt läuft nicht	Netzspannung fehlt	Überprüfen und einschalten.
	Netzsteckdose defekt	Andere Steckdose benutzen.
	Verlängerungskabel beschädigt	Kabel überprüfen und austauschen, falls beschädigt.
	Sicherung hat ausgelöst	Sicherung austauschen.
	Überlastschutz hat ausgelöst	Produkt abkühlen lassen und erneut starten.
Produkt läuft mit Unterbrechungen	Verlängerungskabel beschädigt	Kabel überprüfen und austauschen, falls beschädigt. Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst.
	Interne Verkabelung des Produktes defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst.
Produkt schneidet nicht	Schneidblatt/Faden beschädigt	Schneidblatt/Faden wechseln (tragen Sie immer Gartenhandschuhe).
Verstärkte Vibrationen	Schneidblatt beschädigt	Schneidblatt wechseln (tragen Sie immer Gartenhandschuhe).
	Mähfaden gerissen	Mähfaden wechseln.
	Fadenmähkopf verschmutzt	Reinigen Sie den Schneidkopf und entfernen Sie Verschmutzungen.
	Schneidblattmutter lose	Schneidblattmutter mit 20 Nm anziehen, darauf achten, dass Schneidblatt, Laufteller und Druckscheibe zentriert montiert sind (tragen Sie immer Gartenhandschuhe).
	Schneidblatt nicht korrekt montiert	Lösen Sie das Schneidblatt und montieren Sie es mittig. Beachten Sie die Führungsringe auf dem Schneidblatt für die mittige Ausrichtung.
Schlechtes Schneideergebnis und verbleibende Pflanzenstümpfe	Gras zu hoch, zu dicht	Gras zu hoch: in Etappen schneiden. Gras zu dicht: mit weniger Schneidbreite je Schneidvorgang arbeiten.
	Schneidblatt stumpf	Schneidblatt drehen/wechseln.
	Schneidblatt zugesetzt	Unterseite des Produktes prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe).
	Fadenmähkopf verschmutzt	Reinigen Sie den Schneidkopf und entfernen Sie Verschmutzungen.
Schneidblattmutter lässt sich nicht öffnen	Beschädigtes Gewinde an Mutter oder Welle	Welle schmieren, um das Öffnen zu erleichtern.
	Verriegelungsstift nicht korrekt platziert	Verriegelungsstift erneut einführen und leicht hineindrücken, während die Welle gedreht wird.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schneidblatt dreht sich nicht	Schneidblatt zugesetzt	Unterseite des Produktes prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe).
	Schneidblattmutter lose	Schneidblattmutter anziehen, darauf achten, dass Schneidblatt, Laufteller und Druckscheibe zentriert montiert sind (tragen Sie immer Gartenhandschuhe) (siehe Bild **E**).
	Gras zu hoch, zu dicht	Gras zu hoch: in Etappen schneiden. Gras zu dicht: mit weniger Schneidbreite je Schneidvorgang arbeiten.
Schlechte Schneidleistung	Schutzhaube verschmutzt	Schutzhaube innen reinigen.
	Schneidblatt stumpf	Schneidblatt drehen/wechseln.
	Kein Mähfaden	Mähfaden nachfüllen.

Wartung und Service

Wartung, Reinigung und Lagerung

- ▶ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Netzstecker aus der Steckdose.**
- ▶ **Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.**

Reinigen und pflegen Sie das Produkt vor der Lagerung.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Gartengerät ab.

Besprühen Sie das Produkt nie mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt nie unter Wasser.

Lagern Sie das Produkt an einem sicheren Platz, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf dem Produkt ab.

Lassen Sie das Produkt nicht auf dem Boden liegen. Sie könnten darüber stolpern.

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.

Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.

Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

Das Produkt darf nicht modifiziert werden, jede Modifikation kann zu Verletzungen führen.

Schärfen und Auswuchten des Schneidblattes

Das korrekte Schärfen und Auswuchtendes Schneidblattes erfordert viel Übung. Bosch empfiehlt Ihnen, ein zugelassenes Ersatzschneidblatt zu verwenden. Ein Ersatzschneidblatt können Sie in einem zugelassenen Service-Center erhalten.

Transportieren des Freischneiders

Das Schneidblatt bei Transport und Lagerung stets mit einem geeigneten Schutz abdecken.

Tragen Sie den Freischneider in einer Hand, gut ausbalanciert am Schaft, mit dem Schneidaufsatz nach hinten.

Sichern Sie den Freischneider gegen Umkippen und Verschieben beim Transport.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland
Tel.: +49 711 400 40 480

Österreich
Tel.: (01) 797222010

Schweiz
Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte
Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m^2 sowie Vertreiber von Le-

bensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeübertäger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Notes

Explanation of symbols on the product


General hazard safety alert.


Read instruction manual.


Wear eye and ear protection.


Wear head protection where there is a risk of falling objects.


Wear slip-resistant footwear.


Wear hand protection.


WARNING: Keep bystanders away.


Do not expose to rain.

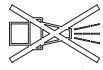

WARNING: Beware of thrown objects.


Beware of blade thrust.


Do not use shredder blades.


Do not use saw blades.


WARNING: Remove plug from the mains immediately if the power cord or cable is damaged or cut.


Do not use a high-pressure washer or a garden hose to clean the machine.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Grass trimmer, brush cutter and brush saw safety warnings

- **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be injured by the machine during operation.
- **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter or blade and the cutter or blade assembly are not damaged.** Damaged parts increase the risk of injury.
- **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the machine if the cord is damaged or worn. If the cord is damaged or worn during use, switch off the machine and do not touch the cord before disconnecting it from the supply.** A damaged supply cord or extension cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Follow instructions for changing accessories.** Improperly tightened blade securing nuts or bolts may either damage the blade or result in it becoming detached.
- **The rated rotational speed of the blade must be at least equal to the maximum rotational speed marked on the machine.** Blades running faster than their rated rotational speed can break and fly apart.
- **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutter.
- **While operating the machine, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can result in serious personal injury.
- **Always use two hands when operating the machine.** Holding the machine with both hands will avoid loss of control.
- **Hold the machine by insulated gripping surfaces only, because the cutting line or blade may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting line or blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.
- **Always keep proper footing and operate the machine only when standing on the ground.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.
- **Do not operate the machine on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- **Keep the supply cord away from the cutting blades.** A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Keep all parts of the body away from the cutter, line or blade when the machine is operating. Before you start the machine, make sure the cutter, line or blade is not contacting anything.** A moment of inattention while operating the machine may result in injury to yourself or others.
- **Do not operate the machine above waist height.** This helps prevent unintended cutter or blade contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
- **When cutting brush or saplings that are under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the brush or sapling may strike the operator and/or throw the machine out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the blade and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Maintain control of the machine and do not touch cutters, lines or blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.**This reduces the risk of injury from moving parts.
- **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving cutter, line or blade.
- **When transporting or storing the machine, always fit the cover on metal blades.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with the blade.
- **Only use replacement cutters, lines, cutting heads and blades specified by the manufacturer.** Incorrect replacement parts may increase the risk of breakage and injury.

Blade thrust causes and related warnings

- Blade thrust is a sudden sideways, forward or backward motion of the machine, which may occur when the blade jams or catches on an object such as a sapling or a tree stump. It can be violent enough to cause the machine and/or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine. Blade thrust and its related hazards can be avoided by taking proper precautions as given below.

- ▶ **Maintain a firm grip with both hands on the machine and position your arms to resist blade thrust. Position your body to the left side of the machine.** Blade thrust can increase the risk of injury due to the machine moving unexpectedly. Blade thrust can be controlled by the operator if proper precautions are taken.
- ▶ **If the blade binds, or when interrupting a cut for any reason, switch the machine off and hold the machine motionless in the material until the blade comes to a complete stop. While the blade is binding, never attempt to remove the machine from the material or pull the machine backward while the blade is in motion, otherwise blade thrust may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- ▶ **Do not use blunt or damaged blades.** Blunt or damaged blades increase the risk of jamming or catching on an object, resulting in blade thrust.
- ▶ **Always maintain good visibility of the material being cut.** Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- ▶ **If you are approached by another person while operating the machine, switch the machine off.** There is an increased risk of injury to other persons being struck by the moving blade in the event of blade thrust.

Special Safety Warnings

- ▶ **This tool contains magnets – keep away from implants and other medical devices, e.g. pacemaker or insulin pumps, magnetic storage media and magnetically sensitive devices.** The magnet generates a field that can impair the function of the devices or lead to irreversible data loss.
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- ▶ Check the product for damage if it hits a hard object or in case of excessive vibration.
- ▶ When shortening the cutting line, take care not to cut yourself.
- ▶ When switching off the product, always make sure that the motor and cutting head have come to a complete standstill.
- ▶ Cut high and dense grass in stages to achieve uniform cutting results.
- ▶ The dome washer is used to slightly support the product during use to protect the blade from obstacles such as trees.
- ▶ Do not over reach and keep your balance at all times. Always be sure of your footing on slopes. Walk, never run.
- ▶ In case of prolonged use, we recommend to take appropriate breaks.
- ▶ Replace the cutting head if it is damaged or has reached the wear limit.
- ▶ Keep your hands away from all sharp devices that can shorten the line.
- ▶ Do not wear multiple shoulder harnesses simultaneously.
- ▶ Make sure that no other garment obstructs you when putting on or taking off a shoulder harness.

Electrical Safety



Warning: Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is cut, damaged or entangled.

Your machine is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz (for non-EU countries 220 V, 240 V 50 Hz) Contact your Bosch Service Centre for details. If in doubt contact a qualified electrician or the nearest Bosch Service Centre.

For increased electrical safety use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

Keep the supply cables away from moving hazardous parts and avoid damage to the cables; this can lead to contact with live parts.

The connections (plugs and sockets) should be kept dry and off the ground.

The supply cables must be inspected for signs of damage at regular intervals and may only be used if in perfect condition.

If the supply cable on the product is damaged, it must only be replaced by a Bosch Service Centre. Only use approved extension cables.

Use only extension cords, cables, leads, cable reels that comply with EN 61242/IEC 61242 or IEC 60884-2-7.

If you want to use an extension cable when operating your product, only the following cable dimensions should be used:

- Nominal conductor area of 1.25 mm^2 or 1.5 mm^2
- Maximum length 30 m for a Cord Extension Set or maximum length of 60 m for a Cable Reel with Residual Current Device (RCD).

Note: If an extension cable is used it must be earthed and connected through the plug to the earth cable of your supply network in accordance with prescribed safety regulations.



WARNING: Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.

For products **not sold in GB**:

WARNING: For your safety, it is required that the plug attached to the product is connected with the extension cord. The coupling of the extension cord must be protected against splash water, be made of rubber or coated with rubber. The extension cord must be used with a cable strain relief.

- ▶ **Products sold in GB only:**
  Your product is fitted with an BS 1363/A approved elec-

tric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

- ▶ **Products that are only sold in AUS and NZ:** Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Weight
	Switching on
	Switching off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise
	Accessories/Spare Parts

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

This product is suitable for removing smaller shrubs and bushes, cutting saplings, trimming, thinning, clearing weeds, cutting long grass and clearing nettles in domestic and hobby gardens.

Deliver scope (see figure A)

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Grass trimmer
- Protection guard
- Operating instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

Technical Data

Brushcutter		AFS 23-37
Article number		**3 600 HA9 ...**
Rated power input	W	1000
No-load speed		
– Blade	min^{-1}	7000
– Line	min^{-1}	6000
Cutting width line	cm	37
Cutting width blade	cm	23
Bore	mm	25.4
Cutting line diameter	mm	3.5
Line type		twisted
Blade type		3 Tooth Blade
Adjustable handle		●
Weight with spool & protection guard according to IEC 62841-4-4	kg	5.2
Weight with blade & protection guard according to IEC 62841-4-4	kg	5.5

Brushcutter	AFS 23-37
Protection class	⧈ / II
Serial number	see type plate on product

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **IEC 62841-4-4**.

Line:

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **82** dB(A); sound power level **93** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Blade:

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **83** dB(A); sound power level **92** dB(A). Uncertainty K = **3** dB.

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_F (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **IEC 62841-4-4**.

Line:

a_h = **2.6** m/s² (K = **1.5** m/s²), P_F = **67** m/s² (K = **7** m/s²).

Blade:

a_h = **3.7** m/s² (K = **1.5** m/s²), P_F = **85** m/s² (K = **1** m/s²).

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and can be used for comparing one machine with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emissions and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Mounting and Operation

- ▶ **Do not connect the product to the mains socket before it is completely assembled.**
- ▶ **The cutting head continues to rotate for a few seconds after the product is switched off. Wait until the cutting head comes to a stop before switching the product on again.**
- ▶ **Do not rapidly switch off and on again.**
- ▶ **Remove grass build-up from the cutting head when replacing the cutting head.**
- ▶ **Only use Bosch approved cutting elements. Cutting performance will vary with different cutting elements.**
- ▶ **When using the cutting blade always ensure that the blade is securely fastened using the locking nut.**
- ▶ In case of prolonged use, we recommend to take appropriate breaks.

The numbering of the figures refer to the illustrations on the graphics pages.

Action	Figure	Page
Delivery scope	**A**	3
Mounting the protection guard	**B**	4
Connecting the shaft	**C**	4
Mounting the line spool and the cutting line	**D**	5
Mounting the blade	**E**	6–7
Mounting the kickback protection/ operating advice for right-handers	**F**	8
Mounting the kickback protection/ operating advice for left-handers	**G**	8
Mounting the shoulder strap Adjusting the handle length	**H**	9
Connecting the extension cable	**I**	9
Switching On and Off	**J**	10
Working advice	**K**	10
Cleaning	**L**	11
Cutting line storage	**M**	12
Selecting accessories	**N**	12

Working Advice

Application area	Cutting tool
Clearing shrubs/brushes	Blade
Cutting saplings	Blade
Trimming/thinning	Line
Clearing weeds	Line/blade
Cutting long grass	Line
Clearing nettles	Line/blade

Troubleshooting



Problem	Possible Cause	Corrective Action
Product does not run	Power turned off	Turn power on.
	Mains socket faulty	Use another socket.
	Extension cable damaged	Inspect cable, replace if damaged.
	Fuse faulty / blown	Replace fuse.
	Thermal cut out	Allow product to cool and try again.
Product runs intermittently	Extension cable damaged	Inspect cable, replace if damaged. Contact Bosch customer service agent.
	Internal wiring of product defective	Contact Bosch customer service agent.
Product does not cut	Cutting blade/line damaged	Replace cutting blade/line (always wear protective gloves).
Increased vibrations	Cutting blade damaged	Replace cutting blade (always wear protective gloves).
	Cutting line broken	Replace line.
	Debris build-up on cutting head	Clean cutting head and remove debris.
	Blade nut loose	Tighten cutting blade nut to 20 Nm, ensuring the cutting blade, running plate and thrust washer are mounted centred (always wear protective gloves).
	Cutting blade incorrectly mounted	Loosen cutting blade and mount it centred. Observe guide rings on the cutting blade to ensure centred alignment.
Poor cutting result and remaining plant stumps	Grass too high/dense	Grass too high: Cut in stages. Grass too dense: Reduce cutting rate per cut.
	Cutting blade blunt	Flip/replace cutting blade
	Cutting blade obstructed	Check bottom side of product and clear out as necessary (always wear protective gloves).
	Debris build-up on cutting head	Clean cutting head and remove debris.
Cutting blade nut cannot be unscrewed	Damaged thread on nut/shaft	Lubricate shaft to aid removal.
	Locking pin not located correctly	Reinsert locking pin and apply light pressure whilst rotating shaft.
Cutting blade fails to rotate	Cutting blade obstructed	Check bottom side of product and clear out as necessary (always wear protective gloves).
	Cutting blade nut loose	Tighten cutting blade nut to 20 Nm, ensuring the cutting blade, running plate and thrust washer are mounted centred (always wear protective gloves) (see figure **E**).
	Grass too high/dense	Grass too high: Cut in stages. Grass too dense: Reduce cutting rate per cut.
Poor cutting performance	Cutting guard encrusted with debris	Clean inside of cutting guard.
	Cutting blade blunt	Flip/replace cutting blade.
	No cutting line	Replenish line.

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

- ▶ **Before any work on the product, disconnect supply cord from the mains.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the product clean.**

Clean and maintain the product before storage.

Do not place other objects on the garden tool.

Never spray the product with water.

Never immerse the product in water.

Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the product.

Do not leave the product on the ground. Trip hazard!

Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.

Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.

Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

The product must not be modified, any modification made may cause injuries.

Sharpening and Balancing the Cutting Blade

Correct sharpening and balancing of the cutting blade requires a lot of practice. Bosch recommends that you use an approved replacement cutting blade. Replacement cutting blades can be purchased from an approved service centre.

Transporting the Brushcutter

For transport and storage, always protect the cutting blade with a suitable cover.

Carry the brushcutter in one hand, well balanced on the shaft, with the cutting adapter pointing to the rear.

Secure the brushcutter against tipping over and shifting during transport.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain
Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:
Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

The power tool, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of power tools along with household waste.

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment that is no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems.Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Porter des protections oculaires et auditives.



Porter un casque de protection s'il y a un risque de chute d'objets.



Porter des chaussures à semelle antidérapante.



Porter des gants de sécurité.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT : Faire attention aux pièces projetées.



Attention aux rebonds.



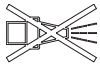
Ne pas utiliser de lames de broyage.



Ne pas utiliser de lames dentelées.



AVERTISSEMENT : Débrancher immédiatement la fiche secteur si le câble secteur est endommagé ou coupé.



N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de tuyau d'arrosage pour nettoyer l'outil de jardin.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour les coupe-bordures, les débroussailleuses et les débroussailleuses avec lame de scie

- ▶ **Ne pas utiliser la machine dans des conditions météorologiques défavorables, notamment pas en cas d'orage.** Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- ▶ **Contrôler soigneusement la zone d'utilisation pour détecter des animaux sauvages.** Les animaux sauvages peuvent être blessés par la machine en marche.
- ▶ **Contrôler soigneusement la zone d'utilisation et retirer pierres, bâtons, fils, os et tout autre corps étranger.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.
- ▶ **Avant d'utiliser les machines, toujours vérifier l'état impeccable de l'outil de coupe, de la lame de scie et de l'unité de coupe ou de sciage.** Les pièces endommagées augmentent le risque de blessure.
- ▶ **Avant toute utilisation, s'assurer que le câble d'alimentation et les éventuelles rallonges ne présentent pas de signes d'endommagement ou de vieillissement. Si le câble d'alimentation est endommagé ou usé pendant le fonctionnement, éteindre la machine et ne pas toucher le câble avant d'avoir débranché la fiche d'alimentation.** Une fiche d'alimentation ou une rallonge endommagées peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- ▶ **Suivre les instructions pour changer les accessoires.** Les écrous ou vis de la lame de scie mal serrés peuvent endommager la lame de scie ou provoquer son détachement.
- ▶ **La vitesse nominale de la lame de scie doit être au moins égale à la vitesse maximale marquée sur la machine.** Les lames de scie qui tournent plus vite que leur vitesse nominale peuvent se briser et voler dans tous les sens.
- ▶ **Porter toujours des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de la machine. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** Cela réduit le risque de blessure au pied en cas de contact avec l'élément de coupe en rotation.
- ▶ **Porter toujours des pantalons longs lors de l'utilisation de la machine.** Les parties du corps non recouvertes augmentent le risque de blessure provoquées par des objets éjectés.
- ▶ **Tenir les personnes présentes à l'écart lors de l'utilisation de la machine.** Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures graves.
- ▶ **Utiliser toujours les deux mains lors de l'utilisation de la machine.** Tenir la machine à deux mains pour éviter de perdre le contrôle.

- **Tenir la machine uniquement par les surfaces de préhension isolées étant donné que le fil de coupe ou la lame de scie pourrait être en contact avec des fils électriques cachés ou avec son propre câble.** Le contact du fil de coupe ou de la lame de scie avec un conducteur sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Toujours maintenir une assise de pied sûre et faire fonctionner la machine uniquement en se tenant sur le sol.** Des surfaces glissantes ou des supports instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.
- **Ne pas utiliser la machine sur des pentes trop abruptes.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissement et de chute, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- **Lors des travaux sur des pentes, maintenir une assise de pied sûre ; travailler toujours en travers de la pente, jamais du haut en bas ou du bas en haut, et être extrêmement prudent lors d'un changement de direction du travail.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, ce qui pourrait entraîner des blessures.
- **Maintenir le câble d'alimentation à distance des lames de scie.** Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- **Lors des travaux, veiller à maintenir éloignées toutes les parties de votre corps du fil de coupe ou de la lame de scie. Avant de mettre la machine en marche, s'assurer que le fil de coupe ainsi que la lame de scie ne touchent à rien.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine pourrait provoquer des blessures autant pour vous que pour d'autres personnes.
- **Ne pas utiliser la machine au-delà de la hauteur de votre taille.** Cela permet d'éviter tout contact accidentel avec le fil de coupe ou la lame de scie et de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.
- **Lors de la coupe de broussailles et de bosquets tendus, s'attendre à ce que ces derniers rebondissent.** Lors de la détente des fibres de bois, les broussailles ou les bosquets peuvent heurter l'utilisateur et/ou faire perdre le contrôle de la machine.
- **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de sous-bois et de jeunes arbustes**. Le matériau fin peut agripper la lame de scie et être projeté tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Gardez la maîtrise de la machine et ne touchez pas l'élément de coupe, le fil, la lame ou autres pièces dangereuses lorsque ceux-ci sont encore en mouvement.** Cela permet de réduire le risque de blessures dues aux pièces en mouvement.
- **Lors de l'élimination de bourrages ou lors de travaux d'entretien de la machine, s'assurer que tous les interrupteurs sont éteints et que le câble d'alimentation est débranché.** Un fonctionnement inattendu de la machine lors de l'élimination de bourrages peut provoquer des blessures graves.
- **Portez la machine éteinte et éloignée de votre corps.** Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité d'un contact accidentel avec le fil de coupe et la lame de scie en rotation.
- **Lors du transport ou du stockage de la machine, mettre toujours le capot de protection sur la lame de scie métallique.** Une manipulation correcte de la machine réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la lame de la scie.
- **N'utiliser que des fils, des têtes de coupe et des lames de scie de rechange conformément aux spécifications du fabricant.** Des pièces de rechange incorrectes peuvent augmenter le risque de rupture et de blessure.

Causes de rebond et avertissements correspondants

- Le rebond est un mouvement latéral brusque de la machine, vers l'avant ou vers l'arrière, susceptible de se produire lorsque la lame se coince dans un objet tel qu'un jeune arbre ou une souche. Ce mouvement peut être d'une violence telle que la machine et/ou l'opérateur sont projetés dans une direction quelconque et peuvent perdre le contrôle. Le rebond et les dangers impliqués peuvent être évités en prenant les mesures de précaution suivantes.
- **Maintenir fermement la machine avec les deux mains et positionner les bras afin de résister aux forces de rebond.** Se tenir à gauche de la machine. Le rebond peut augmenter le risque de blessure en raison du mouvement inattendu de la machine. L'opérateur peut maîtriser les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.
- **Lorsque la lame est grippée ou lorsque le travail est interrompu, éteindre la machine et la maintenir immobile jusqu'à ce que la lame soit complètement à l'arrêt. Si la lame de scie est coincée, ne jamais essayer de retirer la machine du matériau ou de la tirer vers l'arrière alors que la lame est en mouvement ; un rebond pourrait se produire.** Déterminer la cause du blocage de la lame et l'éliminer.
- **Ne pas utiliser de lames émoussées ou endommagées.** Les lames de scie émoussées ou endommagées augmentent le risque de coinçage ou d'accrochage à un objet et peuvent provoquer un rebond.
- **Veiller toujours à avoir une bonne visibilité du matériau à couper.** Le rebond est plus probable dans les zones où il est difficile de voir le matériau à couper.
- **Arrêter la machine si une autre personne s'approche pendant le travail.** En cas de rebond, les personnes se trouvant à proximité de la machine peuvent être plus facilement touchées et blessées par la lame de scie en rotation.

Avertissements de sécurité particuliers

- ▶ **Cet appareil contient des aimants - Ne pas placer l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, tels que des stimulateurs cardiaques ou des pompes à insuline, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles aux champs magnétiques.** L'aimant génère un champ magnétique qui peut entraver le fonctionnement des appareils médicaux ou entraîner une perte de données irréversible.
- ▶ Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser cet outil de jardin. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- ▶ Contrôler le produit pour détecter des dommages s'il heurte un objet dur ou s'il produit des vibrations excessives.
- ▶ Lors du raccourcissement du fil de coupe, veiller à ne pas vous couper.
- ▶ Lorsque vous éteignez le produit, s'assurer toujours que le moteur et la tête de coupe sont complètement à l'arrêt.
- ▶ Couper l'herbe par étapes pour obtenir un résultat uniforme.
- ▶ Le disque de pression sert à soutenir légèrement le produit pendant l'utilisation afin de protéger la lame contre les obstacles tels que les arbres.
- ▶ Éviter un mauvais maintien du corps et veiller à bien maintenir l'équilibre. Faites attention à ne pas perdre l'équilibre si vous travaillez sur des pentes. Toujours marcher calmement, ne jamais courir.
- ▶ Il est recommandé de faire des pauses par une utilisation prolongée.
- ▶ Remplacer la tête de coupe si elle est endommagée ou si la limite d'usure est atteinte.
- ▶ Garder les mains à distance de tous les dispositifs tranchants pouvant raccourcir le fil.
- ▶ Ne pas utiliser plusieurs sangles d'épaule en même temps.
- ▶ Lors de l'utilisation d'une sangle d'épaule, veiller à ce qu'aucune autre pièce de vêtement ne vous empêche de l'enfiler ou de l'enlever.

Sécurité électrique



Attention ! Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.

Pour des raisons de sécurité, l'outil de jardin est équipé d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V CA, 50 Hz (pour les pays hors de l'Union européenne 220 V ou 240 V 50 Hz). N'utiliser qu'une rallonge électrique homologuée. Pour plus de renseignements, contacter le service après-vente autorisé.

Pour plus de sécurité, utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôler ce disjoncteur différentiel

Maintenir les câbles d'alimentation et les câbles de rallonge éloignés des pièces en rotation et éviter d'endommager les câbles afin d'éviter tout contact avec des parties sous tension.

Les connexions de câble (fiche et prises de courant) doivent être sèches et ne pas reposer sur le sol.

Contrôler régulièrement les câbles d'alimentation et les rallonges afin de détecter des dommages éventuels. Ils ne doivent être utilisés que s'ils sont en bon état.

Si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il ne doit être réparé que dans un atelier agréé Bosch. N'utiliser que des rallonges électriques homologuées.

N'utiliser que des rallonges, conduites ou dévidoirs qui correspondent aux normes EN 61242 / IEC 61242 ou IEC 60884-2-7.

Au cas où une rallonge devrait être utilisée pour travailler avec l'outil, les sections de conducteur suivantes sont nécessaires :

- section de conducteur 1,25 mm^2 ou 1,5 mm^2
- Longueur maximale 30 m pour une rallonge ou 60 m pour des dévidoirs avec dispositif à courant différentiel résiduel

Remarque : Au cas où une rallonge devrait être utilisée, celle-ci doit disposer, conformément à la description figurant dans les instructions de sécurité, d'un câble de protection de terre raccordé à la terre de l'installation électrique par l'intermédiaire de la fiche.



PRECAUTION : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être étanches à l'eau et autorisées pour une utilisation à l'extérieur.

Remarque concernant les produits non commercialisés en **GB** :

ATTENTION : Pour votre propre sécurité, il est nécessaire que la fiche montée sur l'outil soit raccordée à la rallonge. Le dispositif de couplage de la rallonge doit être protégé contre les projections d'eau, être en caoutchouc ou être recouvert de caoutchouc. La rallonge doit être utilisée avec un serre-câble.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Sens de déplacement

Symbole	Signification
	Sens de réaction
	Poids
	Mise en marche
	Mise à l'arrêt
	Action autorisée
	Interdit
CLICK!	Bruit audible
	Accessoires / pièces de rechange

Description des prestations et du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Ce produit est adapté pour éliminer de petits buissons et arbustes, pour couper de jeunes plantes et pour enlever les mauvaises herbes, les herbes longues et les orties dans les jardins domestiques et de loisir.

Accessoires fournis (voir figure A)

Retirez avec précaution l'outil de jardin de l'emballage et vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- Coupe-bordure
- Capot de protection
- Instructions d'utilisation

S'il vous manque des pièces ou si l'une d'elle est endommagée, veuillez contacter votre revendeur.

Caractéristiques techniques

Débroussailleuse		AFS 23-37
Référence		**3 600 HA9 ...**
Puissance nominale absorbée	W	1 000
Régime à vide		
– Lame de coupe	tr/min^{-1}	7 000
– Bobine de fil	tr/min^{-1}	6 000
Largeur de coupe de la bobine	cm	37
Largeur de coupe de la lame	cm	23
Perçage	mm	25,4
Diamètre du fil	mm	3,5
Type de fil		Tourné
Type de lame		Lame à 3 tranchants
Poignée réglable		●
Poids avec bobine et capot de protection conformément à CEI 62841-4-4	kg	5,2
Poids avec lame et dispositif de protection conformément à CEI 62841-4-4	kg	5,5
Classe de protection		⧈ / II
Numéro de série		Voir plaque signalétique sur le produit

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Informations sur le niveau sonore / les vibrations

Valeurs d'émission sonores déterminées selon **IEC 62841-4-4**.

Fil :

Niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif : niveau de pression acoustique **82** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **93** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Lame :

Niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif : niveau de pression acoustique **83** dB(A) ; niveau de puissance acoustique **92** dB(A). Incertitude K = **3** dB.

Valeurs de taux de vibration a_h (vibrations continues), p_F (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminées selon **IEC 62841-4-4**.

Fil :

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), p_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Lame :

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), p_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

La / les valeur(s) totale(s) des vibrations déclarée(s) et la / les valeur(s) d'émission sonore déclarée(s) ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge).

Montage et mise en service

- ▶ **Ne raccordez pas le produit à la prise de courant tant qu'il n'est pas entièrement assemblé.**
- ▶ **Lorsqu'on arrête le produit, la tête de coupe continue à tourner pendant quelques secondes. Attendez l'arrêt total de la tête de coupe avant de remettre le produit en fonctionnement.**
- ▶ **N'arrêtez pas le produit et ne le remettez pas en fonctionnement à de très courts intervalles.**
- ▶ **Éliminez les dépôts d'herbe de la tête de coupe si vous remplacez la tête de coupe.**
- ▶ **Nous recommandons d'utiliser des éléments de coupe agréés par Bosch. L'utilisation d'autres éléments de coupe peut affecter la performance.**
- ▶ **Lors de l'utilisation de la lame, veillez à ce que ce quelle soit montée fermement à l'aide de l'écrou de lame.**
- ▶ Il est recommandé de faire des pauses par une utilisation prolongée.

Les numérotations réfèrent aux illustrations sur les pages graphiques.

Objectif	Figure	Page
Étendue de fourniture	**A**	3
Montage du capot de protection	**B**	4
Assemblage de la tige	**C**	4
Montage de la bobine de fil et du fil	**D**	5
Monter la lame	**E**	6 – 7
Montage du dispositif de protection anti-retour/Instructions d'utilisation pour les droitiers	**F**	8
Montage du dispositif de protection anti-retour/Instructions d'utilisation pour les gauchers	**G**	8
Montage de la bandoulière Régler la longueur de la poignée	**H**	9
Brancher le câble de rallonge	**I**	9
Mise en Marche / Arrêt	**J**	10
Indication de travail	**K**	10
Nettoyage	**L**	11
Stockage du fil de coupe	**M**	12
Sélectionner les accessoires	**N**	12

Indication de travail

Utilisation	Outil de coupe
Élimination d'arbustes/buissons	Lame de coupe
Coupe de jeunes plantes	Lame de coupe
Découper/éclaircir	Bobine de fil
Élimination de mauvaises herbes	Bobine de fil/lame de coupe
Coupe d'herbes longues	Bobine de fil
Élimination d'orties	Bobine de fil/lame de coupe

Dépistage de défauts



Symptôme	Cause possible	Remède
Le produit ne démarre pas	Pas de tension de secteur	Vérifier et mettre en fonctionnement.
	Prise secteur défectueuse	Utiliser une autre prise.
	Rallonge endommagée	Vérifier le câble et le remplacer, s'il est endommagé.
	Le fusible a sauté	Remplacer le fusible.
	Le dispositif de protection du moteur a déclenché	Laisser refroidir le produit, le redémarrer.
Le produit fonctionne par intermittence	Rallonge endommagée	Vérifier le câble et le remplacer, s'il est endommagé. Consultez le service après-vente agréé Bosch.
	Le câblage interne du produit est défectueux	Consultez le service après-vente agréé Bosch.
Le produit ne coupe pas	Lame de coupe/fil endommagé	Remplacer la lame/le fil (portez toujours des gants de jardin).
Vibrations importantes	Lame endommagée	Remplacer la lame (portez toujours des gants de jardin).
	Fil déchiré	Remplacer le fil.
	Tête de fil encrassée	Nettoyez la tête de coupe et éliminez les encrassements.
	Écrou de lame desserré	Serrer l'écrou de la lame avec un couple de 20 Nm ; veiller à un montage central de la lame, du plateau et de la rondelle de pression (portez toujours des gants de jardin).
	Lame pas correctement montée	Desserrer la lame et la centrer. Pour le centrage de la lame, tenir compte des bagues de retenue se trouvant sur la lame.
Mauvais résultat de coupe et troncs de plantes non coupés	Herbe trop haute, trop épaisse	Herbe trop haute : couper par étapes. Herbe trop épaisse : appliquer moins de largeur de coupe par opération de coupe.
	Lame émoussée	Tourner/remplacer la lame.
	Lame bloquée	Contrôler la face inférieure du produit et, le dégager si nécessaire (portez toujours des gants de jardin).
	Tête de fil encrassée	Nettoyez la tête de coupe et éliminez les encrassements.
L'écrou de lame ne peut pas être ouvert	Filetage de l'écrou ou de l'arbre endommagé	Graisser l'arbre pour faciliter l'ouverture.
	Tige de verrouillage pas montée correctement	Introduire la tige de verrouillage à nouveau et pousser légèrement et tourner en même temps l'arbre.
La lame ne tourne pas	Lame bloquée	Contrôler la face inférieure du produit et, le dégager si nécessaire (portez toujours des gants de jardin).
	Écrou de lame desserré	Serrer l'écrou de la lame ; veiller à un montage central de la lame, du plateau et de la rondelle de pression (portez toujours des gants de jardin) (voir figure **E**).

Symptôme	Cause possible	Remède
	Herbe trop haute, trop épaisse	Herbe trop haute : couper par étapes. Herbe trop épaisse : appliquer moins de largeur de coupe par opération de coupe.
Mauvaise puissance de coupe	Capot de protection encrassé	Nettoyer l'intérieur du capot de protection.
	Lame émoussée	Tourner/remplacer la lame.
	Pas de fil	Rajouter du fil.

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, nettoyage et stockage

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur le produit, retirez la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **Tenir propre l'outil de jardin afin d'assurer un travail impeccable et en toute sécurité.**

Nettoyer et entretenir le produit avant de le stocker.

Ne pas poser d'autres objets sur l'outil de jardin.

Veiller à ce que le produit ne soit pas aspergé d'eau.

Veiller à ce que le produit ne soit pas immergé dans l'eau.

Ranger le produit dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants.

Ne pas poser d'autres objets sur le produit.

Ne pas laisser le produit sur le sol. Risque de trébuchement.

Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.

Contrôler le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

Veiller à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

Le produit ne doit pas être modifié, toute modification pourrait entraîner des blessures.

Affûtage et équilibrage de la lame

Un affûtage et un équilibrage corrects de la lame nécessitent beaucoup de pratique. Bosch recommande d'utiliser une lame de rechange approuvée. Une lame de rechange peut être obtenue auprès d'un centre de service agréé.

Transport de la débroussailleuse

Pour le transport et le stockage, couvrir la lame avec une protection appropriée.

Porter la débroussailleuse d'une main, bien équilibrée sur la tige, l'accessoire de coupe dirigée vers l'arrière.

Sécuriser la débroussailleuse pour l'empêcher de basculer et de se déplacer pendant le transport.

Service Après-Vente et Assistance

France

Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.


Utilice una protección para los ojos y protectores auditivos.


Use casco de protección si existe el riesgo de que caigan objetos.


Utilice calzado con suela antideslizante.


Use guantes de seguridad.


ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.


No usar bajo la lluvia.


ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.


Cuidado ante un retroceso del disco de corte.


No utilice cuchillas de triturar.


No utilice discos de serrar.


ADVERTENCIA: Saque inmediatamente el enchufe de la red en caso de dañar o cortar el cable de red.


No use una limpiadora de alta presión ni una manguera para limpiar el aparato para jardín.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse

se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para cortabordes, desbrozadoras y desbrozadoras con hoja de sierra

- ▶ **No use la máquina si hace mal tiempo y muy especialmente si existe peligro de tormenta.** Ello reduce el riesgo de que sea alcanzado por un rayo.
- ▶ **Inspeccione a fondo si existen animales silvestres en el área en el que pretende usar la máquina.** Los animales silvestres pueden resultar daños por la máquina en funcionamiento.
- ▶ **Examine con detenimiento el área de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y demás objetos extraños que encuentre.** Los objetos proyectados pueden lesionarle.
- ▶ **Antes de usar la máquina controle siempre si están dañados el cortador o el disco de corte y las unidades del cortador o del disco de corte.** Las piezas dañadas suponen un mayor riesgo de lesión.
- ▶ **Antes de su uso inspeccione el cable de alimentación y eventualmente los de prolongación en cuanto a daños y si presentan síntomas de envejecimiento. En caso de dañarse o desgastarse el cable de red durante el funcionamiento, desconecte la máquina y no toque el cable antes de haber extraído el enchufe de la red.** Un cable de red o un cable de prolongación dañados pueden acarrear una electrocución, un incendio y/o lesiones graves.

- **Siga las instrucciones al cambiar los útiles.** Las tuercas o tornillos de sujeción incorrectamente apretados pueden hacer que el disco de corte se dañe o que se afloje.
- **Las revoluciones admisibles del disco de corte deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximos indicadas en la máquina.** Los discos de corte que giren a unas revoluciones superiores a las máximas admisibles pueden romperse y salir proyectados sus fragmentos.
- **Siempre use calzado de protección con suela antideslizante al trabajar con la máquina. Jamás trabaje descalzo ni con sandalias.** Con ello reducirá el riesgo a lesionarse los pies por el contacto con el elemento de corte en funcionamiento.
- **Siempre use pantalones largos al trabajar con la máquina.** La piel sin cubrir es más propensa a lesionarse con objetos proyectados.
- **Mantenga alejadas a las personas circundantes al trabajar con la máquina.** Los objetos proyectados pueden acarrear graves lesiones.
- **Siempre trabaje guiando la máquina con las dos manos.** Sujete la máquina con las dos manos para no perder el control.
- **Únicamente sujete la máquina por las empuñaduras aisladas, ya que el hilo o el disco de corte pueden tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable de red del aparato.** El contacto del hilo de corte o del disco de corte con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.
- **Siempre mantenga una posición estable y solo trabaje con la máquina manteniendo los pies en el suelo.** Los firmes resbaladizos o inestables pueden hacerle perder el equilibrio o el control sobre la máquina.
- **No use la máquina en pendientes demasiado pronunciadas.** Con ello reduce el riesgo a perder el control, a resbalar y a caerse, en cuyo caso podría lesionarse.
- **Al trabajar en pendientes mantenga siempre una posición estable; trabaje siempre en dirección transversal a la pendiente y jamás cuesta abajo o cuesta arriba, y tenga especial cuidado al cambiar la dirección de trabajo.** Con ello reduce el riesgo a perder el control, a resbalar y a caerse, en cuyo caso podría lesionarse.
- **Mantenga el cable de conexión alejado de los discos de corte.** Un cable de cable de red dañado puede acarrear una electrocución, un incendio y/o lesiones graves.
- **Al trabajar mantenga alejadas todas las partes del cuerpo del hilo o disco de corte. Antes de conectar la máquina asegúrese de que el hilo o el disco de corte no toquen en ningún lado.** Un momento de distracción al trabajar con la máquina puede lesionarle a Ud. o a otras personas.
- **No use la máquina a una altura superior a su talle.** Esto le ayudará a evitar un contacto fortuito con el hilo o el disco de corte, además de facilitarle el control sobre la máquina al presentarse situaciones inesperadas.
- **Esté atento al cortar maleza o árboles jóvenes que se encuentren en tensión, ya que éstos podrían enderezarse bruscamente.** Al destensarse las fibras de la madera, puede que el ramaje golpee al usuario y/o le haga perder el control sobre la máquina.
- **Proceda con especial cautela al cortar matorrales y árboles jóvenes**. El material fino puede engancharse con el disco de corte y golpearle o hacerle perder el equilibrio.
- **Mantenga la máquina bajo control y no toque el elemento de corte, el hilo, la cuchilla ni otras piezas peligrosas mientras estén en movimiento.** Esto reduce el riesgo de lesionarse por el movimiento de las piezas.
- **Asegúrese de que estén desconectados todos los interruptores y de haber sacado el enchufe de la red antes de retirar material atascado o de mantener el aparato.** La puesta en marcha accidental de la máquina al retirar material atascado puede acarrear graves lesiones.
- **Transporte la máquina estando ésta desconectada y manteniéndola apartada de su cuerpo.** Un manejo apropiado de la máquina reduce la probabilidad de un contacto fortuito con el hilo o el elemento de corte giratorio.
- **Al transportar o guardar la máquina monte siempre la protección de las cuchillas metálicas.** El manejo apropiado de la máquina reduce la probabilidad de un contacto fortuito con el disco de corte.
- **Solo use los hilos, cabezales y discos de corte de recambio que el fabricante especifica.** Las piezas de recambio incorrectas pueden aumentar el peligro de rotura o lesión.

Causas del retroceso y advertencias al respecto

- El retroceso es un movimiento repentino lateral, hacia delante o hacia atrás de la máquina que puede producirse cuando la hoja se engancha en un objeto, como un árbol joven o un tocón. Este movimiento puede ser tan violento que la máquina puede salir despedida en cualquier dirección y/o el operador puede perder el control de la máquina. El retroceso y los peligros asociados pueden evitarse tomando las siguientes precauciones adecuadas.
- **Sujete la máquina firmemente con las dos manos y mantenga los brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de reacción.** Colóquese al lado izquierdo de la máquina. El retroceso puede aumentar el riesgo de lesión debido a un movimiento inesperado. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso si toma unas medidas preventivas oportunas.
- **Si el disco de corte se atasca o al interrumpir el corte por cualquier razón, desconecte la máquina y manténgala quieta en el material hasta que el disco de corte se haya detenido por completo. Nunca intente sacar la máquina del material si está atascado el disco de corte, ni tire hacia atrás de la máquina con el disco de corte en marcha, ya que ello puede provocar un retroceso.** Determine la causa de atasco del disco de corte y tome medidas correctivas.
- **No use discos de corte mellados ni dañados.** Si los discos de corte están mellados o dañados es mayor el riesgo

de que se atasquen o enganchen con un objeto, lo que puede ocasionar un retroceso.

- ▶ **Siempre cuide que sea bien visible el material a cortar.** El retroceso es más probable en áreas en las que resulta difícil ver el material a cortar.
- ▶ **Desconecte la máquina si se le acerca otra persona mientras está trabajando con la máquina.** En caso de presentarse un retroceso es más probable que otras personas sean tocadas y lesionadas por el disco de corte en rotación.

Instrucciones de seguridad especiales

- ▶ **Este aparato contiene imanes - No acerque el imán a implantes y otros dispositivos médicos, como marcapasos o bombas de insulina, soportes magnéticos de almacenamiento de datos o dispositivos magnéticamente sensibles.** El campo magnético que genera el imán puede perturbar el funcionamiento de los dispositivos médicos o provocar una pérdida irreversible de datos.
- ▶ Jamás permita el uso de este aparato para jardín a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.
- ▶ Inspeccione si se ha dañado el producto tras chocar contra un objeto duro o en caso de vibrar excesivamente.
- ▶ Al acortar el hilo de corte preste atención a no cortarse.
- ▶ Al desconectar el producto observe siempre que el motor y el cabezal de corte se hayan detenido por completo.
- ▶ Corte el césped en varias etapas para obtener una altura de corte uniforme.
- ▶ El disco de presión sirve para apoyar ligeramente el producto durante el uso, con el fin de proteger la cuchilla de obstáculos como, por ejemplo, árboles.
- ▶ Evite posturas anormales y mantenga el equilibrio en todo momento. Siempre mantenga un paso firme y seguro al trabajar en pendientes. Siempre marche de forma pausada y nunca de forma apresurada.
- ▶ En caso de un uso prolongado recomendamos realizar las pausas oportunas.
- ▶ Sustituya el cabezal de corte si está dañado o ha alcanzado el límite de desgaste.
- ▶ Mantenga las manos alejadas de todo dispositivo cortante que pueda acortar el hilo.
- ▶ No utilice varias correas para el hombro al mismo tiempo.
- ▶ Asegúrese de que ninguna otra prenda le obstruye al ponerse o quitarse una correa para el hombro.

Seguridad eléctrica



¡Atención! Desconecte el aparato y saque el enchufe de red antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte, o enrede el cable de alimentación.

El aparato para jardín dispone de un aislamiento de protección para su seguridad y no precisa ser conectado a tierra. La tensión de servicio es de 230 V AC, 50 Hz (para países no pertenecientes a la CE también 220 V ó 240 V, 50 Hz). Solamente emplear cables de prolongación homologados. Informaciones al respecto las obtiene Ud. en su taller de servicio técnico autorizado habitual.

Para una mayor seguridad emplee un interruptor diferencial (RCD) para una corriente de fuga máxima de 30 mA. Comprobar el funcionamiento correcto del interruptor diferencial antes de cada uso

Mantenga los cables de red y los de prolongación alejados de piezas móviles y preste atención a no dañarlos para evitar el contacto con piezas bajo tensión.

Los elementos de conexión de los cables (enchufes y tomas de corriente) deberán estar secos y no deberán tocar el suelo.

Los cables de red y de prolongación deberán inspeccionarse con regularidad en cuanto a posibles daños y solamente se utilizarán si se encuentran en perfectas condiciones.

Un cable de red dañado solamente deberá hacerse reparar en un taller de servicio autorizado Bosch. Únicamente use cables de prolongación homologados.

Solo use cables de prolongación, conductores, o tambores para cables que se correspondan con las normas EN 61242 / IEC 61242 o IEC 60884-2-7.

Si precisa un cable de prolongación para trabajar con el producto, la sección del cable deberá ser la siguiente:

- – Sección de cable 1,25 mm^2 o 1,5 mm^2
- – La longitud máxima es de 30 m para cables de prolongación y 60 m en tambores para cables dotados con interruptor diferencial

Observación: En caso de usar un cable de prolongación éste deberá ir provisto de un conductor de protección que deberá ir conectado a través del enchufe al conductor de protección de la instalación eléctrica, tal como se indica en las prescripciones de seguridad.



ATENCIÓN: Los cables de prolongación no reglamentarios pueden resultar peligrosos. Los cables de prolongación, enchufes y empalmes deberán ser estancos al agua y aptos para su uso a la intemperie.

Observación para aquellos productos que no son de venta en **GB**:

ATENCIÓN: Para su seguridad es necesario conectar el enchufe del producto con el cable de prolongación. El enchufe de empalme del cable de prolongación deberá ser o ir revestido de goma y estar protegido contra salpicaduras de agua. El cable de prolongación deberá utilizarse con un seguro contra tracción.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Simbología	Significado
	Dirección del movimiento
	Dirección de la reacción
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
CLICK!	Sonido perceptible
	Accesorios/piezas de recambio

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Tenga en cuenta las figuras que aparecen en la parte delantera de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

Este producto ha sido diseñado para quitar pequeños arbustos y matas, para cortar plantas jóvenes, para recortar, aclarar y desbrozar malas hierbas, hierba larga y ortigas en jardines domésticos.

Material suministrado (ver figura A)

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- Cortabordes
- Caperuza protectora
- Instrucciones de servicio

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor.

Datos técnicos

Desbrozadora		AFS 23-37
Número de artículo		**3 600 HA9 ...**
Potencia absorbida nominal	W	1000
Velocidad en vacío		
– Hoja de corte	min^{-1}	7000
– Bobina de hilo	min^{-1}	6000
Ancho de corte del carrete	cm	37
Ancho de corte de la cuchilla	cm	23
Taladro	mm	25,4
Diámetro de la línea de corte	mm	3,5
Tipo de hilo		Girado
Tipo de cuchilla		Hoja de 3 puntas
Empuñadura ajustable		●
Peso con carrete y cubierta protectora según IEC 62841-4-4	kg	5,2
Peso con cuchilla y caperuza de protección según IEC 62841-4-4	kg	5,5
Clase de protección		⧈ / II
Número de serie		Véase placa de características del producto

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **IEC 62841-4-4**.

Hilo:

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **82** dB(A); nivel de potencia acústica **93** dB(A). Incertidumbre K = **3** dB.

Cuchilla:

El nivel de ruidos valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a: nivel de presión acústica **83** dB(A); nivel de potencia acústica **92** dB(A). Incertidumbre K = **3** dB.

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_F (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **IEC 62841-4-4**.

Hilo:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Cuchilla:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso real de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso reales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada pero funcionando sin carga).

Montaje y operación

- ▶ **No conecte el producto a la red antes de haberlo ensamblado por completo.**
- ▶ **Al desconectar el producto el cabezal de corte sigue girando por inercia unos segundos. Antes de volver a conectar el producto espere a que se haya detenido el cabezal de corte.**
- ▶ **No efectúe una desconexión/conexión en rápida sucesión.**
- ▶ **Desprenda de la cubierta los restos de material adherido al cambiar el cabezal de corte.**
- ▶ **Se recomienda emplear los elementos de corte autorizados por Bosch. La utilización de elementos de corte de otro tipo puede afectar al resultado obtenido en el corte.**
- ▶ **Al usar el disco de corte preste atención a que éste esté firmemente sujeto con la tuerca de fijación del mismo.**
- ▶ En caso de un uso prolongado recomendamos realizar las pausas oportunas.

Las numeraciones hacen referencia a las ilustraciones de las páginas con imágenes.

Objetivos de acción	Imagen	Página
Volumen de suministro	**A**	3
Montaje de la cubierta protectora	**B**	4
Unión del vástago	**C**	4
Montaje del carrete y del hilo	**D**	5
Montaje del disco de corte	**E**	6 – 7
Montaje del dispositivo antirretroceso/instrucciones de uso para diestros	**F**	8
Montaje del dispositivo antirretroceso/instrucciones de uso para zurdos	**G**	8
Montaje del arnés Ajuste de la longitud del mango	**H**	9
Conexión del cable de prolongación	**I**	9
Conexión/desconexión	**J**	10
Instrucciones de trabajo	**K**	10
Limpieza	**L**	11
Almacenaje del hilo de corte	**M**	12
Selección de accesorios	**N**	12

Instrucciones de trabajo

Campo de aplicación	Útil de corte
Retirar arbustos/broza	Disco de corte
Corte de plantas jóvenes	Disco de corte
Recorte/aclarado	Carrete de hilo
Corte de malas hierbas	Carrete de hilo/disco de corte
Siega de hierba larga	Carrete de hilo
Corte de ortigas	Carrete de hilo/disco de corte

Localización de fallos



Síntoma	Posible causa	Solución
El producto no funciona	No hay tensión de red	Verificar y conectar.
	Toma de corriente defectuosa	Emplear otra toma de corriente.
	Cable de prolongación defectuoso	Verificar y sustituir el cable, si procede.
	El fusible se ha fundido	Cambiar el fusible.
	Se ha activado la protección contra sobrecarga	Dejar enfriar el producto y volver a conectarlo.
El producto funciona de forma intermitente	Cable de prolongación defectuoso	Verificar y sustituir el cable, si procede. Diríjase a un servicio técnico Bosch.
	Cableado interior del producto, defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch.
El producto no corta	Disco de corte/hilo dañado	Cambiar disco de corte/hilo (usar siempre unos guantes de protección).
Fuertes vibraciones	Disco de corte dañado	Cambiar disco de corte (usar siempre unos guantes de protección).
	Hilo de corte roto	Cambiar el hilo de corte.
	Cabezal del hilo de corte, sucio	Limpie el cabezal de corte y elimine los restos de material adheridos.
	Tuerca del disco de corte, floja	Apretar la tuerca del disco de corte con 20 Nm prestando atención a que queden concéntricos el disco de corte, el plato y el disco de presión (usar siempre unos guantes de protección).
	Disco de corte incorrectamente montado	Afloje el disco de corte y reposiciónelo de manera que quede centrado. Los anillos de guía marcados en el disco de corte le servirán de orientación para su correcto centrado.
Corte deficiente y muy irregular	Césped demasiado alto o denso	Césped demasiado alto: cortar en varias pasadas. Césped demasiado denso: cortar franjas más estrechas.
	Disco de corte mellado	Girar/cambiar el disco de corte.
	Disco de corte embotado	Examine la parte inferior del producto y desobstrúyala, si procede (siempre use guantes para jardín).
	Cabezal del hilo de corte, sucio	Limpie el cabezal de corte y elimine los restos de material adheridos.
No es posible aflojar la tuerca del disco de corte	Rosca de la tuerca o del eje, dañada	Lubricar el eje para facilitar el desmontaje.
	Espiga de bloqueo mal colocada	Insertar nuevamente la espiga de bloqueo presionándola ligeramente hacia dentro al tiempo que gira el eje.
El disco de corte no gira	Disco de corte embotado	Examine la parte inferior del producto y desobstrúyala, si procede (siempre use guantes para jardín).
	Tuerca del disco de corte, floja	Apretar la tuerca del disco de corte prestando atención a que queden concéntricos el disco de corte, el plato y el disco de presión (usar siempre unos guantes de protección) (ver figura **E**).
	Césped demasiado alto o denso	Césped demasiado alto: cortar en varias pasadas.

Síntoma	Posible causa	Solución
		Césped demasiado denso: cortar franjas más estrechas.
Rendimiento de corte deficiente	Caperuza protectora, sucia	Limpiar interiormente la caperuza protectora.
	Disco de corte mellado	Girar/cambiar el disco de corte.
	Falta hilo de corte	Reponer hilo de corte.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, limpieza y almacenaje

- ▶ **Antes de cualquier manipulación en el producto extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.**
- ▶ **Siempre mantenga limpio el producto para trabajar con eficacia y seguridad.**

Limpie y conserve el producto antes de su almacenaje.

No deposite ningún objeto sobre el aparato para jardín.

Jamás proyecte agua contra el producto.

Nunca sumerja en agua el producto.

Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

No deposite ningún objeto sobre el producto.

No deposite el producto en el suelo. Podría tropezar con él.

Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.

Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.

El producto no deberá ser modificado, ya toda modificación puede acarrear lesiones.

Afilado y equilibrado del disco de corte

El afilado y equilibrado correcto del disco de corte requiere de mucha experiencia. Bosch le recomienda usar un disco de corte de recambio homologado. El disco de corte de recambio lo puede obtener en un centro de servicio autorizado.

Transporte de la desbrozadora

Cubrir siempre el disco de corte con un protector adecuado durante el transporte y almacenaje.

Transporte la desbrozadora con una mano asiéndola de la barra de manera que quede en posición equilibrada.

Asegure la desbrozadora para que no vuelque ni se mueva durante el transporte.

Servicio técnico y atención al cliente

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem



Indicação geral de perigos.



Ler, atentamente, este manual de instruções.



Usar proteção para os olhos e para os ouvidos.



Use proteção para a cabeça se houver risco de queda de objetos.


Usar sapatos antiderrapantes.


Usar luvas de segurança.


AVISO: Manter os espectadores afastados.


Não usar na chuva.


AVISO: Cuidado com peças sendo jogadas fora.


Cuidado com contra-golpes.


Não utilizar lâminas trituradoras.


Não utilizar lâminas de serra.


ADVERTÊNCIA: Puxar, imediatamente, a ficha de rede da tomada se o cabo de rede estiver danificado ou cortado.


Para a limpeza do aparelho de jardinagem não se deve utilizar um limpador de alta pressão numa mangueira de jardim.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Instruções de segurança para aparadores de relva, roçadoras e roçadoras com lâminas de serra

- ▶ **Não usar a máquina em más condições meteorológicas, especialmente durante tempestades.** Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.
- ▶ **Examinar minuciosamente a área de trabalho quanto a animais silvestres.** Animais silvestres podem ser feridos pela máquina em funcionamento.
- ▶ **Examinar minuciosamente a área de trabalho e remover todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.** Partes ejetadas podem causar ferimentos.
- ▶ **Antes de utilizar a máquina, deve-se verificar sempre se a ferramenta de corte ou lâmina de serra e a unidade de corte ou de serra não estão danificados.** Peças danificadas aumentam o risco de ferimentos.
- ▶ **Antes da utilização, deve-se verificar o cabo elétrico e quaisquer cabos de extensão quanto a sinais de danos ou envelhecimento. Se o cabo de alimentação for danificado ou gasto durante a operação, a a máquina deverá ser desligada e não se deve tocar no cabo antes de desconectar a ficha de rede.** Um cabo de rede ou extensão danificado pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou graves ferimentos.
- ▶ **Seguir as instruções para trocar as ferramentas de inserção.** Os parafusos ou porcas da lâmina de serra incorretamente apertados podem danificar a lâmina de serra ou fazer com que ela se solte.
- ▶ **O número de rotações nominal da lâmina de serra deve ser pelo menos tão alto quanto o máximo número de rotações especificado na máquina.** As lâminas de

serra que giram mais rápido do que seu número de rotações nominal podem partir-se e voar para longe.

- ▶ **Sempre usar sapatos de proteção antiderrapantes ao operar a máquina. Nunca trabalhar descalço ou com sandálias abertas.** Isso reduzirá o risco de ferimentos nos pés caso entrar em contacto com o elemento de corte rotativo.
- ▶ **Sempre usar calças compridas ao operar a máquina.** A pele nua aumenta a probabilidade de lesões por objetos ejetados.
- ▶ **Manter as pessoas afastadas ao operar a máquina.** As peças ejetadas podem causar graves ferimentos.
- ▶ **Sempre usar as duas mãos para operar a máquina.** Segurar a máquina com as duas mãos para evitar a perda de controlo.
- ▶ **A máquina só deve ser segurada pelas superfícies de pega isoladas, pois o fio de corte ou a lâmina de serra podem atingir linhas elétricas ocultas ou seu próprio cabo elétrico.** O contacto do fio de corte ou da lâmina de serra com um cabo elétrico energizado também pode colocar dispositivos/peças de metal sob tensão e causar um choque elétrico.
- ▶ **Certifique-se sempre de estar em pé e só use a máquina quando estiver no solo.** Superfícies escorregadias ou superfícies instáveis podem levar à perda de equilíbrio ou perda de controlo da máquina.
- ▶ **A máquina não deve ser operada em declives excessivamente íngremes.** Isso reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar ferimentos.
- ▶ **Ao trabalhar em declives, certifique-se de ter uma base segura; trabalhe sempre em declive, nunca subindo ou descendo, e seja extremamente cuidadoso ao mudar a direção do trabalho.** Isso reduz o risco de perder o controlo, escorregar e cair, o que pode causar ferimentos.
- ▶ **Manter o cabo de rede longe das lâminas de serra.** Um cabo de rede danificado pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou graves ferimentos.
- ▶ **Ao trabalhar, mantenha todas as partes do corpo afastadas do fio de corte ou da lâmina da serra. Antes de ligar a máquina, certifique-se de que o fio de corte ou a lâmina de serra não entrem em contacto com nada.** Um momento de desatenção durante a operação da máquina pode causar ferimentos a si ou a outras pessoas.
- ▶ **Não operar a máquina acima do nível da cintura.** Isso ajuda a evitar o contacto acidental com o fio de corte ou com a lâmina de serra e permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- ▶ **Ao cortar arbustos e madeira sob tensão, esteja preparado para o fato de que estes podem ricochetear.** Quando as fibras de madeira relaxam, os galhos ou a madeira podem atingir o utilizador e/ou fazer com que a máquina fique fora de controlo.
- ▶ **Deve-se ter especial cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens.** O material fino pode ficar preso na lâmina de serra e atingi-lo ou desequilibrá-lo.
- ▶ **Mantenha a máquina sob controlo e não toque em nenhum elemento de corte, fio ou lâmina ou em outras partes perigosas enquanto estiverem em movimento.** Isso reduz o risco de ferimentos causados por peças móveis.
- ▶ **Certifique-se de que todos os interruptores estejam desligados e a ficha de rede esteja desconectada antes de remover o material emperrado ou de realizar a manutenção da máquina.** A operação inesperada da máquina durante a remoção do material preso pode resultar em graves ferimentos.
- ▶ **Transporte a máquina desligada e afastada do corpo.** Um manuseamento correto da máquina reduz a probabilidade de contacto acidental com o fio de corte rotativo e a lâmina de serra.
- ▶ **Sempre coloque a capa protetora sobre a lâmina de serra metálica ao transportar ou armazenar a máquina.** O manuseio correto da máquina reduzirá a probabilidade de um contacto acidental com a lâmina de serra.
- ▶ **Use apenas fios sobressalentes, cabeças de corte sobressalentes e lâminas de serra sobressalentes conforme especificado pelo fabricante.** Peças sobressalentes incorretas podem aumentar o risco de ruptura e de ferimentos.

Contra-golpe - Causas e respectivas instruções de segurança

- ▶ O recuo é um movimento repentino da máquina dirigido para o lado, para a frente ou para trás, que pode ocorrer quando a lâmina fica presa num objeto, como uma árvore jovem ou um tronco de árvore. Este movimento pode ser tão forte que a máquina e/ou o utilizador são projetados numa direção qualquer perdendo possivelmente o controlo sobre a ferramenta. O recuo e os perigos a ele associados podem ser evitados através das seguintes medidas preventivas adequadas.
- ▶ **Segure a máquina com as duas mãos e coloque os braços numa posição na qual possa absorver as forças de um contra-golpe.** Mantenha-se à esquerda da máquina. Um contra-golpe devido a um movimento inesperado da máquina pode aumentar o risco de ferimentos. A pessoa a operar a máquina pode dominar as forças de um contra-golpe através de medidas de precaução apropriadas.
- ▶ **Se a lâmina de serra emperrar ou se o trabalho for interrompido, deve-se desligar a máquina e segurá-la parada no material até que a lâmina de serra pare. Se a lâmina de serra estiver emperrada, nunca tente remover a máquina do material ou puxá-la para trás enquanto a lâmina de serra estiver em movimento; caso contrário, poderá ocorrer um contra-golpe.** Determinar e eliminar a causa do bloqueio da lâmina de serra.

- ▶ **Não utilizar lâminas de serra embotadas ou danificadas.** Lâminas de serra embotadas ou danificadas aumentam o risco de emperrarem ou de serem presas num objeto e de causarem um contra-golpe.
- ▶ **Certifique-se sempre de ter uma boa visão do material a ser cortado.** Um contra-golpe é mais provável em áreas nas quais é difícil ver o material a ser cortado.
- ▶ **Desligar a máquina se outra pessoa se aproximar durante o trabalho.** Em caso de um contra-golpe, as outras pessoas podem ser mais facilmente atingidas e feridas pela lâmina de serra em rotação.

Informações de segurança especiais

- ▶ **Este dispositivo contém ímans - Não coloque o íman perto de implantes e outros dispositivos médicos, como marca-passos ou bombas de insulina, suportes de dados magnéticos e dispositivos magneticamente sensíveis.** O íman gera um campo que pode prejudicar o funcionamento dos dispositivos médicos ou levar à perda irreversível de dados.
- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem a ferramenta de jardinagem. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- ▶ Tomar conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho de jardinagem.
- ▶ Verifique se o produto apresenta danos após ter atingido um objeto rígido ou se há vibração excessiva.
- ▶ Ao encurtar o fio de corte, tome cuidado para não se cortar.
- ▶ Ao desligar o produto, certifique-se sempre que o motor e a cabeça de corte estejam completamente parados.
- ▶ Corte a relva em etapas para um resultado uniforme.
- ▶ O disco de pressão serve para apoiar levemente o produto durante a utilização para proteger a lâmina de obstáculos como árvores.
- ▶ Evitar uma posição anormal e manter sempre o equilíbrio. Em superfícies inclinadas deverá sempre manter uma posição segura. Sempre andar com calma, jamais andar com rapidez.
- ▶ Recomenda-se fazer as devidas pausas durante o uso prolongado.
- ▶ Substitua a cabeça de corte se estiver danificada ou se tiver sido atingido o limite de desgaste.
- ▶ Mantenha as mãos longe de todos os dispositivos pontiagudos que possam encurtar o fio.
- ▶ Não use várias alças de ombro ao mesmo tempo.
- ▶ Ao usar uma alça de ombro, certifique-se de que nenhuma outra peça de roupa impeça de colocá-la ou tirá-la.

Segurança elétrica



Atenção! Desligar o aparelho e puxar a ficha de rede da tomada antes de trabalhos de manutenção ou de limpeza. O mesmo se aplica, se o cabo de corrente elétrica estiver danificado, cortado ou emaranhado.

Para a sua segurança, este aparelho de jardinagem dispões de um isolamento de proteção e não necessita uma ligação à terra. A tensão de funcionamento é de 230 V AC, 50 Hz (para países fora da União Europeia também 220 V ou 240 V 50 Hz). Só devem ser utilizados cabos de extensão homologados. As informações podem ser obtidas numa oficina de serviço pós-venda Bosch.

Para aumentar a segurança, use um disjuntor de corrente de avaria (RCD) com uma corrente residual de no máximo 30 mA. Este dispositivo de corrente residual deveria ser controlado antes de cada funcionamento

Manter o cabo de rede e o cabo de extensão afastados das partes móveis e evitar qualquer dano dos cabos, para evitar um contacto com componentes sob tensão.

As conexões de cabos (ficha de rede e tomadas) devem estar secas e não devem ser deitadas no chão.

O cabo de rede e o cabo de extensão devem ser controlados em intervalos regulares quanto a sinais de danos e só devem ser utilizados se estiverem em estado impecável.

Se o cabo de rede do aparelho estiver danificado, este só deve ser reparado numa oficina de serviço autorizada Bosch. Só utilizar os cabos de extensão homologados.

Só devem ser usados cabos de extensão, linhas de extensão ou tambores de cabos que correspondam às normas EN 61242 / IEC 61242 ou IEC 60884-2-7.

Se desejar usar um cabo de extensão para operar o produto, são necessárias as seguintes seções transversais do condutor:

- Diâmetro de cabo de 1,25 mm^2 ou de 1,5 mm^2
- Máximo comprimento de 30 m para o cabo de extensão ou 60 m para tambores de cabos com disjuntor de proteção contra corrente residual

Nota: Se for utilizado um cabo de extensão, este deve possuir um condutor de proteção como descrito nas diretivas de segurança conectado através de uma ficha ao condutor de proteção do seu equipamento elétrico.



CUIDADO: Cabos de extensão incorretos podem ser perigosos. Cabos de extensão, fichas e acoplamentos devem ser de modelos homologados para a utilização em áreas exteriores.

Indicação para produtos, que não foram vendidos no **Reino Unido**:

ATENÇÃO: Para sua segurança, é necessário que a ficha conectada ao produto seja conectada ao cabo de extensão. O acoplamento do cabo de extensão deve ser protegido contra respingos de água, deve ser de borracha ou deve ter um revestimento de borracha. O cabo de extensão deve ser usado com uma descarga de tração.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Sentido do movimento
	Sentido de reação
	Peso
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
CLICK!	Ruído audível
	Acessórios/peças sobressalentes

Descrição do produto e do serviço



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

Este produto é apropriado para a remoção de arbustos e matos, para o corte de plantas jovens, para a poda e desbaste e para a remoção de ervas daninhas, de grama alta e urtigas em jardins domésticos e de lazer.

Volume de fornecimento (ver figura A)

Retirar o aparelho de jardim cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças se encontram no volume de fornecimento:

- Aparador de relva
- Cobertura de proteção
- Instruções de serviço

Entre em contacto com o seu revendedor se faltarem peças ou se houver peças danificadas.

Dados técnicos

Roçadora		AFS 23-37
Número de produto		**3 600 HA9 ...**
Potência nominal consumida	W	1000
Número de rotações em vazio		
– Lâmina de corte	r.p.m.	7000
– Bobina do fio	r.p.m.	6000
Largura de corte da bobina	cm	37
Largura de corte da lâmina	cm	23
Furo	mm	25,4
Diâmetro do fio de corte	mm	3,5
Tipo do fio		Torcido
Tipo da lâmina		Lâmina de 3 pontas
Punho ajustável		●
Peso com bobina e tampa de proteção conforme IEC 62841-4-4	kg	5,2
Peso com lâmina e dispositivo de proteção conforme IEC 62841-4-4	kg	5,5
Classe de proteção		⧈ / II
Número de série		Ver a placa de características do produto

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Informações sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **IEC 62841-4-4**.

Fio:

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **82** dB(A); nível de potência sonora **93** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Lâmina:

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **83** dB(A); nível de potência sonora **92** dB(A). Incerteza K = **3** dB.

Valores da vibração a_h (vibrações contínuas), p_F (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **IEC 62841-4-4**.

Fio:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Lâmina:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usadospara comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

Que as emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular do tipo de peça a ser usinada; e a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base em uma estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a ferramenta elétrica está desligada e os momentos em que está ligada é, mas roda sem carga).

Montagem e funcionamento

- ▶ **Não conectar o produto à tomada de rede, até que esteja completamente montado.**
- ▶ **A cabeça de corte ainda continua a funcionar durante alguns segundos após o produto ser desligado. Aguardar até que a cabeça de corte esteja parada, antes de ligar novamente o produto.**
- ▶ **Não desligar e religar repetidamente em curto espaço de tempo.**
- ▶ **Eliminar adesões de relva da cabeça de corte ao substituir a cabeça e corte.**
- ▶ **É recomendável a utilização de elementos de corte homologados pela Bosch. O resultado de corte pode ser diferente com outros elementos de corte.**
- ▶ **Ao usar a lâmina de corte, observe que ela esteja bem montada, utilizando a porca da lâmina.**
- ▶ Recomenda-se fazer as devidas pausas durante o uso prolongado.

As numerações se referem às figuras nas páginas de imagens.

Objetivo de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento	**A**	3
Montar tampa de proteção	**B**	4
Juntar a haste	**C**	4
Montar a bobina do fio e o fio	**D**	5
Montar a lâmina de corte	**E**	6 – 7
Montar a proteção contra contragolpe/indicação de comando para destros	**F**	8
Montar a proteção contra contragolpe/indicação de comando para canhotos	**G**	8
Montar o cinto tiracolo Ajustar o comprimento do punho	**H**	9
Conectar o cabo de extensão	**I**	9
Ligar/desligar	**J**	10
Indicação de trabalho	**K**	10
Limpeza	**L**	11
Armazenamento do fio de corte	**M**	12
Selecionar acessórios	**N**	12

Indicação de trabalho

Campo de utilização	Ferramenta de corte
Remover arbustos/ vegetação rasteira	Lâmina de corte
Cortar plantas jovens	Lâmina de corte
Poda /desbaste	Bobina do fio
Remover ervas daninhas	Bobina do fio/lâmina de corte
Cortar relva alta	Bobina do fio
Remover urtigas	Bobina do fio/lâmina de corte

Busca de erros



Sintoma	Possível causa	Solução
O produto não começa a funcionar	Falta tensão de rede	Verificar e ligar.
	Tomada de rede elétrica com defeito	Utilizar uma outra tomada.
	Cabo de extensão danificado	Controlar o cabo e substituir se estiver danificado.
	O fusível disparou	Substituir o fusível.
	A proteção contra sobrecarga disparou	Deixar o produto arrefecer e ligar novamente.
O produto funciona com interrupções	Cabo de extensão danificado	Controlar o cabo e substituir se estiver danificado. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch.
	A cablagem interna do produto está com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch.
O produto não corta	Lâmina de corte/fio de corte danificado	Substituir a lâmina de corte/fio de corte (sempre usar luvas de jardinagem).
Elevadas vibrações	Lâmina de corte danificada	Substituir a lâmina de corte (sempre usar luvas para jardinagem).
	Fio de corte rompido	Substituir o fio de corte.
	Cabeçote do fio de corte sujo	Limpar a cabeça de corte e remover as sujidades.
	Porca da lâmina de corte frouxa	Apertar a porca da lâmina de corte com 20 Nm e observar que a lâmina de corte, o prato deslizante e a arruela de aperto estejam montados de forma centrada (sempre usar luvas de jardinagem).
	A lâmina de corte não está corretamente montada	Soltar a lâmina de corte e montá-la no centro. Observar os anéis de guia na lâmina de corte para obter um alinhamento centralizado.
Mau resultado de corte e permanência de tocos de plantas	Relva alta demais, muito densa	Relva alta demais: cortar em etapas. Relva densa demais: trabalhar com menor largura de corte por processo de corte.
	Lâmina de corte não está afiada	Virar/substituir a lâmina de corte.
	Lâmina de corte entalada	Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (sempre usar luvas para jardinagem).
	Cabeçote do fio de corte sujo	Limpar a cabeça de corte e remover as sujidades.
Não é possível abrir a porca da lâmina de corte	Rosca danificada na porca ou no eixo	Lubrificar o eixo para facilitar a abertura.
	Pino de travamento colocado incorretamente	Inserir novamente o pino de travamento e pressionar levemente enquanto o eixo gira.
A lâmina de corte não gira	Lâmina de corte entalada	Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (sempre usar luvas para jardinagem).
	Porca da lâmina de corte frouxa	Apertar a porca da lâmina de corte e observar que a lâmina de corte, o prato deslizante e a arruela de aperto estejam montados de forma centrada (sempre usar luvas de jardinagem) (veja figura **E**).
	Relva alta demais, muito densa	Relva alta demais: cortar em etapas. Relva densa demais: trabalhar com menor largura de corte por processo de corte.
Má potência de corte	Cobertura de proteção suja	Limpar o interior da cobertura de proteção.
	Lâmina de corte não está afiada	Virar/substituir a lâmina de corte.
	Nenhum fio de corte	Colocar novo fio de corte.

Manutenção e serviço

Manutenção, limpeza e armazenamento

- ▶ **Antes de todos trabalhos no produto deve-se puxar a ficha de rede da tomada.**
- ▶ **Manter o produto limpo, para que possa funcionar bem e com segurança.**

Limpar e tratar do produto antes do armazenamento.

Não colocar objetos sobre o aparelho de jardinagem.

Nunca pulverizar o produto com água.

Nunca mergulhar o produto em água.

Armazenar o produto em lugar seguro e seco, fora do alcance das crianças.

Não devem ser colocados objetos sobre o produto.

Não deixar o produto deitado no chão. Poderia tropeçar nele.

Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.

Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.

Assegure-se de que as peças de substituição sejam da Bosch.

O produto não deve ser modificado, qualquer modificação pode causar ferimentos.

Afiar e equilibrar a lâmina de corte

A afiação e o equilíbrio da lâmina de corte requerem muita prática. A Bosch recomenda o uso de uma lâmina de corte sobressalente aprovada. Uma lâmina de corte sobressalente pode ser obtida num centro de serviço aprovado.

Transporte da roçadora

Durante o transporte e o armazenamento, a lâmina de corte deve sempre ser coberta com uma proteção apropriada.

Transporte a roçadora com uma das mãos pela haste, de forma bem equilibrada, com o acessório de corte para trás.

Proteja a roçadora contra tombamento e deslocamento durante o transporte.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Portugal
Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias-primas.



Não deitar ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Indicazione generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Indossare protezione per gli occhi e protezione per l'udito.



Indossare una protezione per la testa se esiste il pericolo di caduta di oggetti.



Indossare scarpe antiscivolo.



Indossare guanti di sicurezza.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



Attenzione al contraccolpo.



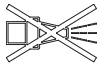
Non utilizzare lame per triturare.



Non utilizzare lame da sega.



AVVERTENZA: Staccare immediatamente la spina se il cavo di rete è danneggiato o tagliato.



Per la pulizia dell'apparecchio per il giardinaggio non utilizzare idropulitrice o tubo da giardino.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettroutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettroutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo confor-**

me. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Indicazioni di sicurezza per tosaerba a filo, decespugliatore e decespugliatore con lama di taglio

- ▶ **Con cattive condizioni meteorologiche non utilizzare la macchina, in modo particolare durante il temporale.** Questo riduce il pericolo di essere colpito da un fulmine.
- ▶ **Controllare accuratamente l'area di lavoro in cerca di animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dalla macchina in funzione.
- ▶ **Controllare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici, gli ossi ed altri corpi estranei.** Parti scagliate possono causare lesioni.
- ▶ **Prima dell'impiego delle macchine controllare sempre che l'utensile da taglio o la lama di taglio e l'unità di taglio o l'unità sega non siano danneggiati.** Parti danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- ▶ **Prima dell'impiego controllare il cavo di rete ed eventuali cavi di prolunga in merito a segni di danneggiamento o invecchiamento. Qualora durante il funzionamento il cavo di rete dovesse danneggiarsi o usurarsi, spegnere la macchina e non toccare il cavo prima di aver staccato le spina di rete.** Un cavo di rete o un cavo di prolunga danneggiato può causare scossa elettrica, fuoco e/o lesioni gravi.
- ▶ **Osservare le istruzioni per la sostituzione degli accessori.** Dadi o viti della lama di taglio serrati non correttamente possono o danneggiare la lama di taglio oppure determinare il distacco della stessa.
- ▶ **Il numero di giri misurati della lama di taglio dovrà essere almeno equivalente al numero di giri massimo riportato sulla macchina.** Lame di taglio che ruotano più velocemente del loro numero di giri misurati possono rompersi in vari pezzi e venir lanciate intorno.
- ▶ **Durante il funzionamento della macchina indossare sempre scarpe antiscivolo protettive. Non lavorare in nessun caso a piedi nudi né calzando sandali aperti.** In questo modo si riduce il pericolo di una lesione ai piedi in caso di contatto con l'elemento di taglio rotante.
- ▶ **Durante il funzionamento della macchina indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni a causa di oggetti scagliati fuori.
- ▶ **Durante il funzionamento della macchina tenere lontano gli astanti.** Parti scagliate fuori possono causare lesioni gravi.
- ▶ **Durante il funzionamento della macchina utilizzare sempre entrambe le mani.** Tenere la macchina con entrambe le mani per evitare una perdita del controllo.
- ▶ **Afferrare la macchina esclusivamente sulle superfici isolate dell'impugnatura, in quanto il filo da taglio o la lama di taglio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il proprio cavo di rete.** Il contatto del filo da taglio o della lama di taglio con un cavo

sotto tensione può mettere sotto tensione anche apparecchi/parti in metallo, causando una scossa elettrica.

- ▶ **Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare la macchina esclusivamente stando sul terreno.** Una base scivolosa oppure una superficie d'appoggio instabile possono provocare una perdita dell'equilibrio oppure del controllo della macchina.
- ▶ **Non mettere in funzione la macchina su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo viene ridotto il rischio di perdere il controllo, di scivolare e di cadere, situazioni che potrebbero causare lesioni.
- ▶ **Durante lavori su pendenze prestare attenzione ad avere sempre una posizione sicura; lavorare sempre trasversalmente rispetto alla pendenza e non procedere mai in senso perpendicolare ed essere estremamente cauti durante il cambiamento della direzione di lavoro.** In questo modo viene ridotto il rischio di perdere il controllo, di scivolare e di cadere, situazioni che potrebbero causare lesioni.
- ▶ **Tenere il cavo di rete lontano dalle lame di taglio.** Un cavo di rete danneggiato può causare scossa elettrica, fuoco e/o lesioni gravi.
- ▶ **Durante il lavoro tenere ogni parte del corpo lontana dal filo da taglio o dalla lama di taglio. Prima di accendere la macchina assicurarsi che il filo da taglio o la lama da taglio non tocchi niente.** Un momento di distrazione durante il funzionamento della macchina può causare lesioni a sé stessi o ad altri.
- ▶ **Non mettere in funzione la macchina sopra all'altezza della vita.** Questo aiuta ad evitare un contatto accidentale con il filo da taglio o la lama di taglio e consente un controllo migliore della macchina in situazioni inaspettate.
- ▶ **Durante il taglio di sterpaglia e rami che sono sotto tensione, essere pronti al loro ritorno elastico.** Quando la tensione nelle fibre di legno è rilasciata, la sterpaglia o i rami possono colpire l'operatore e/o mettere fuori controllo la macchina.
- ▶ **Si raccomanda di operare in modo particolarmente attento quando si taglia legname nel sottobosco ed alberi giovani.** Il materiale sottile può rimanere impigliato nella lama di taglio e colpire l'operatore oppure fargli perdere l'equilibrio.
- ▶ **Assicurarsi di avere il pieno controllo della macchina e di non toccare alcun elemento di taglio, filo, lama o altre parti pericolose quando queste sono ancora in movimento.** Questo riduce il rischio di una lesione causata da parti mobili.
- ▶ **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e la spina di rete sia staccata prima di rimuovere materiale rimasto impigliato o effettuare la manutenzione della macchina.** Un funzionamento improvviso della macchina durante la rimozione del materiale rimasto impigliato può causare lesioni gravi.
- ▶ **Trasportare l'utensile spento e rivolto lontano dal proprio corpo.** Un impiego corretto dell'utensile riduce la probabilità di un contatto accidentale con il filo da taglio o la lama in rotazione.
- ▶ **Durante il trasporto o il magazzinaggio della macchina applicare sempre la copertura di protezione sulla lama di taglio metallica.** Un uso corretto della macchina riduce la probabilità di un contatto accidentale con la lama di taglio.
- ▶ **Utilizzare esclusivamente fili di ricambio, teste di taglio di ricambio e lame di taglio di ricambio secondo le prescrizioni del produttore.** Parti di ricambio sbagliate possono aumentare il pericolo di rottura e lesioni.

Contraccolpo - Cause e relative indicazioni di sicurezza

- ▶ Il contraccolpo è un movimento improvviso dell'utensile che si sviluppa verso i lati, la parte anteriore o la parte posteriore e che può verificarsi quando la lama resta impigliata in un oggetto, ad esempio un albero giovane o un ceppo. Questo movimento può essere talmente brusco da rischiare di scaraventare l'utensile e/o l'utilizzatore in qualsiasi direzione, con conseguente perdita di controllo dell'utensile stesso. Il contraccolpo e i relativi rischi possono essere evitati applicando le seguenti misure precauzionali idonee.
- ▶ **Tenere saldamente la macchina con entrambe le mani e portare le braccia in una posizione in cui è possibile resistere alle forze del contraccolpo.** Posizionarsi a sinistra della macchina. Un contraccolpo può aumentare il rischio di lesioni a causa del movimento improvviso della macchina. L'operatore può dominare le forze di contraccolpo tramite misure precauzionali adeguate.
- ▶ **Qualora la lama di taglio dovesse bloccarsi oppure dovesse essere interrotto il lavoro, spegnere la macchina e tenerla ferma in posizione nel materiale fino a quando la lama non si sarà fermata completamente. In caso di una lama di taglio bloccata non tentare in alcun caso di rimuovere la macchina dal materiale oppure di estrarla all'indietro fintanto che la lama di taglio si muove; in caso contrario si crea il pericolo di un contraccolpo.** Determinare ed eliminare la causa per il blocco della lama di taglio.
- ▶ **Non utilizzare lame di taglio non affilate o danneggiate.** Lame di taglio non affilate o danneggiate aumentano il rischio di blocco o aggancio in un oggetto e possono causare un contraccolpo.
- ▶ **Provvedere sempre a una buona visione sul materiale da tagliare.** Un contraccolpo è più probabile in settori nei quali si può vedere con difficoltà il materiale da tagliare.
- ▶ **Spegnere la macchina se durante il lavoro si avvicina un'altra persona.** In caso di un contraccolpo altre persone possono essere colpite e ferite più facilmente dalla lama di taglio rotante.

Indicazioni di sicurezza speciali

- ▶ **Questo apparecchio contiene magneti - Non mettere il magnete nelle vicinanze di impianti ed altri dispositivi medici, come ad es. pace-maker o pompa per insulina, supporti magnetici di dati e apparecchi sensibili ai magneti.** Tramite il magnete viene generato un campo che

può pregiudicare il funzionamento di dispositivi medici o può causare la perdita irreversibile di dati.

- ▶ Non permettere in nessun caso l'uso dell'apparecchio per il giardinaggio a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano famigliarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- ▶ I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- ▶ Controllare il prodotto in merito a danni se lo stesso viene a contatto con un oggetto duro o se emette vibrazioni eccessive.
- ▶ Accorciando il filo da taglio prestare attenzione a non tagliarsi.
- ▶ Spegnendo il prodotto prestare sempre attenzione affinché il motore e la testa di taglio siano completamente ferme.
- ▶ Tagliare l'erba in più fasi per ottenere un risultato uniforme.
- ▶ La rondella di spinta offre un lieve sostegno al prodotto durante l'impiego, in modo da proteggere la lama dagli ostacoli, ad es. gli alberi.
- ▶ Evitare una postura non adatta e mantenere l'equilibrio in ogni momento. In caso di superfici con una certa pendenza fare attenzione a non scivolare. Camminare sempre e non correre mai.
- ▶ Si raccomanda, in caso di lungo impiego continuo, di fare adeguate pause.
- ▶ Sostituire la testa di taglio se la stessa è danneggiata o è stato raggiunto il limite di usura.
- ▶ Tenere le mani lontano da tutti i dispositivi taglienti che possono accorciare il filo.
- ▶ Non utilizzare contemporaneamente più cinghie a spalla.
- ▶ Prestare attenzione indossando una cinghia a spalla che nessun altro indumento ostacoli l'applicazione e la rimozione della stessa.

Sicurezza elettrica



Attenzione! Prima di effettuare interventi di pulizia oppure di manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina di rete. Lo stesso vale se il cavo della corrente dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.

Per sicurezza, il Vostro apparecchio per il giardinaggio è dotato di un isolamento di protezione e non richiede alcuna messa a terra. La tensione d'esercizio è di 230 V AC, 50 Hz (per paesi non appartenenti alla EU anche 220 V o 240 V 50 Hz). Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al Servizio di Assistenza autorizzato.

Per una maggiore sicurezza utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto massima di 30 mA. Questo interruttore di sicurezza per correnti di guasto dovrebbe essere controllato prima di ogni impiego

Tenere lontano cavo di rete e cavo di prolunga dalle parti mobili ed evitare ogni danneggiamento dei cavi per impedire il contatto con parti sotto tensione.

I collegamenti dei cavi (spine di rete e prese elettriche) devono essere asciutti e non devono poggiare per terra.

Il cavo di rete e cavo di prolunga devono essere controllati regolarmente in merito ad eventuali danneggiamenti e possono essere impiegati esclusivamente in perfette condizioni.

Se il cavo di rete dell'apparecchio è danneggiato, lo stesso può essere riparato esclusivamente da un'officina Bosch autorizzata. Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati.

Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga, linee di prolunga o tamburi per cavi che siano conformi alle norme EN 61242 / IEC 61242 o IEC 60884-2-7.

Se per il funzionamento del prodotto si desidera utilizzare un cavo di prolunga sono necessarie le seguenti sezioni conduttrici:

- Sezione conduttrice 1,25 mm^2 o 1,5 mm^2
- Lunghezza massima 30 m per cavi di prolunga oppure 60 m per tamburi per cavi con interruttore di sicurezza per correnti di guasto

Nota bene: Se si utilizza un cavo di prolunga è necessario che lo stesso, come indicato nelle norme di sicurezza, sia dotato di un conduttore di protezione che, attraverso la spina, sia collegato al conduttore di protezione del Vostro impianto elettrico.



ATTENZIONE: Cavi di prolunga non conformi alle norme possono essere pericolosi. I cavi di prolunga, le spine ed i raccordi devono essere di tipo impermeabile all'acqua e devono essere omologati per l'uso in ambienti esterni.

Indicazione per prodotti che non vengono venduti in **GB**:
ATTENZIONE: Per la Vostra sicurezza è necessario che la spina montata sul prodotto venga collegata al cavo di prolunga. Il raccordo del cavo di prolunga deve essere protetto contro gli spruzzi dell'acqua, deve essere di gomma oppure deve essere coperto da gomma. Il cavo di prolunga deve essere usato con un dispositivo di scarico della trazione.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione del movimento
	Direzione di reazione
	Peso
	Accensione

Simbolo	Significato
	Spegnimento
	Operazione consentita
	Operazione vietata
CLICK!	Rumore udibile
	Accessori/ricambi

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte anteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

Questo prodotto è idoneo per la rimozione di piccoli arbusti e cespugli, per il taglio di alberelli, per la potatura e lo sfoltimento e per la rimozione di erbacce, erba alta ed ortiche nel giardino di casa e nell'ambito dell'hobby del giardinaggio.

Volume di fornitura (vedi figura A)

Estrarre con attenzione dall'imballaggio l'apparecchio per il giardinaggio e controllare che i seguenti componenti siano completi:

- Tosaerba a filo
- Calotta di protezione
- Istruzioni per l'uso

Nel caso in cui un qualsiasi componente dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

Dati tecnici

Decespugliatore		AFS 23-37
Codice prodotto		**3 600 HA9 ...**
Potenza assorbita nominale	W	1000
Numero di giri a vuoto		
– Lama da taglio	giri/min	7000
– Bobina del filo	giri/min	6000
Larghezza di taglio bobina	cm	37
Larghezza di taglio lama	cm	23
Foro	mm	25,4
Diametro del filo da taglio	mm	3,5
Tipo di filo		Ritorto
Tipo di lama		Lama a tre denti
Impugnatura regolabile		●
Peso con bobina e cuffia di protezione conformemente a IEC 62841-4-4	kg	5,2
Peso con lama e dispositivo di protezione conformemente a IEC 62841-4-4	kg	5,5
Classe di protezione		⧈ / II
Numero di serie		Vedere la targhetta identificativa sul prodotto

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **IEC 62841-4-4**.

Filo:

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **82** dB(A); livello di potenza sonora **93** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Lama:

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettroutensile è tipicamente di: livello di pressione acustica **83** dB(A); livello di potenza sonora **92** dB(A). Grado d'incertezza K = **3** dB.

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_F (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **IEC 62841-4-4**.

Filo:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Lama:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettroutensile con un altro.

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettroutensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettroutensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

Montaggio ed uso

- ▶ **Non collegare il prodotto ad una presa di corrente fintanto che lo stesso non è completamente assemblato.**
- ▶ **Dopo lo spegnimento del prodotto la testa di taglio continua a funzionare ancora per alcuni secondi. Prima di riaccendere nuovamente il prodotto attendere che la testa di taglio si sia fermata completamente.**
- ▶ **Non avviare nuovamente l'apparecchio subito dopo averlo disinserito.**
- ▶ **Eliminare i resti di erba dalla testa di taglio quando viene sostituita la testa di taglio.**
- ▶ **Si consiglia l'impiego di elementi di taglio omologati dalla Bosch. In caso di altri elementi di taglio è possibile che il risultato di taglio sia differente.**
- ▶ **Prestare attenzione in caso di impiego della lama da taglio che la stessa sia montata saldamente con l'ausilio del dado della lama da taglio.**
- ▶ Si raccomanda, in caso di lungo impiego continuo, di fare adeguate pause.

Le numerazioni rimandano alle illustrazioni sulle pagine con le figure.

Finalità	Immagine	Pagina
Dotazione	**A**	3
Montaggio della cuffia di protezione	**B**	4
Assemblaggio dell'asta	**C**	4
Montaggio della bobina e del filo	**D**	5
Montaggio della lama da taglio	**E**	6 – 7
Montaggio della protezione in caso di contraccolpo/Istruzioni per l'uso per destrimani	**F**	8
Montaggio della protezione in caso di contraccolpo/Istruzioni per l'uso per mancini	**G**	8
Montaggio della cinghia a spalla	**H**	9
Regolazione della lunghezza dell'impugnatura		
Collegamento del cavo di prolunga	**I**	9
Accensione/spegnimento	**J**	10
Indicazione operativa	**K**	10
Pulizia	**L**	11
Magazzinaggio del filo da taglio	**M**	12
Selezione degli accessori	**N**	12

Indicazione operativa

Campo d'impiego	Utensile da taglio
Rimozione di arbusti/sterpaglia	Lama da taglio
Taglio di alberelli	Lama da taglio
Potatura/sfoltimento	Bobina del filo
Rimozione di erbacce	Bobina del filo/lama da taglio
Taglio di erba alta	Bobina del filo
Rimozione di ortiche	Bobina del filo/lama da taglio

Individuazione dei guasti e rimedi



Problema	Possibili cause	Rimedi
Il prodotto non funziona	Tensione di rete assente	Controllare ed inserire.
	Presa elettrica difettosa	Utilizzare un'altra presa.

Problema	Possibili cause	Rimedi
	Cavo di prolunga danneggiato	Controllare il cavo e, se necessario, sostituirlo.
	Il fusibile è scattato	Sostituire il fusibile.
	La protezione contro il sovraccarico è scattata	Lasciare raffreddare il prodotto ed avviare di nuovo.
Il prodotto funziona con interruzioni	Cavo di prolunga danneggiato	Controllare il cavo e, se necessario, sostituirlo. Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch.
	Cablaggio interno del prodotto difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch.
Il prodotto non taglia	Lama da taglio/filo danneggiata/o	Sostituire lama da taglio/filo (mettere sempre guanti da giardino).
Vibrazioni più forti	Lama da taglio danneggiata	Sostituire lama da taglio (mettere sempre guanti da giardino).
	Filo per tosaerba strappato	Sostituire filo per tosaerba.
	Rocchetto sporco	Pulire la testa di taglio e rimuovere la sporcizia.
	Dado della lama da taglio allentato	Serrare il dado della lama da taglio con 20 Nm, prestare attenzione affinché la lama da taglio, il disco di scorrimento e la rondella di spinta siano montati centrati (mettere sempre guanti da giardino).
	Lama da taglio montata non correttamente	Allentare la lama da taglio e montarla centralmente. Prestare attenzione agli anelli di guida sulla lama da taglio per l'allineamento centrale.
Cattivo risultato di taglio e resti di monconi di piante	Erba troppo alta, troppo spessa	Erba troppo alta: tagliare ad intervalli. Erba troppo spessa: lavorare ogni procedura di taglio con larghezza di taglio ridotta.
	Lama da taglio senza filo	Girare/sostituire la lama da taglio.
	Lama da taglio ostruita	Controllare la parte inferiore del prodotto e, se necessario, eliminare l'ostruzione (mettere sempre guanti da giardino).
	Rocchetto sporco	Pulire la testa di taglio e rimuovere la sporcizia.
Non è possibile aprire il dado della lama da taglio	Filettatura danneggiata sul dado o sull'albero	Lubrificare l'albero per facilitare l'apertura.
	Perno di bloccaggio posizionato non correttamente	Inserire nuovamente il perno di bloccaggio e premerlo leggermente mentre l'albero viene girato.
La lama da taglio non gira	Lama da taglio ostruita	Controllare la parte inferiore del prodotto e, se necessario, eliminare l'ostruzione (mettere sempre guanti da giardino).
	Dado della lama da taglio allentato	Serrare il dado della lama da taglio, prestare attenzione affinché la lama da taglio, il disco di scorrimento e la rondella di spinta siano montati centrati (mettere sempre guanti da giardino) (vedi figura **E**).
	Erba troppo alta, troppo spessa	Erba troppo alta: tagliare ad intervalli. Erba troppo spessa: lavorare ogni procedura di taglio con larghezza di taglio ridotta.
Scarsa potenza di taglio	Cuffia di protezione sporca	Pulire internamente la cuffia di protezione.
	Lama da taglio senza filo	Girare/sostituire la lama da taglio.
	Filo per tosaerba mancante	Riempire con filo per tosaerba.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione, pulizia e magazzinaggio

- ▶ **Prima di tutti gli interventi al prodotto staccare la spina dalla presa di corrente.**
- ▶ **Tenere il prodotto pulito per poter lavorare bene ed in modo sicuro.**

Pulire e effettuare la manutenzione del prodotto prima del magazzinaggio.

Non appoggiare nessun altro oggetto sull'apparecchio per il giardinaggio.

Non spruzzare mai il prodotto con acqua.

Non immergere mai il prodotto in acqua.

Immagazzinare il prodotto in un posto sicuro ed asciutto e al di fuori della portata dei bambini.

Non appoggiare nessun altro oggetto sul prodotto.

Non lasciare il prodotto appoggiato a terra. Potreste inciamparci sopra.

Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile lavorare in modo sicuro con il prodotto.

Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.

Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.

Il prodotto non deve essere modificato, ogni modifica può causare lesioni.

Affilatura e equilibratura della lama di taglio

L'affilatura e equilibratura corretta della lama di taglio richiede molta pratica. Bosch raccomanda di utilizzare una lama di taglio di ricambio omologata. Una lama di taglio di ricambio è disponibile presso un Centro di Assistenza autorizzato.

Trasporto del decespugliatore

Durante il trasporto e il magazzinaggio coprire sempre la lama da taglio con una protezione adatta.

Trasportare il decespugliatore con una mano, ben bilanciato all'asta, con l'adattatore di taglio rivolto verso dietro.

Durante il trasporto assicurare il decespugliatore contro ribaltamento e spostamento.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettroutensili e gli accessori dismessi.



Non gettare elettroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

I dispositivi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere sottoposti a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Draag een hoofdbescherming als er gevaar is voor vallende voorwerpen.



Draag slipvaste schoenen.



Draag veiligheidshandschoenen.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



Niet in de regen gebruiken.



WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.



Pas op voor terugslag.



Gebruik geen hakselmessen.



Gebruik geen zaagmessen.



WAARSCHUWING: Trek onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact zodra het netsnoer beschadigd of doorgeknipt is.



Gebruik voor de reiniging van het tuingereedschap geen hogedrukreiniger of tuinslang.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de**

buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

Veiligheidsvoorschriften voor grastrimmers, bosmaaiers en bosmaaiers met zaagblad

- ▶ **Gebruik de machine niet bij slecht weer, vooral niet als het onweert.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.
- ▶ **Inspecteer het werkgebied grondig op in de natuur levende dieren.** In de natuur levende dieren kunnen door de lopende machine gewond raken.
- ▶ **Controleer het werkgebied grondig en verwijder stenen, stokken, metaaldraad, botten en overige voorwerpen.** Weggeslingerde delen kunnen tot letsel leiden.
- ▶ **Controleer vóór het gebruik van de machines altijd of het snijgereedschap of zaagblad en de snij- of zaageenheid niet beschadigd zijn.** Beschadigde delen verhogen het risico op letsel.
- ▶ **Controleer vóór het gebruik het netsnoer en eventuele verlengkabels op tekenen van beschadiging of ouderdom. Wanneer het netsnoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, schakelt u de machine uit. Raak de kabel niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact heeft getrokken.** Een beschadigd netsnoer of een beschadigde verlengkabel kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel leiden.
- ▶ **Volg de aanwijzingen voor het wisselen van de inzetgereedschappen op.** Verkeerd aangedraaide zaagbladmoeren of -schroeven kunnen het zaagblad beschadigen of ertoe leiden dat het losraakt.
- ▶ **Het nominale toerental van het zaagblad moet ten minste gelijk zijn aan het maximale toerental dat op de machine staat vermeld.** Zaagbladen die sneller draaien dan het nominale toerental kunnen breken en weggeslingerd worden.
- ▶ **Draag altijd anti-slip, beschermend schoeisel wanneer u de machine bedient. Werk nooit op blote voeten of met open sandalen.** Daarvoor beperkt u het risico op voetletsel wanneer de voet in contact komt met het draaiende snij-element.
- ▶ **Draag altijd een lange broek wanneer u de machine bedient.** Een blote huid verhoogt de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.
- ▶ **Houd omstanders uit de buurt wanneer u de machine bedient.** Weggeslingerde delen kunnen tot ernstig letsel leiden.

- **Gebruik altijd beide handen wanneer u de machine bedient.** Houd de machine met beide handen vast om te voorkomen dat u de controle verliest.
- **Houd de machine alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast omdat de trimdraad of het zaagblad verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact van de trimdraad of het zaagblad met een spanningvoerende leiding kan ook metalen apparaten of delen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Let er altijd op dat u stevig staat en gebruik de machine alleen als u op de grond staat.** Als u op een gladde ondergrond of niet stevig staat, kunt u uw evenwicht of de controle over de machine verliezen.
- **Gebruik de machine niet op een steile helling.** Dit vermindert het risico de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat tot verwondingen kan leiden.
- **Wanneer u op hellingen werkt, moet u ervoor zorgen dat u stevig staat. Werk altijd dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden. Wees uiterst voorzichtig wanneer u van werkrichting verandert.** Dit vermindert het risico de controle te verliezen, uit te glijden en te vallen, wat tot verwondingen kan leiden.
- **Houd het netsnoer uit de buurt van de zaagbladen.** Een beschadigd netsnoer kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel leiden.
- **Houd tijdens de werkzaamheden alle lichaamsdelen uit de buurt van de trimdraad of het zaagblad. Voordat u de machine inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de trimdraad of het zaagblad niets raakt.** Een ogenblik van onoplettendheid bij het gebruik van de machine kan tot letsel bij u of anderen leiden.
- **Bedien de machine niet boven taillehoogte.** Dit helpt om onbedoeld contact met de trimdraad of het zaagblad te vermijden en maakt een betere beheersing van de machine in onverwachte situaties mogelijk.
- **Wanneer u kreupelhout en houtachtige planten snijdt die onder spanning staan, moet u erop voorbereid zijn dat ze terugveren.** Bij het ontspannen van de houtvezels kunnen kreupelhout of houtachtige planten de gebruiker raken en/of hem de controle over de machine doen verliezen.
- **Wees vooral voorzichtig bij het snoeien van struikgewas en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in het zaagblad blijven hangen en op u slaan of u uit het evenwicht brengen.
- **Houd de controle over de machine en raak geen trimelement, draad of mes of andere gevaarlijke delen aan terwijl deze nog bewegen.** Dit vermindert het risico van letsel op bewegende onderdelen.
- **Zorg ervoor dat alle schakelaars in de uit-stand staan en de stekker uit het stopcontact getrokken is voordat u bekneld materiaal verwijdert of onderhoud aan de machine uitvoert.** Onverwachte werking van de machine bij het verwijderen van bekneld materiaal kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Draag de machine uitgeschakeld en van uw lichaam afgewend.** Juist hanteren van de machine vermindert de waarschijnlijkheid van een toevallig contact met de ronddraaiende trimdraad en het zaagblad.
- **Voordat u de machine vervoert of opbergt, zet u altijd de beschermkap op het metaalzaagblad.** Een juiste hantering van de machine vermindert de kans op onbedoeld contact met het zaagblad.
- **Gebruik alleen vervangende trimdraad, snijkoppen en zaagbladen zoals aangegeven door de fabrikant.** Onjuiste reserveonderdelen kunnen het risico op breuk en letsel vergroten.

Oorzaken van terugslag en bijbehorende waarschuwingen

- Een terugslag is een plotselinge zijwaarts, voorwaarts of achterwaarts gerichte beweging van de machine die kan optreden wanneer het zaagblad in een voorwerp zoals een jonge boom of boomstronk vast blijft zitten. Deze beweging kan zo heftig zijn dat de machine en/of de gebruiker in een willekeurige richting worden geslingerd en mogelijk de controle over de machine wordt verloren. Een terugslag en de daarmee gepaard gaande gevaren kunnen worden vermeden door de volgende passende voorzorgsmaatregelen.
- **Houd de machine met beide handen stevig vast en plaats uw armen zodanig dat u de krachten van de terugslag kunt opvangen.** Blijf links van de machine. Terugslag kan het risico op letsel verhogen door de onverwachte beweging van de machine. De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslagkrachten beheersen.
- **Als het zaagblad vastloopt of u de werkzaamheden onderbreekt, dient u de machine uit te schakelen en in het materiaal rustig vast te houden tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer bij een vastgelopen zaagblad nooit de machine uit het materiaal te halen of naar achteren te trekken terwijl het zaagblad nog draait. Anders kan een terugslag optreden.** Stel vast waarom het zaagblad is vastgelopen en verhelp het probleem.
- **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Stompe of beschadigde zaagbladen vergroten het risico dat ze vastlopen of blijven haken aan een voorwerp en kunnen terugslag veroorzaken.
- **Zorg altijd voor een goed zicht op het te zagen materiaal.** Een terugslag doet zich eerder voor als het te zagen materiaal niet goed zichtbaar is.
- **Schakel de machine uit wanneer tijdens de werkzaamheden een persoon naderbij komt.** Andere personen kunnen in het geval van een terugslag door het draaiende zaagblad geraakt en verwond raken.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- **Dit gereedschap bevat magneten - Breng de magneet niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen,**

magnetische gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten. De magneet brengt een veld voort dat de functie van medische apparaten nadelig kan beïnvloeden of tot onomkeerbaar gegevensverlies kan leiden.

- ▶ Laat dit tuingereedschap nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- ▶ Houd toezicht op kinderen en laat ze niet met het tuingereedschap spelen.
- ▶ Controleer het product op beschadigingen wanneer het een hard voorwerp raak of buitengewoon trilt.
- ▶ Let er bij het inkorten van de trimdraad op dat u zich niet verwondt.
- ▶ Let er bij het uitschakelen van het product altijd op dat de motor en de snijkop volledig stilstaan.
- ▶ Maai het gras in etappes voor een gelijkmatig resultaat.
- ▶ De drukplaat dient ervoor om het product tijdens gebruik iets te ondersteunen, zodat het mes wordt beschermd tegen obstakels zoals bijv. bomen.
- ▶ Voorkom een abnormale lichaamshouding en bewaar voortdurend uw evenwicht. Zorg ervoor dat u op een helling altijd stevig staat. Loop altijd rustig, nooit te snel.
- ▶ Geadviseerd wordt om bij langdurig gebruik voldoende pauzes in te lassen.
- ▶ Vervang de trimkop als deze beschadigd is of de slijtagegrens heeft bereikt.
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van alle scherpe voorwerpen die de draad kunnen inkorten.
- ▶ Gebruik niet meerdere schouderbanden tegelijk.
- ▶ Zorg ervoor dat geen enkel ander kledingstuk u hindert wanneer u een schouderriem om- of afdoet.

Elektrische veiligheid



Let op! Schakel het gereedschap vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit en trek de stekker uit het stopcontact. Hetzelfde geldt wanneer de stroomkabel beschadigd, doorgesneden of in de war is.

Het tuingereedschap is voor uw veiligheid geïsoleerd en heeft geen aarding nodig. De bedrijfsspanning bedraagt 230 V AC, 50 Hz (voor niet-EU-landen ook 220 V of 240 V 50 Hz). Gebruik alleen goedgekeurde verlengkabels. Informatie is verkrijgbaar bij de erkende klantenservice.

Voor meer veiligheid gebruikt u een aardlekschakelaar met een foutstroom van maximaal 30 mA. De aardlekschakelaar moet vóór gebruik altijd worden gecontroleerd

Houd net- en verlengkabel uit de buurt van bewegende delen en voorkom elke beschadiging van de kabels om contact met spanningvoerende delen te voorkomen.

Kabelverbindingen (netstekkers en stopcontacten) moeten droog zijn en mogen niet op de grond liggen.

De net- en verlengkabels moeten regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd en mogen alleen in onbeschadigde toestand worden gebruikt.

Als de netkabel van het gereedschap beschadigd is, mag deze alleen door een erkende Bosch-werkplaats worden gerepareerd. Gebruik alleen toegelaten verlengkabels.

Gebruik alleen verlengkabels, -leidingen en kabeltrommels die voldoen aan de normen EN 61242, IEC 61242 en IEC 60884-2-7.

Als u voor het gebruik van het product een verlengkabel wilt gebruiken, zijn de volgende geleiderdiameters vereist:

- Geleiderdiameter 1,25 mm^2 of 1,5 mm^2
- Maximale lengte 30 m voor verlengkabels of 60 m voor kabeltrommels met veiligheidsschakelaar

Let op: Als u een verlengkabel gebruikt, moet deze (zoals bij de veiligheidsvoorschriften beschreven) een aardedraad bezitten die via de stekker met de aardedraad van uw elektrische installatie verbonden is.



VOORZICHTIG: Verlengkabels die niet volgens de voorschriften zijn, kunnen gevaarlijk zijn. Verlengkabels, stekkers en contrastekkers moeten waterdicht uitgevoerd en voor gebruik buitenshuis goedgekeurd zijn.

Opmerking voor producten die niet in **Groot-Brittannië** worden verkocht:

LET OP: Voor uw veiligheid is het vereist dat de aan het product aangebrachte stekker met de verlengkabel wordt verbonden. De stekker van de verlengkabel moet tegen spatwater beschermd zijn en van rubber gemaakt of met rubber bekleed zijn. De verlengkabel moet met een trekontlasting worden gebruikt.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Gewicht
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
CLICK!	Hoorbaar geluid

Symbool	Betekenis
	Accessoires/vervangingsonderdelen

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het voorste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik volgens bestemming

Dit product is geschikt voor het verwijderen van kleine struiken en bosjes, voor het knippen van jonge planten, voor snoeien en uitdunnen en voor het verwijderen van onkruid, lang gras en brandnetels in de tuin voor particulier gebruik.

Meegeleverd (zie afbeelding A)

Neem het tuingereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Gazontrimmer
- Beschermkap
- Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

Technische gegevens

Bosmaaier		AFS 23-37
Productnummer		**3 600 HA9 ...**
Nominaal opgenomen vermogen	W	1000
Onbelast toerental		
– Snijblad	min^{-1}	7000
– Draadspoel	min^{-1}	6000
Maaibreedte spoel	cm	37
Maaibreedte mes	cm	23
Asgat	mm	25,4
Diameter trimdraad	mm	3,5
Draadtype		Gedraaid
Mestype		Mes met 3 tanden
Verstelbare greep		●
Gewicht met spoel en beschermkap conform IEC 62841-4-4	kg	5,2
Gewicht met mes en veiligheidsvoorziening conform IEC 62841-4-4	kg	5,5
Beschermklasse		⧈ / II
Serienummer		Zie typeplaatje op product

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **IEC 62841-4-4**.

Draad:

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **82** dB(A); geluidsvermogenniveau **93** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Mes:

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch: geluidsdrukniveau **83** dB(A); geluidsvermogenniveau **92** dB(A). Onzekerheid K = **3** dB.

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform **IEC 62841-4-4**.

Draad:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Mes:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrische gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Montage en gebruik

- ▶ **Sluit het product niet op het stopcontact aan zolang het niet volledig gemonteerd is.**
- ▶ **Na het uitschakelen van het product draait de snijkop nog enkele seconden verder. Wacht tot de snijkop stilstaat voordat u het product opnieuw inschakelt.**
- ▶ **Schakel het gereedschap niet kort achtereen uit en weer in.**
- ▶ **Verwijder vastzittend gras van de snijkop wanneer u de snijkop wisselt.**
- ▶ **Het gebruik van door Bosch toegelaten snij-elementen wordt geadviseerd. Bij andere snij-elementen kan het snijresultaat afwijken.**
- ▶ **Let er bij het gebruik van het snijblad op dat dit met behulp van de snijbladmoer vast gemonteerd is.**
- ▶ Geadviseerd wordt om bij langdurig gebruik voldoende pauzes in te lassen.

Zie voor de nummering de pagina's met afbeeldingen.

Doel van actie	Afbeelding	Pagina
Dit wordt geleverd	**A**	3
Beschermkap monteren	**B**	4
Steel monteren	**C**	4
Draadspoel en draad monteren	**D**	5
Snijblad monteren	**E**	6 – 7
Montage van terugslagbeveiliging, instructie voor rechtshandigen	**F**	8
Montage van terugslagbeveiliging, instructie voor linkshandigen	**G**	8
Schouderriem monteren	**H**	9
Greeplengte instellen		
Verlengkabel aansluiten	**I**	9
In-/uitschakelen	**J**	10
Tip voor de werkzaamheden	**K**	10
Reiniging	**L**	11
Bevestiging snijdraad	**M**	12
Accessoires selecteren	**N**	12

Tip voor de werkzaamheden

Toepassingsbereik	Snijgereedschap
Verwijderen van struiken en struikgewas	Snijblad
Knippen van jonge planten	Snijblad
Bijsnoeien en uitdunnen	Draadspoel
Onkruid verwijderen	Draadspoel en snijblad
Knippen van lang gras	Draadspoel
Verwijderen van brandnetels	Draadspoel en snijblad

Storingen opsporen



Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Product loopt niet	Netspanning ontbreekt	Controleren en inschakelen.
	Stopcontact defect	Gebruik een ander stopcontact.
	Verlengkabel beschadigd	Kabel controleren en vervangen, indien beschadigd.
	Zekering doorgeslagen	Vervang de zekering.
	Overbelastingsbescherming is geactiveerd	Product laten afkoelen en opnieuw starten.
Product loopt met onderbrekingen	Verlengkabel beschadigd	Kabel controleren en vervangen, indien beschadigd.
		Neem contact op met Bosch klantenservice.
	Interne bekabeling van product defect	Neem contact op met Bosch klantenservice.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Product snijdt niet	Snijblad of draad beschadigd	Snijblad of draad vervangen (draag altijd tuinhandschoenen).
Sterkere trillingen	Snijblad beschadigd	Snijblad vervangen (draag altijd tuinhandschoenen).
	Maaidraad gescheurd	Maaidraad vervangen.
	Draadmaaikop vuil	Reinig de snijkop en verwijder vuil.
	Snijbladmoer los	Snijbladmoer met 20 Nm aandraaien en erop letten dat snijblad, loopschijf en drukschijf in het midden gemonteerd zijn (draag altijd werkhandschoenen).
	Snijblad niet correct gemonteerd	Maak het snijblad los en monteer het in het midden. Let op de geleidingsringen op het snijblad voor uitrichting in het midden.
Slecht snijresultaat en resterende plantenstoppels	Gras te hoog, te dicht	Gras te hoog: in etappes snijden. Gras te dicht: met minder snijbreedte per snijbewerking werken.
	Snijblad stomp	Snijblad draaien of wisselen.
	Snijblad bedekt met materiaal	Onderzijde van product controleren en indien nodig schoonmaken (draag altijd tuinhandschoenen).
	Draadmaaikop vuil	Reinig de snijkop en verwijder vuil.
Snijbladmoer kan niet worden geopend	Beschadigde schroefdraad aan moer of as	As smeren om openen te vergemakkelijken.
	Vergrendelingspen niet correct geplaatst	Vergrendelingspen opnieuw insteken en licht naar binnen drukken terwijl u de as draait.
Snijblad draait niet	Snijblad bedekt met materiaal	Onderzijde van product controleren en indien nodig schoonmaken (draag altijd tuinhandschoenen).
	Snijbladmoer los	Snijbladmoer aandraaien en erop letten dat snijblad, loopschijf en drukschijf in het midden gemonteerd zijn (draag altijd werkhandschoenen) (zie afbeelding **E**).
	Gras te hoog, te dicht	Gras te hoog: in etappes snijden. Gras te dicht: met minder snijbreedte per snijbewerking werken.
Slecht snijresultaat	Beschermkap vuil	Beschermkap van binnen reinigen.
	Snijblad stomp	Snijblad draaien of wisselen.
	Geen maaidraad	Maaidraad bijvullen.

Onderhoud en service

Onderhoud, reiniging en opbergen

- ▶ **Trek altijd voor werkzaamheden aan het product de stekker uit het stopcontact.**
- ▶ **Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.**

Maak het product schoon en verzorg het voordat u het opbergt.

Plaats geen andere voorwerpen op het tuingereedschap.

Het product nooit met water besproeien.

Het product nooit in water onderdompelen.

Bewaar het product op een veilige plaats, droog en buiten bereik van kinderen.

Plaats geen andere voorwerpen op het product.

Laat het product niet op de grond liggen. Anders kunt u erover struikelen.

Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.

Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.

Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.

Het product mag niet gewijzigd worden. Elke wijziging kan tot letsel leiden.

Slijpen en uitbalanceren van het snijblad

Het correct slijpen en uitbalanceren van het snijblad vereist veel oefening. Bosch adviseert u een toegestaan vervangend snijblad te gebruiken. Een vervangend snijblad is verkrijgbaar bij een erkend servicecentrum.

Vervoeren van de bosmaaier

Dek het snijblad altijd af met een geschikte bescherming voordat u het vervoert of opbergt.

Draag de bosmaaier in één hand, goed uitgebalanceerd aan de schacht, met het snijopzetstuk naar achteren.

Zet de bosmaaier vast zodat deze tijdens het vervoer niet kan kantelen of verschuiven.

Klantenservice en gebruiksadviezen

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af symboler på haveredskabet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Brug øjen- og høreværn.



Brug en hovedbeskyttelse, hvis der er fare for, at genstande kan falde ned.



Brug skridsikkert fodtøj.



Brug sikkerhedshandsker.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



Må ikke bruges, når det regner.



ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.



Pas på tilbagestød.



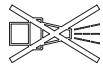
Brug ikke snitteknive.



Brug ikke savknive.



ADVARSEL: Træk netstikket ud med det samme, hvis netledningen er beskadiget eller beskadiget.



Brug hverken højtryksrenser eller haveslange til at rengøre haveredskabet med.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- ▶ **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til

formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsinstrukser til græstrimmer, trimmer og trimmer med savklinge

- ▶ **Brug ikke maskinen i dårligt vejr, især ikke når det er uvejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- ▶ **Undersøg arbejdsområdet grundigt for vilde dyr.** Vilde dyr kan blive kvæstet, når maskinen kører.
- ▶ **Undersøg arbejdsområdet grundigt og fjern alle sten, stokke, tråde, knogler og andre fremmede genstande.** Udslyngede dele kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Kontroller altid, om skæreværktøj eller savklinge samt skære- eller savenheden er beskadiget, før maskinerne tages i brug.** Beskadigede dele øger risikoen for at blive kvæstet.
- ▶ **Kontroller før brug netledningen og evt. forlængerledninger for tegn på beskadigelse eller ældning. Beskadiges eller slides netledningen under brug, sluk da maskinen, og undgå at berøre kablet, til netstikket er trukket ud.** En beskadiget net- eller forlængerledning kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- ▶ **Overhold instruktionerne ifm. udskiftning af isætningsværktøj.** Forkert spændte savklingemøtrikker eller -skruer kan enten beskadige savklingen eller medføre, at den løsner sig.
- ▶ **Savklingens dimensioneringshastighed skal mindst være så høj som den maks. hastighed, der er angivet på maskinen.** Savklinger, der roterer hurtigere end deres dimensioneringshastighed, kan gå i stykker og flyve omkring.
- ▶ **Brug altid skridsikkert beskyttelsesfodtøj, når maskinen er i brug. Arbejd aldrig barfodet eller med åbne sandaler.** Derved reduceres faren for at kvæste fødderne, hvis de kommer i kontakt med det roterende skæreelement.
- ▶ **Brug altid lange bukser, når der arbejdes med maskinen.** Bar hud øger sandsynligheden for at blive kvæstet fra udslyngede genstande.
- ▶ **Hold personer i nærheden væk fra maskinen, når den bruges.** Udslyngede dele kan føre til alvorlige kvæstelser.
- ▶ **Brug altid begge hænder, når maskinen er i brug.** Hold fast i maskinen med begge hænder for at undgå at tabe kontrollen.
- ▶ **Hold altid kun fast i de isolerede gribeflader på maskinen, da skæretråden eller savklingen kan komme til at ramme skjulte strømledninger eller dens egen ledning.** Kommer skæretråden eller savklingen i kontakt med en spændingsførende ledning, kan dette også sætte produkter/produktdele af metal under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- ▶ **Sørg altid for at stå rigtigt og brug kun maskinen, når du står på gulvet.** Glat undergrund eller ustabile ståflader kan medføre, at man taber ligevægten eller kontrollen over maskinen.
- ▶ **Brug ikke maskinen på meget stejle skrænter.** Dermed reduceres risikoen for at tabe kontrollen, skride ud og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Sørg for at stå sikkert, når der arbejdes på skråninger; arbejd altid på tværs af skråningen, aldrig opad eller nedad, og vær meget forsigtig, når du ændrer arbejdsretningen.** Dermed reduceres risikoen for at tabe kontrollen, skride ud og falde, hvilket kan føre til kvæstelser.
- ▶ **Hold netledningen væk fra savklingerne.** En beskadiget netledning kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- ▶ **Hold alle legemsdele væk fra skæretråden eller savklingen under arbejdet. Før maskinen tændes, skal det sikres, at hverken skæretråden eller savklingen berører noget.** Et øjebliks uopmærksomhed under arbejdet med maskinen kan medføre, at brugeren eller andre kommer til skade.
- ▶ **Brug ikke maskinen over taljehøjde.** Dette er med til at undgå utilsigtet kontakt med skæretråden eller savklingen, desuden har du en bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- ▶ **Vær opmærksom på, at underskov og krat, der er under spænding, kan piske tilbage, når der klippes i det.** Når træfibre bliver slappe, kan underskov eller krat komme til at ramme brugeren og/eller medføre, at maskinen kommer ud af kontrol.
- ▶ **Vær særlig forsigtig, når der saves i undertræ og unge træer**. Det tynde materiale kan sætte sig fast i savklingen og slå på dig eller bringe dig ud af ligevægt.
- ▶ **Hold maskinen under kontrol, og undgå at røre ved skæreelement, tråd eller kniv eller andre farlige dele, mens de stadig er i bevægelse.** Dette reducerer risikoen for at blive kvæstet af dele, der bevæger sig.
- ▶ **Sikr, at alle kontakter er slukket, og at netstikket er trukket ud, før fastklemt materiale fjernes, eller maskinen vedligeholdes.** Går maskinen uventet i gang, mens fastklemt materiale fjernes, kan dette føre til alvorlige kvæstelser.
- ▶ **Maskinen skal være slukket og holdes væk fra kroppen, når den bæres.** Korrekt håndtering af maskinen mindsker risikoen for utilsigtet kontakt med den roterende skæretråd eller savklingen.
- ▶ **Beskyttelseskappen skal altid være sat på metalsavklingen, når maskinen transporteres eller stilles til opbevaring.** Korrekt håndtering af maskinen reducerer sandsynligheden for at komme tilfældigt i kontakt med savklingen.

- ▶ **Brug kun reservetråde, - skærehoveder og -savklinger iht. producentens oplysninger.** Forkerte reservedele kan øge faren for brist og kvæstelser.

Årsager til tilbagestød og passende sikkerhedsinstrukser

- ▶ Tilbageslag er en pludselig sideværts, fremad- eller bagudrettet bevægelse af maskinen, som kan opstå, når klingen sætter sig fast i en genstand som f.eks. et ungt træ eller en træstub. Denne bevægelse kan være så kraftig, at maskinen og/eller brugeren bliver slynget i en vilkårlig retning og muligvis mister kontrollen over maskinen. Tilbageslag og de dermed forbundne farer kan undgås ved at træffe følgende passende forholdsregler.
- ▶ **Hold godt fast i maskinen med begge hænder, og placér armene, så de kan modstå kraften fra tilbagestødet.** Stå til venstre for maskinen. Et tilbagestød kan øge risikoen for at blive kvæstet, hvis maskinen bevæger sig uventet. Betjeningspersonen kan beherske kraften fra tilbagestødet med egnede beskyttelsesforanstaltninger.
- ▶ **Hvis savklingen sidder fast, eller du afbryder arbejdet, skal du slukke maskinen og holde den stille i materialet, til savklingen står helt stille. Sidder savklingen fast, må du aldrig forsøge at fjerne maskinen fra materialet eller at trække den bagud, mens klingen kører, da dette kan medføre tilbagestød.** Undersøg og afhjælp årsagen til, at savklingen sidder fast.
- ▶ **Brug ikke uskarpe eller beskadigede savklinger.** Uskarpe eller beskadigede savklinger øger risikoen for, at de sætter sig fast i en genstand, hvilket kan føre til tilbagestød.
- ▶ **Sørg altid for at have et godt overblik over materialet, der saves i.** Et tilbagestød er mere sandsynligt i områder, hvor det er vanskeligt at se materialet, der skal saves i.
- ▶ **Sluk for maskinen, hvis en anden person nærmer sig under arbejdet.** Andre personer kan nemmere rammes og kvæstes af den roterende savklinge i forbindelse med et tilbagestød.

Specielle sikkerhedsinstrukser

- ▶ **Dette produkt indeholder magneter - sørg for, at magneten ikke kommer i nærheden af implantater og andre medicinske produkter som f.eks. pacemaker eller insulinpumpe, magnetiske databærere og magnetisk sensible produkter.** Magneten danner et magnetfelt, som kan påvirke medicinsk udstyrs funktion eller føre til irreversibel datatab.
- ▶ Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- ▶ Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med haveredskabet.
- ▶ Kontroller produktet for skader, hvis det rammer en hård genstand, eller hvis det udsender for store vibrationer.
- ▶ Sørg for, at du ikke kommer til skade, når skæretråden afkortes.
- ▶ Kontroller altid, at motoren og skærehovedet står helt stille, når produktet slukkes.
- ▶ Klip græsset i etapper for at opnå et ensartet resultat.
- ▶ Trykskiven bruges til at understøtte produktet let under brug, så kniven beskyttes mod forhindringer som f.eks. træer.
- ▶ Undgå en anormal kropsposition og hold altid ligevægten. Sørg altid for at stå sikkert på skråt terræn. Gå altid, løb aldrig.
- ▶ Det anbefales at holde pauser ved længerevarende brug.
- ▶ Erstat skærehovedet, hvis det er beskadiget, eller slidgrænsen er nået.
- ▶ Hold hænderne væk fra alle skarpe anordninger, der kan afkorte tråden.
- ▶ Brug ikke flere skulderbælter på samme tid.
- ▶ Kontroller, at et andet klædningsstykke ikke forhindrer anbringelse og fjernelse, hvis der bruges en skuldersele.

Elektrisk sikkerhed



Bemærk! Sluk maskinen og træk stikket ud, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde påbegyndes. Gør det samme, når strømkablet er beskadiget, hvis der er blevet skåret i kablet eller hvis kablet har viklet sig sammen.

Dit haveredskab er for din egen sikkerheds skyld beskyttelsesisoleret og har ikke brug for nogen jordforbindelse. Driftsspændingen er 230 V AC, 50 Hz (for ikke-EU-lande også 220 V eller 240 V 50 Hz). Brug kun godkendte forlængerledninger. Informationer fås på et autoriseret serviceværksted.

For at øge sikkerheden skal du bruge en FI-kontakt (RCD) med en fejlstrøm på maks. 30 mA. Dette fejlstrømsrelæ skal altid kontrolles, før maskinen anvendes

Hold netkablet og forlængerledningen væk fra bevægelige dele og undgå enhver form for beskadigelser af kablet/ledningen for at undgå kontakt med spændingsførende dele.

Kabelforbindelser (elstik og stikdåser) skal være tørre og må ikke ligge på jorden.

Netkablet og forlængerledningen skal kontrolleres for beskadigelser med regelmæssige mellemrum og må kun benyttes, hvis de er i fejlfri tilstand.

Er redskabets netkabel beskadiget, må det kun repareres på et autoriseret Bosch-værksted. Brug kun godkendte forlængerledninger.

Brug kun forlængerledninger eller kabeltromler, der overholder bestemmelserne i standarderne EN 61242 / IEC 61242 eller IEC 60884-2-7.

Hvis du har brug for en forlængerledning til drift af produktet, skal følgende ledningstværsnit overholdes:

- Ledningstværsnit 1,25 mm^2 eller 1,5 mm^2
- Maks. længde 30 m til forlængerledninger eller 60 m til kabeltromler med HFI-relæ (FI)

Bemærk: Hvis der benyttes en forlængerledning, skal denne - som beskrevet under sikkerhedsforskrifterne - være forsy-

net med en jordledning, der skal være forbundet med jordledningen til det elektriske anlæg via stikket.

FORSIGTIG: Ikke forskriftsmæssige forlængerledninger kan være farlige. Forlængerledning, stik og kobling skal være vandtætte og de skal være godkendt til udendørs brug.

Tips vedr. produkter, der ikke sælges i **GB**:
PAS PÅ: For din sikkerheds skyld er det nødvendigt, at stikket på haveredskabet forbindes med forlængerledningen. Koblingen på forlængerledningen skal være beskyttet mod stænkvand, være fremstillet af gummi eller være overtrukket med gummi. Forlængerledningen skal benyttes med en trækaflastning.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Vægt
	Tænd
	Sluk
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Tilbehør/reservedele

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne i starten af brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Produktet er egnet til at fjerne små buske af enhver art, til at skære unge planter, til at skære tilbage og til at tynde ud i og fjerne ukrudt, langt græs og brændenælder i almindelige have og kolonihaver.

Leveringsomfang (se Fig. A)

Tag haveredskabet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:
- Græstrimmer
- Beskyttelseskappe
- Betjeningsvejledning

Hvis nogle dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt produktet.

Tekniske data

Friskærer		AFS 23-37
Varenummer		**3 600 HA9 ...**
Nominel optagen effekt	W	1000
Omdrejningstal, ubelastet		
– Slåklinge	o/min	7000
– Trådspole	o/min	6000
Skærebredde spole	cm	37
Skærebredde kniv	cm	23
Boring	mm	25,4
Skæretrådens diameter	mm	3,5
Trådtype		Drejet
Knivtype		3-takket klinge
Justerbart greb		●
Vægt med spole og beskyttelseshætte iht. IEC 62841-4-4	kg	5,2
Vægt med kniv og beskyttelsesanordning iht. IEC 62841-4-4	kg	5,5

Friskærer	**AFS 23-37**
Beskyttelsesklasse	⧈ / II
Serienummer	Se typeskilt på produktet

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Støj-/vibrationsinformationer

Støjemissionsværdier fundet i overensstemmelse med **IEC 62841-4-4**.

Tråd:

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: lydtryksniveau **82** dB(A); lydeffektniveau **93** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Kniv:

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: lydtryksniveau **83** dB(A); lydeffektniveau **92** dB(A). Usikkerhed K = **3** dB.

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_F (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K fundet i overensstemmelse med **IEC 62841-4-4**.

Tråd:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Kniv:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

Montering og drift

- ▶ **Tilslut ikke produktet til stikdåsen, så længe det ikke er samlet helt.**
- ▶ **Skærehovedet fortsætter med at rotere i et par sekunder, efter at produktet er afbrudt. Vent, til skærehovedet står helt stille, før produktet tændes igen.**
- ▶ **Sluk og tænd ikke for produktet hurtigt efter hinanden.**
- ▶ **Fjern græsrester fra skærehovedet, før skærehovedet skiftes.**
- ▶ **Det anbefales at bruge skæreelementer, der er godkendt af Bosch. Ved andre skæreelementer kan skæreresultatet afvige.**
- ▶ **Kontroller, at slåklingen er fast monteret med slåklingemøtrikken, når slåklingen bruges.**
- ▶ Det anbefales at holde pauser ved længerevarende brug.

Nummereringerne refererer til illustrationerne på billedsiderne.

Handlinger, der skal gennemføres	**Billede**	**Side**
Leveringsomfang	**A**	3
Montering af beskyttelseskappe	**B**	4
Samling af skaft	**C**	4
Trådspole og tråd monteres	**D**	5
Slåklinge monteres	**E**	6-7
Montering af tilbageslagssikring/ betjeningshenvisning til højrehåndede	**F**	8
Montering af tilbageslagssikring/ betjeningshenvisning til venstrehåndede	**G**	8
Skulderbånd monteres Greblængde indstilles	**H**	9
Forlængerledning anbringes	**I**	9
Tænding/slukning	**J**	10
Arbejdshenvisning	**K**	10
Rengøring	**L**	11
Lejring skæretråd	**M**	12
Valg af tilbehør	**N**	12

Arbejdshenvisning

Anvendelsesområde	**Skæreværktøj**
Fjernelse af buske af enhver art	Slåklinge
Skæring af unge planter	Slåklinge
Tilbageskæring/udtynding	Trådspole
Fjernelse af ukrudt	Trådspole/slåklinge
Skæring af langt græs	Trådspole
Fjernelse af brændenælder	Trådspole/slåklinge

Fejlsøgning



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Produkt kører ikke	Strøm er afbrudt	Kontroller og tænd for strømmen.
	Stikkontakt er defekt	Prøv en anden stikkontakt.
	Forlængerledning er beskadiget	Kontroller ledning og skift den, hvis den er beskadiget.
	Defekt/sprunget sikring	Udskift sikring.
	Overbelastningsbeskyttelse er udløst	Lad produkt afkøle og start det igen.
Produkt arbejder med afbrydelser	Forlængerledning er beskadiget	Kontroller ledning og skift den, hvis den er beskadiget. Kontakt Bosch kundeservicen.
	Produktets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen.
Produkt skærer ikke	Slåklinge/tråd beskadiget	Skift slåklinge/tråd (brug altid havehandsker).
Forstærkede vibrationer	Slåklinge beskadiget	Skift slåklinge (brug altid havehandsker).
	Slåtråd revet i stykket	Skift slåtråd.
	Trådslåhoved snavset	Rengør skærehovedet og fjern snavs.
	Slåklingemøtrik løs	Spænd slåklingemøtrikken med 20 Nm, vær opmærksom på, at slåklinge, løbeskive og trykskive er monteret centreret (brug altid havehandsker).
	Slåklinge er monteret forkert	Løsn slåklinge og monter den i midten. Kontroller føringsringene på slåklingen til justeringen i midten.
Dårligt skæreresultat og resterende plantestumper	Græs for højt, for tæt	Græs for højt: slås i etapper. Græs for tæt: arbejd med mindre slåbredde pr. klipning.
	Slåklinge uskarp	Drej/skift slåklinge.
	Slåklinge defekt	Kontrollér undersiden på produktet og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker).
	Trådslåhoved snavset	Rengør skærehovedet og fjern snavs.
Slåklingemøtrik kan ikke åbnes	Beskadiget gevind på møtrik eller aksel	Smør aksel for at lette åbning.
	Låsestift er ikke placeret korrekt	Før låsestift ind igen og tryk let på den, mens akslen drejes.
Slåklinge roterer ikke	Slåklinge defekt	Kontrollér undersiden på produktet og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker).
	Slåklingemøtrik løs	Spænd slåklingemøtrikken, vær opmærksom på, at slåklinge, løbeskive og trykskive er monteret centreret (brug altid havehandsker)(se Fig. **E**).
	Græs for højt, for tæt	Græs for højt: slås i etapper. Græs for tæt: arbejd med mindre slåbredde pr. klipning.
Dårlig slåydelse	Beskyttelsesskærm snavset	Rengør beskyttelsesskærm indvendig.
	Slåklinge uskarp	Drej/skift slåklinge.
	Ingen slåtråd	Påfyld slåtråd.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

- ▶ **Træk stikket ud af stikdåsen, før der arbejdes på produktet.**
- ▶ **Hold produktet rent for at kunne arbejde godt og sikkert.**

Rengør og plej produktet, før det opbevares.

Stil ikke andre genstande fra på haveredskabet.

Sprøjt aldrig vand på produktet.

Dyp aldrig produktet i vand.

Opbevar produktet et sikkert sted, som skal være tørt og uden for børns rækkevidde.

Stil ikke andre genstande fra på produktet.

Lad ikke produktet blive liggende på jorden. Du kan komme til at snuble over det.

Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.

Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.

Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.

Produktet må ikke ændres, enhver form for modifikation kan føre til kvæstelser.

Slibning og afbalancering af slåklinge

Korrekt slibning og afbalancering af slåklingen kræver meget øvelse. Bosch anbefaler at bruge en godkendt reserveslåklinge. En reserveslåklinge fås i et godkendt servicecenter.

Transport af trimmer

Tildæk altid slåklingen med egnet beskyttelsesanordning, når den transporteres og opbevares.

Bær trimmeren i en hånd, godt udbalanceret i skaftet, med skærepåsatsen bagud.

Sikr trimmeren, så den hverken vælter eller forskydes under transporten.

Kundeservice og brugerrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Använd ögon- och hörselskydd.



Bär huvudskydd, då fara för nedfallande föremål existerar.



Använd halkfria skor.



Använd skyddshandskar.



VARNING: Håll närvarande på avstånd.



Använd inte i regn.



VARNING: Se upp för ivägslungade delar.



Se upp för rekyl.



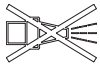
Använd inte hackkniv.



Använd inte sågblad.



VARNING: Dra genast ur stickproppen om kabeln skadats eller klippts av.



Använd inte högtryckstvätt eller trädgårdsslang för rengöring av trädgårdsredskapet.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för grästrimmer, friklippare och friklippare med sågblad

- ▶ **Använd inte maskinen i dåligt väder, speciellt inte vid åskväder.** Detta minskar faran att träffas av en blixt.
- ▶ **Undersök arbetsområdet grundligt gällande vilddjur.** Vilddjur kan skadas av den fungerande maskinen.
- ▶ **Granska noga arbetsområdet och avlägsna alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål.** Delar som slungas ut kan leda till personskada.
- ▶ **Kontrollera alltid innan bruk av maskinen att skärverktyget eller sågbladet samt skär- eller sågenheten inte är skadad.** Skadade delar höjer risken för personskada.
- ▶ **Kontrollerade före användning nätsladden och möjliga skarvsladdar avseende skador eller åldring. Om nätsladden under användning blir skadad eller nedsliten, bör maskinen stängas av och nätsladden får inte beröras innan stickproppen dragits ur.** En skadad nätsladd eller skarvsladd kan leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- ▶ **Följ anvisningarna för utbyte av insatsverktyg.** Felaktigt spända sågbladsmuttrar eller skruvar kan skada sågbladet eller leda till att det lossnar.
- ▶ **Den nominella varvtalet för tillbehöret måste vara minst lika med den maximala hastigheten som är märkt på elverktyget.** Sågblad som roterar med en högre hastighet än märkvarvtal kan förstöras och slungas ut.
- ▶ **Använd vid bruk av maskinen alltid halkfria, skyddande skor. Arbeta aldrig barfota eller med öppna sandaler.** Därigenom förhindrar du faran av en fotskada vid kontakt med det roterande skärelementet.
- ▶ **Använd vid bruk av maskinen alltid långbyxor.** Bar hud ökar sannolikheten av personskador alstrade av utslungade objekt.
- ▶ **Håll utomstående på avstånd vid användning av maskinen.** Delar som slungas ut kan leda till allvarlig personskada.
- ▶ **Använd alltid båda händerna vid användning av maskinen.** Håll maskinen med båda händerna för att undvika en förlust av kontrollen.
- ▶ **Håll fast maskinen endast vid de isolerade greppytorna eftersom skärtråden eller sågbladet kan träffa dolda elledningar eller egen nätsladd.** Vid skärtrådens kontakt med en spänningsförande ledning kan verktyget eller dess metalldelar sättas under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Se alltid till att du står stadigt och använd maskinen endast när du står på marken.** Glatt underlag eller instabila ytor kan göra att du tappar balansen eller förlorar kontrollen över maskinen.
- ▶ **Använd inte maskinen på ytterst branta sluttningar.** Därvid minskar risken att förlora kontrollen, att slinta och falla omkull, vilket kunde leda till personskador.
- ▶ **Försäkra vid arbete på sluttningar att du står stadigt; arbeta alltid tvärs mot sluttningen , aldrig uppåt eller nedåt, och var ytterst försiktig vid ändring av arbetsriktning.** Därvid minskar risken att förlora kontrollen, att slinta och falla omkull, vilket kunde leda till personskador.
- ▶ **Håll nätsladden på betryggande avstånd från sågbladen.** En skadad nätsladd kan leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- ▶ **Håll vid arbetet alla kroppsdelar på avstånd från skärtråden eller sågbladet. Kontrollera innan tillslag av maskinen, att skärtråden eller sågbladet inte berör något.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet kan vid användning av maskinen leda till personskador för dig eller andra personer.
- ▶ **Använd inte maskinen på över höfthöjd.** Detta hjälper att undvika en oavsiktlig kontakt med skärtråden eller sågbladet och möjliggör en bättre kontroll av maskinen i oväntade situationer.
- ▶ **Var vid skärning av snår eller träd och buskar, som står under spänning, beredd på att de fjädrar tillbaka.** Då träfibrerna avlastas kan snår eller träd och buskar träffa användaren och leda till att kontrollen över maskinen förloras.
- ▶ **Var särskilt försiktig vid sågning av snårskog och unga träd.** Tunt material kan hänga upp sig på sågbladet och slå dig eller få dig att förlora balansen.
- ▶ **Håll maskinen under kontroll och rör inte skärelement, tråd, kniv eller andra farliga delar medan de fortfarande är i rörelse.** Detta minskar risken för personskador från rörliga delar.
- ▶ **Kontrollera att alla strömställare är frånkopplade och stickproppen har dragits ut innan du avlägsnar snittmaterial i kläm eller utför service på maskinen.**

Maskinens oväntade drift vid avlägsnande av inklämt material kan leda till allvarliga kroppsskador.

- ▶ **Bär maskinen frånkopplad och bortvänd från din kropp.** Korrekt hantering av maskinen minskar risken för oavsiktlig kontakt med roterande skärtråd och sågblad.
- ▶ **Sätt alltid skyddskåpan på metallsågbladet vid maskinens transåport eller lagring.** Ändamålsenlig hantering av maskinen minskar sannolikheten för en tillfällig kontakt med sågbladet.
- ▶ **Använd endast reservtrådar, -skärhuvud och -sågblad enligt tillverkarens direktiv.** Felaktiga reservdelar kan öka faran för brott och kroppskador.

Rekyl - orsaker och relaterade säkerhetsanvisningar

- ▶ Kast är en plötslig rörelse i sidled, framåt eller bakåt hos maskinen som kan uppstå när bladet fastnar i ett föremål, till exempel ett ungt träd eller en stubbe. Denna rörelse kan vara så kraftig att maskinen och/eller användaren kastas åt valfri riktning och eventuellt förlorar kontrollen över maskinen. Kast och de risker som är förknippade med detta kan undvikas genom att vidta följande lämpliga försiktighetsåtgärder.
- ▶ **Håll stadigt med båda händer på maskinen och placera armarna så att du kan hålla emot rekylkrafter.** Håll dig vänster om maskinen. En rekyl kan öka risken för personskador på grund av maskinens oväntade rörelse. Användaren kan genom lämpliga försiktighetsåtgärder bättre behärska rekylkrafterna.
- ▶ **Om sågbladet fastnar eller om du av någon anledning avbryter arbetet, koppla från maskinen och håll den stilla i materialet tills sågbladet har stannat helt. Försök aldrig vid ett inklämt sågblad ta bort maskinen från arbetsstycket eller att dra den bakåt medan sågbladet rör sig, annars kan en rekyl uppstå.** Undersök och korrigera orsaken till att sågbladet fastnar.
- ▶ **Använd inte oskarpa eller skadade sågblad.** Slöa eller skadade sågblad höjer risken att råka i kläm eller haka upp sig i ett objekt och kan leda till en rekyl.
- ▶ **Kontrollera alltid att du ser materialet som skall skäras väl.** En rekyl är mera sannolik i områden, där materialet som skall skäras är svårt att se.
- ▶ **Koppla från maskinen då du under arbetet närmar dig en annan person.** Andra personer kan vid rekyler bli träffade och skadade av det roterande sågbladet.

Speciella säkerhetsanvisningar

- ▶ **Denna produkt innehåller magneter - magneten får inte komma i närheten av implantat och andra medicinska produkter, som t.ex. pacemaker eller insulinpumpar, magnetiska databärare och magnetkänslig utrustning.** Magneten alstrar ett fält som kan påverka funktionen av medicinska produkter eller medföra en irreversibel förlust av data.
- ▶ Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- ▶ Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med gräsklipparen.
- ▶ Kontrollera om produkten har skador, om den träffar ett hårt föremål eller om det uppstår kraftiga vibrationer.
- ▶ Var försiktig vid förkortning av skärtråden, att du inte skär dig.
- ▶ Kontrollera alltid vid frånkoppling av produktens att motorn och skärhuvudet stannat fullständigt.
- ▶ Klipp gräset i etapper för att uppnå ett enhetligt resultat.
- ▶ Tryckplattan används för att ge produkten ett lätt stöd under användning och skydda kniven mot hinder som t.ex. träd.
- ▶ Undvik en onormal kroppsställning och se till att du alltid håller balansen. Se till att du på slutning alltid står stadigt. Gå lugnt, spring aldrig.
- ▶ Vid längre användning rekommenderar vi att motsvarande pauser hålles.
- ▶ Ersätt skärhuvudet om det är skadat eller om förslitningsgränsen uppnåtts.
- ▶ Håll händerna på avstånd från alla vassa anordningar, som kunde förkorta tråden.
- ▶ Använd inte samtidigt flera axelremmar.
- ▶ Observera vid användning av axelrem att inga andra klädesplagg hindrar på- och avtagning.

Elektrisk säkerhet



Observera! Före underhålls- och rengöringsarbeten skall redskapet kopplas ifrån. Detta gäller även om nätsladden skadats eller är tilltrasslad.

Trädgårdsredskapet är skyddsisolerat och kräver därför ingen jordning. Driftspänningen är 230 V AC, 50 Hz (för icke EU-länder även 220 V eller 240 V). Använd endast godkända skarvsladdar. För information hör med auktoriserad kundservice.

För ökad säkerhet använd en FI-jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström på högst 30 mA. Denna FI-jordfelsbrytare ska kontrolleras före varje användning

Håll nät- och skarvsladden på avstånd från rörliga delar och hindra sladdarnas skada för att undvika kontakt med spänningsförande delar.

Sladdkontaktdon (stickproppar och nätuttag) ska vara torra och får inte ligga på marken.

Nät- och skarvsladden måste regelbundet kontrolleras avseende skador och får endast användas i felfritt tillstånd.

Om verktygets nätsladd skadats får den repareras endast i en auktoriserad Bosch-verkstad. Använd endast godkänd skarvsladd.

Använd endast skarvsladdar, ledningar och kabelvindor som uppfyller standarden EN 61242 / IEC 61242 eller IEC 60884-2-7.

För en eventuellt behövlig skarvsladd till produkten krävs följande ledartvärsnitt:

- Ledararea 1,25 mm^2 eller 1,5 mm^2
- Maximal längd för en skarvsladd är 30 m och för en kabelvinda med FI-jordfelsbrytare 60 m.

Anmärkning: Om en skarvsladd används måste den – enligt beskrivning i säkerhetsföreskrifterna – ha en skyddsledare som via stickproppen anslutits till skyddsledaren i elsystemet.



SE UPP: Skarvsladdar av annat slag kan innebära fara. Skarvsladden, stickproppen och kontaktdonen måste vara vattentäta och godkända för användning utomhus.

Anvisningar för produkter som inte säljs i **GB**:
OBSERVERA: För din säkerhet krävs att produktens stickpropp ansluts till skarvsladden. Skarvsladdens koppling måste skyddas mot stänkvatten, bestå av gummi eller ha gummimantel. Skarvsladden ska vara försedd med dragavlastning.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Vikt
	Tillkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
CLICK!	Hörbart ljud
	Tillbehör/reservdelar

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i början av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Produkten lämpar sig för avlägsnande av mindre snår och buskar, för kapning av små plantor, för röjning och gallring och för avlägsnande av ogräs, långt gräs och brännässlor på gården och i hemmaträdgården.

Leveransen omfattar (se bild A)

Plocka försiktigt upp trädgårdsredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- Grästrimmer
- Skyddskåpa
- Driftinstruktion

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

Tekniska data

Röjsåg		AFS 23-37
Artikelnummer		**3 600 HA9 ...**
Nominell ineffekt	W	1000
Obelastat varvtal		
– Skärblad	v/min	7000
– Trådspole	v/min	6000
Snittbredd spole	cm	37
Snittbredd kniv	cm	23
Borrhål	mm	25,4
Skärtrådens diameter	mm	3,5
Trådtyp		Flätad
Knivtyp		3-tandat blad
Ställbart handtag		●
Vikt med spole och skyddskåpa i enlighet med IEC 62841-4-4	kg	5,2

Röjsåg		AFS 23-37
Vikt med kniv och skyddsanordning i enlighet med IEC 62841-4-4	kg	5,5
Skyddsklass		⧈ / II
Serienummer		Se typskylten på produkten

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärden beräknade enligt **IEC 62841-4-4**.

Tråd:

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycksnivå **82** dB(A); bullernivå **93** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Kniv:

Den A-klassade bullernivån hos elverktyg ligger typiskt på: bullertrycksnivå **83** dB(A); bullernivå **92** dB(A). Osäkerhet K = **3** dB.

Vibrationsvärden a_h (kontinuerliga vibrationer), p_F (upprepade stötvibrationer) och osäkerhet K beräknade enligt **IEC 62841-4-4**.

Tråd:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Kniv:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas och nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

Montering och drift

- ▶ **Produkten får anslutas till nätuttaget först sedan den monterats fullständigt.**
- ▶ **Efter frånkoppling av produkten roterar skärhuvudet ännu några sekunder. Vänta tills skärhuvudet stannat innan produkten återinkopplas.**
- ▶ **Koppla inte från och på i korta intervaller.**
- ▶ **Avlägsna fastnat gräs från skärhuvudet när du byter skärhuvud.**
- ▶ **Vi rekommenderar att endast använda skärelement som Bosch godkänt. Om andra skärelement används kan resultatet avvika.**
- ▶ **Kontrollera vid användning av skärskivan att den är fast monterad med skärskivans mutter.**
- ▶ Vid längre användning rekommenderar vi att motsvarande pauser hålles.

Numreringen hänför sig till bilderna på bildsidorna.

Åtgärdens mål	Bild	Sida
Leveransomfattning	**A**	3
Montera sprängskydd	**B**	4
Sammanfoga skaftet	**C**	4
Montering av trådspole och tråd	**D**	5
Montera skärskivan	**E**	6 – 7
Montering av bakslagsskydd/ användningsinstruktion för högerhänta	**F**	8
Montering av bakslagsskydd/ användningsinstruktion för vänsterhänta	**G**	8
Montera axelremmen Inställning av skaftets längd	**H**	9
Anslut skarvsladden	**I**	9
Till-/frånkoppling	**J**	10
Arbetsanvisningar	**K**	10
Rengöring	**L**	11
Trådspolens lagring	**M**	12
Välja tillbehör	**N**	12

Arbetsanvisningar

Användningsområde	Skärverktyg
Avlägsna häckar/snår	Skärskiva
Skärning av plantor	Skärskiva
Röjning/gallring	Trådspole
Avlägsna ogräs	Trådspole/skärskiva
Skärning av långt gräs	Trådspole
Avlägsna brännässlor	Trådspole/skärskiva

Felsökning



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte	Nätspänning saknas	Kontrollera och slå på.
	Nätuttaget defekt	Använd ett annat nätuttag.
	Skarvsladden har skadats	Kontrollera kabeln och byt ut om den skadats.
	Säkringen har löst ut	Byt ut säkringen.
	Överbelastningsskyddet har löst ut	Låt produkten svalna och starta den sedan på nytt.
Produkten går med avbrott	Skarvsladden har skadats	Kontrollera kabeln och byt ut om den skadats. Ta kontakt med Bosch kundtjänst.
	Produktens inre kablar defekta	Ta kontakt med Bosch kundtjänst.
Produkten klipper inte	Skärskivan/tråden skadad	Byt skärskivan/tråden (använd alltid trädgårdshandskar).
Förstärkta vibrationer	Skärskivan skadad	Byt skärskivan (använd alltid trädgårdshandskar).
	Klipptråden har gått av	Byt klipptråden.
	Trådhuvudet nedsmutsat	Öppna skärhuvudet och avlägsna befintlig smuts.
	Skärskivans mutter lös	Spänn skärskivans mutter med 20 Nm, se till att skärskivan, löpskålen och tryckskivan är monterade centrerat (använd alltid trädgårdshandskar).
	Skärskivan är inte korrekt monterad	Lossa skärskivan och montera den centriskt. Beakta styrringarna på skärskivan för centrisk inriktning.
Dåligt skärresultat och resterande plantstumpar	Gräset för högt, för tätt	Gräset för högt: klipp i etapper. Gräset för tätt: arbeta med mindre klippbredd vid varje klippning.
	Skärskivan trubbig	Vänd/byt skärskiva.
	Skärskivan tilltäppt	Kontrollera produktens undre sida och rensa vid behov (använd alltid trädgårdshandskar).
	Trådhuvudet nedsmutsat	Öppna skärhuvudet och avlägsna befintlig smuts.
Skärskivans mutter kan inte öppnas	Skadad gänga på muttern eller axeln	Smörj axeln för att underlätta öppnandet.
	Låsstiftet felplacerat	Sätt in låsstiftet på nytt och tryck lätt in medan axeln roteras.
Skärskivan roterar inte	Skärskivan tilltäppt	Kontrollera produktens undre sida och rensa vid behov (använd alltid trädgårdshandskar).
	Skärskivans mutter lös	Spänn skärskivans mutter, se till att skärskivan, löpskålen och tryckskivan är monterade centrerat (använd alltid trädgårdshandskar)(se bild **E**).
	Gräset för högt, för tätt	Gräset för högt: klipp i etapper. Gräset för tätt: arbeta med mindre klippbredd vid varje klippning.
Dålig skäreffekt	Skyddshuven nedsmutsad	Rengör insidan av skyddshuven.
	Skärskivan trubbig	Vänd/byt skärskiva.
	Ingen klipptråd	Fyll på klipptråd.

Underhåll och service

Underhåll, rengöring och lagring

- ▶ **Innan arbeten utförs på produkten dra stickproppen ur nätuttaget.**
- ▶ **Håll trädgårdsredskapet rent för bra och säkert arbete.**

Rengör och vårda produkten före lagring.

Ställ inte upp andra föremål på trädgårdsredskapet.

Spruta inte vatten på produkten.

Doppa inte produkten i vatten.

Lagra produkten på ett säkert och torrt ställe utom räckhåll för barn.

Ställ inte upp andra föremål på produkten.

Låt inte produkten ligger på golvet/marken. Du kan snubbla på den.

Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med produkten.

Kontrollera produkten och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.

Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.

Produkten får inte modifieras, varje modifikation kan leda till personskada.

Skärpning och balansering an skärskivan

Skärskivans korrekta skärpning och balansering fordrar mycket övning. Bosch rekommenderar dig att använda en tillåten reservskärskiva. Reservskärskivan finner du i ett tillåtet Service-Center.

Transport av friklipparen

Täck alltid vid transport och lagring över skärskivan med ett passande skydd.

Bär friklipparen i en hand, väl balanserad från skaftet, med klippenheten bakåt riktad.

Säkra friklipparen mot tippning och förskjutning vid transport.

Kundtjänst och användarrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg bland hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Bruk øye- og hørselvern.



Bruk hodevern hvis det er fare for gjenstander som faller ned.



Bruk sklisikre sko.



Bruk sikkerhetshansker.



ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.



Må ikke brukes i regnvær.



ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.



Forsiktig, fare for tilbakestøt.



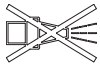
Ikke bruk halmkniver.



Ikke bruk sagkniver.



ADVARSEL: Trekk støpselet straks ut av stikkontakten, hvis ledningen er skadet eller kuttet.



Bruk for rengjøring av hageredskapet verken høytrykksspyler eller hageslange.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller**

legger bort maskinen. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.

- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Sikkerhetsinformasjoner for gresstrimmere, buskkuttere og buskkuttere med sagblad

- ▶ **Ikke bruk maskinen i dårlig vær, spesielt ikke ved fare for tordenvær.** Det reduserer faren for å bli truffet av lyn.
- ▶ **Undersøk arbeidsområdet grundig for villdyr.** Villdyr kan bli skadet av maskinen som er i gang.
- ▶ **Undersøk arbeidsområdet grundig og fjern alle steiner, stokker, tråder, ben og andre fremmede gjenstander.** Deler som er slynget ut kan medføre skader.
- ▶ **Sjekk alltid at skjæreverktøyet eller sagbladet og klippe- eller sagenheten ikke er skadet før du bruker maskinen.** Skadede deler øker risikoen for skader.
- ▶ **Kontroller før bruk nettledningen og eventuelle skjøteledninger for tegn på skader eller aldring. Hvis nettledningen blir skadet eller slitt under drift, slå av maskinen og ikke berør kabelen før du har trukket ut støpselet.** En skadet nett- eller skjøteledning kan føre til elektrisk støt, ild og/eller alvorlige skader.
- ▶ **Følg anvisningen for byttet av innsatsverktøy.** Sagbladmutrer eller sagbladskruer som er tiltrukket usakkyndig kan enten skade sagbladet eller føre til at det kan løsne.
- ▶ **Det nominelle turtallet til sagbladet må være minst like høyt som maksimumsturtallet som er angitt på maskinen.** Sagblader som roterer raskere enn med det nominelle turtallet kan gå i stykker og slynges vekk.
- ▶ **Ha alltid på sklifaste, beskyttende sko ved drift av maskinen. Arbeid aldri barbent eller med åpne sandaler.** Du reduserer dermed faren for fotskader ved kontakt med det roterende .skjæreelementet.
- ▶ **Ha alltid på lange bukser ved drift av maskinen.** Bar hud øker sannsynligheten for skader på grunn av gjenstander som blir slynget vekk.
- ▶ **Hold personer som står rundt unna ved drift av maskinen.** Deler som er slynget vekk kan medføre alvorlige skader.
- ▶ **Bruk alltid begge hender ved drift av maskinen.** Hold maskinen med begge hender for å unngå å miste kontrollen.
- ▶ **Hold maskinen kun på de isolerte gripeflatene, fordi trimmetråden eller sagbladet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne ledningen.** Når trimmetråden eller sagbladet kommer i kontakt med en spenningsførende ledning kan dette også sette redskaper/redskapsdeler i metall under spenning og medføre elektrisk støt.
- ▶ **Pass alltid på å stå stødig og bruk maskinen kun når du står på bakken.** Glatt eller ustabilt underlag kan føre til at du mister balansen eller mister kontrollen over maskinen.
- ▶ **Ikke bruk maskinen på altfor bratte bakker.** Det reduserer risikoen for å miste kontrollen, gli ut og falle ned, som kan føre til skader.
- ▶ **Pass ved arbeider i bakker på at du står stabilt, arbeid alltid på tvers av bakken, aldri oppover eller nedover, og vær ekstremt forsiktig når du endrer arbeidsretningen.** Det reduserer risikoen for å miste kontrollen, gli ut og falle ned, som kan føre til skader.
- ▶ **Hold ledningen unna sagbladene.** En skadet ledning kan føre til elektrisk støt, ild og/eller alvorlige skader.
- ▶ **Hold, når du arbeider, alle kroppsdeler unna trimmetråden eller sagbladet. Sikre at trimmetråden eller sagbladet ikke berører noe før du slår på maskinen.** Et øyeblikk uaktsomhet når du bruker maskinen kan føre til alvorlige skader hos deg eller andre.
- ▶ **Ikke bruk maskinen over midjehøyde.** Derved unngår du utilsiktet kontakt med trimmetråden eller sagbladet og har en bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.
- ▶ **Vær klar over at kratt og busker som står under spenning spretter tilbake.** Når spenningen i trefibrene frigjøres, kan kratt eller busker treffe brukeren og/eller bevirke at maskinen kommer ut av kontroll.
- ▶ **Vær derfor spesielt forsiktig ved saging av buskas og unge trær.** Det tynne materialet kan komme inn i sagbladet og slå mot deg eller få deg ut av balansen.
- ▶ **Hold maskinen under kontroll, og ikke berør skjæreelement, tråd, kniv eller andre farlige deler**

mens disse fremdeles er i bevegelse. Det reduserer risikoen for skader på grunn av deler som beveger seg.

- ▶ **Sikre at alle brytere er utkoblet og at støpselet er trukket ut når du fjerner fastklemt materiale eller vedlikeholder maskinen.** Uventet drift av maskinen mens fastklemt materiale blir fjernet kan medføre alvorlige skader.
- ▶ **Bær maskinen utkoblet og vendt bort fra kroppen din.** Riktig håndtering av maskinen reduserer sannsynligheten for utilsiktet kontakt med den roterende skjæretråden og sagbladet.
- ▶ **Sett alltid beskyttelseshetten på metallsagbladet ved transport og lagring av maskinen.** Sakkyndig håndtering av maskinen reduserer sannsynligheten for tilfeldig kontakt med sagbladet.
- ▶ **Bruk kun reservedeler for trimmetråder, skjærehoder og sagblader ifølge produsentens angivelser.** Gale reservedeler kan øke faren for brudd og kroppsskader.

Tilbakestøt - årsaker og tilknyttede sikkerhetsinformasjoner

- ▶ Tilbakeslag er en plutselig bevegelse av maskinen, sidelengs, fremover eller bakover, som kan oppstå når sagbladet blir sittende fast i en gjenstand som et ungt tre eller en trestubbe. Denne bevegelsen kan være så kraftig at maskinen og/eller brukeren slynges i en tilfeldig retning og eventuelt mister kontrollen over maskinen. Tilbakeslaget og farene som er forbundet med dette, kan unngås gjennom følgende egnede forsiktighetstiltak.
- ▶ **Hold maskinen fast med begge hender og hold armene slik at du er beskyttet mot kreftene ved tilbakestøt.** Hold deg til venstre for maskinen. Et tilbakestøt kan ved den uventede bevegelsen av maskinen øke risikoen for skader. Brukeren kan beherske kreftene ved tilbakestøt med egnede forholdstiltak.
- ▶ **Hvis sagbladet blokkeres eller du avbryter arbeidet, må du slå av maskinen og holde maskinen i ro til sagbladet har stoppet helt. Forsøk ved et fastklemt sagblad aldri å fjerne maskinen fra materialet eller å trekke det bakover så lenge sagbladet er i bevegelse, ellers kan det føre til et tilbakestøt.** Undersøk og iverksett tiltak for å eliminere årsaken til blokkeringen av sagbladet.
- ▶ **Bruk ikke butte eller skadede sagblader.** Butte og skadede sagblader øker risikoen for at de klemmes eller hektes fast i en gjenstand som kan føre til et tilbakestøt.
- ▶ **Sørg alltid for god sikt på materialet som skal klippes.** Et tilbakestøt er mer sannsynlig i områder hvor materialet, som skal klippes, er vanskelig å se.
- ▶ **Slå av maskinen når en person nærmer seg mens du arbeider.** Andre personer kan i tilfellet av et tilbakestøt lettere bli truffet og skadet av det roterende sagbladet.

Spesielle sikkerhetsinformasjoner

- ▶ **Dette redskapet inneholder magneter - La ikke magneten komme nær implantater og andre medisinske apparater, som f.eks. pacemakere eller insulinpumper, magnetiske databærere og apparater som er ømfintlige for magneter.** Magneten oppretter et felt som kan innskrenke funksjonen til medisinske apparater eller kan medføre irreversibelt tap av data.
- ▶ Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- ▶ Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med hageredskapet.
- ▶ Sjekk produktet for skader når det treffer på en hard gjenstand eller ved altfor store vibrasjoner.
- ▶ Pass på at du ikke skjærer deg når du gjør trimmetråden kortere.
- ▶ Når du slår av produktet, pass på at motoren og trimmetråden har stoppet helt.
- ▶ Klipp gresset i etapper for å oppnå et jevnt resultat.
- ▶ Trykkskiven brukes til lett oppstøtting av produktet under bruk for å beskytte kniven mot hindringer som f.eks. trær.
- ▶ Unngå en unormal kroppsposisjon og hold alltid balansen. Pass på å stå stødig på skrå flater. Du må alltid gå rolig, aldri løpe.
- ▶ Vi anbefaler å legge inn pauser ved lengre kontinuerlig bruk.
- ▶ Skift ut skjærehodet når det er skadet eller slitasjegrensen er oppnådd.
- ▶ Hold hendene unna alle skarpe innretninger som kan forkorte tråden.
- ▶ Ikke bruk flere skulderstropper samtidig.
- ▶ Når du bruker en skulderstropp, pass på at intet annet klesplagg er et hinder når du tar den av og på.

Elektrisk sikkerhet



OBS! Før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider må maskinen slås av og støpselet trekkes ut. Det samme gjelder hvis strømledningen er skadet, kuttet eller floket.

Hageredskapet er til sikkerhet dobbeltisolert og trenger ingen jording. Driftsspenningen er 230 V AC, 50 Hz (for ikke-EU-land også 220 V eller 240 V 50 Hz). Bruk kun godkjente skjøteledninger. Informasjoner får du av ditt autoriserte serviceverksted.

Bruk for å øke sikkerheten en jordfeilbryter (RCD) med en feilstrøm på maksimal 30 mA. Denne jordfeilbryteren skal kontrolleres før hver bruk

Hold nett- og skjøtekabler borte fra bevegelige deler og unngå enhver skade på kablene for å unngå kontakt med strømledende deler.

Ledningsforbindelser (nettstøpsel og stikkontakter) bør være tørre og ikke ligge på bakken.

Nett- og skjøtekabler skal regelmessig kontrolleres for tegn på skader og må bare brukes i feilfri tilstand.

Når nettkabelen til redskapet er skadet, må den bare repareres av et autorisert Bosch-verksted. Bruk kun godkjente skjøteledninger.

Bruk bare skjøtekabler, skjøteledninger eller kabeltromler som er i samsvar med standardene EN 61242 / IEC 61242 eller IEC 60884-2-7.

Hvis du vil bruke en skjøtekabel for drift av produktet, er det nødvendig med følgende ledertverrsnitt:

- Ledertversnitt 1,25 mm^2 eller 1,5 mm^2
- Maksimal lengde 30 m for skjøtekabler eller 60 m for kabeltromler med FI-feilstrøm-vernebryter

Merk: Hvis det brukes en skjøteledning må denne ha en jordingstråd som beskrevet i sikkerhetsforskriftene som via støpselet er forbundet med jordingstråden i det elektriske anlegget.

OBS: Ikke forskriftsmessige skjøteledninger kan være farlige. Skjøteledninger, støpsler og koblinger må være vanntette modeller som er godkjent for utendørs bruk.

Henvisning til produkter som ikke selges i **GB:**
OBS: For din egen sikkerhet er det nødvendig at støpselet på produktet forbindes med skjøteledningen. Koblingen til skjøteledningen må være beskyttet mot vannsprut, være av gummi eller være overtrukket med gummi. Skjøteledningen må brukes med en strekkavlastning.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Vekt
	Slå på
	Slå av
	Tillatt handling
	Dette er forbudt
CLICK!	Hørbar støy
	Tilbehør/reservedeler

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den fremre delen av driftsinstruksen.

Formålsmessig bruk

Dette produktet er egnet for fjerning av mindre busker, for klipping av ungplanter, for å skjære tilbake og tynne ut og for fjerning av ugress, høyt gress og brennesler i private hager.

Leveranseomfang (se bilde A)

Ta hageredskapet forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- Gresstrimmer
- Beskyttelsesdeksel
- Driftsinstruks

Hvis deler mangler eller er skadet, må du henvende deg til forhandleren.

Tekniske data

Buskkutter		AFS 23-37
Artikkelnummer		**3 600 HA9 ...**
Opptatt effekt	W	1000
Tomgangsturtall		
– Kutteblad	o/min	7000
– Trådspole	o/min	6000
Skjærebredde spole	cm	37
Skjærebredde kniv	cm	23
Boring	mm	25,4
Diameter på skjæretråden	mm	3,5
Trådtype		Tvinnet
Knivtype		3-takket blad

Buskkutter		**AFS 23-37**
Justerbart håndtak		●
Vekt med spole og sikkerhetsdeksel i henhold til IEC 62841-4-4	kg	5,2
Vekt med kniv og verneinnretning i henhold til IEC 62841-4-4	kg	5,5
Beskyttelsesklasse		⧈ / II
Serienummer		Se typeskiltet på produktet

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjonsverdier fastsatt i henhold til **IEC 62841-4-4**.

Tråd:

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet:
lydtrykknivå **82** dB(A); lydeffektnivå **93** dB(A).
Usikkerhet K = **3** dB.

Kniv:

Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet:
lydtrykknivå **83** dB(A); lydeffektnivå **92** dB(A).
Usikkerhet K = **3** dB.

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_F (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K bestemt i henhold til **IEC 62841-4-4**.

Tråd:

a_h = **2,6** m/s², (K = **1,5** m/s²), P_F = **67** m/s², (K = **7** m/s²).

Kniv:

a_h = **3,7** m/s², (K = **1,5** m/s²), P_F = **85** m/s², (K = **1** m/s²).

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoblet, og slike hvor det er innkoblet, men går uten belastning).

Montering og drift

- ▶ **Ikke koble produktet til stikkontakten så lenge det ikke er komplett montert.**
- ▶ **Etter utkobling av produktet roterer kuttehodet fortsatt i noen sekunder. Vent til kuttehodet står stille før du slår på produktet på nytt.**
- ▶ **Ikke slå av og på igjen straks.**
- ▶ **Fjern gress som hefter på kuttehodet når du skifter ut kuttehodet.**
- ▶ **Det anbefales bruk av skjæreverktøy godkjent av Bosch. Ved annet skjæreverktøy kan skjæreresultatet avvike.**
- ▶ **Vær ved bruk av kuttebladet oppmerksom på at dette er fast montert ved hjelp av kuttebladmutteren.**
- ▶ Vi anbefaler å legge inn pauser ved lengre kontinuerlig bruk.

Nummereringene henviser til bildene på illustrasjonssidene.

Målet med handlingen	**Bilde**	**Side**
Leveranseomfang	**A**	3
Montering av beskyttelsesdekselet	**B**	4
Sammensetting av skaftet	**C**	4
Montering av trådspole og tråd	**D**	5
Montere kutteblad	**E**	6 – 7
Montering av tilbakeslagssikringen/ betjeningshenvisningen for høyrehendte	**F**	8
Montering av tilbakeslagssikringen/ betjeningshenvisningen for venstrehendte	**G**	8
Montering av skulderstroppen	**H**	9
Innstilling av håndtakets lengde		
Tilkobling av skjøteledningen	**I**	9
Slå på/av	**J**	10
Arbeidshenvisning	**K**	10
Rengjøring	**L**	11
Lagring trimmertråd	**M**	12
Velg tilbehør	**N**	12

Arbeidshenvisning

Bruksområde	**Skjæreverktøy**
Fjerning av busker/kratt	Kutteblad
Klipping av ungplanter	Kutteblad

Bruksområde	Skjæreverktøy
Skjære tilbake/tynne ut	Trådspole
Fjerning av ugress	Trådspole/kutteblad

Bruksområde	Skjæreverktøy
Klipping av høyt gress	Trådspole
Fjerning av brennesler	Trådspole/kutteblad

Feilsøking



Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Produkt virker ikke	Nettspenningen finnes ikke	Sjekk og slå på.
	Stikkontakt er defekt	Bruk en annen stikkontakt.
	Skjøteledning er skadet	Sjekk ledningen og skift den ut hvis den er skadet.
	Sikringen er utløst	Skift ut sikringen.
	Overlastvern har utløst	La produktet avkjøles og start på nytt.
Produktet går rykkvis	Skjøteledning er skadet	Sjekk ledningen og skift den ut hvis den er skadet.
		Ta kontakt med Bosch kundeservice.
	Intern kabling i produktet er defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice.
Produkt kutter ikke	Kutteblad/tråd skadet	Skift ut kutteblad/tråd (bruk alltid arbeidshansker).
Forsterkede vibrasjoner	Kutteblad skadet	Skift ut kutteblad (bruk alltid arbeidshansker).
	Tråd røket	Skift ut tråd.
	Kuttehode tilsmusset	Rengjør kuttehodet og fjern tilsmussingene.
	Kuttebladmutter løs	Trekk til kuttebladmutter til med 20 Nm, pass på at kutteblad, løpeplate og trykkplate er montert sentrert (bruk alltid arbeidshansker).
	Kutteblad ikke korrekt montert	Løsne kuttebladet og monter det i midten. Legg merke til styreringene på kuttebladet for innretting i midten.
Dårlig kutteresultat og gjenværende plantestumper	Gress for høyt, for tett	Gress før høyt: kutt i etapper.
		Gress for tett: arbeid med mindre skjærebredde ved hver kutting.
	Kutteblad sløvt	Drei/skift ut kutteblad.
	Kutteblad tilstoppet	Sjekk produktets underside og gjør den fri om nødvendig (bruk alltid arbeidshansker).
	Kuttehode tilsmusset	Rengjør kuttehodet og fjern tilsmussingene.
Kuttebladmutter lar seg ikke åpne	Skadet gjenge på mutter eller aksel	Smør aksel for å gjøre det lettere å åpne.
	Låsestift ikke plassert korrekt	Før inn låsestift på nytt og trykk den lett inn mens akselen dreies.
Kutteblad roterer ikke	Kutteblad tilstoppet	Sjekk produktets underside og gjør den fri om nødvendig (bruk alltid arbeidshansker).
	Kuttebladmutter løs	Trekk til kuttebladmutter, pass på at kutteblad, løpeplate og trykkplate er montert sentrert (bruk alltid arbeidshansker) (se bilde **E**).
	Gress for høyt, for tett	Gress før høyt: kutt i etapper.
		Gress for tett: arbeid med mindre skjærebredde ved hver kutting.
Dårlig kutteytelse	Beskyttelsesdeksel tilsmusset	Rengjør beskyttelsesdeksel innvendig.

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
	Kutteblad sløvt	Drei/skift ut kutteblad.
	Ingen tråd	Mate tråd.

Service og vedlikehold

Vedlikehold, rengjøring og lagring

- ▶ **Før alle arbeider på produktet utføres må støpselet trekkes ut av stikkontakten.**
- ▶ **Hold produktet rent slik at du kan arbeide godt og sikkert.**

Rengjør og vedlikehold produktet før lagringen.

Sett ikke andre gjenstander på hageredskapet.

Sprøyt aldri vann på produktet.

Dypp produktet aldri ned i vann.

Produktet må oppbevares på et sikkert sted, tørt og utilgjengelig for barn.

Sett ikke andre gjenstander på produktet.

Ikke la produktet ligge på bakken. Du kunne snuble over det.

Sikre at alle mutrer, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeide med produktet er mulig.

Sjekk produktet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.

Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.

Produktet må ikke modifiseres, hver modifisering kan føre til skader.

Sliping og utbalansering av knivbladet

Korrekt sliping og utbalansering av knivbladet krever mye øving. Bosch anbefaler å bruke et godkjent reserveblad. Reservebladet kan du få i et godkjent servicesenter.

Transport av buskkutteren

Tildekk kuttebladet ved transport og lagring alltid med en egnet beskyttelse.

Bær buskkutteren godt utbalansert på skaftet i en hånd med kutteadapteren bakover.

Sikre buskkutteren mot at den velter og forskyves under transport.

Kundeservice og bruksrådgivning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia.



Käytä päänsuojainta, kun on olemassa putoavien esineiden vaara.



Käytä luisumattomia jalkineita.



Käytä turvakäsineitä.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



Älä käytä sateella.



VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.



Varo rekyyliä.



Älä käytä silppuriterää.



Älä käytä sahaterää.



VAROITUS: Irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos verkkojohto on vaurioitunut tai poikki.



Älä käytä painepesuria tai puutarhaletkua puutarhalaitteen puhdistukseen.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Turvallisuusohjeet viimeistelyleikkurille, raivauslaitteelle ja sahanterällä varustetulle raivaussahalle

- ▶ **Älä käytä konetta huonolla säällä, varsinkaan ukonilmalla.** Tämä pienentää vaaraa joutua salamaniskun kohteeksi.
- ▶ **Tutki työaluetta perusteellisesti villieläinten takia.** Villieläimet voivat loukkaantua käynnissä olevasta koneesta.
- ▶ **Tutki työaluetta perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat esineet.** Ulos sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ **Tarkista aina ennen koneen käyttöä, että leikkuutyökalu tai sahanterä ja leikkuu- tai sahayksikkö eivätkä ole vaurioituneita.** Vahingoittuneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Tarkista ennen käyttöä onko verkkojohdossa tai mahdollisissa jatkojohdoissa merkkejä vaurioista tai vanhentumisesta. Jos verkkojohto vaurioituu tai kuluu loppuun käytön aikana, tulee kone kytkeä pois päältä ja johtoon ei saa koskea, ennen kuin pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.** Vaurioitunut verkko- tai jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.
- ▶ **Noudata vaihtotyökalujen vaihtoa koskevia ohjeita.** Asiaankuulumattomasti kiristetyt sahanterän mutterit tai ruuvit voivat vaurioittaa sahanterää tai johtaa siihen, että se irtoaa.
- ▶ **Sahanterän nimelliskiertoluvun täytyy olla vähintään yhtä suuri kuin koneessa ilmoitettu maksimikiertoluku.** Sahanterät, jotka pyörivät nimelliskiertolukuaan nopeammin voivat murtua ja sinkoutua ympäristöön.
- ▶ **Käytä aina koneen käytössä luistamattomia, suojaavia jalkineita. Älä koskaan työskentele paljain jaloin tai avoimissa sandaaleissa.** Täten pienennät jalkavahingon vaaran kosketuksessa pyörivään leikkuuterään.
- ▶ **Käytä aina koneen käytössä pitkälahkeisia housuja.** Paljas iho kasvattaa loukkaantumisen todennäköisyyttä ympäri sinkoutuvien esineiden johdosta.
- ▶ **Pidä lähellä seisovia kaukana käytössä olevasta koneesta.** Ulos sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- ▶ **Käytä aina kumpaakin kättä koneen käsittelyssä.** Pidä konetta kaksin käsin hallinnan menetyksen välttämiseksi.
- ▶ **Tartu koneeseen ainoastaan eristetyistä tartuntapinnoista, koska leikkuulanka tai sahanterä saattaa osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan sähköjohtoon.** Leikkuulangan tai sahanterän kosketus jännitteiseen johtoon voi saattaa myös metallilaitteet/ -osat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- ▶ **Varmista aina tukeva seisoma-asento ja käytä konetta ainoastaan, kun seisot maassa.** Liukas tai epävakaa seisoma-alusta voi johtaa tasapainon tai koneen hallinnan menettämiseen.
- ▶ **Älä käytä konetta erittäin jyrkissä rinteissä.** Näin riski hallinnan menettämisestä, alas liukumisesta ja putoamisesta sekä loukkaantumisesta pienenee.
- ▶ **Kiinnitä rinteissä työskentelyssä huomiota tukevaan asentoon, työskentele aina poikittain rinteeseen, älä koskaan ylös- tai alaspäin, ja ole äärettömän varovainen työsuuntaa vaihtaessasi.** Tällöin riski hallinnan menettämisestä, alas liukumisesta ja putoamisesta sekä loukkaantumisesta pienenee.
- ▶ **Pidä verkkojohto kaukana sahanteristä.** Vaurioitunut verkkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.
- ▶ **Pidä työskentelyssä kaikki kehonosat loitolla leikkuulangasta tai sahanterästä. Varmista ennen koneen**

käynnistämistä, että leikkuulanka tai sahanterä ei kosketa mitään. Hetken tarkkaamattomuus konetta käytettäessä saattaa johtaa sinun tai muitten loukkaantumiseen.

- ▶ **Älä käytä konetta yli vyötärön korkeudella.** Tämä auttaa välttämään tahatonta kosketusta leikkuulankaan tai sahanterään ja mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- ▶ **Kun leikkaat vesakkoa ja pensaikkoa, jotka ovat jännityksessä, tarkkaile niiden takaisin ponnahdusta.** Kun puukuidut pääsevät jännityksestä voi vesakkoa tai pensaikkoa osua käyttäjään ja/tai saattaa kone pois hallinnasta.
- ▶ **Ole erityisen varovainen, kun sahaat tiheikköä ja nuoria puita.** Ohut aines saattaa tarttua sahanterään ja iskeä sinuun tai horjuttaa tasapainoasi.
- ▶ **Pidä kone hallinnassasi äläkä koske leikkuuosaan, lankaan, terään tai muihin vaarallisiin osiin niiden liikkuessa.** Tämä pienentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumisriskiä.
- ▶ **Varmista, että kaikki kytkimet ovat poiskytkettyinä ja pistotulppa irti pistorasiasta ennen kuin poistat puristukseen jäänyttä materiaalia tai huollat konetta.** Odottamaton koneen käyttö puristukseen jääneen materiaaliin poiston aikana voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- ▶ **Kun kannat konetta, sen pitää olla sammutettuna eikä se saa koskettaa kehoasi.** Työkalun asianmukaisella käsittelyllä suojaat itseäsi pyörivän leikkuulangan ja sahanterän tahattomalta kosketukselta.
- ▶ **Aseta aina suojus metallisahanterään ennen kuljetusta tai varastointia.** Koneen asianmukainen käsittely pienentää sahanterän satunnaisen kosketuksen todennäköisyyttä.
- ▶ **Käytä ainoastaan vaihtoleikkuulankoja, -leikkuupäitä ja -sahanteriä valmistajan ohjeiden mukaisesti.** Väärät varaosat voivat kasvattaa murtumisen ja loukkaantumisen vaaraa.

Rekyyli - aiheuttaja ja siihen liittyvät varoitukset

- ▶ Takaisku on koneen äkillinen sivulle, eteenpäin tai taaksepäin suuntautuva liike, joka voi tapahtua, jos terä jumittuu johonkin esteeseen, kuten puunvesaan tai kantoon. Tämä liike voi olla niin voimakas, että kone ja/tai käyttäjä tempautuvat mihin tahansa suuntaan, jolloin käyttäjä saattaa menettää koneen hallinnan. Takaisku ja siihen liittyvät vaarat voidaan välttää noudattamalla seuraavia asianmukaisia varotoimia.
- ▶ **Pidä kone tukevasti kaksin käsin ja saata käsivarret asentoon, jossa voit vastustaa takaiskun voimaa.** Pysy koneen vasemmalla puolella. Rekyyli voi kasvattaa loukkaantumisen riskiä aiheuttamalla koneen odottamattomia liikkeitä. Käyttävä henkilö pystyy hallitsemaan takaiskuvoimia noudattamalla sopivia suojatoimenpiteitä.
- ▶ **Jos terä jumittuu tai keskeytät työn muusta syystä, vapauta käyttökytkin ja pidä sahaa liikuttamatta materiaalissa, kunnes sahanterä pysähtyy täydellisesti. Älä koskaan yritä poistaa puristukseen jäänyttä sahanterää työkappaleesta tai vetää sitä taaksepäin sahanterän edelleen liikkuessa, koska tämä voi aiheuttaa rekyylin.** Selvitä ja poista terän jumittumisen aiheuttanut syy.
- ▶ **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita sahanteriä.** Tylsät tai vaurioituneet sahanterät kasvattavat riskiä puristukseen joutumiseen tai kohteeseen tarttumiseen ja täten rekyylin syntymiseen.
- ▶ **Huolehdi aina hyvästä näkyvyydestä leikattavaan materiaaliin.** Rekyyli on todennäköisempi alueissa, joissa leikattavaa materiaalia on vaikea nähdä.
- ▶ **Sammuta kone, jos työn aikana toinen henkilö lähestyy.** Muut henkilöt voivat rekyylin tapahtuessa helpommin saada osuman pyörivästä sahanterästä ja loukkaantua.

Erikoiset turvallisuusohjeet

- ▶ **Tämä laite sisältää magneetteja – Älä vie magneettia implanttien ja muiden lääketieteellisten laitteiden, kuten sydämentahdistimen tai insuliinipumpun, magneettisten tietovälineiden tai magneettisesti herkkien laitteiden lähelle.** Magneetti muodostaa kentän, joka voi häiritä lääketieteellisten laitteiden toimintaa tai johtaa tietojen peruuttamattomaan häviämiseen.
- ▶ Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- ▶ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki ruohonleikkurin kanssa.
- ▶ Tarkista onko tuotteessa vaurioita, jos se on osunut kovaan esineeseen tai jos siinä esiintyy liiallista värinää.
- ▶ Varo leikkuulangan lyhennyksessä, että et leikkaa itseäsi.
- ▶ Tarkista kun kytket tuotteen pois päältä aina, että moottori ja leikkuupää eivät enää liiku.
- ▶ Leikkaa ruohoa jaksottain, jotta lopputulos olisi yhtenäinen.
- ▶ Painolevy tukee tuotetta hieman käytön aikana, jotta terä ei osu esteisiin, kuten puihin.
- ▶ Vältä epänormaalia kehon asentoa ja pysy aina tasapainossa. Varmista aina varma kulku kaltevissa pinnoissa. Kävele aina rauhallisesti, älä koskaan juokse.
- ▶ Pitkäaikaisessa käytössä on suositeltavaa pitää vastaavia taukoja.
- ▶ Vaihda leikkauspää uuteen kun se on vaurioitunut tai kulumisraja on saavutettu.
- ▶ Pidä kätesi loitolla kaikista terävistä laitteista, jotka voivat lyhentää lankoja.
- ▶ Älä käytä useimpia olkahihnoja samanaikaisesti.
- ▶ Varmista, että olkahihnaa käyttäessäsi ei mikään muu vaatekappale estä sen asetusta tai poistamista.

Sähköturvallisuus



Huomio! Katkaise virta ja vedä pistotulppa irti pistorasiasta ennen huoltotoimenpiteitä tai

puhdistusta. Sama sääntö pätee, jos verkkojohto on vaurioitunut, poikki tai sotkeutunut.

Puutarhalaitteesi on turvallisuussyistä suojaeristetty, eikä sitä tarvitse maadoittaa. Käyttöjännite on 230 V AC, 50 Hz (ei-EU maita varten myös 220 V tai 240 V 50 Hz). Käytä ainoastaan hyväksyttyjä jatkojohtoja. Tietoa saat valtuutetusta asiakaspalvelupisteestä.

Käytä turvallisuuden parantamiseksi FI-kytkintä (RCD), jonka vikavirta on korkeintaan 30 mA. Tämä FI-kytkin tulisi tarkistaa ennen jokaista käyttöä

Pidä verkko- ja jatkojohto loitolla liikkuvista osista ja vältä johtojen kaikkia vauriota, jotta kosketus jännitteisiin osiin estyisi.

Johdon liitoskohtien (pistotulpat ja pistorasiat) tulee olla kuivat eivätkä ne saa maata maassa.

On säännöllisesti tarkistettava, että verkko- ja jatkojohdossa ei ole merkkejä vaurioista, ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevia johtoja saa käyttää.

Jos laitteen verkkojohto on vaurioitunut, sen saa korjata ainoastaan valtuutettu Bosch-huolto. Käytä vain sallittuja jatkojohtoja.

Käytä ainoastaan jatkojohtoja tai kaapelikeloja, jotka vastaavat standardeja EN 61242 / IEC 61242 tai IEC 60884-2-7.

Jos tahdot käyttää jatkojohtoa laitteen kanssa, tulee johtimien poikkipintojen olla:

– johdon poikkipinta 1,25 mm^2 tai 1,5 mm^2
– Jatkojohdon suurin sallittu pituus on 30 m ja FI-vikavirtasuojakytkimellä varustetun kaapelikelan 60 m

Ohje: Jos käytät jatkojohtoa, on siinä – kuten turvaohjeissa on selostettu – oltava suojajohdin, joka pistotulpan kautta on yhteydessä verkon maadoitukseen.

VAROITUS: Sääntöjenvastaiset jatkojohdot saattavat olla vaarallisia. Jatkojohdon, pistotulpan ja liittimen tulee olla vesitiiviitä ulkokäyttöön hyväksyttyä mallia.

Ohjeita tuotteille, joita ei myydä **GB**:ssä:

HUOMIO: Turvallisuutesi takia on välttämätöntä, että tuotteen pistotulppa kiinnitetään jatkojohtoon. Jatkojohdon liitännän täytyy olla roiskevesisuojattu, olla kumia tai kumipinnoitettu. Jatkojohdossa on oltava vedonpoistin.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Symboli	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Paino
	Käynnistys
	Sammutus
	Sallittu menettely
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva melu
	Lisätarvikkeet/varaosat

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen alussa.

Määräystenmukainen käyttö

Tuote soveltuu pienten pensaikkojen ja pensaiden poistoon, nuorten taimien leikkaukseen, raivaukseen ja harventamiseen sekä rikkaruohon, pitkän ruohon ja nokkosten poistamiseen pihassa ja kotipuutarhassa.

Toimitukseen kuuluu (katso kuva A)

Ota puutarhalaite varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

– Viimeistelyleikkuri
– Suojus
– Käyttöohje

Jos osia puuttuu tai osat ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiaasi puoleen.

Tekniset tiedot

Raivaussaha		AFS 23-37
Tuotenumero		**3 600 HA9 ...**
Nimellisottoteho	W	1 000
Tyhjäkäyntikierrosluku		
– Leikkuuterä	min^{-1}	7 000
– Lankakela	min^{-1}	6 000

Raivaussaha		AFS 23-37
Kelan leikkuuleveys	cm	37
Terän leikkuuleveys	cm	23
Reikä	mm	25,4
Leikkuulangan halkaisija	mm	3,5
Leikkuulangan tyyppi		Kierteinen
Terän tyyppi		3-hampainen terä
Säädettävä kahva		●
Kelan ja suojuksen paino standardin IEC 62841-4-4 mukaan	kg	5,2
Terän ja suojan paino standardin IEC 62841-4-4 mukaan	kg	5,5
Suojausluokka		⧈ / II
Sarjanumero		Katso tuotteen tyyppikilvestä

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **IEC 62841-4-4** mukaan.

Lanka:

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **82** dB(A); äänentehotaso **93** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Terä:

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso: äänenpainetaso **83** dB(A); äänentehotaso **92** dB(A). Mittausepävarmuus K = **3** dB.

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_F (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus K on määritetty standardin **IEC 62841-4-4** mukaan.

Lanka:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Terä:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitun testausmenetelmän mukaan ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaista työkappaletta työstetään, ja tarpeesta turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava käyttösyklin kaikki osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

Asennus ja käyttö

- ▶ **Älä liitä tuotetta pistorasiaan, ellei sitä ole täysin koottu.**
- ▶ **Tuotteen poiskytkennän jälkeen leikkauspää liikkuu vielä muutaman sekunnin ajan. Odota, kunnes leikkauspää on pysähtynyt, ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen.**
- ▶ **Älä kytke pois ja päälle nopeasti peräkkäin.**
- ▶ **Poista kiinnittynyt ruoho leikkauspäästä, kun vaihdat leikkauspäätä.**
- ▶ **Suosittelemme käyttämään Boschin sallimia leikkuuosia. Toisia leikkuuosia käyttäen saattaa leikkuutulos olla erilainen.**
- ▶ **Tarkista leikkuuterää käyttäessäsi, että se on asennettu tiukasti leikkuuterän mutterin avulla.**
- ▶ Pitkäaikaisessa käytössä on suositeltavaa pitää vastaavia taukoja.

Numerointi viittaa kuvasivuilla oleviin kuviin.

Tehtävä	Kuva	Sivu
Toimituslaajuus	**A**	3
Suojuksen asennus	**B**	4
Varren liittäminen paikalleen	**C**	4
Lankakelan ja langan asennus	**D**	5
Terän asennus	**E**	6 – 7
Takaiskuvarmistimen asennus/ käyttöohje oikeakätisiä varten	**F**	8
Takaiskuvarmistimen asennus/ käyttöohje vasenkätisiä varten	**G**	8
Olkahihnan asennus	**H**	9
Varren pituuden säätö		
Jatkojohdon liitäntä	**I**	9

Tehtävä	Kuva	Sivu
Käynnistys/pysäytys	**J**	10
Työskentelyohjeita	**K**	10
Puhdistus	**L**	11
Leikkuulangan säilytys	**M**	12
Lisätarvikkeiden valinta	**N**	12

Työskentelyohjeita

Käyttöalue	Leikkuutyökalu
Pensaikon/varvuston poisto	Leikkuuleveys kelalla
Taimien leikkaus	Leikkuuleveys kelalla
Raivaus/harvennus	Lankakela
Rikkaruohon poistaminen	Lankakela/leikkuuterä
Pitkän ruohon leikkaus	Lankakela
Nokkosten poistaminen	Lankakela/leikkuuterä

Vianetsintä



Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Tuote ei käynnisty	Verkkojännitettä ei ole	Tarkista ja kytke päälle.
	Verkkopistorasia on viallinen	Käytä toista pistorasiaa.
	Jatkojohto on vaurioitunut	Tarkista johto ja vaihda se, jos se on vaurioitunut.
	Sulake on lauennut	Vaihda sulake.
	Ylikuormituskytkin on lauennut	Anna tuotteen jäähtyä ja käynnistä se uudelleen.
Tuote käy katkonaisesti	Jatkojohto on vaurioitunut	Tarkista johto ja vaihda se, jos se on vaurioitunut.
		Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen.
	Tuotteen sisäisessä johdotuksessa vika	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen.
Tuote ei leikkaa	Leikkuuterä/leikkuulanka on vaurioitunut	Vaihda leikkuuterä/lanka (käytä aina puutarhakäsineitä).
Voimistunut värinä	Leikkuuterä on vaurioitunut	Vaihda leikkuuterä (käytä aina puutarhakäsineitä).
	Leikkuulanka on katkennut	Vaihda leikkuulanka.
	Lankaleikkuri on likaantunut	Puhdista leikkauspää ja poista lika.
	Leikkuuterän mutteri on irti	Kiristä leikkuuterän mutteri 20 Nm tiukkuuteen, varmista, että leikkuuterä, kannatinlautanen ja painelaatta on asennettu keskitetysti (käytä aina puutarhakäsineitä).
	Leikkuuterää ei ole asennettu oikein	Irrota leikkuuterä ja asenna se keskeisesti. Ota huomioon leikkuuterässä olevat ohjainrenkaat keskeistä suuntausta varten.
Huono leikkuutulos ja jäännöksinä kasvin pätkiä	Ruoho liian korkea, liian tiheä	Ruoho liian korkea: leikkaa vaiheittain.
		Ruoho liian tiheä: työskentele pienemmällä leikkuuleveydellä leikkaustoimenpidettä kohti.
	Leikkuuterä on tylsä	Käännä/vaihda leikkuuterä.
	Leikkuuterä on tukossa	Tarkista tuotteen alapinta ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä).
	Lankaleikkuri on likaantunut	Puhdista leikkauspää ja poista lika.
Leikkuuterän mutteria ei saa auki	Mutterin tai akselin kierre on vaurioitunut	Voitele akselia avaamisen helpottamiseksi.
	Lukitustappi ei ole oikealla paikalla	Asenna lukitustappi uudelleen ja paina sitä kevyesti sisäänpäin samalla kun akselia kierretään.

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Leikkuuterä ei kierrä	Leikkuuterä on tukossa	Tarkista tuotteen alapinta ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä).
	Leikkuuterän mutteri on irti	Kiristä leikkuuterän mutteri, varmista, että leikkuuterä, kannatinlautanen ja painelaatta on asennettu keskitetysti (käytä aina puutarhakäsineitä) (katso kuva **E**).
	Ruoho liian korkea, liian tiheä	Ruoho liian korkea: leikkaa vaiheittain. Ruoho liian tiheä: työskentele pienemmällä leikkuuleveydellä leikkaustoimenpidettä kohti.
Huono leikkuuteho	Suojus likaantunut	Puhdista suojuksen sisäpinta.
	Leikkuuterä on tylsä	Käännä/vaihda leikkuuterä.
	Ei leikkuulankaa	Täytä leikkuulankaa.

Kunnossapito ja huolto

Huolto, puhdistus ja varastointi

- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä.**
- ▶ **Pidä aina puutarhalaite puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Puhdista ja hoida tuote ennen varastointia.

Älä aseta mitään muita esineitä puutarhalaitteen päälle.

Älä koskaan suihkuta vettä tuotteen päälle.

Älä koskaan upota tuotetta veteen.

Säilytä Tuote varmassa, kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa.

Älä aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.

Älä anna tuotteen maata maassa. Voit kompastua siihen.

Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely tuotteen kanssa olisi mahdollinen.

Tarkista tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.

Tuotetta ei saa modifioida, jokainen muunnos saattaa johtaa loukkaantumisiin.

Leikkuuterän teroitus ja tasapainotus

Leikkuuterän oikea teroitus ja tasapainotus vaatii paljon harjoitusta. Bosch suosittelee sinua käyttämään sallittua varaleikkuuterää. Varaleikkuuterän löydät sallitusta huoltokeskuksesta.

Raivaussahan kuljetus

Peitä aina leikkuuterä kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi sopivalla suojuksella.

Kanna raivaussaha yhdessä kädessä, varresta, hyvin tasapainossa ja leikkuuosa taaksepäin käännettynä.

Varmista raivaussaha kaatumiselta ja siirtymiseltä kuljetuksen aikana.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalu, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisiin keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχάνημα



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.



Φορέστε προστατευτικό κεφαλής εάν υπάρχει κίνδυνος πτώσης αντικειμένων.



Να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.



Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.



Προσοχή στο κλώτσημα.



Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες τεμαχισμού.



Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα αν το καλώδιο δικτύου έχει φθαρεί ή κοπεί.



Μην χρησιμοποιείτε πλυστικά υψηλής πίεσης ή λάστιχα ποτίσματος για να καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **'Οταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φις με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** 'Οταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **'Οταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **'Οταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/ RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος

προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για χορτοκοπτικά, θαμνοκοπτικά και θαμνοκοπτικά με πριονωτή λεπίδα

- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με άσχημο καιρό, ιδίως σε περίπτωση καταιγίδας.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.
- ▶ **Ελέγχετε σχολαστικά την περιοχή εργασίας για τυχόν ευρισκόμενα άγρια ζώα.** Τα ζώα μπορεί να τραυματιστούν από το μηχάνημα, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
- ▶ **Ελέγχετε σχολαστικά την περιοχή εργασίας και αφαιρείτε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα.** Τα εκτινασσόμενα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- ▶ **Πριν χρησιμοποιήσετε τα μηχανήματα, ελέγχετε πάντα αν το κοπτικό εργαλείο ή η λεπίδα και η μονάδα κοπής ή πριονίσματος έχουν υποστεί ζημιά.** Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Πριν από τη χρήση, ελέγχετε το καλώδιο δικτύου και τυχόν καλώδια προέκτασης για σημάδια φθοράς ή γήρανσης. Εάν το καλώδιο του δικτύου καταστραφεί ή φθαρεί κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε το μηχάνημα**

και μην αγγίζετε το καλώδιο μέχρι να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο δικτύου ή καλώδιο προέκτασης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- **Ακολουθείτε τις οδηγίες για την αλλαγή των εργαλείων εισαγωγής.** Τα μη σωστά σφιγμένα παξιμάδια ή μπουλόνια της λεπίδας πριονιού μπορεί είτε να προκαλέσουν ζημιά στη λεπίδα πριονιού είτε να την αποκολλήσουν.
- **Η ονομαστική ταχύτητα της λεπίδας πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλή όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται επάνω στο μηχάνημα.** Οι λεπίδες που περιστρέφονται ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα, μπορεί να σπάσουν και να εκσφενδονιστούν.
- **Φοράτε πάντα αντιολισθητικά, προστατευτικά υποδήματα όταν χειρίζεστε το μηχάνημα. Ποτέ μην εργάζεστε ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια.** Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών, όταν έρχονται σε επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- **Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.** Το γυμνό δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από αντικείμενα που εκτοξεύονται.
- **Κρατάτε απόσταση από τους παρευρισκόμενους κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.** Τα εκτινασσόμενα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.** Κρατάτε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια για να αποφύγετε την απώλεια ελέγχου.
- **Κρατάτε το μηχάνημα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή η μεσηνέζα ή η λεπίδα μπορεί να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή με το ίδιο το καλώδιο του μηχανήματος.** Η επαφή της μεσηνέζας ή της λεπίδας με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής επίσης υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Βεβαιώνεστε πάντα ότι έχετε σταθερό πάτημα και χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όταν στέκεστε στο έδαφος.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες στήριξης μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια της ισορροπίας ή στην απώλεια του ελέγχου πάνω στο μηχάνημα.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υπερβολικά απότομες κλίσεις.** Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλές πάτημα και εργάζεστε πάντα κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση της εργασίας.** Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο απώλειας του ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από τις λεπίδες.** Ένα κατεστραμμένο καλώδιο δικτύου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τη μεσηνέζα ή την λεπίδα κατά την εργασία. Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι η μεσηνέζα ή η λεπίδα δεν ακουμπάει σε τίποτα.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε εσάς ή σε άλλους.
- **Μην χειρίζεστε το μηχάνημα πάνω από το ύψος της μέσης σας.** Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή τυχαίας επαφής με τη μεσηνέζα ή την λεπίδα και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Όταν κόβετε θάμνους και ξυλώδη φυτά που βρίσκονται υπό πίεση, να είστε προετοιμασμένοι ότι θα τιναχτούν προς τα πίσω.** Όταν οι ίνες του ξύλου χαλαρώνουν, τα θαμνώδη ή ξυλώδη φυτά μπορεί να χτυπήσουν τον χρήστη ή/και να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικός/προσεκτική όταν κόβετε χαμηλούς θάμνους και νεαρά δέντρα**. Το λεπτό υλικό μπορεί να εμπλακεί στην λεπίδα και ακολούθως να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- **Κρατήστε το μηχάνημα υπό έλεγχο και μην αγγίζετε τα στοιχεία κοπής, τη μεσηνέζα ή το μαχαίρι ή άλλα επικίνδυνα μέρη, ενώ αυτά κινούνται ακόμη.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τα κινούμενα μέρη.
- **Βεβαιώνεστε ότι όλοι διακόπτες ON/OFF είναι απενεργοποιημένοι και ότι έχετε βγάλει το καλώδιο από την πρίζα δικτύου, όταν αφαιρείτε εγκλωβισμένο υλικό κοπής ή όταν κάνετε συντήρηση του μηχανήματος.** Η μη αναμενόμενη λειτουργία του μηχανήματος κατά την αφαίρεση μπλοκαρισμένου υλικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **Μεταφέρετε το μηχάνημα απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας.** Ο σωστός χειρισμός του μηχανήματος μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την περιστρεφόμενη μεσηνέζα κοπής και τον πριονόδισκο.
- **Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του μηχανήματος, τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα στη μεταλλική λεπίδα πριονιού.** Ο σωστός χειρισμός του μηχανήματος μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με τη λεπίδα.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά μεσηνέζας, κεφαλές κοπής και λεπίδες όπως αυτά καθορίζονται από τον κατασκευαστή.** Τα λανθασμένα ανταλλακτικά μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο θραύσης και τραυματισμού.

Αιτίες ανάκρουσης και σχετικές υποδείξεις ασφαλείας

- Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική πλευρική, προς τα εμπρός ή προς τα πίσω κίνηση του μηχανήματος, που μπορεί να παρουσιαστεί, όταν η λάμα πιαστεί σε ένα αντικείμενο, όπως ένα νεαρό δέντρο ή ένας κορμός δέντρου. Αυτή η κίνηση μπορεί να είναι τόσο βίαιη, που το μηχάνημα και/ή ο χειριστής μπορεί να τιναχτούν προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και να χάσουν ενδεχομένως τον έλεγχο του μηχανήματος. Η ανάκρουση και οι σχετικοί κίνδυνοι μπορούν να αποφευχθούν, λαμβάνοντας τα ακόλουθα μέτρα προφύλαξης.
- **Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά με τα δύο χέρια και τοποθετήστε τους βραχίονές σας έτσι, ώστε να αντισταθούν στις δυνάμεις ανάκρουσης.** Στέκεστε στα αριστερά του μηχανήματος. Η ανάκρουση μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω της απροοδόκητης κίνησης του

μηχανήματος. Ο χειριστής/η χειρίστρια μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις ανάκρουσης λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις.

- ▶ **Σε περίπτωση εμπλοκής της λεπίδας ή όταν διακοπεί μια εργασία κοπής, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και κρατήστε ακίνητο το πριόνι στο υλικό, μέχρι να σταματήσει εντελώς λεπίδα. Σε περίπτωση εγκλωβισμού της λεπίδας, μην επιχειρήσετε ποτέ να βγάλετε το μηχάνημα από το επεξεργαζόμενο κομμάτι ή να το τραβήξετε προς τα πίσω, όσο η λεπίδα κινείται, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ανάκρουση.** Βρείτε την αιτία και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία της εμπλοκής της λεπίδας.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε αμβλείες ή φθαρμένες λεπίδες.** Οι αμβλείες ή κατεστραμμένες λεπίδες αυξάνουν τον κίνδυνο εμπλοκής ή πιασίματος σε κάποιο αντικείμενο και μπορεί να οδηγήσουν σε κλώτσημα.
- ▶ **Εξασφαλίζετε πάντα καλή θέα προς το υπό κοπή υλικού.** Η ανάκρουση είναι πιο πιθανή σε περιοχές όπου είναι δύσκολο να δει κανείς το υλικό που κόβεται.
- ▶ **Απενεργοποιήστε το μηχάνημα εάν πλησιάζει άλλο άτομο κατά τη διάρκεια της εργασίας.** Άλλα άτομα μπορούν να χτυπηθούν και να τραυματιστούν ευκολότερα από την περιστρεφόμενη λεπίδα σε περίπτωση ανάκρουσης.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ **Αυτή η συσκευή περιέχει μαγνήτες - Μην φέρνετε τον μαγνήτη κοντά σε εμφυτεύματα και άλλες ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή αντλίες ινσουλίνης, μαγνητικούς φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές.** Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία ιατρικών συσκευών ή να οδηγήσει σε μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.
- ▶ Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος κήπου σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το μηχάνημα.
- ▶ Ελέγξτε το προϊόν για τυχόν ζημιά εάν προσκρούσει σε σκληρό αντικείμενο ή εάν υπάρξουν υπερβολικοί κραδασμοί.
- ▶ Προσέξτε να μην κοπείτε όταν κονταίνετε τη μεσηνέζα.
- ▶ Κατά την απενεργοποίηση του προϊόντος, βεβαιώνεστε πάντα ότι ο κινητήρας και η κεφαλή κοπής βρίσκονται σε πλήρη ακινησία.
- ▶ Κόβετε το γρασίδι σταδιακά για να επιτύχετε ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα.
- ▶ Ο δίσκος πίεσης χρησιμεύει, για την ελαφρά στήριξη του προϊόντος κατά τη χρήση, ώστε να προστατεύεται το μαχαίρι από εμπόδια, όπως π.χ. δέντρα.
- ▶ Αποφεύγετε κάθε αφύσικη στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Όταν εργάζεστε σε κατηφορικές επιφάνειες φροντίζετε να πατάτε με ασφάλεια. Προχωράτε πάντα ήρεμα, χωρίς ποτέ να τρέχετε.
- ▶ Όταν κάνετε χρήση του μηχανήματος για πολλή ώρα, συνιστούμε να κάνετε ανάλογα διαλείμματα.
- ▶ Αντικαταστήστε την κεφαλή κοπής εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει φτάσει στο όριο φθοράς.
- ▶ Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από όλες τις αιχμηρές συσκευές που μπορούν να κοντύνουν τη μεσηνέζα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα πολλούς ιμάντες ώμου.
- ▶ Να βεβαιώνεστε ότι κανένα άλλο ρούχο δεν σας εμποδίζει κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση ενός ιμάντα ώμου.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος



Προσοχή! Πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή/και καθαρισμού στο ίδιο το μηχάνημα, θέστε το εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φις από την πρίζα. Το ίδιο ισχύει αν το ηλεκτρικό καλώδιο χαλάσει, κοπεί ή μπερδευτεί.

Το μηχάνημα κήπου διαθέτει για λόγους ασφαλείας προστατευτική μόνωση κι έτσι δε χρειάζεται να γειωθεί. Η τάση λειτουργίας ανέρχεται σε 230 V AC, 50 Hz (σε χώρες εκτός ΕΕ επίσης και σε 220 V ή 240 V, 50 Hz). Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο αρμόδιο για σας κατάστημα σέρβις.

Για να αυξήσετε την ασφάλειά σας, συνιστάμε τη χρήση ενός αυτόματου διακόπτη διαρροής (FI/RCD) με ρεύμα σφάλματος μέχρι το πολύ 30 mA. Ελέγχετε τον διακόπτη FI πριν από κάθε χρήση του μηχανήματος

Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο επέκτασης μακριά από κινούμενα εξαρτήματα και αποφεύγετε τις φθορές στο καλώδιο που μπορεί να σας φέρουν σε επαφή με εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση.

Οι συνδέσεις των καλωδίων (φις και πρίζες) πρέπει να είναι στεγνές και να μην ακουμπούν στο έδαφος.

Τα ηλεκτρικά καλώδια και τα καλώδια επέκτασης πρέπει να ελέγχονται τακτικά από άποψη ζημιών και η χρήση τους επιτρέπεται μόνο εφόσον βρίσκονται σε άψογη κατάσταση.

Όταν το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής παρουσιάζει φθορά, πρέπει να επισκευαστεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο από την Bosch συνεργείο. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης.

Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια και αγωγούς επέκτασης ή τύμπανα καλωδίων που αντιστοιχούν στα πρότυπα EN 61242 / IEC 61242 ή IEC 60884-2-7.

Σε περίπτωση που για τη χρήση του μηχανήματος απαιτείται καλώδιο επέκτασης, οι αγωγοί πρέπει να διαθέτουν τις εξής διατομές:

– Διατομή αγωγού 1,25 mm^2 ή 1,5 mm^2
– Μέγιστο μήκος 30 m για καλώδια επέκτασης ή 60 m για τύμπανα καλωδίων με προστατευτικό διακόπτη διαρροής FI

Υπόδειξη: Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο επιμήκυνσης, αυτό πρέπει να διαθέτει - όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες διατάξεις ασφαλείας - έναν προστατευτικό αγωγό, ο οποίος συνδέεται μέσω του φις με τον προστατευτικό αγωγό της ηλεκτρικής εγκατάστασης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καλώδια επέκτασης που δεν πληρούν τις αντίστοιχες προβλεπόμενες διατάξεις μπορεί να είναι επικίνδυνα. Το καλώδιο επέκτασης, το φις και ο συνδετήρας πρέπει να είναι στεγανά και εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Υπόδειξη για προϊόντα που δεν πωλούνται στην **Μεγάλη Βρετανία:**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την ασφάλειά σας, το φις του κηπευτικού μηχανήματος πρέπει να συνδεθεί με την μπαλαντέζα. Η σύζευξη του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι προστατευμένη από πιτσιλιές νερού, να είναι κατασκευασμένη από ελαστικό ή να διαθέτει πλαστική επένδυση. Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με εκτόνωση καλωδίου.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Βάρος
	Ενεργοποίηση
	Απενεργοποίηση
	Επιτρεπόμενη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο εμπρόσθιο μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την αφαίρεση μικρών χαμόκλαδων και θάμνων, για την κοπή νεαρών φυτών, για το κλάδεμα και το αραίωμα καθώς και για την αφαίρεση ζιζανίων, υψηλών χορταριών και τσουκνίδων σε κήπους σπιτιών και ερασιτεχνικής χρήσης.

Περιεχόμενο παράδοσης (βλέπε εικόνα A)

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται όλα τα παρακάτω τμήματα:

- Χορτοκοπτικό μεσηνέζας
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Οδηγίες χειρισμού

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια τμήματα, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορά σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χλοοκοπτικό		AFS 23-37
Κωδικός αριθμός		**3 600 HA9 ...**
Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς	W	1.000
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο		
– Δίσκος κοπής	min^{-1}	7.000
– Καρούλι μεσηνέζας	min^{-1}	6.000
Πλάτος κοπής καρουλιού	cm	37
Πλάτος κοπής μαχαιριού	cm	23
Οπή	mm	25,4
Διάμετρος της μεσηνέζας κοπής	mm	3,5
Τύπος μεσηνέζας		Στριφτή
Τύπος μαχαιριού		Λάμα με 3 δόντια
Ρυθμιζόμενη λαβή		●
Βάρος με καρούλι και κάλυμμα προστασίας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62841-4-4	kg	5,2

Χλοοκοπτικό		**AFS 23-37**
Βάρος με μαχαίρι και διάταξη προστασίας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62841-4-4	kg	5,5
Κατηγορία προστασίας		⧈ / II
Αριθμός σειράς		Βλέπε την πινακίδα τύπου στο προϊόν

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνουσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **IEC 62841-4-4**.

Μεσηνέζα:

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **82** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **93** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Μαχαίρι:

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές: Στάθμη ηχητικής πίεσης **83** dB(A), στάθμη ηχητικής ισχύος **92** dB(A). Ανασφάλεια K = **3** dB.

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_F (επανειλημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **IEC 62841-4-4**.

Μεσηνέζα:

a_h = **2,6** m/s², (K = **1,5** m/s²), P_F = **67** m/s², (K = **7** m/s²).

Μαχαίρι:

a_h = **3,7** m/s², (K = **1,5** m/s²), P_F = **85** m/s², (K = **1** m/s²).

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και για την αναγκαιότητα καθορισμού μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Συναρμολόγηση και λειτουργία

- ▶ **Μην συνδέσετε το μηχάνημα κήπου στην πρίζα πριν το συναρμολογήσετε τελείως.**
- ▶ **Μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος η κεφαλή κοπής συνεχίζει να κινείται για μερικά ακόμη δευτερόλεπτα. Περιμένετε να πάψει να κινείται η κεφαλή κοπής, προτού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα εκ νέου.**
- ▶ **Μην ενεργοποιείτε πάλι το μηχάνημα αμέσως μετά την απενεργοποίηση.**
- ▶ **Αφαιρείτε τα κολλημένα χορτάρια από την κεφαλή κοπής όταν αλλάζετε την κεφαλή κοπής.**
- ▶ **Προτείνεται η χρήση στοιχείων κοπής που εγκρίνει η Bosch. Το αποτέλεσμα της κοπής μπορεί να αποκλίνει όταν χρησιμοποιήσετε άλλα στοιχεία κοπής.**
- ▶ **Κατά τη χρήση του δίσκου κοπής προσέχετε να είναι στερεά τοποθετημένος με το παξιμάδι του δίσκου κοπής.**
- ▶ Όταν κάνετε χρήση του μηχανήματος για πολλή ώρα, συνιστούμε να κάνετε ανάλογα διαλείμματα.

Οι απαριθμήσεις αναφέρονται στις εικόνες που θα βρείτε στις εικονογραφημένες σελίδες.

Στόχος δράσης	**Εικόνα**	**Σελίδα**
Υλικά παράδοσης	**A**	3
Συναρμολόγηση του προφυλακτήρα	**B**	4
Συναρμολόγηση του στελέχους	**C**	4
Συναρμολόγηση του καρουλιού μεσηνέζας και της μεσηνέζας	**D**	5
Συναρμολόγηση του δίσκου κοπής	**E**	6 – 7
Συναρμολόγηση της διάταξης ασφαλείας ανάκρουσης/Υπόδειξη χειρισμού για δεξιόχειρες	**F**	8
Συναρμολόγηση της διάταξης ασφαλείας ανάκρουσης/Υπόδειξη χειρισμού για αριστερόχειρες	**G**	8
Συναρμολόγηση του ιμάντα ανάρτησης Ρύθμιση του μήκους της λαβής	**H**	9
Σύνδεση του καλωδίου επέκτασης	**I**	9
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	**J**	10
Υπόδειξη εργασίας	**K**	10
Καθαρισμός	**L**	11
Αποθήκευση της μεσηνέζας κοπής	**M**	12
Επιλογή εξαρτημάτων	**N**	12

Υπόδειξη εργασίας

Τομείς χρήσης	Εργαλείο κοπής
Αφαίρεση θάμνων/Χαμόκλαδων	Δίσκος κοπής
Κοπή νεαρών φυτών	Δίσκος κοπής
Κλάδεμα/Αραίωμα	Καρούλι μεσηνέζας
Αφαίρεση ζιζανίων	Καρούλι μεσηνέζας/Δίσκος κοπής
Κοπή υψηλού χορταριού	Καρούλι μεσηνέζας
Αφαίρεση τσουκνίδων	Καρούλι μεσηνέζας/Δίσκος κοπής

Αναζήτηση σφαλμάτων



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα δεν δουλεύει	Λείπει η τάση δικτύου	Ελέγξτε και θέστε σε λειτουργία.
	Ελαττωματική πρίζα δικτύου	Βάλτε το φις σε άλλη πρίζα.
	Ελαττωματικό καλώδιο επέκτασης	Ελέγξτε το καλώδιο και, αν είναι χαλασμένο, αντικαταστήστε το.
	Έπεσε η ασφάλεια	Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία από υπερφόρτωση	Αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει και θέστε το πάλι σε λειτουργία.
Το μηχάνημα λειτουργεί με διακοπές	Ελαττωματικό καλώδιο επέκτασης	Ελέγξτε το καλώδιο και, αν είναι χαλασμένο, αντικαταστήστε το. Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch.
	Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch.
Το μηχάνημα δεν κόβει	Φθαρμένος δίσκος κοπής/Φθαρμένη μεσηνέζα	Αντικαταστήστε τον δίσκο κοπής /τη μεσηνέζα (Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια).
Ενισχυμένοι κραδασμοί	Φθαρμένος δίσκος κοπής	Αντικαταστήστε τον δίσκο κοπής /τη μεσηνέζα (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής).
	Έσπασε η μεσηνέζα	Αντικαταστήστε τη μεσηνέζα.
	Λερωμένη κεφαλή μεσηνέζας	Καθαρίστε την κεφαλή κοπής και αφαιρέστε τις βρομιές.
	Παξιμάδι δίσκου κοπής λυμένο	Σφίξτε το παξιμάδι του δίσκου κοπής με 20 Nm προσέχοντας να συναρμολογηθούν κεντραρισμένα ο δίσκος κοπής, ο δίσκος κίνησης και ο δίσκος πίεσης (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής).
	Ο δίσκος κοπής δεν είναι σωστά συνομολογημένος	Λύστε τον δίσκο κοπής και τοποθετήστε τον έκκεντρα. Κεντράρετε με τη βοήθεια των δακτυλίων οδήγησης επάνω στον δίσκο κοπής.
Άσχημο αποτέλεσμα κοπής και παραμένοντα στελέχη φυτών	Πολύ υψηλό ή πολύ πυκνό χορτάρι	Πολύ υψηλό χορτάρι: Κόβετε σταδιακά. Χορτάρι πολύ πυκνό: Κόβετε κάθε φορά με μικρότερο πλάτος κοπής.
	Αμβλύς δίσκος κοπής	Γυρίστε/Αλλάξτε τον δίσκο κοπής.
	Μπλοκαρισμένος δίσκος κοπής	Ελέγξτε το κάτω μέρος του μηχανήματος και ενδεχομένως αποφράξτε το (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής).
	Λερωμένη κεφαλή μεσηνέζας	Καθαρίστε την κεφαλή κοπής και αφαιρέστε τις βρομιές.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το παξιμάδι του δίσκου κοπής δεν μπορεί να λυθεί	Φθαρμένο σπείρωμα στο παξιμάδι ή τον άξονα	Γρασάρετε τον άξονα για να διευκολυνθεί το λύσιμο.
	Δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ο πίρος ασφαλείας	Επανατοποθετήστε τον πίρο ασφαλείας πιέζοντάς τον ελαφρά προς τα μέσα, ενώ ο άξονας γυρίζει.
Ο δίσκος κοπής δε γυρίζει	Μπλοκαρισμένος δίσκος κοπής	Ελέγξτε το κάτω μέρος του μηχανήματος και ενδεχομένως αποφράξτε το (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής).
	Παξιμάδι δίσκου κοπής λυμένο	Σφίξτε το παξιμάδι του δίσκου κοπής προσέχοντας να συναρμολογηθούν κεντραρισμένα ο δίσκος κοπής, ο δίσκος κίνησης και ο δίσκος πίεσης (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής) (βλέπε εικόνα **E**).
	Πολύ υψηλό ή πολύ πυκνό χορτάρι	Πολύ υψηλό χορτάρι: Κόβετε σταδιακά. Χορτάρι πολύ πυκνό: Κόβετε κάθε φορά με μικρότερο πλάτος κοπής.
Άσχημη απόδοση κοπής	Λερωμένος προφυλακτήρας	Καθαρίστε το εσωτερικό του προφυλακτήρα.
	Αμβλύς δίσκος κοπής	Γυρίστε/Αλλάξτε τον δίσκο κοπής.
	Λείπει η μεσηνέζα	Τοποθετήστε μεσηνέζα.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

- ▶ **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα.**
- ▶ **Διατηρείτε το μηχάνημα κήπου καθαρό για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.**

Καθαρίζετε και φροντίζετε το προϊόν πριν από την αποθήκευση.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα κήπου.

Μην ψεκάζετε ποτέ το προϊόν με νερό.

Μη βυθίζετε ποτέ το προϊόν στο νερό.

Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο ασφαλή, στεγνό και απρόσιτο σε παιδιά.

Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στο μηχάνημα.

Μην αφήνετε το προϊόν πάνω στο δάπεδο. Μπορεί να σκοντάψετε πάνω του.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.

Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.

Βεβαιώνεστε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.

Μην τροποποιείτε το προϊόν, οποιαδήποτε τροποποίηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ακόνισμα και ζυγοστάθμιση της λεπίδας κοπής

Το σωστό ακόνισμα και η ορθή ζυγοστάθμιση της λεπίδας κοπής απαιτεί μεγάλη πείρα. Η Bosch συνιστά να χρησιμοποιείτε μια εγκεκριμένη ανταλλακτική λεπίδα κοπής. Ανταλλακτικές λεπίδες κοπής μπορείτε να προμηθευτείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μεταφορά του θαμνοκοπτικού

Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση καλύπτετε πάντα τη λεπίδα με κατάλληλο προστατευτικό κάλυμμα.

Μεταφέρετε το θαμνοκοπτικό με το ένα χέρι, καλά ισορροπημένο στον άξονα, με το εξάρτημα κοπής προς τα πίσω.

Κατά τη μεταφορά ασφαλίζετε το θαμνοκοπτικό από ανατροπή και μετατόπιση.

Σέρβις πελατών και παροχή συμβουλών χρήσης

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία, που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικίνδυνων ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması


Genel tehlike uyarısı.


Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.


Koruyucu gözlük ve kulaklık kullanın.


Cisimlerin düşme riski varsa baş koruması takın.


Kaymayan iş ayakkabıları kullanın.


Güvenli iş eldivenleri kullanın.


UYARI: Yakınınızda bulunanları uzaklaştırın.


Yağmur altında kullanmayın.


UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun


Geri tepmeye karşı dikkatli olun.


Saman bıçağı kullanmayın.


Testere bıçağı kullanmayın.


UYARI: Şebeke bağlantı kablosu hasar görürse veya kesilirse şebeke fişini hemen prizden çekin.


Bahçe aletini temizlemek için yüksek basınçlı temizleyici veya bahçe hortumu kullanmayın.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya**

alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Misinalı çim biçme makinesi, ot biçme makinesi ve testere bıçaklı ot biçme makinesi için güvenlik talimatı

- **Makineyi özellikle fırtınalı havalar olmak üzere kötü hava koşullarında kullanmayın.** Bu sayede yıldırım çarpma tehlikesini azaltırsınız.
- **Çalışma alanınızda yabani hayvan bulunup bulunmadığını dikkatlice inceleyin.** Yabani hayvanlar dönen makine tarafından yaralanabilirler.
- **Çalışma alanınızı dikkatlice inceleyin ve bütün taşları, kütükleri, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri temizleyin.** Çalışma esnasında etrafa savrulan parçalar yaralanmalara neden olabilir.
- **Makineleri kullanmadan önce her defasında kesici uç veya testere bıçağı ile kesme ve biçme ünitesinin hasarlı olup olmadığını kontrol edin.** Hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.
- **Aleti kullanmaya başlamadan önce şebeke bağlantı kablosunu ve mevcutsa uzatma kablolarını hasar ve yıpranma açısından kontrol edin. Şebeke bağlantı kablosu işletme esnasında hasar görürse veya kullanılmaz duruma gelirse, makineyi kapatın ve şebeke bağlantı kablosunu prizden çekmeden önce kabloya dokunmayın.** Hasar görmüş bir şebeke bağlantı kablosu veya uzatma kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Uçları değiştirirken ilgili talimata uyun.** Usulüne aykırı sıkılmış testere bıçağı somunları veya vidaları ya testere bıçağının hasar görmesine ya da gevşemesine neden olabilir.

- **Testere bıçağının anma devir sayısı, en azından makine üzerinde belirtilen en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır.** Kendi anma devir sayılarından hızı dönen testere bıçakları kırılabilir ve etrafa savrulabilir.
- **Makine ile çalışken daima kaymayan, koruyucu ayakkabılar kullanın. Hiçbir zaman çıplak ayakla veya sandaletlerle çalışmayın.** Bu yolla dönmekte olan bıçak ile temasa gelme sonucu ortaya çıkabilecek ayak yaralanma riskini azaltırsınız.
- **Makine ile çalışken daima uzun pantolonlar kullanın.** Açıkta kalan cilt yüzeyleri etrafa savrulan nesnelerden kaynaklanabilecek yaralanma olasılığını artırır.
- **Makine ile çalışırken başkalarını uzakta tutun.** Etrafa savrulan parçalar ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Makine ile çalışırken daima iki elinizi birden kullanın.** Kontrolü kaybetmemek için makineyi iki elinizle tutun.
- **Makineyi sadece izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun, çünkü kesici misina veya testere bıçağı görünmeyen akım kablolarına veya aletin kendi şebeke bağlantı kablosuna temas edebilir.** Kesici misina veya testere bıçağı elektrik gerilimi altındaki bir kabloya temas ettiğinde aletin metal parçaları da elektrik gerilimine maruz kalabilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Duruşunuzun her zaman güvenli olmasına dikkat edin ve makineyi sadece yerde iken kullanın.** Kaygan veya güvenli olmayan zeminler dengenizin veya makine üzerindeki kontrolünüzün kaybedilmesine neden olabilir.
- **Makineyi aşırı eğimli yüzeylerde kullanmayın.** Bu sayede yaralanmalara neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltırsınız.
- **Eğimli yüzeylerde çalışırken duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin; daima eğimin enine çalışın, hiçbir zaman yukarı aşağı çalışmayın ve çalışma yönünüzü değiştirirken özellikle dikkatli olun.** Bu sayede yaralanmalara neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltırsınız.
- **Bağlantı kablosunu testere bıçaklarından uzak tutun.** Hasar görmüş bir şebeke bağlantı kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken bedeninizin bütün bölümlerini kesici misina veya testere bıçağından uzak tutun. Makineyi çalıştırmadan önce kesici misinanın veya testere bıçağının hiçbir yere temas etmediğinden emin olun.** Makine ile çalışırken bir anlık bir dikkatsizlik sizin veya başkalarının yaralanmasına neden olabilir.
- **Makineye bel yüksekliğinden yukarıda çalıştırmayın.** Bu önlem kesici misina veya testere bıçağı ile istenmeden temasa gelinmesini önler ve beklenmedik durumlarda makine üzerinde daha kontrollü olunmasına yardımcı olur.
- **Gerilim altındaki çalıları ve ahşabı keserken bunların geri yaylanmasını dikkate alın.** Ağaç lifleri gevşetildiğinde çalılar veya ağaç parçaları kullanıcıya çarpabilir ve/veya makine kontrolden çıkabilir.
- **Özellikle bodur ağaçları ve fidanları keserken dikkatli olun**. İnce malzeme testere bıçağı tarafından tutulabilir, size doğru savrulabilir veya dengeniz bozulabilir.
- **Makineyi kontrol altında tutun ve hareket halindeyken kesici elemanlara, dişlere veya bıçaklara ya da diğer tehlikeli parçalara dokunmayın.** Bu yolla hareket halindeki parçalar nedeniyle oluşacak yaralanma riskini azaltırsınız.
- **Sıkışan malzemeyi temizlerken veya makinenin bakımımı yaparken bütün şalterlerin kapalı ve şebeke bağlantı kablosunun çekilmiş olduğundan emin olun.** Sıkışan/yapışan malzeme temizlenirken makinenin beklenmedik biçimde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Makineyi kapalı durumda, bedeninize temas etmeyecek biçimde taşıyın.** Makinenin doğru kullanımı, dönen kesici misina veya testere bıçağıyla kazara temas olasılığını azaltır.
- **Makineyi taşırken veya saklamak için kaldırırken daima koruyucu kapağı metal testere bıçağı üzerine takın.** Makinenin usulüne uygun olarak kullanılması testere bıçağı ile rastlantısal biçimde temasa gelme riskini azaltır.
- **Sadece üreticinin öngördüğü yedek misinayı, kesici başlıkları ve testere bıçaklarını kullanın.** Yanlış yedek parçalar kırılma ve yaralanma riskini artırır.

Geri tepme nedenleri ve buna ilişkin güvenlik talimatı

- Geri tepme, makinenin bıçağının genç bir ağaç veya ağaç kütüğü gibi bir nesneye takılması durumunda meydana gelebilen, makinenin ani bir şekilde yana, ileri veya geri hareketidir. Bu hareket o kadar şiddetli olabilir ki, makine ve/veya operatör herhangi bir yöne savrulabilir ve makinenin kontrolü kaybedilebilir. Geri tepme ve buna bağlı tehlikeler, aşağıdaki uygun önlemler alınarak önlenebilir.
- **Makineyi iki elinizle sıkıca tutun ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek bir konuma getirin.** Makinenin sol tarafında bulunun. Geri tepme, makinenin beklenmedik bir hareketi sonucu yaralanma riskini artırır. Kullanıcı uygun önlemlerle geri tepme kuvvetleri ile başa çıkabilir.
- **Bıçak sıkışmışsa veya kesme işlemine ara verecekseniz makineyi kapatın ve bıçak tamamen durana kadar testereyi malzeme içinde tutun. Testere bıçağı sıkıştığında, testere bıçağı hareket ettiği sürece makineyi kesinlikle kesme noktasından çıkarmayı veya geri çekmeyi denemeyin, aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Bıçağın sıkışmasının nedeni bulun ve problemi çözmek için gereken önlemleri alın.
- **Körelmiş veya hasar görmüş testere bıçaklarını kullanmayın.** Körelmiş veya hasar görmüş testere bıçakları bir nesne içinde sıkışma veya takılma riskini artırır ve geri tepmeye neden olabilir.

- ▶ **Kestiğiniz malzemeyi her zaman iyi bir biçimde görecek konumda çalışın.** Geri tepme çoğunlukla kesilen malzeme iyi olarak görülmediğinde ortaya çıkar.
- ▶ **Çalışırken başka birisi yanınıza yaklaştığında makineyi kapatın.** Başkaları geri tepme durumunda dönen testere bıçağı ile daha çabuk temasa gelebilir ve yaralanabilir.

Özel güvenlik talimatı

- ▶ **Bu cihaz mıknatıslar içermektedir - Mıknatısı kalp pili veya insülin pompası gibi implantlara ve diğer tıbbi cihazlara, manyetik veri taşıyıcılarına ve manyetik olarak hassas cihazlara yaklaştırmayın.** Mıknatıs, tıbbi cihazların işlevini bozabilecek veya geri dönüşü olmayan veri kaybına yol açabilecek bir alan oluşturur.
- ▶ Çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- ▶ Bahçe aleti ile oynamamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- ▶ Sert bir nesneye rastladığında ve aşırı titreşim oluşmaya başladığında üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Kesici misinayı kısaltırken kendinizi kesmemeye dikkat edin.
- ▶ Ürünü kapatırken her zaman motor ve kesici başın tam olarak durduğundan emin olun.
- ▶ Düzgün bir sonuç elde etmek için çimleri aşamalı olarak kesin.
- ▶ Basınç plakası, kullanım sırasında bıçağı ağaçlar gibi engellerden korumak amacıyla ürüne hafifçe destek sağlar.
- ▶ Bedeninizin anormal durumda olmamasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun. Meyilli alanlarda çalışırken duruşunuzun ve adımlarınızın güvenli olmasına dikkat edin. Her zaman sakin çalışın, acele etmeyin.
- ▶ Uzun süreli çalışmalarda uygun molaların verilmesi tavsiye edilir.
- ▶ Hasar görmüşse veya aşınma sınırına ulaşmışsa kesme kafasını değiştirin.
- ▶ Ellerinizi ipliği kısaltabilecek tüm keskin cihazlardan uzak tutun.
- ▶ Aynı anda birden fazla omuz askısı kullanmayın.
- ▶ Bir omuz askısını takarken veya çıkarırken başka hiçbir giysinin sizi engellemediğinden emin olun.

Elektrik Güvenliği



Dikkat! Bakım ve temizlik işlerinden önce aleti kapatın ve fişi prizden çekin. Akım kablosu hasar görürse, kesilirse veya sarılırsa da aynısını yapın.

Bahçe aletiniz güvenlik için koruyucu izolasyona sahiptir ve topraklama gerektirmez. İşletme gerilimi 230 V AC, 50 Hz'dir (AB üyesi olmayan ülkeler için 220 V veya 240 V , 50 HZ de olabilir). Sadece bahçe aletinizle kullanılmaya müsaadeli uzatma kablosu kullanın. Bu konudaki bilgileri yetkili müşteri servisinden alabilirsiniz.

Güvenliği artırmak için maksimum 30 mA'lik hatalı akım korumalı bir FI şalter (RCD) kullanın. Bu FI şalteri her kullanımdan önce kontrol edilmelidir

Şebeke ve uzatma kablosunu hareketli parçalardan uzak tutun ve gerilim altındaki parçalarla temasa gelmekten kaçınmak için kablonun herhangi bir biçimde hasar görmemesine dikkat edin.

Kablo bağlantıları (şebeke fişleri ve prizler) kuru olmalı ve yere bırakılmamalıdır.

Şebeke ve uzatma kabloları düzenli olarak hasar belirtileri açısından kontrol edilmeli ve sadece kusursuz durumda iseler kullanılmalıdır.

Aletin şebeke bağlantı kablosu hasarlı ise, sadece yetkili bir Bosch atölyesinde onarılmalıdır. Sadece bu aletle kullanılmaya müsaadeli uzatma kablosu kullanın.

Sadece EN 61242 / IEC 61242 veya IEC 60884-2-7 standartlarına uygun uzatma kablolarını, iletkenleri veya kablo makaralarını kullanın.

Ürünü çalıştırmak için bir uzatma kablosu kullanmak istiyorsanız, aşağıdaki iletken kesitleri gereklidir:

– İletken kesiti 1,25 mm^2 veya 1,5 mm^2
– Hatalı akım koruma şalterli uzatma kablosu için maksimum uzunluk 30 m ve kablo makarası için maksimum uzunluk 60 m'dir

Not: Bir uzatma kablosu kullanılırken, bu kablo güvenlik talimatında belirtildiği gibi fiş üzerinden elektrik sisteminize bağlı bir koruyucu iletkene sahip olmalıdır.



DİKKAT: Usulüne uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Uzatma kablosu, fiş ve kuplaj su sızdırmaz ve açık havada kullanılmaya müsaadeli olmalıdır.

Büyük Britanya'da satılmayan ürünler için not:
DİKKAT: Güvenliğiniz için ürününüze monte edilmiş olan fişin uzatma kablosuna bağlanması gereklidir. Uzatma kablosunun kuplajı püskürme suyuna karşı korunmalı olmalı, kauçuktan yapılma veya kauçuk ile kaplanmış olmalıdır. Uzatma kablosu bir gerginlik giderme tertibatı ile kullanılmalıdır.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Ağırlık

Sembol	Anlamı
	Açma
	Kapama
	İzin verilen eylem
	Yasaklanmış eylem
CLICK!	Duyulabilir gürültü
	Aksesuarlar/yedek parçalar

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatlarını ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanım kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu ürün, ev ve hobi bahçelerindeki küçük çalılıkların, otların temizlenmesine, budama yapmaya, fidelerin, yabani otların, uzun çimlerin ve ısırgan otlarının kesilmesine uygundur.

Teslimat kapsamı (Bakınız: Resim A)

Bahçe aletini ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin:

- Misinalı çim biçme makinesi
- Koruyucu kapak
- Kullanım kılavuzu

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise yetkili satıcınıza başvurun.

Teknik veriler

Bıçaklı ve misinalı tırpan		AFS 23-37
Sipariş numarası		**3 600 HA9 ...**
Giriş gücü	W	1000
Boştaki devir sayısı		
– Kesici bıçak	dev/dak	7000
– Misina bobini	dev/dak	6000
Makara kesme genişliği	cm	37
Bıçak kesme genişliği	cm	23
Delik	mm	25,4
Kesici misina çapı	mm	3,5
Misina tipi		Bükülü
Bıçak tipi		3 uçlu bıçak
Ayarlanabilir tutamak		●
IEC 62841-4-4 standardına göre bobin ve koruyucu kapak dahil ağırlık	kg	5,2
IEC 62841-4-4 standardına göre bıçak ve koruyucu dahil ağırlık	kg	5,5
Koruma sınıfı		⧈ / II
Seri numarası		Üründeki tip etiketine bakın

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veril değişebilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

IEC 62841-4-4 uyarınca belirlenen gürültü emisyon değerleri.

Misina:

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **82** dB(A); Ses gücü seviyesi **93** dB(A). Belirsizlik K = **3** dB.

Bıçak:

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi **83** dB(A); Ses gücü seviyesi **92** dB(A). Belirsizlik K = **3** dB.

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_F (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K **IEC 62841-4-4** uyarınca belirlenir.

Misina:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/sn^2), P_F = **67** m/sn^2, (K = **7** m/sn^2).

Bıçak:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/sn^2), P_F = **85** m/sn^2, (K = **1** m/sn^2).

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Elektrikli el aletinin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonu verileri belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli el aletinin kullanım yöntemine, özellikle de hangi tip iş parçasının işlendiğine bağlıdır. Kullanıcının güvenliğini sağlamak üzere gerçek kullanımdaki titreşim yükü doğru tahmin edilmeli (işletim sürecinin bütün yönleri dikkate alınmalıdır). Örneğin aletin kullanılmadığı süreler veya açık olup kullanılmadığı süreler dikkate alınmalıdır.

Montaj ve işletim

- ▶ **Tam olarak monte edilmeden önce ürünü prize takmayın.**
- ▶ **Ürün kapatıldıktan sonra da kesici baş birkaç saniye daha döner. Ürünü tekrar çalıştırmadan önce kesici başın tam olarak durmasını bekleyin.**
- ▶ **Çok kısa aralıklarla arka arkaya kapama-açma yapmayın.**
- ▶ **Kesici başı değiştirirken birikmiş bulunan çim kalıntılarını temizleyin.**
- ▶ **Bosch tarafından izin verilen kesici elemanların kullanılmasını tavsiye ederiz. Başka kesici elemanlar kullanıldığında kesme sonucunda farklılıklar olabilir.**
- ▶ **Kesici bıçak kullanırken bu bıçağın kesici bıçak somunu yardımı ile sıkıca takılmasına dikkat edin.**
- ▶ Uzun süreli çalışmalarda uygun molaların verilmesi tavsiye edilir.

Numaralar resim sayfasındaki şekillere aittir.

Eylem hedefi	Resim	Sayfa
Teslimat kapsamı	**A**	3
Koruyucu kapağın takılması	**B**	4
Şaft ekleme	**C**	4
Misina bobininin ve misinanın takılması	**D**	5
Kesici bıçağın takılması	**E**	6 – 7
Geri tepme emniyetinin takılması/ sağ elini kullananlar için kullanma açıklamaları	**F**	8
Geri tepme emniyetinin takılması/ sol elini kullananlar için kullanma açıklamaları	**G**	8
Omuz kayışının takılması	**H**	9
Tutamak uzunluğunun ayarlanması		
Uzatma kablosunun takılması	**I**	9
Açma/kapatma	**J**	10
Kullanma açıklaması	**K**	10
Temizlik	**L**	11
Kesici misinanın saklanması	**M**	12
Aksesuar seçimi	**N**	12

Kullanma açıklaması

Kullanım alanı	Kesici alet
Çalılıkların/fundalıkların temizlenmesi	Kesici bıçak
Fidelerin kesilmesi	Kesici bıçak
Budama/inceltme	Misina bobini
Yabani otların temizlenmesi	Misina bobini/kesici bıçak
Uzun çimlerin kesilmesi	Misina bobini
Isırgan otların temizlenmesi	Misina bobini/kesici bıçak

Hata arama



Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Ürün çalışmıyor	Şebeke gerilimi yok	Kontrol edin ve açın.
	Şebeke prizi arızalı	Başka bir priz kullanın.
	Uzatma kablosunda hasar var	Kabloyu kontrol edin ve hasarlı ise değiştirin.
	Sigorta atmış durumda	Sigortayı değiştirin.
	Zorlanma emniyeti devrede	Ürünün soğumasını bekleyin ve yeniden çalıştırın
Ürün kesintili olarak çalışıyor	Uzatma kablosunda hasar var	Kabloyu kontrol edin ve hasarlı ise değiştirin.
		Bosch Müşteri Servisine başvurun.
	Ürünün içindeki kablo sisteminde hata var	Bosch Müşteri Servisine başvurun.

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Ürün kesme yapmıyor	Kesici bıçak/misina hasarlı	Kesici bıçağı/misinayı değiştirin (bu işlemler esnasında daima koruyucu iş eldiveni kullanın).
Aşırı titreşimler	Kesici bıçak hasarlı	Kesici bıçağı (bu işlemler esnasında daima koruyucu iş eldiveni kullanın).
	Kesici misina kopmuş	Kesici misinanın değiştirilmesi
	Misinalı biçme başı kirli	Kesici başı temizleyin ve kirleri kazıyın
	Kesici bıçak somunu gevşek	Kesici bıçak somununu 20 Nm ile sıkın, kesici bıçağın, döner tablanın ve baskı diskinin merkezi biçimde takılmış olduğundan emin olun (bu işlemler esnasında daima koruyucu iş eldiveni kullanın).
	Bıçak doğru takılı değil	Bıçağı gevşetin ve tam merkezleme yaparak takın. Tam merkezleme yapabilmek için bıçak üzerindeki kılavuz halkalara dikkat edin.
Kötü kesme sonucu ve kalan bitki kütükleri	Çim çok yüksek, çok sık	Çim çok yüksek: Katlı olarak biçin Çim çok sık: Her biçme işleminde daha küçük biçme genişliği kullanın
	Kesici bıçak kör	Kesici bıçağı çevirin/değiştirin
	Kesici bıçak tıkalı	Ürünün alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (bu işlemler esnasında daima koruyucu iş eldiveni kullanın).
	Misinalı biçme başı kirli	Kesici başı temizleyin ve kirleri kazıyın
Kesici bıçak somunu açılamıyor	Somun veya milde hasarlı diş	Açma işlemini kolaylaştırmak için mili yağlayın.
	Kilitleme pimi doğru yerleştirilmemiş	Kilitleme pimini yeniden takın ve mili çevirirken hafifçe içeri bastırın.
Kesici bıçak dönmüyor	Kesici bıçak tıkalı	Ürünün alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin (bu işlemler esnasında daima koruyucu iş eldiveni kullanın).
	Kesici bıçak somunu gevşek	Kesici bıçak somununu sıkın, kesici bıçağın, döner tablanın ve baskı diskinin merkezi biçimde takılmış olduğundan emin olun (bu işlemler esnasında daima koruyucu iş eldiveni kullanın) (Bakınız: Resim **E**).
	Çim çok yüksek, çok sık	Çim çok yüksek: Katlı olarak biçin Çim çok sık: Her biçme işleminde daha küçük biçme genişliği kullanın
Kötü kesme performansı	Koruyucu kapak kirli	Koruyucu kapağın içini temizleyin
	Kesici bıçak kör	Kesici bıçağı çevirin/değiştirin
	Kesici misina yok	Kesici misinayı doldurun

Bakım ve servis

Bakım, temizlik ve depolama

- ▶ **Ürünün kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan önce her defasında şebeke bağlantı fişini prizden çekin.**
- ▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için ürün temiz tutun.**

Saklamak üzere kaldırmadan önce ürünü temizleyin ve bakımını yapın.

Bahçe aletinin üzerine başka nesneler koymayın.

Ürünün üstüne hiçbir zaman su püskürtmeyin.

Ürünü hiçbir zaman su içine daldırmayın.

Ürünü kuru, güvenli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Ürünün üzerine başka nesneler koymayın.

Ürünü yerde bırakmayın. Takılıp tökezleyebilirsiniz.

Tüm somunların, cıvataların ve vidaların, ürün ile güvenli bir şekilde çalışmak için sıkı olduğundan emin olun.

Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.

Bu üründe değişiklik yapılamaz, her türlü değişiklik yaralanmalara neden olabilir.

Kesici bıçağı bilenmesi ve balansının yapılması

Kesici bıçağın bilenmesi ve balansının yapılması çok deneyim gerektirir. Bosch, izin verilen bir yedek bıçağın kullanılmasını tavsiye eder. Yedek bıçağı yetkili servislerden temin edebilirsiniz.

Ot biçme makinesini taşınması

Kesici bıçağı nakliye ve depolama esnasında daima uygun bir koruyucu tertibat ile kapatın.

Ot biçme makinesini, şafttan dengeli bir biçimde, kesme ünitesi aşağıyı gösterir biçimde tek elle taşıyın.

Nakliye sırasında devrilmemesi ve kaymaması için ot biçme makinesini emniyete alın.

Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com
IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletlerin ayrı toplanması ve çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmesi gerekmektedir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnymi zagrożeniami.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Należy stosować okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu.



Stosuj zabezpieczenie głowy w przypadku zagrożenia przez upadające przedmioty.



Należy nosić obuwie o podeszwach przeciwpoślizgowych.



Należy nosić rękawice ochronne.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



Należy zachować ostrożność i unikać ewentualnego odrzutu.



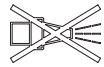
Nie wolno stosować noży rozdrabniających.



Nie wolno stosować noży pilarskich.



OSTRZEŻENIE: Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony lub przecięty, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.



Do czyszczenia narzędzia ogrodowego nie należy stosować myjek wysokociśnieniowych ani węża ogrodowego.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa pracy z podkaszarkami, wycinarkami do zarośli oraz wycinarkami z ostrzem

- **Maszyny nie należy stosować podczas deszczowej pogody, a w szczególności podczas burzy.** Redukuje to zagrożenie porażeniem piorunem.
- **Teren przeznaczony do pracy należy przeszukań pod kątem dzikich zwierząt.** Pracująca maszyna może skaleczyć dzikie zwierzęta.
- **Dokładnie skontrolować obszar roboczy i usunąć z niego wszystkie kamienie, patyki, druty, kości oraz wszystkie inne przedmioty.** Odrzucone ciała stałe mogą spowodować obrażenia.
- **Przed każdym przystąpieniem do pracy z maszyną należy skontrolować ostrze oraz jednostkę tnącą pod kątem ewentualnych uszkodzeń.** Uszkodzone elementy zwiększają ryzyko doznania obrażeń.
- **Przed przystąpieniem do pracy z maszyną należy skontrolować przewód sieciowy oraz wszelkie przedłużacze pod kątem uszkodzeń lub zmian spowodowanych starzeniem się. W razie uszkodzenia przewodu sieciowego podczas pracy, maszynę należy wyłączyć i nie dotykać przewodu przed wyjęciem wtyczki z gniazda sieciowego.** Uszkodzony przewód sieciowy lub przedłużacz mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- **Podczas wymiany narzędzi roboczych należy stosować się do odpowiednich wskazówek.** Nieprawidłowo dociągnięte nakrętki lub śruby do mocowania ostrzy mogą albo uszkodzić ostrze albo spowodować, że ono się poluzuje.
- **Prędkość obrotowa obliczeniowa ostrza nie może być mniejsza niż podana na maszynie maksymalna prędkość obrotowa.** Ostrza, które obracają się szybciej niż zezwala na to ich prędkość obliczeniowa, mogą się połamać, a ich odłamki rozprysnąć.
- **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. W żadnym wypadku nie wolno pracować boso lub w sandałach.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko skaleczenia stopy w razie kontaktu z obracającym się ostrzem.
- **Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić długie spodnie.** Goła skóra zwiększa prawdopodobieństwo doznania obrażeń dokonanych przez odrzucone elementy.
- **Osoby postronne powinny znajdować się z dala od pracującej maszyny.** Odrzucone ciała stałe mogą spowodować obrażenia.
- **Maszynę należy zawsze obsługiwań oburącz.** Maszynę należy trzymań oburącz, aby zmniejszyć ryzyko utraty kontroli.
- **Maszynę należy je trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści, gdyż żyłka lub ostrze mogłyby podczas pracy natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający maszyny.** Pod wpływem kontaktu żyłki lub ostrza z przewodem znajdującym się pod napięciem, metalowe części narzędzia ogrodowego mogą znaleźć się również pod napięciem, co spowodowałoby porażenie prądem osoby obsługującej narzędzie.
- **Należy zawsze dbać o stabilną pozycję przy pracy. Maszynę wolno stosować tylko stojąc na ziemi.** Śliskie lub niestabilne podłoże może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad maszyną.
- **Maszyny nie należy eksploatować na zbyt stromych zboczach.** Można w ten sposób zredukować ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co mogłoby doprowadzić do uzyskania obrażeń ciała.
- **Podczas pracy na zboczach należy zawsze dbać o zachowanie stabilnej i bezpiecznej pozycji pracy. Maszyny nie należy nigdy prowadzić wzdłuż zbocza, ani pod górę, ani w dół, a jedynie w poprzek zbocza, a podczas zmiany kierunku należy zachować szczególną ostrożność .** Można w ten sposób zredukować ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co mogłoby doprowadzić do uzyskania obrażeń ciała.

- **Przewód zasilający należy trzymać z dala od ostrzy.** Uszkodzony przewód sieciowy może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- **Podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby wszystkie części ciała znajdowały się z dala od żyłki lub ostrza. Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, że żyłka lub ostrze niczego nie dotykają.** Moment nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych urazów ciała osoby obsługującej lub osób postronnych.
- **Maszyny nie należy podczas pracy trzymać powyżej pasa.** Ten środek ostrożności zmniejszy ryzyko kontaktu z żyłką lub ostrzem i umożliwi lepszą kontrolę maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Podczas cięcia chaszczy i zarośli należy być stale przygotowanym na to, że gałęzie są naprężone i mogą nieoczekiwanie odskoczyć.** Po zwolnieniu naprężenia gałęzi może ona odskakując trafić operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad maszyną.
- **Szczególną ostrożność należy zachować tnąc podszycie i młode drzewa.** Cienki materiał może się zakleszczyć w ostrzu i uderzyć osobę obsługującą, lub spowodować utratę równowagi.
- **Należy panować nad urządzeniem i nie dotykać elementu tnącego, nici lub ostrza ani innych niebezpiecznych części znajdujących się w ruchu.** Obniża to ryzyko doznania obrażeń na skutek kontaktu z częściami znajdującymi się w ruchu.
- **Przed przystąpieniem do usuwania zablokowanego materiału lub konserwacji maszyny, należy upewnić się, że wszystkie wyłączniki są wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazda sieciowego..** Nieoczekiwane uruchomienie się maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału może prowadzić do doznania poważnych obrażeń.
- **Urządzenie wolno przenosić tylko w stanie wyłączonym i w pozycji odwróconej od ciała.** Właściwa obsługa urządzenia zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z obracającą się nicią tnącą i ostrzem.
- **Do transportu oraz składowania maszyny należy zawsze zabezpieczyć metalowe ostrze osłoną.** Prawidłowe obchodzenie się z maszyną zmniejszy prawdopodobieństwo nieprzewidzianego kontaktu z ostrzem.
- **Części zamienne - żyłkę, głowicę i ostrza należy nabywać zgodnie z zaleceniami producenta.** Niewłaściwe części zamienne są bardziej podatne na pęknięcia, co zwiększa ryzyko doznaniaobrażeń.

Odrzut - przyczyny i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

- Odrzut to nagły ruch urządzenia skierowany w bok, do przodu lub do tyłu, do którego może dojść, gdy ostrze wejdzie w kontakt z innym przedmiotem, np. młodym drzewkiem lub pieńkiem. Ruch ten może być tak silny, że urządzenie i/lub osoba je obsługująca gwałtownie przemieści się w dowolnym kierunku i może dojść do utraty panowania nad urządzeniem. Odrzutowi oraz związanym z nim niebezpieczeństwom można zapobiegać, stosując następujące odpowiednie środki ostrożności.
- **Maszynę należy należy trzymać oburącz, a ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej złagodzenie sił odrzutu.** Należy trzymać się lewej strony maszyny. Odrzut spowodowany nieoczekiwanym poruszeniem się maszyny zwiększa ryzyko doznania obrażeń ciała. Osoba obsługująca urządzenie może opanować siły odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.
- **W razie zakleszczenia się ostrza lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyń maszynę i spokojnie przytrzymać ją w materiale, do momentu całkowitego zatrzymania się ostrza. Nie wolno nigdy starać się wyjąć zakleszczonego ostrza z obrabianego materiału ani ciągnąć maszyny do tyłu przed całkowitym zatrzymaniem się ostrza. Działanie takie może spowodować odrzut.** Należy zbadać przyczynę zakleszczenia się ostrza i podjąć stosowne działania w celu wyeliminowania problemu.
- **Nie należy używać tępych lub uszkodzonych tostrzy.** Tępe lub uszkodzone ostrza zwiększają ryzyko zablokowania lub zakleszczenia się materiału, co z kolei może spowodować odrzut.
- **Należy zawsze zadbać o to, aby mieć dobry widok na cięty materiał.** Odrzut jest bardziej prawdopodobny na terenie, na którym cięty materiał jest słabo widoczny.
- **Jeżeli podczas pracy maszyny zbliża się do niej jakaś osoba trzecia, maszynę należy wyłączyć.** W przypadku odrzutu osoby trzecie mogłyby zostać uderzone lub skaleczone obracającym się ostrzem.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

- **To urządzenie zawiera magnesy. Nie zbliżaj magnesów do implantów i innych urządzeń medycznych, jak np. rozruszników serca lub pomp insulinowych, magnetycznych nośników danych oraz urządzeń wrażliwych na działanie pola magnetycznego.** Magnesy wytwarzają pole, które może zakłócić działanie urządzeń medycznych lub spowodować nieodwracalną utratę danych.
- Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszego narzędzia ogrodowego dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępnić je osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika tego typu narzędzi.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.
- Po tym, gdy wyrób natrafi na jakiś twardy przedmiot,lub w przypadku zauważenia zbyt silnych wibracji, wyrób należy skontrolować pod kątem uszkodzeń.
- Skracania żyłki tnącej należy dokonywać ostrożnie, aby się nie skaleczyć.
- Po wyłączeniu wyrobu należy odczekać, aż silnik i głowica tnąca całkowicie się zatrzymają.

- ▶ Ścinaj trawę stopniowo w celu uzyskania równomiernego efektu pracy.
- ▶ Podkładka oporowa służy do lekkiego podparcia produktu podczas pracy w celu ochrony ostrza przed przeszkodami, takimi jak drzewa.
- ▶ Należy unikać wszelkich nienaturalnych pozycji przy pracy, a także zawsze dbać o utrzymanie równowagi. Na pochyłych powierzchniach należy pracować ostrożnie, aby nie stracić równowagi. Podczas pracy należy iść spokojnym krokiem, w żadnym wypadku nie wolno biec.
- ▶ Podczas długotrwałego użytkowania należy robić przerwy o odpowiedniej długości.
- ▶ Wymień głowicę tnącą w przypadku jej uszkodzenia lub osiągnięcia granicy zużycia.
- ▶ Nie zbliżaj rąk do ostrych obiektów mogących skrócić żyłkę.
- ▶ Nie stosuj jednocześnie wielu pasów naramiennych.
- ▶ W przypadku stosowania pasa naramiennego zwróć uwagę, czy żaden inny element odzieży nie utrudnia zakładania i zdejmowania.

Bezpieczeństwo elektryczne

Uwaga! Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub do czyszczenia urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Powyższe dotyczy również przypadków, gdy przewód zasilający jest przecięty, uszkodzony lub splątany.

Nabyte narzędzie ogrodowe jest zaopatrzone w izolację ochronną i nie wymaga uziemienia. Napięcie robocze wynosi 230 V AC, 50 Hz (dla krajów nie należących do UE również 220 V lub 240 V, 50 Hz). Stosować wolno jedynie przedłużacze posiadające atest. Szczegółowych informacji można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Bosch.

Dla podwyższenia bezpieczeństwa pracy należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie różnicowym, nie większym niż 30 mA. Wyłącznik ten powinien być kontrolowany przed każdym użyciem

Przewód sieciowy oraz przedłużacze należy trzymać z dale od wszelkich ruchomych części. Należy unikać uszkodzenia tych przewodów, a co za tym idzie kontaktu z elementami przewodzącymi prąd.

Połączenia przewodów (wtyczki i gniazda) powinny znajdować się w stanie suchym i nie mogą leżeć na ziemi.

Przewód sieciowy i przedłużacze należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Przewody te wolno użytkować wyłącznie w nienagannym stanie.

Naprawy uszkodzonego przewodu sieciowego wolno dokonywać wyłącznie w autoryzowanym warsztacie serwisowym firmy Bosch. Stosować wolno jedynie atestowane przedłużacze.

Stosować wolno wyłącznie przedłużacze, przewody i bębny na przewody, odpowiadające normom EN 61242 / IEC 61242 lub IEC 60884-2-7.

Jeżeli do pracy konieczne jest użycie przedłużacza, wymagane są następujące przekroje przewodu:

- średnica przewodu 1,25 mm^2 lub 1,5 mm^2
- maksymalna długość przedłużacza 30 m lub 60 m dla bębnów z wyłącznikiem różnicowo-prądowym

Wskazówka: Jeśli stosowany jest przedłużacz, powinien on być zgodnie z przepisami bezpieczeństwa uziemiony i podłączony za pomocą wtyczki z przewodem uziemiającym instalacji elektrycznej.

OSTROŻNIE: Przedłużacze niezgodne z przepisami mogą stanowić zagrożenie. Przedłużacz, wtyczka i łącznik wtykowy powinny mieć wodoszczelną budowę i być przeznaczone do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń.

Wskazówka dla produktów, sprzedawanych poza **Wielką Brytanią**:
UWAGA: Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika wymagane jest, aby wtyk znajdujący się przy produkcie był połączony z przewodem przedłużającym. Złącza przedłużacza powinny być zabezpieczone przed bryzgami wody; wykonane powinny one być z gumy względnie posiadać osłonę gumową. Przy łączeniu przewodów przedłużających należy stosować dodatkowe elementy zabezpieczające przed samoczynnym rozłączeniem się.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Waga
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Osprzęt / części zamienne

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do

porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w przedniej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przewidziany jest do usuwania niewielkich krzewów, do cięcia młodych roślin, do przycinania i przerzedzania starszych, do usuwania chwastów, długiej trawy i pokrzyw w ogródkach przydomowych i działkowych.

Zakres dostawy (zob. rys. A)

Narzędzie ogrodowe należy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie poniżej wymienione elementy:

- Podkaszarka
- Osłona
- Instrukcja eksploatacji

W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregoś z elementów, należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia.

Dane techniczne

Wykaszarka		**AFS 23-37**
Numer katalogowy		**3 600 HA9 ...**
Moc nominalna	W	1000
Prędkość obrotowa bez obciążenia		
– Ostrze	min^{-1}	7000
– Szpula	min^{-1}	6000
Szerokość cięcia, szpula	cm	37
Szerokość cięcia, ostrze	cm	23
Otwór	mm	25,4
Średnica nici tnącej	mm	3,5
Rodzaj nici		Skręcana
Typ ostrza		Ostrze z 3 zębami
Uchwyt przestawny		●
Waga ze szpulą i pokrywą ochronną zgodnie z IEC 62841-4-4	kg	5,2
Waga z ostrzem i pokrywą ochronną zgodnie z IEC 62841-4-4	kg	5,5
Klasa ochrony		⧈ / II
Nr seryjny		Zob. tabliczka znamionowa na produkcie

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Informacje o emisji hałasu i drgań

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **IEC 62841-4-4**.

Nić:

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **82** dB(A); poziom mocy akustycznej **93** dB(A). Błąd pomiaru K = **3** dB.

Ostrze:

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi: poziom ciśnienia akustycznego **83** dB(A); poziom mocy akustycznej **92** dB(A). Błąd pomiaru K = **3** dB.

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i błąd pomiaru K oznaczone zgodnie z **IEC 62841-4-4**.

Nić:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Ostrze:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że emisja hałasu i drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od wartości podanych, w zależności od sposobu i rodzaju zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od tego, jakiego rodzaju materiał jest obrabiany; oraz od konieczności wprowadzenia dodatkowych środków bezpieczeństwa, mających na celu ochronę

operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, opartych na dokładnej ocenie tej ekspozycji w rzeczywistych warunkach pracy. (Uwzględnij wszystkie etapy cyklu roboczego, np. czasy wyłączenia elektronarzędzia i czasy, w których jest ono włączone, lecz pracuje bez obciążenia).

Montaż i praca

- ▶ **Nie wolno podłączać produktu do gniazdka sieciowego przed jego uprzednim kompletnym zmontowaniem.**
- ▶ **Po wyłączeniu produktu, głowica obraca się jeszcze przez kilka sekund. Przed ponownym uruchomieniem produktu należy odczekać do całkowitego zatrzymania się głowicy.**
- ▶ **Nie wolno naciskać wyłącznika/włącznika raz za razem.**
- ▶ **Przed wymianą głowicy tnącej należy usunąć z niej trawę oraz inne zanieczyszczenia.**
- ▶ **Zaleca się stosowanie elementów tnących atestowanych przez firmę Bosch. Zastosowanie innych elementów tnących może prowadzić do odmiennych efektów.**
- ▶ **Podczas pracy należy zwrócić uwagę na to, aby ostrze zostało zabezpieczone nakrętką.**
- ▶ Podczas długotrwałego użytkowania należy robić przerwy o odpowiedniej długości.

Numeracja odnosi się do ilustracji na stronach graficznych.

Cel działania	Rysunek	Strona
Zakres dostawy	**A**	3
Montaż pokrywy ochronnej	**B**	4
Montaż drążka	**C**	4
Montaż szpuli i nici	**D**	5
Montaż ostrza	**E**	6–7
Montaż zabezpieczenia przeciwodrzutowego / Wskazówka dotycząca obsługi przez osoby praworęczne	**F**	8
Montaż zabezpieczenia przeciwodrzutowego / Wskazówka dotycząca obsługi przez osoby leworęczne	**G**	8
Montaż pasa naramiennego Ustawianie długości uchwytu	**H**	9
Podłączanie przedłużacza	**I**	9
Włączanie i wyłączanie urządzenia	**J**	10
Wskazówka dotycząca pracy	**K**	10
Czyszczenie	**L**	11
Przechowywanie nici	**M**	12
Wybór osprzętu	**N**	12

Wskazówka pracy

Zakres stosowania	Element tnący
Usuwanie krzaków/zarośli	Nóż
Cięcie młodych roślin	Nóż
Przycinanie/przerzedzanie	Szpula
Usuwanie chwastów	Szpula/Nóż
Cięcie długiej trawy	Szpula
Usuwanie pokrzyw	Szpula/Nóż

Lokalizacja usterek



Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Produkt nie działa	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować i włączyć.
	Uszkodzone gniazdko sieciowe	Podłączyć urządzenie do innego gniazdka.
	Przedłużacz jest uszkodzony	Skontrolować przewód, w razie potrzeby wymienić.
	Zadziałał bezpiecznik	Wymienić bezpiecznik.
	Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy	Odczekać aż produkt wystygnie i ponownie włączyć.
Produkt pracuje z przerwami	Przedłużacz jest uszkodzony	Skontrolować przewód, w razie potrzeby wymienić.
		Skontaktować się z punktem serwisowym Bosch.
	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania wyrobu	Skontaktować się z punktem serwisowym Bosch.

Objaw	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Produkt nie ścina trawy	Nóż/żyłka jest uszkodzony/a	Wymienić nóż/żyłkę (zawsze stosować rękawice ogrodowe).
Zwiększony poziom wibracji	Nóż jest uszkodzony	Usunąć zablokowany materiał (zawsze stosować rękawice ogrodowe).
	Zerwana żyłka	Zamocować nową żyłkę.
	Głowica żyłki jest zanieczyszczona	Oczyścić głowicę i usunąć wszystkie zanieczyszczenia.
	Nakrętka noża jest poluzowana	Dokręcić nakrętkę momentem 20 Nm, zwracając uwagę, aby nóż i obie podkładki zamontowane zostały centrycznie (należy zawsze stosować rękawice ogrodowe).
	Ostrze zostało nieodpowiednio osadzone	Zdjąć ostrze i osadzić je w położeniu środkowym. Aby dobrze wypośrodkować ostrze należy kierować się pierścieniami prowadzącymi, umieszczonymi na ostrzu.
Niezadowalający wynik koszenia; pozostawione są kikuty roślin	Za wysoka/za gęsta trawa	Za wysoka trawa: ciąć etapami. Za gęsta trawa: zmniejszyć szerokość cięcia.
	Stępiony nóż	Wymienić/obrócić nóż.
	Nóż jest zanieczyszczony	Skontrolować spód produktu i w razie potrzeby oczyścić (koniecznie stosować rękawice ochronne).
	Głowica żyłki jest zanieczyszczona	Oczyścić głowicę i usunąć wszystkie zanieczyszczenia.
Nakrętka nie daje się odkręcić	Uszkodzony gwint nakrętki lub wała	Nasmarować wał, aby ułatwić odkręcenie nakrętki.
	Kołek blokujący jest niewłaściwie umiejscowiony	Ponownie włożyć kołek blokujący i lekko docisnąć, obracając równocześnie wał.
Nóż się nie obraca	Nóż jest zanieczyszczony	Skontrolować spód produktu i w razie potrzeby oczyścić (koniecznie stosować rękawice ochronne).
	Nakrętka noża jest poluzowana	Dokręcić nakrętkę momentem, zwracając uwagę, aby nóż i obie podkładki zamontowane zostały centrycznie (należy zawsze stosować rękawice ogrodowe) (zob. Rys. **E**).
	Za wysoka/za gęsta trawa	Za wysoka trawa: ciąć etapami. Za gęsta trawa: zmniejszyć szerokość cięcia.
Mała wydajność cięcia	Pokrywa ochronna jest zanieczyszczona	Oczyścić wnętrze osłony.
	Stępiony nóż	Wymienić/obrócić nóż.
	Brak żyłki	Uzupełnić żyłkę.

Konserwacja i serwis

Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowym przy wyrobie, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**
- ▶ **Utrzymywanie narzędzia ogrodowego w czystości gwarantuje wydajną i bezpieczną pracę.**

Przed przystąpieniem do składowania wyrobu należy go starannie oczyścić i zakonserwować.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie narzędzia ogrodowego.

Nie wolno spryskiwać wyrobu wodą.

Nie wolno zanurzać wyrobu w wodzie.

Niniejszy wyrób należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie wyrobu.

Nie należy pozostawiać wyrobu na podłodze. Istnieje niebezpieczeństwo potknięcia.

Aby zagwarantować bezpieczną pracę przy użyciu niniejszego wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.

W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymieniać zużyte lub uszkodzone części.

Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.

Wyrobu nie wolno w żaden sposób modyfikować. Każda zmiana może spowodować obrażenia ciała.

Ostrzenie i centrowanie ostrza

Prawidłowe ostrzenie i centrowanie ostrza wymaga dużej wprawy. Zaleca się zastosowanie atestowanego ostrza zamiennego firmy Bosch. Zamienne ostrze można nabyć w atestowanym punkcie serwisowym.

Transport wycinarki do zarośli

Podczas transportu i przechowywania ostrze należy zawsze osłaniać odpowiednią osłoną.

Wycinarkę należy przenosić, trzymając ją jedną ręką za drążek, tak aby zachowywała ona balans, a przystawka tnąca skierowana była do tyłu.

Podczas transportu wycinarkę należy odpowiednio zabezpieczyć, tak, aby nie mogła się ona przewrócić lub przesunąć.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska

Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Niezdatne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Noste ochranu očí a sluchu.



Pokud existuje nebezpečí padání předmětů, noste ochranu hlavy.



Noste protiskluzovou obuv.



Noste ochranné rukavice.



VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v povzdálí.



Nepoužívat za deště.



VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.



Pozor na zpětný odraz.



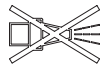
Nepoužívejte žádné sekací nože.



Nepoužívejte žádné řezací nože.



VAROVÁNÍ: Pokud je síťový kabel poškozený nebo přeříznutý, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.



K čištění zahradního nářadí nepoužívejte vysokotlaký čistič ani zahradní hadici.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro strunové sekačky trávy, křovinořezy a křovinořezy s pilovým kotoučem

- ▶ **Stroj nepoužívejte při špatném počasí, zejména nikoli za bouřky.** To snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- ▶ **Pracovní oblast důkladně prohledejte, zda zde není zvěř.** Zvěř může být běžícím strojem poraněna.
- ▶ **Pracovní oblast důkladně prohledejte a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiná cizí tělesa.** Odmrštěné části mohou vést ke zraněním.
- ▶ **Před používáním strojů vždy zkontrolujte, zda nejsou žací nástroj nebo pilový kotouč a žací nebo řezací jednotka poškozené.** Poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- ▶ **Před používáním zkontrolujte známky poškození nebo stárnutí přívodního elektrického vedení a případných prodlužovacích kabelů. Pokud se přívodní elektrické vedení během provozu poškodí nebo opotřebuje, stroj vypněte a kabelu se nedotýkejte dříve, než vytáhnete síťovou zástrčku ze zásuvky.** Poškozený síťový nebo prodlužovací kabel může vést k zásahu elektrickým proudem, ohni a / nebo vážným zraněním.
- ▶ **Řiďte se pokyny pro výměnu pracovních nástrojů.** Nesprávně utažené matice nebo šrouby pilových kotoučů mohou buď poškodit pilový kotouč nebo vést k tomu, že se uvolní.
- ▶ **Jmenovité otáčky pilového kotouče musí být minimálně tak vysoké jako nejvyšší otáčky uvedené na stroji.** Pilové kotouče, které se otáčejí rychleji než svými jmenovitými otáčkami, se mohou rozlomit a odletět.
- ▶ **Při provozu stroje vždy noste protiskluzovou ochrannou obuv. Nikdy nepracujte naboso nebo s otevřenými sandály.** Tím snížíte nebezpečí poranění nohou při kontaktu s rotujícím žacím prvkem.
- ▶ **Při provozu stroje vždy noste dlouhé kalhoty.** Holá pokožka zvyšuje pravděpodobnost zranění odmrštěnými předměty.
- ▶ **Okolostojící osoby udržujte při provozu stroje v povzdálí.** Odmrštěné části mohou vést k vážným zraněním.
- ▶ **Při provozu stroje vždy používejte obě ruce.** Stroj držte oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.
- ▶ **Stroj držte pouze na izolovaných plochách rukojetí, protože žací struna nebo pilový kotouč mohou zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel.** Kontakt žací struny nebo pilového kotouče s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly stroje a vést k zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte vždy na pevný postoj a používejte stroj pouze tehdy, když stojíte na zemi.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, na kterých stojíte, mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad strojem.
- ▶ **Stroj neprovozujte na příliš strmých svazích.** Tím se sníží riziko ztráty kontroly, smeknutí a upadnutí, což by mohlo vést ke zraněním.
- ▶ **Při práci na svazích dbejte na bezpečný postoj; pracujte vždy napříč ke svahu, nikdy směrem nahoru a dolů, a buďte extrémně opatrní při změně pracovního směru.** Tím se sníží riziko ztráty kontroly, smeknutí a upadnutí, což by mohlo vést ke zraněním.
- ▶ **Síťový kabel udržujte daleko od pilových kotoučů.** Poškozený síťový kabel může vést k zásahu elektrickým proudem, ohni a / nebo vážným zraněním.
- ▶ **Při práci udržujte veškeré části těla daleko od žací struny nebo pilového kotouče. Před zapnutím stroje zajistěte, aby se žací struna nebo pilový kotouč ničeho nedotýkaly.** Okamžik nepozornosti při provozu stroje může vést ke zranění u Vás či dalších osob.
- ▶ **Stroj neprovozujte nad výškou pasu.** To napomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s žací strunou nebo pilovým kotoučem a umožňuje lepší kontrolu stroje v neočekávaných situacích.
- ▶ **Při sečení křoví a houští, které je pod pnutím, buďte připraveni na jejich zapružení zpátky.** Při uvolnění pnutí vláken dřeva může křoví nebo houští zasáhnout uživatele a / nebo dostat stroj mimo kontrolu.
- ▶ **Buďte obzvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromků**. Tenký materiál se může do pilového kotouče zaplést a udeřit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- ▶ **Mějte nářadí pod kontrolou a nedotýkejte se sekacího prvku, struny, nože nebo jiných nebezpečných dílů, když se ještě pohybují.** Sníží se tím riziko poranění pohybujícími se díly.
- ▶ **Dříve, než odstraníte sevřený materiál nebo na nářadí provedete údržbu, zajistěte, aby byly všechny spínače**

vypnuté a síťová zástrčka vytažená. Neočekávaná činnost stroje při odstraňování sevřeného materiálu může vést vážným zraněním.

- ▶ **Nářadí noste vypnuté a směrem od těla.** Při správném zacházení s nářadím se snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s otáčející se sekací strunou a otáčejícím se sekacím kotoučem.
- ▶ **Při přepravě nebo uskladnění stroje vždy nasaďte na kovový pilový kotouč ochranný kryt.** Správné zacházení se strojem snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pilovým kotoučem.
- ▶ **Používejte pouze náhradní struny, žací hlavy a pilové kotouče podle specifikace výrobce.** Nesprávné náhradní díly mohou zvýšit nebezpečí prasknutí a zranění.

Zpětný odraz - příčiny a příslušná bezpečnostní upozornění

- ▶ Zpětný ráz je náhlý pohyb nářadí do strany, dopředu nebo dozadu, ke kterému může dojít, když se kotouč zachytí v nějakém předmětu, například mladém stromku či pařezu. Tento pohyb může být tak prudký, že dojde k odmrštění nářadí a/nebo uživatele v libovolném směru a k případné ztrátě kontroly nad nářadím. Zpětnému rázu a s ním spojeným nebezpečím lze zabránit pomocí následujících vhodných opatření.
- ▶ **Držte stroj pevně oběma rukama a paže dejte do takové polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného odrazu.** Držte se vlevo od stroje. Zpětný odraz může neočekávaným pohybem stroje zvýšit riziko poranění. Obsluhující osoba může vhodnými preventivními opatřeními síly zpětného odrazu zvládnout.
- ▶ **Pokud se pilový kotouč sevře nebo práci přerušíte, vypněte stroj a podržte jej v materiálu v klidu, až se pilový kotouč zcela zastaví. Nikdy se nepokoušejte při sevřeném pilovém kotouči odstranit stroj z materiálu nebo jej vytáhnout nazpět, dokud se pilový kotouč pohybuje; jinak může následovat zpětný odraz.** Zjistěte a odstraňte příčinu sevření pilového kotouče.
- ▶ **Nepoužívejte žádné tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Tupé nebo poškozené pilové kotouče zvyšují riziko sevření nebo zaseknutí do předmětu a mohou vést k zpětnému odrazu.
- ▶ **Vždy se postarejte o dobrý výhled na sečený materiál.** Zpětný odraz je pravděpodobnější v místech, v nichž je sečený materiál obtížně vidět.
- ▶ **Stroj vypněte, pokud se při práci blíží jiná osoba.** Jiné osoby mohou být v případě zpětného odrazu lehčeji zasaženy a zraněny rotujícím pilovým kotoučem.

Speciální bezpečnostní upozornění

- ▶ **Toto zařízení obsahuje magnety - nedávejte magnety do blízkosti implantátů a jiných lékařských zařízení, jako např. kardiostimulátoru či inzulínové pumpy, magnetických datových nosičů a magneticky citlivých zařízení.** Magnetem se vytváří pole, které může negativně ovlivňovat funkci lékařských zařízení nebo může vést k nevratné ztrátě dat.
- ▶ Nikdy nedovolte zahradní nářadí používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a / nebo nedostatečnými vědomostmi a / nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
- ▶ Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zahradním nářadím nehrají.
- ▶ Zkontrolujte poškození výrobku, pokud se potkal s tvrdým předmětem nebo pokud má nadměrné vibrace.
- ▶ Při zkracování žací struny dávejte pozor na to, abyste se neřízli.
- ▶ Při vypnutí výrobku dávejte vždy pozor na to, aby motor a žací hlava stály zcela v klidu.
- ▶ Trávu sečte po etapách, abyste dosáhli jednotný výsledek.
- ▶ Přítlačný kotouč během použití mírně podepírá výrobek, aby byl nůž chráněný před překážkami, např. stromy.
- ▶ Vyvarujte se abnormálnímu držení těla a neustále udržujte rovnováhu. Na šikmých plochách neustále dbejte na bezpečnou chůzi. Choďte stále klidným tempem, nikdy rychle neběhejte.
- ▶ Je doporučeno při déletrvajícím použití vkládat příslušné přestávky.
- ▶ Žací hlavu vyměňte, pokud je poškozená nebo je dosažena hranice opotřebení.
- ▶ Držte své ruce daleko od všech ostrých přípravků, které mohou zkracovat strunu.
- ▶ Nepoužívejte současně více ramenních popruhů.
- ▶ Dbejte na to, aby vám při nošení ramenního popruhu nebránil žádný jiný kus oděvu jej nasadit nebo sundat.

Elektrická bezpečnost



Pozor! Před pracemi údržby a čištění stroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Totéž platí, pokud se elektrický kabel poškodí, nařízne nebo zamotá.

Vaše zahradní nářadí má z důvodu bezpečnosti ochrannou izolaci a nevyžaduje žádné uzemnění. Provozní napětí činí 230 V AC, 50 Hz (pro země mimo EU též 220 V nebo 240 V, 50 Hz). Používejte pouze schválené prodlužovací kabely. Informace obdržíte u Vašeho autorizovaného servisu.

Pro zvýšení bezpečnosti používejte proudový chránič FI (RCD) s vybavovacím proudem maximálně 30 mA. Tento proudový chránič FI by měl být před každým použitím přezkoušen

Udržujte síťové a prodlužovací kabely daleko od pohyblivých dílů a zabraňte jakémukoli poškození kabelů, aby se zamezilo kontaktu s díly pod napětím.

Kabelové spoje (síťové zástrčky a zásuvky) by měly být suché a neměly by ležet na zemi.

Síťové a prodlužovací kabely se musejí pravidelně kontrolovat na znaky poškození a smějí se používat pouze v bezvadném stavu.

Pokud je síťový kabel nářadí poškozený, smí být opraven pouze autorizovanou dílnou Bosch. Používejte pouze schválené prodlužovací kabely.

Používejte jen takové prodlužovací kabely, prodlužovací elektrická vedení nebo kabelové bubny, jež odpovídají normám EN 61242 / IEC 61242 nebo IEC 60884-2-7.

Pokud chcete k provozu výrobku použít prodlužovací kabel, jsou zapotřebí následující průřezy vodičů:

– průřez vodiče 1,25 mm^2 nebo 1,5 mm^2
– maximální délka 30 m pro prodlužovací kabely nebo 60 m pro kabelové bubny s proudovým chráničem FI

Upozornění: Pokud se použije prodlužovací kabel, musí mít - jak je popsáno v bezpečnostních předpisech - ochranný vodič, který je přes zástrčku spojený s ochranným vodičem Vašeho elektrického rozvodu.



POZOR: Prodlužovací kabely nevyhovující předpisu mohou být nebezpečné.

Prodlužovací kabel, zástrčka a spojka musejí být vodotěsné a v provedení přípustném pro použití venku.

Upozornění pro výrobky, které se prodávají mimo **Velkou Británii**:

POZOR: Pro Vaši bezpečnost je nutné, aby byla zástrčka, umístěná na výrobku, spojena s prodlužovacím kabelem. Spojka prodlužovacího kabelu musí být chráněná proti stříkající vodě, musí být z gumy nebo být gumou potažená. Prodlužovací kabel se musí použít s odlehčením tahu.

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Hmotnost
	Zapnutí
	Vypnutí
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
CLICK!	Slyšitelný zvuk
	Příslušenství / náhradní díly

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v přední části návodu k použití.

Určené použití

Výrobek je vhodný pro odstraňování menších keřů a křoví, pro sečení mladých rostlin, pro sestřihávání a prosekávání a pro odstraňování plevele, vysoké trávy a kopřiv na domácích a kutilských zahradách.

Obsah dodávky (viz obrázek A)

Zahradní nářadí vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

– Sekačka na trávu
– Ochranný kryt
– Návod k provozu

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

Technická data

Křovinořez		AFS 23-37
Číslo zboží		**3 600 HA9 ...**
Jmenovitý příkon	W	1000
Volnoběžné otáčky		
– Sekací kotouč	ot/min	7000
– Cívka se strunou	ot/min	6000
Šířka sekání s cívkou	cm	37
Šířka sekání s nožem	cm	23
Otvor	mm	25,4
Průměr struny	mm	3,5
Typ struny		Kroucená
Typ nože		3ramenný nůž

Křovinořez		**AFS 23-37**
Přestavitelná rukojeť		●
Hmotnost s cívkou a ochranným krytem podle IEC 62841-4-4	kg	5,2
Hmotnost s nožem a ochranným zařízením podle IEC 62841-4-4	kg	5,5
Třída ochrany		⧈ / II
Sériové číslo		Viz typový štítek na výrobku

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **IEC 62841-4-4**.

Struna:

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **82** dB(A); hladina akustického výkonu **93** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Nůž:

Hladina hluku elektrického nářadí stanovená za použití váhového filtru A činí typicky: hladina akustického tlaku **83** dB(A); hladina akustického výkonu **92** dB(A). Nejistota K = **3** dB.

Hodnoty vibrací a_h (nepřetržité vibrace), p_F (opakované nárazové vibrace) a nejistota K zjištěné podle **IEC 62841-4-4**.

Struna:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Nůž:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Montáž a provoz

- ▶ **Výrobek nepřipojujte do zásuvky, dokud není zcela sestavený.**
- ▶ **Po vypnutí výrobku žací hlava ještě několik sekund dobíhá. Vyčkejte, až se žací hlava zastaví, než výrobek znovu zapnete.**
- ▶ **Nevypínejte a opět krátce po sobě nezapínejte.**
- ▶ **Pokud žací hlavu vyměňujete, odstraňte z ní ulpělou trávu.**
- ▶ **Je doporučeno používat firmou Bosch schválené žací prvky. U jiných žacích prvků se může výsledek sečení odchylovat.**
- ▶ **Při používání žacího kotouče dbejte na to, aby byl pevně namontovaný pomocí matice žacího kotouče.**
- ▶ Je doporučeno při déletrvajícím použití vkládat příslušné přestávky.

Číslování odkazuje na vyobrazení na obrázkových stranách.

Cíl činnosti	**Obrázek**	**Strana**
Obsah dodávky	**A**	3
Montáž ochranného krytu	**B**	4
Sestavení tyče	**C**	4
Montáž strunové cívky a struny	**D**	5
Montáž žacího kotouče	**E**	6–7
Montáž zajištění proti zpětnému rázu/upozornění k ovládání pro praváky	**F**	8
Montáž zajištění proti zpětnému rázu/upozornění k ovládání pro leváky	**G**	8
Montáž ramenního popruhu Nastavení délky držadla	**H**	9
Připojení prodlužovacího kabelu	**I**	9
Zapnutí/vypnutí	**J**	10
Upozornění k práci	**K**	10
Čištění	**L**	11
Uskladnění žací struny	**M**	12
Výběr příslušenství	**N**	12

Upozornění k práci

Oblast použití	Žací nástroj
Odstraňování keřů/roští	Žací kotouč
Sečení mladých rostlin	Žací kotouč

Oblast použití	Žací nástroj
Sestřihávání/prosekávání	Strunová cívka
Odstraňování plevele	Strunová cívka/žací kotouč
Sečení vysoké trávy	Strunová cívka
Odstraňování kopřiv	Strunová cívka/žací kotouč

Hledání závad



Příznak	Možná příčina	Odstranění
Výrobek neběží	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte a zapněte.
	Vadná síťová zásuvka	Použijte jinou zásuvku.
	Poškozený prodlužovací kabel	Kabel zkontrolujte a vyměňte, je-li poškozený.
	Vypnula pojistka	Pojistku vyměňte.
	Inicializovala se ochrana proti přetížení	Výrobek nechte vychladnout a znovu jej nastartujte.
Výrobek běží přerušovaně	Poškozený prodlužovací kabel	Kabel zkontrolujte a vyměňte, je-li poškozený. Obraťte se na zákaznický servis Bosch.
	Vadná vnitřní kabeláž výrobku	Obraťte se na zákaznický servis Bosch.
Výrobek neseče	Poškozený žací kotouč / struna	Žací kotouč / strunu vyměňte (noste vždy zahradní rukavice).
Zesílené vibrace	Poškozený žací kotouč	Žací kotouč vyměňte (noste vždy zahradní rukavice).
	Přetržená žací struna	Žací strunu vyměňte.
	Znečištěná hlava žací struny	Očistěte žací hlavu a odstraňte znečištění.
	Uvolněná matice žacího kotouče	Matici žacího kotouče utáhněte momentem 20 Nm, dbejte na to, aby byly žací kotouč, oběhový talíř a přítlačná podložka namontovány centricky (noste vždy zahradní rukavice).
	Žací kotouč není správně namontovaný	Povolte žací kotouč a namontujte jej souose. Povšimněte si naváděcích kroužků na žacím kotouči pro středové ustavení.
Špatný výsledek sečení a zůstávající pahýly rostlin	Příliš vysoká, příliš hustá tráva	Příliš vysoká tráva: sečte postupně. Příliš hustá tráva: pracujte s menší žací šířkou na jedno sečení.
	Tupý žací kotouč	Žací kotouč otočte/vyměňte.
	Ucpaný žací kotouč	Zkontrolujte a popř. uvolněte spodní stranu výrobku (noste vždy zahradní rukavice).
	Znečištěná hlava žací struny	Očistěte žací hlavu a odstraňte znečištění.
Nelze rozpojit matici žacího kotouče	Poškozený závit matice nebo hřídele	Hřídel namažte, aby se rozpojení usnadnilo.
	Zajišťovací kolík není správně umístěný	Zajišťovací kolík znovu zaveďte a lehce zatlačte, zatímco se hřídel otáčí.
Žací kotouč se netočí	Ucpaný žací kotouč	Zkontrolujte a popř. uvolněte spodní stranu výrobku (noste vždy zahradní rukavice).
	Uvolněná matice žacího kotouče	Matici žacího kotouče utáhněte, dbejte na to, aby byly žací kotouč, oběhový talíř a přítlačná

Příznak	Možná příčina	Odstranění
		podložka namontovány centricky (noste vždy zahradní rukavice) (viz obrázek **E**).
	Příliš vysoká, příliš hustá tráva	Příliš vysoká tráva: sečte postupně.
		Příliš hustá tráva: pracujte s menší žací šířkou na jedno sečení.
Špatný výkon sečení	Znečištěný ochranný kryt	Ochranný kryt uvnitř vyčistěte.
	Tupý žací kotouč	Žací kotouč otočte/vyměňte.
	Žádná žací struna	Žací strunu doplňte.

Údržba a servis

Údržba, čištění a skladování

- ▶ **Před všemi pracemi na výrobku vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Udržujte výrobek čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.**

Před uskladněním výrobek očistěte a ošetřete.

Neodkládejte na zahradní nářadí jiné předměty.

Nikdy nekropte výrobek vodou.

Nikdy neponořujte výrobek pod vodu.

Skladujte výrobek na bezpečném místě, v suchu a mimo dosah dětí.

Neodkládejte na výrobek žádné další předměty.

Nenechávejte výrobek ležet na zemi. Mohli byste přes něj klopýtnout.

Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.

Výrobek kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.

Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.

Výrobek nesmí být modifikován, každá modifikace může vést ke zraněním.

Ostření a vyvažování žacího kotouče

Správné naostření a vyvážení žacího kotouče vyžaduje hodně cviku. Firma Bosch Vám doporučuje používat schválené náhradní žací kotouče. Náhradní žací kotouč můžete obdržet v licencovaném servisním středisku.

Transport křovinořezu

Žací kotouč při transportu a skladování vždy zakryjte vhodnou ochranou.

Křovinořez noste v jedné ruce, za násadu, dobře vyvážený, žacím nástavcem dozadu.

Při transportu křovinořez zajistěte proti převrácení a posunutí.

Zákaznická a poradenská služba

Czech Republic
Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektronářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení, která už nejsou dále použitelná, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenia symbolov na záhradnom náradí



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Prečítajte si tento návod na používanie.



Noste ochranu očí a sluchu.



Noste ochranu hlavy, ak hrozí nebezpečenstvo padajúcich predmetov.



Noste obuv s protišmykovou podrážkou.



Používajte vhodné pracovné rukavice.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolostojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Nepoužívajte v daždi.



VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.



Dávate si pozor pred spätným rázom.



Nepoužívajte sekacie nože.



Nepoužívajte rezacie nože.



VAROVANIE: Keď je poškodené alebo prerezané elektrické vedenie, okamžite vytiahnite elektrickú zástrčku.



Na čistenie tohto záhradného náradia nepoužívajte vysokotlakový čistič ani záhradnú hadicu.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenáša-

nie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.

- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

Bezpečnostné pokyny pre vyžínače trávy, krovinorezy a krovinorezy s pílovým kotúčom

- ▶ **Nepoužívajte stroj počas nepriaznivého počasia, predovšetkým nie počas búrky.** Znižuje to riziko zasiahnutia bleskom.
- ▶ **Dôkladne prehliadnite pracovný priestor, či sa v ňom nenachádza divá zver.** Stroj by počas prevádzky mohol poraniť divú zver.
- ▶ **Dôkladne prehliadnite pracovný priestor a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť poranenia.
- ▶ **Pred použitím stroja vždy skontrolujte, či nie je poškodený rezný nástroj alebo pílový kotúč, a či je v poriadku rezacia jednotka alebo jednotka píly.** Poškodené súčasti zvyšujú riziko poranenia.
- ▶ **Skontrolujte pred použitím sieťové vedenie a prípadné predlžovacie vedenia, či nevykazujú náznaky poškodenia alebo starnutia. Ak sa počas prevádzky poškodí alebo opotrebuje sieťové vedenie, vypnite stroj a nedotýkajte sa kábla skôr, než vytiahnete sieťovú zástrčku.** Poškodené sieťové alebo predlžovacie vedenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.
- ▶ **Riaďte sa inštrukciami, ktoré sa týkajú výmeny nasadených nástrojov.** Neodborne utiahnuté matice alebo skrutky pílových kotúčov môžu poškodiť pílový kotúč alebo spôsobiť jeho uvoľnenie.
- ▶ **Menovitý počet otáčok pílového kotúča musí minimálne zodpovedať počtu otáčok, ktoré sú uvedené na stroji.** Pílové kotúče, ktoré rotujú, resp. sa otáčajú rýchlejšie ako je ich menovitý počet otáčok, sa môžu rozpadnúť a poletovať.
- ▶ **Vždy pri používaní stroja noste protišmykovú ochrannú obuv. Nikdy nepracujte bosí alebo s otvorenou letnou obuvou/sandálmi.** Znížite tým nebezpečenstvo poranenia nôh pri kontakte s rotujúcim prvkom kosenia.

- **Vždy pri používaní stroja noste dlhé nohavice.** Obnažená, resp. holá pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranení spôsobených vymrštenými objektmi.
- **Nepúšťajte pri prevádzke k stroju okolo stojace.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť závažné poranenia.
- **Používajte počas prevádzky stroja vždy obe ruky.** Držte stroj oboma rukami, aby ste zabránili strate kontroly.
- **Držte stroj iba za izolované plochy na držanie, pretože rezné lanko alebo pílový kotúč môžu trafiť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Kontakt rezného lanka alebo pílového kotúča s vedením pod napätím môže uviesť pod napätie aj kovové zariadenia/časti zariadení a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Dbajte vždy na pevný postoj a používajte stroj iba vtedy, keď stojíte na zemi.** Klzký podklad alebo nestabilné plochy na státie môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad strojom.
- **Neprevádzkujte stroj na nadmerne strmých svahoch.** Znížite tým riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- **Dbajte pri práci vo svahoch na bezpečnú stabilitu; pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie smerom nadol alebo nahor, a buďte pri zmene smeru práce extrémne opatrný.** Znížite tým riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, čo by mohlo viesť k poraneniam.
- **Udržiavajte sieťové vedenie mimo pílových kotúčov.** Poškodené sieťové vedenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.
- **Udržiavajte počas práce všetky časti tela mimo rezného lanka alebo pílového kotúča. Pred zapnutím stroja sa uistite, že sa rezné lanko alebo pílový kotúč ničoho nedotýka.** Jeden jediný okamih nepozornosti počas prevádzky stroja môže spôsobiť poranenia vám alebo iným.
- **Neprevádzkujte stroj nad výškou pásu.** Pomôže to zabrániť neúmyselnému kontaktu s rezným lankom alebo pílovým kotúčom a umožňuje to lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- **Buďte pri rezaní krovia a húštin, ktoré môžu byť pod pnutím, pripravený na ich spätné pruženie, resp „vystrelenie“.** Pri uvoľnení pnutia drevných vláken môže krovina alebo húština zasiahnuť používateľa a/alebo uviesť stroj mimo kontrolu.
- **Buďte mimoriadne opatrný pri rezaní porastu, krovia a mladých stromov**. Tenký materiál sa môže zachytiť do pílového kotúča a udrieť vás, alebo vás dostať z rovnováhy.
- **Udržujte stroj pod kontrolou a nedotýkajte sa žiadneho rezného prvku, struny, noža ani iných nebezpečných častí, kým sú v pohybe.** Zníži to riziko poranenia spôsobené pohybujúcimi sa časťami.
- **Skôr než zo stroja odstránite zakliesnený materiál alebo budete na stroji vykonávať údržbu sa uistite, že sú vypnuté všetky spínače a je vytiahnutá sieťová zástrčka.** Neočakávané spustenie prevádzky stroja pri odstraňovaní zakliesneného materiálu môže viesť k závažným poraneniam.
- **Prenášajte stroj vo vypnutom stave a odvrátený od vášho tela.** Správna manipulácia so strojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s rotujúcou strunou a rezným listom.
- **Pri preprave alebo uskladnení stroja vždy na kovový pílový kotúč nasaďte ochranný kryt.** Správna manipulácia so strojom znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pílovým kotúčom.
- **Používajte náhradné lanká, rezacie hlavice a pílové kotúče, ktoré určil výrobca.** Nesprávne náhradné diely môžu zvýšiť nebezpečenstvo rozlomenia a poranenia.

Spätný ráz – príčiny a príslušné bezpečnostné pokyny

- Spätný ráz je náhly pohyb stroja od obrábanej plochy, dopredu alebo dozadu, ku ktorému môže dôjsť, keď sa list zachytí o predmet, ako je napríklad mladý strom alebo peň. Tento pohyb môže byť taký prudký, že stroj môže byť vymrštený a obsluha odsotená ktorýmkoľvek smerom a môže dôjsť k strate kontroly nad strojom. Spätnému rázu a súvisiacim nebezpečenstvám sa možno vyhnúť prijatím nasledujúcich vhodných opatrení.
- **Držte stroj pevne oboma rukami a uveďte svoje horné končatiny do polohy, v ktorej dokážete zachytiť sily spätného rázu.** Držte sa naľavo od stroja. Spätný ráz môže neočakávaným pohybom stroja zvýšiť riziko poranenia. Vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami môže obsluhujúca osoba ovládnuť sily spätného rázu.
- **Ak sa pílový kotúč sprieči, alebo prerušíte prácu, vypnite stroj a držte ju pokojne v materiáli, kým sa pílový kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa v prípade zaseknutého pílového kotúča nepokúšajte o odstránenie stroja z materiálu alebo stroj potiahnuť dozadu, pokiaľ je pílový kotúč ešte v pohybe, pretože inak môže dôjsť k spätnému rázu.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutého pílového kotúča.
- **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové kotúče.** Tupé alebo poškodené pílové kotúče zvyšujú riziko zaseknutia alebo zachytenia sa do objektu a môžu spôsobiť spätný ráz.
- **Vždy sa postarajte o dobrý výhľad na rezaný materiál.** Spätný ráz je pravdepodobnejší v oblastiach, v ktorých nevidíte na rezaný materiál.
- **Keď sa počas práce približuje iná osoba, vypnite stroj.** V prípade spätného rázu môžu byť iné osoby ľahšie zasiahnuté a poranené rotujúcim pílovým kotúčom.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- **Toto náradie obsahuje magnety - Magnet neumiestňujte do blízkosti implantátov a iných zdravotníckych pomôcok, ako sú napr. kardiostimulátor alebo inzulínová pumpa, magnetické dátové nosiče a magneticky citlivé prístroje.** Prostredníctvom magnetu sa vytvára magnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvňovať fungovanie zdravotníckych prístrojov alebo môže viesť k nezvratnej strate údajov.

- ▶ Nedovoľte záhradné náradie používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním prístroja. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- ▶ Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- ▶ Ak produkt narazí na tvrdý predmet alebo začne nadmerne vibrovať, skontrolujte ho, či nie je poškodený.
- ▶ Dbajte pri skracovaní rezného lanka na to, aby ste sa neporezali.
- ▶ Dbajte pri vypínaní produktu vždy na to, aby boli motor a rezacia hlava úplne zastavené.
- ▶ Aby ste docielili jednotný výsledok, koste trávu v etapách.
- ▶ Oporná podložka slúži na mierne podopretie výrobku počas používania, aby chránila nôž pred prekážkami, ako sú stromy.
- ▶ Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela a vždy si udržiavajte rovnováhu. Dávajte pozor na to, aby ste na šikmej ploche stáli po každom kroku bezpečne. Kráčajte vždy pokojne, nikdy rýchlo nebežte.
- ▶ Pri dlhšom používaní odporúčame prerušovať prácu primeranými prestávkami.
- ▶ Rezaciu hlavu vymeňte, keď je táto poškodená alebo dosiahla hranicu opotrebovania.
- ▶ Ruky udržiavajte vzdialené od ostrých prípravkov, ktoré dokážu skrátiť lanko.
- ▶ Súčasne nepoužívajte viacero ramenných popruhov.
- ▶ Dbajte na to, aby pri nosení ramenného popruhu neobmedzovala iná časť odevu nasadzovanie a odkladanie.

Elektrická bezpečnosť

Pozor! Vypnite pred prácami údržby a opravami zariadenie a vytiahnite sieťovú zástrčku. To isté platí, ak je elektrický kábel poškodený, narezaný alebo zamotaný.

Vaše záhradné náradie je kvôli bezpečnosti vybavené ochrannou izoláciou a nepotrebuje žiadne uzemnenie. Prevádzkové napätie výrobku je 230 V AC (striedavý prúd), 50 Hz (pre krajiny mimo EÚ aj 220 V alebo 240 V, 50 Hz). Používajte len schválené predlžovacie šnúry zodpovedajúce predpisom. Bližšie informácie Vám poskytne Vaše autorizované servisné stredisko.

Na zvýšenie bezpečnosti odporúčame používať ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) s maximálnym chybovým prúdom 30 mA. Tento ochranný spínač pri poruchových prúdoch (FI) treba pred každým použitím prekontrolovať

Sieťovú šnúru a predlžovaciu šnúru veďte mimo pohyblivých súčiastok a vyhnite sa akémukoľvek poškodeniu elektrických šnúr, aby ste zabránili ich kontaktu so súčiastkami, ktoré vedú elektrický prúd.

Káblové spojky (sieťové zástrčky a zásuvky) musia byť suché a nesmú ležať na zemi.

Sieťovú a predlžovaciu šnúru treba pravidelne kontrolovať, či nevykazujú znaky poškodenia a smú sa používať len vtedy, keď sú v bezchybnom stave.

Keď je sieťová šnúra náradia poškodená, smie sa zveriť do opravy len autorizovanému servisnému stredisku Bosch. Používajte len schválené predlžovacie šnúry.

Používajte len predlžovacie šnúry, vedenia a predlžovacie káblové bubny, ktoré zodpovedajú normám EN 61242 / IEC 61242 alebo IEC 60884-2-7.

Ak chcete používať pri práci s týmto produktom predlžovaciu šnúru, treba dodržať nasledovné prierezy elektrických vodičov:

- Prierez vodiča 1,25 mm^2 alebo 1,5 mm^2
- Maximálna prípustná dĺžka predlžovacej šnúry je 30 m, resp. maximálna prípustná dĺžka predlžovacieho káblového bubna s ochranným spínačom pri poruchových prúdoch (FI) je 60 m

Upozornenie: Ak používate pri práci predlžovaciu šnúru, musí byť táto vybavená ako je to popísané v Bezpečnostných predpisoch ochranným vodičom, ktorý je prostredníctvom zástrčky prepojený s ochranným vodičom Vášho elektrického zariadenia.

UPOZORNENIE: Nevhodné predlžovacie šnúry, ktoré nezodpovedajú predpisom, môžu byť nebezpečné. Predlžovacia šnúra, zástrčka a spojka musia byť na používanie vo vonkajšom prostredí vyrobené vo vodotesnom vyhotovení, ktoré je schválené na používanie vo vonkajšom prostredí.

Upozornenie pre produkty, ktoré sa **nepredávajú vo Veľkej Británii:**

UPOZORNENIE: Pre Vašu bezpečnosť je potrebné, aby zástrčka namontovaná na záhradníckom náradí bola spojená s predlžovacou šnúrou. Spojenie predlžovacej šnúry musí byť chránené pred ostrekujúcou vodou, musí byť vyrobené z gumy, alebo musí byť potiahnuté gumou. Predlžovacia šnúra musí byť vybavená odľahčovacími prvkami pri namáhaní na ťah.

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Hmotnosť
	Zapnúť
	Vypnúť

Symbol	Význam
✓	Povolená manipulácia
✗	Zakázaná manipulácia
CLICK!	Počuteľný hluk
	Príslušenstvo/náhradné diely

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si, prosím, aj obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie podľa určenia

Tento výrobok je vhodný ma odstraňovanie menších kríkov a krovia, na rezanie mladých rastlín, na vyrezávanie a prerieďovanie a tiež na odstraňovanie buriny, dlhej trávy a príhľavy okolo domu a v záhradke.

Obsah balenia (pozri obrázok A)

Záhradné náradie vyberajte z obalu pozorne a nezabudnite skontrolovať, či sú kompletné nasledujúce súčiastky:

- Strunová kosačka
- Ochranný kryt
- Návod na používanie

Ak niektoré súčiastky alebo Návod chýbajú, alebo sú poškodené, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

Technické údaje

Krovinorez		AFS 23-37
Číslo položky		**3 600 HA9 ...**
Menovitý príkon	W	1000
Voľnobežné otáčky		
– Rezací list	min^{-1}	7000
– Cievka so strunou	min^{-1}	6000
Šírka rezu - cievka	cm	37
Šírka rezu - nôž	cm	23
Otvor	mm	25,4
Priemer rezacej struny	mm	3,5
Typ struny		Zakrútená
Typ noža		3-hrotová čepeľ
Nastaviteľná rukoväť		●
Hmotnosť s cievkou a ochranným krytom podľa IEC 62841-4-4	kg	5,2
Hmotnosť s nožom a ochranným zariadením podľa IEC 62841-4-4	kg	5,5
Trieda ochrany		⧈ / II
Sériové číslo		Pozri typový štítok na výrobku

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Informácie o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií hluku zistené podľa **IEC 62841-4-4**.

Struna:

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **82** dB(A); úroveň akustického výkonu **93** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Nôž:

Úroveň hluku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky: úroveň akustického tlaku **83** dB(A); úroveň akustického výkonu **92** dB(A). Neistota K = **3** dB.

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované nárazové vibrácie) a neistota K zistená podľa **IEC 62841-4-4**.

Struna:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Nôž:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Uvedená celková hodnota vibrácií (uvedené celkové hodnoty vibrácií) a uvedená hodnota emisie hluku (uvedené hodnoty emisií hluku) bola (boli) odmerané podľa normovanej metódy skúšania a môžete ich využiť na vzájomné porovnávanie elektrického náradia.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.

Hodnoty emisií vibrácií a emisií hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať, a to v závislosti od toho, akým spôsobom sa elektrické náradie používa a aký druh obrobku sa obrába; aby sa stanovili nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (tu treba zohľadniť všetky podiely pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, ako aj také, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Montáž a prevádzka

- ▶ **Neprípájajte výrobok do zásuvky predtým, ako je kompletne zmontovaný.**
- ▶ **Po vypnutí výrobku rezacia hlava ešte niekoľko sekúnd dobieha. Počkajte, kým sa rezacia hlava celkom zastaví, až potom zapínajte produkt znova.**
- ▶ **Nezapínajte a nevypínajte náradie v krátkych intervaloch po sebe.**
- ▶ **Odstráňte usadeniny trávy z rezacej hlavy, keď vymieňate rezaciu hlavu.**
- ▶ **Odporúčame používanie rezacích prvkov schválených firmou Bosch. V prípade používania iných rezacích prvkov môže byť výsledok práce odlišný.**
- ▶ **Pri používaní rezacieho listu dbajte na to, aby bol list dobre upevnený pomocou matice rezacieho listu.**
- ▶ Pri dlhšom používaní odporúčame prerušovať prácu primeranými prestávkami.

Číslovanie sa vzťahuje na zobrazenia na stranách s obrázkami.

Akcia	Obrázok	Strana
Rozsah dodávky	**A**	3
Montáž ochranného krytu	**B**	4
Zostavenie hlavnej rúry	**C**	4
Montáž cievky na strunu a rezacej struny	**D**	5
Montáž reznej čepele	**E**	6–7
Montáž poistky proti spätnému rázu/Návod na obsluhu pre pravákov	**F**	8
Montáž poistky proti spätnému rázu/Návod na obsluhu pre ľavákov	**G**	8
Montáž ramenného popruhu Nastavenie dĺžky rukoväte	**H**	9
Pripojenie predlžovacieho kábla	**I**	9
Zapnutie/vypnutie	**J**	10
Pracovný pokyn	**K**	10
Čistenie	**L**	11
Skladovanie rezacej struny	**M**	12
Výber príslušenstva	**N**	12

Upozornenie k práci s výrobkom

Oblasť použitia	Rezací nástroj
Odstraňovanie kríkov a húštiny	Rezací list
Rezanie mladých rastlín	Rezací list
Vyrezávanie/prerieďovanie	Cievka na strunu
Odstraňovanie buriny	Cievka na strunu/rezací list
Kosenie vysokej trávy	Cievka na strunu
Odstraňovanie žihľavy	Cievka na strunu/rezací list

Hľadanie porúch



Príznak	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Výrobok nebeží	Výpadok sieťového napätia	Skontrolujte a zapnite.
	Zásuvka elektrickej siete je chybná	Použite inú zásuvku.
	Predlžovacia šnúra je poškodená	Skontrolovať prívodnú šnúru, ak je poškodená, vymeniť.
	Poistka vypadla	Vymeňte poistku.
	Iniciovala sa ochrana proti preťaženiu	Nechajte výrobok vychladnúť a znova ho spustite
Výrobok beží prerušovane	Predlžovacia šnúra je poškodená	Skontrolovať prívodnú šnúru, ak je poškodená, vymeniť.

Príznak	Možná príčina	Odstránenie príčiny
		Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch.
	Vnútorná kabeláž produktu je porušená	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch.
Výrobok nereže	Poškodený rezací list / poškodená cievka	Vymeňte rezací list/cievku
Intenzívne vibrácie	Rezací kotúč poškodený.	Vymeňte rezací list (používajte vždy pracovné rukavice)
	Rezacia struna pretrhnutá	Rezaciu strunu vymeniť.
	Hlava rezacej struny znečistená	Vyčistite rezaciu hlavu a odstráňte nečistoty.
	Matica rezacieho kotúča uvoľnená	Maticu rezacieho kotúča utiahnuť momentom 20 Nm a pamätať na to, že rezací kotúč, obežný tanier a prítlačný kotúč musia byť namontované tak, aby boli vycentrované - ustredené.
	Rezací list nie je správne namontovaný	Uvoľnite rezací list a namontujte ho tak, aby bol ustredený. Rešpektujte vodiace krúžky na rezacom liste pre ustredenú montáž.
Zlý výsledok kosenia a zostávajúce byle rastlín	Tráva je príliš vysoká alebo príliš hustá	Tráva je príliš vysoká: rezať (kosiť) ju na etapy Tráva je príliš hustá: pracovať s menším záberom pri jednom kroku.
	Rezací kotúč je tupý	Rezací kotúč otočiť/vymeniť.
	Rezací kotúč je zanesený	Skontrolujte dolnú stranu produktu a v prípade potreby ju uvoľnite - vyčistite (pracujte pritom vždy s pracovnými rukavicami).
	Hlava rezacej struny znečistená	Vyčistite rezaciu hlavu a odstráňte nečistoty.
Matica rezacieho kotúča sa nedá uvoľniť	Poškodený závit matice alebo hriadeľa	Hriadeľ potrite tukom, aby ste uľahčili uvoľnenie matice
	Aretačný čap nie je správne umiestnený	Zasuňte aretačný čap znova a jemne ho pritláčajte pri súčasnom otáčaní hriadeľa
Rezací kotúč sa neotáča	Rezací kotúč je zanesený	Skontrolujte dolnú stranu produktu a v prípade potreby ju uvoľnite - vyčistite (pracujte pritom vždy s pracovnými rukavicami).
	Matica rezacieho kotúča uvoľnená	Maticu rezacieho kotúča utiahnuť a pamätať na to, že rezací kotúč, obežný tanier a prítlačný kotúč musia byť namontované tak, aby boli vycentrované (pracujte vždy v pracovných rukaviciach) (pozri obrázok **E**).
	Tráva je príliš vysoká alebo príliš hustá	Tráva je príliš vysoká: rezať (kosiť) ju na etapy Tráva je príliš hustá: pracovať s menším záberom pri jednom kroku.
Slabý rezací výkon	Ochranný kryt znečistený	Vyčistite vnútro ochranného krytu.
	Rezací kotúč je tupý	Rezací kotúč otočiť/vymeniť.
	Chýba rezacia struna	Doplniť rezaciu strunu

Údržba a servis

Údržba, čistenie a skladovanie

- ▶ **Pred každou prácou na produkte vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**
- ▶ **Produkt vždy udržiavajte v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Pred uskladnením produkt vyčistite a ošetrite.

Neklaďte na záhradné náradie žiadne ďalšie predmety.

Neostrekujte tento produkt nikdy vodou.

Neponárajte tento produkt nikdy do vody.

Skladujte produkt na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bolo mimo dosahu detí.

Neklaďte na záhradné náradie žiadne ďalšie predmety.

Nenechajte produkt ležať na zemi. Mohli by ste oň zakopnúť.

Zaistite a zabezpečte, aby boli všetky matice, čapy, svorníky a skrutky dobre utiahnuté, aby bolo možné bezpečné pracovanie s produktom.

Kontrolujte produkt a pre istotu vymeňte opotrebované alebo poškodené diely za nové.

Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch.

Produkt nesmiete modifikovať. Každá modifikácia môže viesť k poraneniam.

Ostrenie a vyváženie rezacieho listu/kotúča

Správne ostrenie a vyváženie rezacieho listu/kotúča si vyžaduje veľa zručnosti. Spoločnosť Bosch vám odporúča použitie schváleného náhradného rezacieho listu/kotúča. Náhradný rezací list/kotúč môžete získať v akreditovanom servisnom stredisku.

Preprava krovinorezu

Chráňte rezací list/kotúč pri preprave a skladovaní vždy vhodnou ochranou.

Noste krovinorez v jednej ruke, dobre vyvážený za násadu a s rezacím mechanizmom nasmerovaným dozadu.

Zaistite krovinorez pri preprave proti prevráteniu a posunutiu.

Servis pre zákazníkov a poradenstvo pri používaní

Slovakia
Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly treba odovzdať na ekologickú recykláciu.



Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného odpadu z domácnosti!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági előírások

A kerti kisgépen található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.



Viseljen fejvédőt, ha fennáll annak a veszélye, hogy tárgyak esnek le.



Viseljen csúszásbiztos cipőt.



Viseljen biztonsági munkavédelmi kesztyűt.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



Esőben ne használja.



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.



Vigyázzon a visszarúgásra.



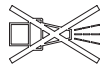
Aprítókést ne használjon.



Fűrészkést ne használjon.



FIGYELMEZTETÉS: Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, ha a hálózati kábel megrongálódott vagy megsérült.



A kerti kisgép tisztításához ne használjon nagynyomású tisztítót vagy kerti locsolótömlőt.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészektől.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Szerviz

- **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások fűszegély-nyírókhoz, bozótvágókhoz és fűrészlapos bozótvágókhoz

- **Rossz idő, és mindenek előtt vihar esetén ne használja a berendezést.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a kezelő villámcsapás áldozatává váljon.
- **Alaposan vizsgálja meg a munkaterületet, nincsenek-e rajta vadon élő állatok.** A vadon élő állatoknál a működő berendezés sérülésekhez vezethet.
- **Gondosan vizsgálja meg a berendezés munkaterületét és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és minden idegen tárgyat.** A kirepített tárgyak sérüléseket okozhatnak.
- **A berendezések használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a vágószerszám vagy a fűrészlap és a vágó vagy fűrészelő egység nincs-e megrongálódva.** A megrongálódott alkatrészek megnövelik a sérülésveszélyt.
- **Használat előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozó vezetéket és az esetleges hosszabbító vezetékek, nincsenek-e rajtuk megrongálódásra vagy öregedésre utaló jelek. Ha a hálózati csatlakozó vezeték üzem közben megrongálódik vagy elhasználódik, kapcsolja ki a berendezést és ne érjen hozzá a kábelhez, mielőtt kihúzza a hálózati csatlakozó dugót.** Egy megrongálódott hálózati csatlakozó vezeték vagy hosszabbító vezeték áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Tartsa be a betétszerszámok kicserélésére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül meghúzott fűrészlap anyák vagy fűrészlap csavarok megrongálhatják a fűrészlapot, vagy ahhoz vezethetnek, hogy az leválik a berendezésről.
- **A fűrészlap méretezési fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint a berendezésen megadott legnagyobb fordulatszám.** A méretezési fordulatszámuknál gyorsabban forgó fűrészlapok széttörhetnek és kirepülhetnek.
- **A berendezés üzemeltetése során viseljen nem csúszós és megfelelő védelmet biztosító cipőt. Sohase dolgozzon mezítláb vagy nyitott szandálban.** Így a forgó vágóelem véletlen megérintése esetén csökkenti a lábsérülés kockázatát.
- **A berendezés üzemeltetése során viseljen mindig hosszú nadrágot.** A meztelen bőr megnöveli annak a veszélyét, hogy kirepített tárgyak sérülést okoznak.
- **A körülállókat a berendezés üzemeltetése közben tartsa távol a berendezéstől.** A kirepített tárgyak súlyos sérüléseket okozhatnak.
- **A berendezés üzemeltetéséhez mindig mind a két kezét használja.** Tartsa mindkét kezével szorosan fogva a berendezést, nehogy elvessze az uralmát a berendezés felett.
- **A berendezést csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, mivel a vágóhuzal vagy a fűrészlap kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati kábelét is átvághatja.** Ha a vágóhuzal vagy a fűrészlap egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés és annak fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- **Ügyeljen mindig arra, hogy jól kiegyensúlyozott helyzetben álljon, és a berendezést csak a talajon állva használja.** A csúszós talaj vagy egy labilis alap könnyen ahhoz vezethet, hogy a kezelő elveszti az egyensúlyát vagy az uralmát a berendezés felett.
- **A berendezést túl meredek lejtőkön ne használja.** Így lecsökkentheti annak a veszélyét, hogy elveszti az uralmát a berendezés felett, megcsúszik és elesik, ami sérülésekhez vezethet.

- **A lejtőkön végzett munkánál igen gondosan ügyeljen arra, hogy biztos alapon álljon, mindig csak a lejtő irányára merőleges irányban dolgozzon, sohase le- vagy felfelé és a munka irányának megváltoztatásakor legyen különösen óvatos.** Így lecsökkentheti annak a veszélyét, hogy elveszti az uralmát a berendezés felett, megcsúszik és elesik, amik sérülésekhez vezethet.
- **Tartsa távol a hálózati csatlakozó vezetéket a fűrészlapoktól.** Egy megrongálódott hálózati csatlakozó vezeték áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben tartsa távol minden testrészét a vágóhuzaltól vagy a fűrészlaptól. Mielőtt bekapcsolná a berendezést, gondoskodjon arról, hogy a vágóhuzal vagy a fűrészlap semmihez se érjen hozzá.** A berendezés üzemeltetése során egy pillanatnyi figyelmetlenség a kezelő és más személyek sérüléséhez vezethet.
- **Ne használja a berendezést derékmagasság felett.** Így könnyebben elkerülheti a vágóhuzal vagy a fűrészlap véletlen megérintését és váratlan helyzetekben könnyebben megtarthatja a berendezés feletti uralmát.
- **A bozótok vágásánál számítson arra, hogy a mechanikai feszültség alatt álló ágak visszarugózhatnak.** A faszálak mechanikai feszültségének kioldódásakor a bozót egyes részei eltalálhatják a kezelőt és/vagy megszüntethetik a kezelő uralmát a berendezés felett.
- **Különösen bokrok és fiatalak fák fűrészelésekor legyen nagyon óvatos.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészlapba és hozzácsapódhat Önhöz, vagy kibillentheti Önt az egyensúlyi helyzetéből.
- **Tartsa kézben a gépet, és ne érintse meg a vágóelemeket, szálakat, késeket vagy más veszélyes alkatrészeket, amíg azok még mozognak.** Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.
- **Gondoskodjon arról, hogy minden kapcsoló ki legyen kapcsolva és a hálózat csatlakozó dugó ki legyen húzva, mielőtt a berendezésből beékelődött anyagokat távolít el, vagy a berendezésen karbantartási munkákat végez.** A berendezés váratlan elindulása egy beékelődött anyag eltávolításakor súlyos sérülésekhez vezethet.
- **A gépet csak kikapcsolt állapotban és a testétől elfordítva vigye.** A gép szakszerű kezelése csökkenti a forgó vágószál és fűrészlap véletlen megérintésének a valószínűségét.
- **A berendezés szállításához vagy tárolásához mindig tegye fel a védősapkát a fém fűrészlapra.** A berendezés szakszerű kezelése csökkenti a fűrészlap véletlen megérintésének a valószínűségét.
- **Csak a gyártó adatainak megfelelő póthuzalt, pótvágófejeket és pótfűrészlapokat használjon.** A nem megengedett alkatrészek megnövelhetik a törés és a sérülések kockázatát.

Visszarúgás - A visszarúgás okai és a megfelelő biztonsági előírások

- A visszarúgás a gép hirtelen oldalirányú, előre vagy hátra irányuló mozgása, amely akkor fordulhat elő, ha a lap egy tárgyba, például egy fiatal fába vagy fatörzsbe akad. Ez a mozgás olyan heves lehet, hogy a gép és/vagy a kezelő bármely irányba ellökődhet, és elveszítheti az irányítást a gép felett. A visszarúgás és az azzal járó veszélyek a következő megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhetők.
- **Mindkét kezével tartsa szorosan fogva a berendezést és hozza a karjait olyan helyzetbe, amelyben a visszarúgási erőket jobban fel tudja venni.** Maradjon mindig a berendezés bal oldalán. Egy visszarúgás a berendezés váratlan mozgása miatt megnövelheti a sérülésveszélyt. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási erők felett.
- **Ha a fűrészlap beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki a berendezést és tartsa azt nyugodtan az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Sohase próbáljon meg kivenni vagy hátrafelé húzni egy beékelődött fűrészlapot az anyagból, amíg a fűrészlap még mozgásban van, ellenkező esetben visszarúgás léphet fel**Határozza meg és hárítsa el a fűrészlap beékelődésének okát.
- **Sohase használjon életlen vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az eltompult vagy megrongálódott fűrészlapok megnövelik a valamilyen tárgyba való beakadási vagy beékelődési kockázatot és egy visszarúgáshoz vezethetnek.
- **Mindig gondoskodjon arról, hogy jól lássa a vágásra kerülő anyagot.** Egy visszarúgásnak az olyan területeken nagyobb a valószínűsége, ahol nem lehet jól látni a vágásra kerülő anyagot.
- **Kapcsolja ki a berendezést, ha ahhoz munka közben egy másik személy közeledik.** Az idegen személyeket a forgó fűrészlap egy visszarúgás esetén könnyebben eltalálhatja és megsértheti.

Speciális biztonsági előírások

- **Ez a készülék mágneseket tartalmaz - Ne vigye a mágnest implantátumok és más orvosi eszközök, például pacemakerek vagy inzulinpumpák, mágneses adathordozók és mágneses mezőre érzékeny eszközök közelébe.** A mágnes egy olyan mezőt hoz létre, amely az orvosi eszközök működését zavarhatja, vagy visszaállíthatatlan adatveszteségekhez vezethet.
- Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a kerti kisgépet használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzak a kezelő korát.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy ne játszanak a kerti kisgéppel.

- ▶ Ellenőrizze, hogy nincs-e a termék megrongálódva, ha egy kemény tárgynak ütődött, vagy ha túl erős rezgések lépnek fel.
- ▶ A vágóhuzal lerövidítésekor ügyeljen arra, hogy ne vágja meg magát.
- ▶ A termék kikapcsolásakor mindig ügyeljen arra, hogy a motor és a vágófej teljesen leálljon.
- ▶ A füvet szakaszonként nyírja, hogy egységes eredményt érjen el.
- ▶ A nyomótárcsa arra szolgál, hogy a termék használata közben enyhén megtámassza azt, így megvédve a kést az akadályoktól, például a fáktól.
- ▶ Kerülje el az abnormális testtartást és őrizze mindig meg az egyensúlyát. Lejtős területeken ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és biztos helyre lépjen. Mindig nyugodtan menjen, sohase fusson gyorsan.
- ▶ Hosszabb ideig tartó használat esetén célszerű megfelelő szüneteket tartani.
- ▶ Cserélje ki a vágófejet, ha az megrongálódott, vagy elérte a kopási határt.
- ▶ Tartsa távol a kezét minden olyan éles szerkezettől, amely lerövidítheti a huzalt.
- ▶ Ne használjon egyidejűleg több vállhevedert.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy egy vállheveder viselésekor más ruhadarab ne hátráltassa a felvételt és a letételt.

Elektromos biztonsági előírások

Figyelem! A berendezés karbantartása vagy tisztítása előtt kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a hálózati csatlakozó kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.

Az Ön kerti kisgépe biztonsági meggondolásokból védőszigeteléssel van ellátva és földelésre nincs szüksége. Az üzemi feszültség 230 V AC, 50 Hz (az EU-n kívüli országokban 220 V vagy 240 V 50 Hz is lehetséges). Csak engedélyezett hosszabbító kábelt használjon. További információkat az erre feljogosított vevőszolgálattól kaphat.

A biztonság megnövelésére használjon egy legfeljebb 30 mA hibaáramú hibaáram-kapcsolót. Ezt a hibaáram kapcsolót minden használat előtt ellenőrizni kell.

Tartsa távol a hálózati tápvezetéket és a hosszabbító kábelt a mozgó alkatrészektől és előzze meg a kábelek bárminemű megrongálódását, amely feszültség alatt álló alkatrészek érintéséhez vezethet.

A kábelösszeköttetéseket (a csatlakozó dugókat és a dugaszoló aljzatokat) szárazon kell tartani, és nem szabad közvetlenül a földre fektetni.

A hálózati és hosszabbító kábel megrongálódásának esetleges jeleit rendszeresen ellenőrizni kell, a kábeleket csak kifogástalan állapotban szabad használni.

Ha a készülék hálózati kábele megrongálódott, azt csak egy feljogosított Bosch-műhellyel szabad megjavíttatni. Csak engedélyezett hosszabbító kábeleket használjon.

Csak olyan hosszabbító kábeleket, vezetékeket és kábeldobokat használjon, amelyek megfelelnek az EN 61242 / IEC 61242 vagy az IEC 60884-2-7 szabványnak.

Ha a termék üzemeltetéséhez egy hosszabbító kábelt akar használni, akkor a következő vezeték keresztmetszetekre van szükség:

– A vezeték keresztmetszetet 1,25 mm^2 vagy 1,5 mm^2
– A hosszabbító kábel legnagyobb megengedett hossza 30 m, illetve kábeldob és hibaáram védőkapcsoló használata esetén 60 m

Tájékoztató: Ha egy hosszabbító kábelt használ, akkor annak.– amint az a biztonsági előírásokban leírásra került, – egy védővezetékkel kell rendelkeznie, amely a csatlakozó dugón keresztül össze van kötve az Ön elektromos berendezésének védővezetékével.

VIGYÁZAT: A nem előírásszerű hosszabbító kábelek veszélyesek lehetnek. A hosszabbító kábeleknek, csatlakozó dugóknak és csatlakozásoknak vízhatlan, szabadtéri használatra engedélyezett kivitelűeknek kell lenniük.

Tájékoztató azon termékekről, amelyek **nem Nagybritanniában** kerülnek eladásra:

FIGYELEM: A termékre szerelt csatlakozó dugót az Ön biztonsága érdekében össze kell kapcsolni a hosszabbító kábellel. A hosszabbító csatlakozójának fröccsenő víz ellen védett kivitelűnek kell lennie, gumiból kell készülnie, vagy gumival kell bevonva lennie. A hosszabbítókábelt csak egy húzásmentesítővel felszerelve szabad használni.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgás iránya
	Reakció iránya
	Súly
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tiltott tevékenység
CLICK!	Hallható zaj
	Tartozékok/pótalkatrészek

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék a ház körüli kertekben és hobby-kertekben kisebb bokrok és bozótok eltávolítására, fiatal növények metszésére, visszavágásra és ritkításra, valamint gyomnövények, magasabb fű és csalán eltávolítására szolgál.

A szállítmány terjedelme (lásd a A ábrát)

Óvatosan vegye ki a kerti kisgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

– Fűszegély-nyíró
– Védőbúra
– Használati utasítás

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

Műszaki adatok

Lengőkasza		**AFS 23-37**
Rendelési szám		**3 600 HA9 ...**
Névleges felvett teljesítmény	W	1000
Üresjárati fordulatszám		
– Vágólap	perc^{-1}	7000
– Száltekercs	perc^{-1}	6000
Tekercs vágószélessége	cm	37
Kés vágószélessége	cm	23
Furat	mm	25,4
Vágószál átmérője	mm	3,5
Száltípus		Sodrott
Késtípus		3-fogú penge
Beállítható fogantyú		●
Súly tekercccsel és védőburkolattal az IEC 62841-4-4 szerint	kg	5,2
Súly késsel és védőberendezéssel az IEC 62841-4-4 szerint	kg	5,5
Védelmi osztály		⧈ / II
Sorozatszám		Lásd a terméken elhelyezett típustáblát

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Zaj és vibrációs értékek

A **IEC 62841-4-4** szerinti zajkibocsátási értékek.

Szál:

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **82** dB(A); hangteljesítményszint **93** dB(A). Szórás, K = **3** dB.

Kés:

Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintje jellemzően: Hangnyomásszint **83** dB(A); hangteljesítményszint **92** dB(A). Szórás, K = **3** dB.

Rezgésértékek a_h (állandó vibráció), p_F (ismételt lökésvibrációk) és a szórás, K megadva a **IEC 62841-4-4** szerint.

Szál:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Kés:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell fogana-

tosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Felszerelés és üzemeltetés

- ▶ **Ne csatlakoztassa a terméket a dugaszolóaljzathoz, amíg az nincs teljesen összeszerelve.**
- ▶ **A termék kikapcsolása után a vágófej még néhány másodpercig forgásban marad. Várjon, amíg a vágófej teljesen leáll, mielőtt a terméket ismét bekapcsolja.**
- ▶ **Sohase kapcsolja ki és ismét be gyorsan egymás után a berendezést.**
- ▶ **A vágófej kicserélésekor távolítsa el az odatapadt fűmaradékokat.**
- ▶ **Azt javasoljuk, hogy csak a Bosch által engedélyezett vágóelemeket használja. Más vágóelemek esetén a vágási eredmény eltérő lehet.**
- ▶ **A vágólap alkalmazásakor ügyeljen arra, hogy az a vágólap-anyacsavar segítségével szorosan rögzítve legyen.**
- ▶ Hosszabb ideig tartó használat esetén célszerű megfelelő szüneteket tartani.

A számozás az ábraoldalakon található ábrákra utal.

A cselekvés célja	Ábra	Oldal
Szállítási terjedelem	**A**	3
A védőbúra felszerelése	**B**	4
A szár összeszerelése	**C**	4
A huzaltekercs és a huzal felszerelése	**D**	5
A vágólap felszerelése	**E**	6 – 7
A visszarúgás elleni biztosító felszerelése / kezelési tájékoztató jobbkezes kezelők számára	**F**	8
A visszarúgás elleni biztosító felszerelése / kezelési tájékoztató balkezes kezelők számára	**G**	8
A vállheveder felszerelése	**H**	9
A fogantyú hosszának beállítása		
A hosszabbító kábel csatlakoztatása	**I**	9
Be-/kikapcsolás	**J**	10
Megjegyzés a munkához	**K**	10
Tisztítás	**L**	11
A vágóhuzal tárolása	**M**	12
Tartozék kiválasztása	**N**	12

Megjegyzés a munkához

Alkalmazási terület	Vágószerszám
Bokrok/bozótok eltávolítása	Vágólap
Fiatal növények metszése	Vágólap
Visszavágás/ritkítás	Huzaltekercs
Gyom eltávolítása	Huzaltekercs/vágólap
Magas fű nyírása	Huzaltekercs
Csalán eltávolítása	Huzaltekercs/vágólap

Hibakeresés



Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A termék nem működik	Hálózati feszültség hiányzik	Ellenőrizze és kapcsolja be.
	A dugaszoló aljzat hibás	Használjon egy másik dugaszolóaljzatot.
	A hosszabbító kábel megrongálódott	A kábelt vizsgálja meg, és ha megrongálódott, cserélje ki.
	A biztosíték leoldott	Cserélje ki a biztosítékot.
	A túlterhelés elleni védelem leoldott	Hagyja lehűlni, majd ismét indítsa el a terméket.
A termék csak megszakításokkal működik	A hosszabbító kábel megrongálódott	A kábelt vizsgálja meg, és ha megrongálódott, cserélje ki.
		Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
	A termék belső vezetékei meghibásodtak	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz.
A termék nem vág	A vágólap/a huzal megrongálódott	Cserélje ki a vágólapot / a huzalt (ehhez mindig viseljen kerti védőkesztyűt).

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Erősebb rezgések	A vágólap megrongálódott	Cserélje ki a vágólapot (ehhez mindig viseljen kerti védőkesztyűt).
	A nyíróhuzal elszakadt	A nyíróhuzalt cserélje ki.
	A huzalos nyírófej elszennyeződött	Tisztítsa meg a vágófejet és távolítsa el a szennyeződéseket.
	A vágólap-anya meglazult	Szorítsa meg 20 Nm nyomatékkal a vágólap-anyát, ügyeljen arra, hogy vágólap, a forgótányér és a nyomótárcsa központozva legyenek felszerelve (ehhez mindig viseljen kerti védőkesztyűt).
	A vágólap helytelenül van felszerelve	Válassza le a vágólapot és szerelje fel úgy, hogy központozva legyen. A központozáshoz vegye figyelembe a vágólapon található vezetőgyűrűket.
Rossz vágási eredmény és megmaradó növénycsonkok	A fű túl magas, túl sűrű	A fű túl magas: szakaszonként vágjon. A fű túl sűrű: vágásonként kisebb vágási szélességgel dolgozzon.
	A vágólap tompa	A vágólapot esztergálja meg / cserélje ki
	A vágólap körüli tér eldugult	Ellenőrizze és szükség esetén tegye szabaddá a termék alsó részét (viseljen mindig egy kerti védőkesztyűt)
	A huzalos nyírófej elszennyeződött	Tisztítsa meg a vágófejet és távolítsa el a szennyeződéseket.
A vágólap-anyát nem lehet kinyitni	Az anya vagy a tengely menete megrongálódott	A nyitás megkönnyítésére kenje meg a tengelyt.
	A reteszelőcsap nincs helyes helyzetben	Ismét tolja be és kissé nyomja be forgó tengely mellett a reteszelőcsapot.
A vágólap nem forog	A vágólap körüli tér eldugult	Ellenőrizze és szükség esetén tegye szabaddá a termék alsó részét (viseljen mindig egy kerti védőkesztyűt)
	A vágólap-anya meglazult	Szorítsa meg a vágólap-anyát, ügyeljen arra, hogy vágólap, a forgótányér és a nyomótárcsa központozva legyenek felszerelve (ehhez mindig viseljen kerti védőkesztyűt) (lásd az **E** ábrát).
	A fű túl magas, túl sűrű	A fű túl magas: szakaszonként vágjon. A fű túl sűrű: vágásonként kisebb vágási szélességgel dolgozzon.
Rossz vágási teljesítmény	A védőbúra elszennyeződött	Tisztítsa meg a védőbúra belsejét.
	A vágólap tompa	A vágólapot esztergálja meg / cserélje ki
	Nincs nyíróhuzal	Töltsön utána nyíróhuzalt.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tisztítás és tárolás

- ▶ **A terméken bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból.**
- ▶ **A terméket tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Tisztítsa meg a terméket és végezze el az ápolási munkákat a tárolás előtt.

Ne tegyen más tárgyakat a kerti kisgépre.

Sohase locsolja le vízzel a terméket.

Sohase mártsa vízbe a terméket.

A terméket egy biztonságos, száraz, és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja.

Ne tegyen más tárgyakat a termékre.

Ne hagyja a terméket a talajon feküdni. Megbotolhat benne.

Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva, hogy biztonságosan lehessen a termékkel dolgozni.

Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.

Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.

A terméket nem szabad megváltoztatni, minden változtatás sérülésekhez vezethet.

A vágólap kiélesítése és kiegyensúlyozása

A vágólap helyes kiélesítéséhez és kiegyensúlyozásához nagy gyakorlatra van szükség. Bosch azt javasolja, hogy használjon egy engedélyezett pót-vágólapot. A pót-vágólapok minden engedélyezett szervizközpontban kaphatók.

A bozótvágó szállítása

A vágólapot a szállításhoz és tároláshoz mindig fedje le egy megfelelő védőlappal.

A bozótvágót jól kiegyensúlyozva, a száránál fogva és a szár előtéttel hátrafelé mutatva, egy kézzel vigye.

A szállítás során biztosítsa a bozótvágót felbillenés és elcsúszás ellen.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

A szervizcímekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснения к символам на садовом инструменте


Общее указание на наличие опасности.


Прочитайте руководство по эксплуатации.


Обязательно надевайте средства защиты органов зрения и слуха.


Носите средства для защиты головы, если имеется опасность падения предметов.


Носите нескользящую обувь.


Носите защитные перчатки.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.


Не использовать во время дождя.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.


Остерегайтесь обратного удара.


Не используйте ножи измельчителя.


Не используйте зубчатые ножи.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае повреждения или разрезания сетевого провода немедленно извлеките штепсель из розетки.


Не используйте для очистки садового инструмента очиститель высокого давления или садовый шланг.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспорти-**

ровки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отри-**

цательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Сервис

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для триммеров и триммеров с пильным диском

- **Не используйте электроинструмент при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.** Это предотвращает опасность поражения молнией.
- **Тщательно проверьте рабочую зону на наличие диких животных.** Дикие животные могут получить травмы от работающего электроинструмента.
- **Тщательно проверяйте рабочий участок и удаляйте все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы.** Разлетающиеся части могут привести к травмам.
- **Перед применением всегда проверяйте электроинструмент на отсутствие повреждений режущего инструмента или пильного полотна и режущего или пильного блока.** Поврежденные детали повышают опасность травмирования.
- **Перед применением проверяйте сетевой шнур и возможные удлинители на наличие признаков повреждения или старения. Если сетевой шнур во время работы повредился или износился, выключите электроинструмент и не прикасайтесь к шнуру до извлечения вилки из розетки.** Поврежденный сетевой шнур или удлинитель могут привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.
- **Следуйте инструкциям по замене рабочих инструментов.** Неправильная затяжка гаек или винтов пильного диска может стать причиной повреждения или соскакивания пильного диска.
- **Номинальное число оборотов пильного диска должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** При частоте оборотов выше номинального значения пильный диск может разрушиться и разлететься в стороны.
- **При работе с электроинструментом всегда носите нескользящую защитную обувь. Никогда не работайте босиком или в открытых сандалиях.** Защитная обувь предотвращает опасность повреждения ног при контакте с вращающимся режущим элементом.
- **При работе с электроинструментом всегда носите брюки.** Наличие незащищенных участков кожи повышает вероятность травмирования разлетающимися объектами.
- **При работе с электроинструментом не позволяйте людям стоять рядом.** Разлетающиеся части могут привести к серьезным травмам.
- **При работе с электроинструментом всегда держите его обеими руками.** Держите электроинструмент обеими руками во избежание потери контроля над ним.
- **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, поскольку леска или пильный диск могут задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой шнур.** Контакт режущей лески или пильного диска с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к поражению электротоком.
- **Всегда следите за устойчивым положением и используйте электроинструмент, только стоя на земле.** Скользкое или нестабильное основание может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над электроинструментом.
- **Никогда не работайте с электроинструментом на слишком крутых склонах.** Этим Вы предотвратите риск утратить контроль, поскользнуться и упасть, что чревато травмами.
- **При работе на склонах следите за устойчивым положением; всегда работайте поперек склона, никогда не работайте вверх или вниз по склону и будьте чрезвычайно осторожны при смене направления работы.** Этим Вы предотвратите риск утратить контроль, поскользнуться и упасть, что чревато травмами.
- **Следите за тем, чтобы пильный диск не приближался к шнуру питания.** Поврежденный сетевой шнур может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.
- **Во время работы не приближайте какие-либо части тела к режущей леске или пильному диску. Прежде чем включить электроинструмент, убедитесь в том, что режущая леска или пильный диск ничего не заденут.** Потеря внимания на короткое мгновение во

время работы с электроинструментом может привести к травмированию себя или других людей.

- ▶ **Не работайте с электроинструментом выше уровня пояса.** Это поможет избежать непреднамеренного контакта с режущей леской или пильным диском и позволит лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **При срезании сжатого мелкого и крупного кустарника будьте готовы к тому, что он может отпружинить.** При разжимании древесных волокон мелкий или крупный кустарник может ударить оператора и/или привести к потере контроля над электроинструментом.
- ▶ **Будьте особенно осторожны при обрезании подлеска и молодых деревьев**. Тонкий срезаемый материал, захваченный пильным диском, может неожиданно нанести удар или вывести из состояния равновесия.
- ▶ **Сохраняйте контроль над машиной и не прикасайтесь к режущим элементам, леске, ножам или другим опасным деталям, пока они находятся в движении.** Это снижает риск травмирования движущимися частями.
- ▶ **Убедитесь, что все выключатели выключены и вилка извлечена из розетки, прежде чем удалять застрявший срезаемый материал или обслуживать электроинструмент.** Неожиданное включение электроинструмента при удалении застрявшего материала может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Переносите электроинструмент в выключенном состоянии, отклонив его от своего тела.** Правильное обращение с машиной снижает опасность случайного контакта с вращающейся режущей леской или пильным полотном.
- ▶ **При транспортировке или хранении электроинструмента всегда надевайте защитную крышку на металлический пильный диск.** Правильное обращение с электроинструментом снижает вероятность случайного контакта с пильным диском.
- ▶ **Применяйте только указанные производителем запасные лески, режущие головки и пильные диски.** Неправильные запасные части могут повысить опасность поломки и травмирования.

Причины обратного удара и соответствующие предупредительные указания

- ▶ Отдача – это внезапное боковое движение машины вперед или назад, которое может возникнуть, если полотно застрянет, например, в молодом дереве или пне. Это движение может быть настолько сильным, что отбросит машину и/или оператора в любом направлении, что, в свою очередь, может привести к потере контроля над машиной. Отдачу и связанные с ней опасности можно предотвратить, соблюдая меры предосторожности.
- ▶ **Крепко держите электроинструмент обеими руками и располагайте руки так, чтобы Вы были в состоянии противодействовать силам обратного удара.** Держитесь слева от электроинструмента. Обратный удар приводит к неожиданному движению электроинструмента, чреватому травмами. Пользователь инструмента может совладать с усилиями обратного удара, приняв соответствующие меры предосторожности.
- ▶ **При заклинивании пильного диска или при перерыве в работе выключайте электроинструмент и спокойно держите его в срезаемом материале до полной остановки пильного диска. Никогда не пытайтесь извлечь электроинструмент из срезаемого материала или оттянуть его назад, пока заклинивший пильный диск вращается, так как при этом может возникнуть обратный удар.** Установите и устраните причину заклинивания пильного диска.
- ▶ **Не применяйте тупые или поврежденные пильные диски.** Тупые или поврежденные пильные диски повышают риск заклинивания или зацепления в объекте, что может привести к обратному удару.
- ▶ **Всегда обеспечивайте хороший обзор срезаемого материала.** Обратный удар возможен в зонах, где срезаемый материал плохо видно.
- ▶ **Выключите электроинструмент, если во время работы приближается другой человек.** В случае обратного удара посторонние подвержены более высокому риску травмирования вращающимся пильным диском.

Особые указания по технике безопасности

- ▶ **Это устройство содержит магниты – Не подносите магнит близко к имплантатам и другим медицинским устройствам, таким как кардиостимуляторы или инсулиновые помпы, магнитные носители информации и магниточувствительные устройства.** Магнит генерирует поле, которое может нарушить работу медицинских приборов или привести к необратимой потере данных.
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ Следите за детьми и не позволяйте им играть с садовым инструментом.
- ▶ Проверьте изделие на предмет повреждений, если оно ударилось о твердый предмет или чрезмерно вибрирует.
- ▶ Укорачивая режущую леску, следите за тем, чтобы не порезаться.
- ▶ При выключении изделия всегда следите за тем, чтобы двигатель и режущая головка были полностью неподвижны.
- ▶ Стригите траву поэтапно, чтобы обеспечить равномерные результаты стрижки.

- ▶ Нажимной диск позволяет слегка опирать изделие во время работы, чтобы защитить нож от таких препятствий, как, например, деревья.
- ▶ Избегайте неестественного положения тела и всегда сохраняйте равновесие. На наклонных поверхностях следите за устойчивостью своего положения. Передвигайтесь всегда спокойно, никогда не бегите.
- ▶ В случае длительного использования рекомендуется делать соответствующие перерывы.
- ▶ Заменяйте режущую головку, если она повреждена или достигнут предел износа.
- ▶ Не приближайте руки к острым устройствам, которые укорачивают леску.
- ▶ Не используйте несколько ремней одновременно.
- ▶ Следите за тем, чтобы при использовании ремня предметы одежды на мешали надевать и снимать его.

Электробезопасность

Внимание! До начала работ по техобслуживанию или очистке выключайте аппарат и вынимайте вилку сети из штепсельной розетки. То же самое следует сделать, если будет поврежден, перерезан или перекручен сетевой шнур.

Из соображений безопасности Ваш садовый инструмент имеет защитную изоляцию и не нуждается в заземлении. Рабочее напряжение составляет 230 В ~, 50 Гц (для стран, не входящих в ЕС, также 220 В или 240 В, 50 Гц). Применяйте только допущенные кабели-удлинители. Информацию Вы получите в Вашем сервисном центре.

В целях повышения уровня безопасности используйте устройство защитного отключения с током срабатывания не более 30 мА. Устройство защитного отключения следует проверять перед каждым использованием аппарата

Берегите шнур питания и удлинитель от вращающихся деталей и не допускайте повреждения шнура питания во избежание контакта с токопроводящими деталями.

Кабельные соединения (штепселя и розетки) должны быть сухими и не должны лежать на земле.

Шнур и удлинитель необходимо регулярно проверять на наличие признаков повреждения, их разрешается использовать только в безупречном состоянии.

При наличии повреждений шнура инструмента ремонт должен производиться только в уполномоченной сервисной мастерской для электроинструментов Bosch. Используйте только разрешенные удлинительные кабели.

Используйте только удлинители, удлинительные провода или кабельные барабаны, соответствующие нормам EN 61242 / IEC 61242 или IEC 60884-2-7.

Применяемые при эксплуатации инструмента удлинительные кабели должны иметь следующие значения поперечных сечений проводов:

– поперечное сечение проводов 1,25 мм^2 или 1,5 мм^2
– Максимальная длина составляет 30 м для удлинительного кабеля или 60 м для кабельных барабанов с устройством защитного отключения

Указание: Кабель-удлинитель должен, по предписаниям техники безопасности, иметь защитный проводник, который соединен через вилку сети с защитным проводником Вашей электрической сети.

ОСТОРОЖНО: От кабелей-удлинителей, не отвечающих предписаниям, может исходить опасность. Кабель-удлинитель, вилка и муфта должны быть выполнены в водонепроницаемом исполнении и допущены для использования под открытым небом.

Указание для продуктов, которые продаются за пределами **Великобритании**:
ВНИМАНИЕ: В интересах Вашей безопасности необходимо соединить штекер садового инструмента с кабелем-удлинителем. Муфта кабеля-удлинителя должна быть выполнена из резины или покрыта резиной и обладать защитой от брызг воды. Удлинительный кабель должен использоваться с приспособлением для разгрузки провода от натяжения.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Вес
	Включение
	Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
CLICK!	Слышимый шум
	Принадлежности/запасные части

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Данное изделие предназначено для срезания небольших кустов, скашивания молодых растений, подрезания и разреживания, а также для удаления сорняков, высокой травы и крапивы на приусадебных участках.

Комплект поставки (см. рис. A)

Осторожно извлеките садовый инструмент из упаковки и проверьте полное наличие следующих частей:

– Триммер
– Защитный кожух
– Руководство по эксплуатации

При недостаче или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к продавцу.

Технические данные

Кусторез		**AFS 23-37**
Товарный номер		**3 600 HA9 ...**
Номинальная потребляемая мощность	Вт	1000
Число оборотов холостого хода		
– Режущий нож	об/мин	7000
– Катушка	об/мин	6000
Ширина резания катушкой	см	37
Ширина резания ножом	см	23
Отверстие	мм	25,4
Диаметр режущей лески	мм	3,5
Тип лески		Крученая
Тип ножа		Трехлопастной нож
Регулируемая рукоятка		●
Вес садового инструмента с катушкой и защитным кожухом согласно IEC 62841-4-4	кг	5,2
Вес садового инструмента с ножом и защитным устройством согласно IEC 62841-4-4	кг	5,5
Класс защиты		⧈ / II
Серийный номер		См. заводскую табличку на изделии

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Данные по шуму и вибрации

Значения шумовой нагрузки определены в соответствии с **IEC 62841-4-4**.

Леска:

A-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **82** дБ(A); уровень звуковой мощности **93** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

Измеритель:

A-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления **83** дБ(A); уровень звуковой мощности **92** дБ(A). Погрешность K = **3** дБ.

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_F (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **IEC 62841-4-4**.

Леска:

a_h = **2,6** м/с^2, (K = **1,5** м/с^2), P_F = **67** м/с^2, (K = **7** м/с^2).

Измеритель:

a_h = **3,7** м/с^2, (K = **1,5** м/с^2), P_F = **85** м/с^2, (K = **1** м/с^2).

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом

необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

Монтаж и эксплуатация

- ▶ **Не включайте изделие в розетку, пока оно не будет полностью монтировано.**
- ▶ **После выключения изделия режущая головка продолжает вращаться еще несколько секунд. Прежде чем повторно включить изделие, подождите, пока режущая головка не остановится полностью.**
- ▶ **Нельзя выключать и включать изделие без промежуточного перерыва.**
- ▶ **При замене режущей головки удаляйте с нее всю прилипшую траву.**
- ▶ **Рекомендуется использовать разрешенные режущие элементы Bosch. При использовании других режущих элементов результат обрезания может отличаться.**
- ▶ **Во время применения режущего ножа следите за тем, чтобы он был прочно монтирован при помощи гайки режущего ножа.**
- ▶ В случае длительного использования рекомендуется делать соответствующие перерывы.

Нумерация соответствует изображениям на страницах с рисунками.

Цель действия	Рис.	Стр.
Комплект поставки	**A**	3
Монтаж защитного кожуха	**B**	4
Сборка штанги	**C**	4
Монтаж катушки и заправка лески	**D**	5
Монтаж режущего ножа	**E**	6 – 7
Монтаж защиты от обратного удара/указание для правшей	**F**	8
Монтаж защиты от обратного удара/указание для левшей	**G**	8
Крепление плечевого ремня Регулировка длины рукоятки	**H**	9
Подключение удлинителя кабеля	**I**	9
Включение/выключение	**J**	10
Указания по работе	**K**	10
Чистка	**L**	11
Хранение режущей лески	**M**	12
Выбор принадлежностей	**N**	12

Указания по работе

Область применения	Режущий инструмент
Срезание кустов/кустарниковых зарослей	Режущий нож
Скашивание молодых растений	Режущий нож
Подрезание/разреживание	Катушка
Удаление сорняков	Катушка/нож
Стрижка высокой травы	Катушка
Срезание крапивы	Катушка/нож

Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Изделие не включается	Отсутствует питание	Проверьте и включите.
	Неисправна розетка	Воспользуйтесь другой штепсельной розеткой.
	Поврежден кабель-удлинитель	Проверьте кабель-удлинитель и замените его в случае повреждения.
	Сработал предохранитель	Замените предохранитель.
	Сработала защита от перегрузки	Дайте изделию остыть и включите его снова.
Изделие работает прерывисто	Поврежден кабель-удлинитель	Проверьте кабель-удлинитель и замените его в случае повреждения.
		Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
	Повреждена внутренняя проводка изделия	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch.
Изделие не режет	Нож/леска повреждены	Замените нож/леску (обязательно одевайте садовые рукавицы).

Проблема	Возможная причина	Устранение
Усиленная вибрация	Режущий нож поврежден	Замените режущий нож (обязательно надевайте садовые рукавицы).
	Леска порвалась	Замените леску.
	Головка для лески загрязнена	Очистите головку для лески и удалите загрязнения.
	Гайка режущего ножа ослабилась	Затяните гайку режущего ножа с моментом затяжки 20 Н·м, при этом следите за тем, чтобы режущий нож, вращающаяся тарелка и нажимной диск были монтированы по центру (обязательно надевайте садовые рукавицы).
	Режущий нож неправильно монтирован	Снимите режущий нож и поставьте его по центру. Направляющие кольца на режущем ноже служат для центровки.
Плохой результат резания, остаются пеньки и стерня	Трава слишком высокая, слишком густая	Трава слишком высокая: срезайте в несколько заходов. Трава слишком густая: уменьшите ширину срезания каждой полосы.
	Режущий нож затупился	Переверните/замените режущий нож.
	Режущий нож засорился	Проверьте нижнюю часть изделия и при необходимости устраните причину (обязательно надевайте садовые рукавицы).
	Головка для лески загрязнена	Очистите головку для лески и удалите загрязнения.
Гайка режущего ножа не откручивается	Повреждена резьба на гайке или на валу	Смажьте вал, чтобы облегчить откручивание гайки.
	Фиксирующий штифт вставлен неправильно	Вставьте фиксирующий штифт заново и слегка протолкните его внутрь, проворачивая вал.
Режущий нож не вращается	Режущий нож засорился	Проверьте нижнюю часть изделия и при необходимости устраните причину (обязательно надевайте садовые рукавицы).
	Гайка режущего ножа ослабилась	Затяните гайку режущего ножа, при этом следите за тем, чтобы режущий нож, вращающаяся тарелка и нажимной диск были монтированы по центру (обязательно надевайте садовые рукавицы) (см. рис. **E**).
	Трава слишком высокая, слишком густая	Трава слишком высокая: срезайте в несколько заходов. Трава слишком густая: уменьшите ширину срезания каждой полосы.
Низкая производительность срезания	Защитный кожух загрязнен	Очистите защитный кожух изнутри.
	Режущий нож затупился	Переверните/замените режущий нож.
	Нет лески	Заправьте леску.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание, очистка и хранение

- ▶ **Перед любыми манипуляциями с изделием вынимайте штепсель из розетки.**
- ▶ **Для качественной и надежной работы содержите изделие в чистоте.**

Очистите и обслужите изделие перед хранением.

Не ставьте другие предметы на садовый инструмент.

Никогда не обрызгивайте изделие водой.

Никогда не окунайте изделие в воду.

Кладите изделие на хранение в надежное, сухое и недоступное для детей место.

Не ставьте другие предметы на изделие.

Не оставляйте изделие лежать на земле. Об изделие можно споткнуться.

Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.

Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.

Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.

Модификация изделия запрещена, любые модификации могут привести к травмам.

Затачивание и балансировка режущего ножа

Для затачивания и балансировки режущего ножа требуется значительный навык. Bosch рекомендует применять допущенный запасной режущий нож. Запасной режущий нож можно приобрести в уполномоченном сервисном центре.

Транспортировка триммера

Для транспортировки и хранения всегда надевайте на нож соответствующее защитное приспособление.

Переносите триммер в одной руке, держа его за вал так, чтобы он был хорошо сбалансирован и режущая часть была направлена назад.

Во время транспортировки закрепите триммер, чтобы он не переворачивался и не смещался.

Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Казахстан
Центр консультирования потребителей и приема претензий:
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте https://www.bosch-professional.com/kz/ru/

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.



Утилизируйте электроинструмент отдельно от бытового мусора!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Вдягайте засоби захисту органів зору та слуху.



Носіть засоби захисту голови, якщо існує небезпека падіння предметів.



Одягайте взуття, що не ковзається.



Вдягайте захисні рукавички.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.



Бережіться сіпання.



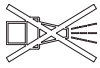
Не використовуйте ножі подрібнювача.



Не використовуйте зубчасті ножі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Негайно виймайте штепсель з розетки, якщо електропроводка пошкоджена чи перерізана.



Не використовуйте для очищення садового інструмента будь-які очищувачі високого тиску або садові шланги.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.

- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Вказівки з техніки безпеки для газонних тримерів, тримерів та тримерів з пиляльним диском

- **Не використовуйте електроінструмент за поганих погодних умов, особливо під час грози.** Це зменшує небезпеку ураження блискавкою.
- **Ретельно перевірте робочу ділянку на наявність диких тварин.** Дикі тварини можуть бути травмовані електроінструментом, що працює.
- **Ретельно перевірте робочу ділянку і повністю приберіть каміння, палки, дроти, кістки та інші сторонні предмети.** Частини, що розлітаються, можуть призвести до травм.
- **Перед використанням електроінструмента завжди перевіряйте відсутність пошкоджень на різальному інструменті або пиляльному диску і на різальному або пиляльному вузлі.** Пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.
- **Перед використанням перевіряйте мережний шнур та відповідні подовжувачі на наявність ознак пошкодження або старіння. Якщо мережний шнур пошкодився або зносився під час роботи, вимкніть електроінструмент і не торкайтеся шнура, поки не виймете штепсель з розетки.** Пошкоджений мережний шнур або подовжувач може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозних травм.
- **Дотримуйтесь інструкцій щодо заміни робочих інструментів.** Неналежне затягування гайок або гвинтів пиляльного диска може призвести до пошкодження або зіскакування пиляльного диска.
- **Номінальна кількість обертів пиляльного диска повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроінструменті.** Якщо кількість обертів перевищує номінальне значення, пиляльний диск може розпастись і розлетітись.
- **Під час роботи з електроінструментом завжди носіть нековзке захисне взуття. Ніколи не працюйте босоніж або у відкритих сандаліях.** Захисне взуття попереджує небезпеку поранення ніг через контакт з різальним елементом, що обертається.

- **Під час роботи з електроінструментом завжди носіть штани.** Наявність незахищених ділянок шкіри підвищує вірогідність травмування об'єктами, що розлітаються.
- **Під час роботи з електроінструментом не дозволяйте людям стояти поруч.** Частини, що розлітаються, можуть призвести до серйозних травм.
- **Під час роботи з електроінструментом завжди тримайте його обома руками.** Тримайте електроінструмент обома руками, щоб попередити втрату контролю над ним.
- **Тримайте електроінструмент лише за ізольовані рукоятки, оскільки ліска або пиляльний диск може зачепити заховану електропроводку або власний шнур живлення.** Зачеплення лескою або пиляльним диском проводки, що знаходиться під напругою, може зарядити металеві частини електроінструмента та призвести до ураження електричним струмом.
- **Завжди слідкуйте за стійким положенням і користуйтеся електроінструментом, лише якщо стоїте на землі.** Слизька або нестабільна основа може призвести до втрати рівноваги або контролю над електроінструментом.
- **Ніколи не працюйте з електроінструментом на занадто похилих схилах.** Цим попереджується ризик втратити контроль, посковзнутися і впасти, що може призвести до травм.
- **Під час роботи на схилах слідкуйте за стійким положенням; завжди працюйте упоперек схилу, ніколи не працюйте у напрямку вгору або донизу, і будьте надзвичайно обережні під час зміни напрямку роботи.** Цим попереджується ризик втратити контроль, посковзнутися і впасти, що може призвести до травм.
- **Слідкуйте за тим, щоб мережний шнур не наближався до пиляльного диска.** Пошкоджений мережний шнур може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозних травм.
- **Під час роботи не наближайте будь-які частини тіла до ліски або пиляльного диска. Перед увімкненням електроінструмента переконайтеся, що ліска або пиляльний диск нічого не зачеплять.** Мить неуважності під час користування електроінструментом може призвести до травмування себе або оточуючих.
- **Не працюйте з електроінструментом вище пояса.** Це допоможе уникнути ненавмисного контакту з лескою або пиляльним диском і дозволить краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- **Під час зрізання чагарнику або порості, що знаходяться під напругою будьте готові до того, що він може відпружинити.** Під час розтиснення деревних волокон чагарник або порість може вдарити оператора і/або призвести до втрати контролю над електроінструментом.
- **Будьте особливо обережні під час зрізання підліска та молодих дерев**. Тонкий матеріал може заплутатися в пиляльному диску та вдарити оператора чи вивести оператора зі стану рівноваги.
- **Тримайте машину під контролем і не торкайтеся ріжучих елементів, лісок, ножів або інших небезпечних деталей, якщо вони ще рухаються.** Це знижує ризик травмування рухомими частинами.
- **Переконайтеся, що вимикач вимкнений і штепсель вийнятий з розетки, перед тим, як видаляти зрізаний матеріал, що застряг, або обслуговувати електроінструмент.** Несподіване увімкнення електроінструмента під час видалення матеріалу, що застряг, може призвести до серйозних травм.
- **Переносьте електроінструмент у вимкненому стані і відхиленим від тіла.** Правильне поводження з машиною зменшує ймовірність випадкового контакту з лескою та ріжучим полотном.
- **Під час транспортування або зберігання електроінструмента завжди вдягайте захисну кришку на металевий пиляльний диск.** Належне поводження з електроінструментом зменшує вірогідність випадкового контакту з пиляльним диском.
- **Використовуйте лише вказані виробником запасні ліски, різальні головки і пиляльні диски.** Неправильні запасні частини можуть підвищити небезпеку поломки або травмування.

Причини сіпання та відповідні вказівки з техніки безпеки

- Віддача — це раптовий бічний рух машини вперед або назад, який може статися, коли лезо зачепилося за якийсь предмет, наприклад деревце або корінь дерева. Цей рух може бути настільки потужним, що машина та/або користувач можуть бути відкинуті в будь-якому напрямку і, можливо, втратити контроль над машиною. Віддачі та пов'язаних з нею небезпеки можна уникнути, вживши таких відповідних запобіжних заходів.
- **Добре тримайте електроінструмент обома руками і ставте руки в таке положення, в якому легше буде справитись із силами сіпання.** Тримайтеся ліворуч від електроінструмента. Сіпання призводить до несподіваного руху електроінструмента, що підвищує ризик травмування. Із сіпанням можна справитися за допомогою придатних запобіжних заходів.
- **Якщо пиляльний диск застряг або робота зупинена з інших причин, вимкніть електроінструмент і спокійно тримайте його в матеріалі, поки пиляльний диск повністю не зупиниться. Якщо пиляльний диск застряг, ніколи не намагайтеся витягти електроінструмент з матеріалу або тягнути електроінструмент назад, поки пиляльний диск ще рухається, інакше можливе сіпання.** З'ясуйте та усуньте причину заклинення пиляльного диска.

- ▶ **Не використовуйте тупі та пошкоджені пиляльні диски.** Тупі або пошкоджені пиляльні диски підвищують ризик застрягання або зачеплення у об'єкті і можуть призвести до сіпання.
- ▶ **Завжди забезпечуйте добрий огляд зрізуваного матеріалу.** Сіпання є вірогіднішим у місцях, де зрізуваний матеріал погано видно.
- ▶ **Вимкніть електроінструмент, коли під час роботи до Вас наближається інша людина.** У разі сіпання інші особи наражаються на більшу небезпеку удару пиляльним диском, що обертається, і травмування.

Особливі вказівки з техніки безпеки

- ▶ **Цей пристрій містить магніти – не підносьте магніт близько до імплантатів та інших медичних пристроїв, як-от кардіостимуляторів або інсулінових насосів, магнітних носіїв інформації та магніточутливих пристроїв.** Магніт генерує поле, яке може порушити роботу медичного обладнання або призвести до незворотної втрати даних.
- ▶ Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися садовим інструментом. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- ▶ Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають із садовим інструментом.
- ▶ Перевіряйте виріб на наявність пошкоджень, якщо він ударився о твердий предмет або занадто сильно вібрує.
- ▶ Під час укорочування лісочки слідкуйте за тим, щоб не порізатись.
- ▶ Під час вимкнення виробу завжди слідкуйте за тим, щоб двигун і різальна головка повністю зупинились.
- ▶ Підрізайте траву поступово, щоб досягти рівномірного результату.
- ▶ Натискний диск служить для легкої підтримки виробу під час використання, щоб захистити ніж від перешкод, таких як дерева.
- ▶ Уникайте неприродного положення тіла і завжди тримайте рівновагу. На схилах завжди слідкуйте за тим, щоб Ви стійко стояли на ногах. Завжди йдіть спокійним кроком, ніколи не біжіть.
- ▶ У разі тривалого використання рекомендується робити відповідні перерви.
- ▶ Замінюйте різальну головку, якщо вона пошкоджена або досягнута межа зношення.
- ▶ Не наближайте руки до гострих пристроїв, які скорочують лісочку.
- ▶ Не використовуйте одночасно декілька ременів.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб під час застосування ременя предмети одягу не заважали надівати і знімати його.

Електрична безпека



Увага! Перед технічним обслуговуванням або очищенням вимкніть прилад і витягніть штепсель з розетки. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався.

З міркувань техніки безпеки Ваш садовий інструмент має захисну ізоляцію і не потребує заземлення. Робоча напруга становить 230 В~, 50 Гц (для країн, що не належать до ЄС, також 220 В або 240 В, 50 Гц). Використовуйте лише дозволені подовжувачі. Інформацію можна отримати в авторизований сервісній майстерні.

З метою збільшення безпеки використовуйте пристрій захисного вимкнення зі струмом спрацювання макс. 30 мА. Цей захисний автомат слід перевіряти перед кожним користуванням

Захищайте шнур живлення і подовжувач від рухомих деталей і запобігайте будь-яким пошкодженням шнура, щоб запобігти контакту з деталями, що знаходяться під напругою.

Кабельні з'єднання (штепселі та розетки) мають бути сухими і не повинні лежати на землі.

Шнур і подовжувач необхідно регулярно перевіряти на наявність ознак пошкодження, їх дозволяється використовувати лише у бездоганному стані.

Пошкоджений шнур живлення інструмента дозволяється ремонтувати лише в авторизованій майстерні Bosch. Використовуйте лише дозволені подовжувачі.

Використовуйте лише подовжувачі, подовжувальні дроти або кабельні барабани, які відповідають нормам EN 61242 / IEC 61242 або IEC 60884-2-7.

Якщо Ви хочете користуватися виробом через подовжувальний кабель, він повинен мати такий поперечний переріз дроту:

- поперечний переріз дроту 1,25 мм^2 або 1,5 мм^2
- Максимальна довжина 30 м для подовжувача або 60 м для кабельних барабанів з пристроєм захисного вимкнення

Примітка: якщо використовується подовжувальний кабель, він повинен мати захисний провід, який через штекер поєднаний з захисним проводом Вашої електромережі (як описано в правилах техніки безпеки).



ОБЕРЕЖНО: Не передбачений подовжувальний кабель може бути небезпечним. Подовжувальний кабель, штекер та муфта повинні мати водонепроникне, дозволене для використання надворі виконання.

Вказівка щодо продуктів, які продаються не у **Великій Британії**:

УВАГА: З міркувань техніки безпеки потрібно, щоб штепсель виробу був з'єднаний з подовжувальним кабелем. З'єднувальна муфта подовжувача повинна бути захищена від водяних бризок, зроблена з гуми або покрита гумою. Подовжувальний кабель має використовуватися з елементом, що компенсує натяг.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати інструкцію з експлуатації та щоб зрозуміти. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок пересування
	Напрямок реагування
	Вага
	Увімкнення
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
CLICK!	Відчутний шум
	Приладдя/запчастини

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих на початку інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Цей виріб призначений для зрізання невеликих кущів і чагарнику, для скошування молодих рослин, для підрізування і розрідження, а також для видалення бур'яну, довгої трави і кропиви на присадибних ділянках.

Обсяг поставки (див. мал. A)

Обережно вийміть садовий інструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:

- Тример
- Захисний кожух
- Інструкція з експлуатації

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

Технічні дані

Тример		AFS 23-37
Товарний номер		**3 600 HA9 ...**
Номінальна споживана потужність	Вт	1000
Кількість обертів на холостому ходу		
– Ніж	об/хв	7000
– Котушка для ліски	об/хв	6000
Ширина різання котушкою	см	37
Ширина різання ножем	см	23
Отвір	мм	25.4
Діаметр ліски	мм	3,5
Тип ліски		Кручена
Тип ножа		3-зубчасте лезо
Регульована рукоятка		●
Вага з котушкою та захисним кожухом відповідно до IEC 62841-4-4	кг	5,2
Вага з ножем і захисним пристроєм відповідно до IEC 62841-4-4	кг	5,5
Клас захисту		⧈ / II
Серійний номер		Див. заводську табличку на виробі

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Інформація щодо шуму/вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **IEC 62841-4-4**.

Ліска:

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **82** дБ(А); звукова потужність **93** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Лезо:

А-зважений рівень шуму від електроінструменту, як правило, становить: рівень звукового тиску **83** дБ(А); звукова потужність **92** дБ(А). Похибка K = **3** дБ.

Значення вібрації a_h (безперервні вібрації), p_F (повторні ударні вібрації) і похибка K визначені відповідно **IEC 62841-4-4**.

Ліска:

a_h = **2,6** м/с^2, (K = **1,5** м/с^2), P_F = **67** м/с^2, (K = **7** м/с^2).

Лезо:

a_h = **3,7** м/с^2, (K = **1,5** м/с^2), P_F = **85** м/с^2, (K = **1** м/с^2).

Заявлене загальне значення вібрації (й) та заявлене значення емісії шуму (ів) було виміряно відповідно до а стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння однієї машини з іншою.

Заявлені загальні значення вібрації та заявлені значення емісії шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

Випромінювання вібрації та шуму під час фактичного використання машини може відрізнятися від заявленого загального значення залежно від того, як використовується машина; а також про необхідність визначення заходів безпеки для захисту оператора, які ґрунтуються на оцінці впливу в фактичних умовах використання (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як час, коли машина вимкнена та коли вона працює в режимі холостого ходу, на додаток до часу запуску).

Монтаж та експлуатація

- ▶ **Не вмикайте виріб в розетку, поки він не буде повністю зібраний.**
- ▶ **Після вимкнення виробу різальна головка продовжує обертатися ще декілька секунд. Перш ніж знову вмикати виріб, зачекайте, поки різальна головка не зупиниться.**
- ▶ **Не вмикайте занадто швидко після вимикання.**
- ▶ **Під час заміни різальної головки видаляйте з неї всю прилиплу траву.**
- ▶ **Рекомендується використовувати дозволені Bosch різальні елементи. При використанні інших різальних елементів результат підрізання може відрізнятися.**
- ▶ **Під час використання ножа слідкуйте за тим, щоб він був міцно монтований за допомогою гайки ножа.**
- ▶ У разі тривалого використання рекомендується робити відповідні перерви.

Нумерація посилається на зображення на сторінках з малюнками.

Мета дій	Зображення	Стор.
Комплект поставки	**A**	3
Монтаж захисного кожуха	**B**	4
Збирання рукоятки	**C**	4
Монтаж котушки для ліски і заправляння ліски	**D**	5
Монтаж ножа	**E**	6 – 7
Монтаж запобіжника від рикошету/Вказівки з експлуатації правою рукою	**F**	8
Монтаж запобіжника від рикошету/Вказівки з експлуатації лівою рукою	**G**	8
Кріплення плечового ременя Настроювання довжини рукоятки	**H**	9
Монтаж подовжувального кабелю	**I**	9
Увімкнення/вимкнення	**J**	10
Вказівка щодо роботи	**K**	10
Очищення	**L**	11
Зберігання ліски	**M**	12
Вибір приладдя	**N**	12

Вказівка щодо роботи

Сфера застосування	Різальний інструмент
Зрізання кущів/чагарнику	Ніж
Скошування молодих рослин	Ніж
Підрізування/розрідження	Котушка для ліски
Видалення бур'яну	Котушка для ліски/ніж
Скошування високої трави	Котушка для ліски
Зрізання кропиви	Котушка для ліски/ніж

Пошук несправностей



Симптом	Можлива причина	Усунення
Виріб не працює	Відсутнє живлення	Перевірте й увімкніть.
	Несправна розетка	Користуйтеся іншою розеткою.
	Пошкоджений подовжувальний кабель	Перевірте та замініть кабель у разі його пошкодження.
	Спрацював запобіжник	Поміняйте запобіжник.
	Спрацював захист від перевантаження	Дайте виробу охолонути й увімкніть його знову.
Виріб працює з перебоями	Пошкоджений подовжувальний кабель	Перевірте та замініть кабель у разі його пошкодження. Зверніться до сервісної майстерні Bosch.
	Пошкоджена внутрішня проводка виробу	Зверніться до сервісної майстерні Bosch.
Виріб не ріже	Ніж/ліска пошкоджені	Замініть ніж/ліску (завжди вдягайте садові рукавиці).
Посилена вібрація	Ніж пошкоджений	Замініть ніж (завжди вдягайте садові рукавиці).
	Ліска порвалася	Замініть ліску.
	Головка для ліски забруднена	Очистіть головку для ліски і видаліть забруднення.
	Гайка ножа послабилася	Затягніть гайку ножа з моментом затягування 20 Н·м, слідкуйте за тим, щоб ніж, обертальна тарілка і натискна шайба були змонтовані по центру (завжди вдягайте садові рукавиці).
	Ніж неправильно монтований	Зніміть ніж і монтуйте його по центру. Напрямні кільця на ножі полегшують центрування.
Поганий результат різання, залишаються утинки рослин	Трава занадто висока, занадто густа	Трава занадто висока: ріжте в декілька заходів. Трава занадто густа: зменште ширину зрізування кожної полоси.
	Ніж затупився	Перегорніть/замініть ніж.
	Ніж засмітився	Перевірте нижню частину виробу і за потреби усуньте причину (завжди вдягайте садові рукавиці).
	Головка для ліски забруднена	Очистіть головку для ліски і видаліть забруднення.
Гайка ножа не відпускається	Пошкоджена різьба на гайці або на валу	Змастіть вал, щоб полегшити відпускання гайки.
	Фіксуючий штифт встромлений некоректно	Заново встроміть фіксуючий штифт і злегка протисніть його всередину, обертаючи при цьому вал.
Ніж не обертається	Ніж засмітився	Перевірте нижню частину виробу і за потреби усуньте причину (завжди вдягайте садові рукавиці).
	Гайка ножа послабилася	Затягніть гайку ножа, слідкуйте за тим, щоб ніж, обертальна тарілка і натискна шайба були

Симптом	Можлива причина	Усунення
		змонтовані по центру (завжди вдягайте садові рукавиці) (див. Мал **E**).
	Трава занадто висока, занадто густа	Трава занадто висока: ріжте в декілька заходів.
		Трава занадто густа: зменште ширину зрізування кожної полоси.
Низька продуктивність різання	Захисний кожух забруднився	Прочистіть захисний кожух зсередини.
	Ніж затупився	Перегорніть/замініть ніж.
	Ліска відсутня	Заправте ліску.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, очищення та зберігання

- ▶ **Перед всіма маніпуляціями з виробом витягуйте мережний штепсель з розетки.**
- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте продукт в чистоті.**

Очищайте і обслуговуйте виріб перед зберіганням.

Не ставте інші предмети на садовий інструмент.

Ніколи збризкуйте виріб водою.

Ніколи не занурюйте виріб у воду.

Зберігайте виріб у безпечному, сухому і недоступному для дітей місці.

Не ставте інші предмети на виріб.

Не залишайте виріб лежати на землі. Через виріб можна перечепитись.

Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.

Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.

Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.

Модифікація виробу заборонена, будь-яка модифікація може призвести до травмування.

Загострення і балансування ножа

Правильне загострення і балансування ножа потребує значної навички. Bosch рекомендує використовувати допущений запасний ніж. Запасний ніж можна отримати в уповноваженому сервісному центрі.

Транспортування тримера

Для транспортування та зберігання завжди вдягайте на ніж відповідне захисне приладдя.

Носіть тример в одній руці, тримаючи його за вал так, щоб він був добре збалансований і різальна частина була спрямована назад.

Під час транспортування закріплюйте тример, щоб він не перекидався і не зсовувавсь.

Сервіс та надання консультацій щодо використання продукції

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містятся у відходах.

Қазақ

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі
- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері
- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері
- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жилігі
- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау
- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау
- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Бақ электр бұйымындағы белгілердің мағыналары



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Көз және құлақты қорғайтын құралдарды киіп жүріңіз.



Жоғарыдан заттардың құлау қаупі бар болса, басты қорғайтын құралды киіп жүріңіз.



Сырғануға төзімді аяққиімін киіп жүріңіз.



Қорғаныс қолғапшаларын киіңіз.



САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.



Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.



САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.



Кері соққыдан сақ болыңыз.



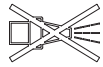
Жарғыш және ұсатқышты пайдаланбаңыз.



Дисктік пышағын пайдаланбаңыз.



САҚТАНДЫРУ: Желі кабелі зақымданған немесе кесіліп қалған қалыпта болғанда желі ашасын дереу желіден шығарыңыз.



Бақ электрбұйымын тазалау үшін ешқашан жоғары деңгейлі қысыммен істейтін тазалау құрылғыларын немесе бақ шлангілерін қолданбаңыз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- ▶ **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- ▶ **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- ▶ **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киімеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақауланuы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі

нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.

- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Қызмет көрсету

- **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.

Шөп триммері, шөп және бұталар кесушісі, және шөп пен бұталар үшін арналған кескіш фрезасы бар кесуші құралдар үшін қауіпсіздік нұсқаулары

- **Бақ қайшысын ауа райы нашар болып тұрған жағдайларда, әсіресе дауыл кезінде қолданбаңыз.** Құралды осындай ауа райы жағдайларында қолданбау найзағай түсу қауіпті азайтады.
- **Жұмыс өткізілетін жерде алдымен жабайы жануарлардың болмауын мұқият тексеріп алыңыз.** Жабайы жануарлар жұмыс істеп тұрған құрал арқылы жарақаттанып қалуы мүмкін.
- **Құрал қолданылатын жерді мұқият тексеріп, онда болатын тас, таяқ, сымдар, сүйектер және бөгде заттардың барлығын осы алып тастаңыз.** Шашырыла шығып қалатын бөлшектер жарақаттануларға апара алады.
- **Құралдарды қолдану алдынан алдымен әрқашан құралдың кесу бөлшегі немесе кескіш фрезасы мен кесу және аралап кесу бөлшектері зақымдалмаған және бұзылмаған қалыпта болғанын тексеріңіз.** Зақымдалған және бұзылған бөлшектер жарақаттану қаупін арттыра алады.
- **Құралды қолданы алдынан алдымен желі кабелінде және кезкелген ұзарту кабелдерінде зақымдану немесе тозып қалу белгілерінің болмауын тексеріп, көз жеткізіңіз. Желі кабелі құралдың жұмысы барысында зақымданып немесе тозып қалған жағдайда құралды өшіріп алып, желі штепселін шығарып алғанша дейін желі кабелін түртпеңіз.** Зақымданып қалғн желі немесе ұзарту кабелі электр соққысына, өрттің пайда болуына және/немесе ауыр жарақаттануларға апара алады.
- **Салмалы-шығармалы жұмыс құралдар бөлшектерін ауыстыру бойынша нұсқауларды ұстана отырып әрекет етіңіз.** Кескіш фрезасының сомындарын немесе бұрандаларын лайықсыз түрде тартып бекіту кескіш фрезасының зақымдануына немесе босатылып қалуына апара алады.
- **Кескіш фрезасының номиналды айналымдар саны кемінде құралда белгіленген максималдық айналымдар санына сәйкес болуы тиіс.** Өздеріне белгіленген номиналды айналымдар санынан тезірек айналатын кескіщ фрезалары сынып қалуы немесе өз-өздерімен алға және артқа айналып жүріп кетуі мүмкін.
- **Құралды қолдану барысында сырғанап қалуға қарсы төзімді болатын қорғаныс аяқ киімін әрқашан киіп жүріңіз. Ешқашан жалаңаяк немесе ашық сандал аяқ киімімен ғана жұмыс істемеңіз.** Осының арқасында, айналып тұратын кескіш элементіне жанасып қалған жағдайларда аяқтардың жарақаттану қаупін азартасыз.

- **Құралды қолдану барысында әрқашан ұзын шалбар киіп жүріңіз.** Киім арқылы қорғалмаған тері ұшып шығып жататын заттар арқылы пайда бола алатын жарақаттану қаупін арттырады.
- **Құрал айналасында бола алатын адамдарды құралға жақындатпаңыз.** Шашырыла шығып қалатын бөлшектер ауыр жарақаттануларға апара алады.
- **Жұмыс барысында құралды әрқашан екі қолмен пайдаланыңыз.** Құрал жұмысының басқаруын жоғалтып алмау үшін құралды екі қолмен ұстаңыз.
- **Кесу жібі немесе кескіш фрезасы көзбен көрінбейтін жасырын тоқ сымдарына немесе өз желі кабеліне тиіп қалуы ықтимал болуы себептен құралды жұмыс кезінде тек қана оқшауланған тұтқасынан ұстаңыз.** Кесу жібі немесе кескіш фрезасы тоқ өткізетін сымға тиіп қалуы металлдан жасалған құралдарын/бөлшектерін де кернеу ықпалына қойып, электр соққыға апаруы мүмкін.
- **Әрқашан жұмыс барысында тұрақты нық түрде тұрғаныңызға назар аударып, құралды тек қана жер үстінде тұрғаныңызда қолданыңыз.** Сырғанақ болған табан немесе тұрақты емес тұру жерлер теңгерім жоғалуына немесе құрал басқарылуын жоғалтуға апаруы мүмкін.
- **Құралды ешқанан аса тік құламаларда пайдаланбаңыз.** Осының арқасында құрал басқаруын жоғалтып, тайғанап және құлап қалу, және осылардың салдарынан жарақаттанып қалу қаупі азайтылады.
- **Құламаларда жұмыс істеу барысында тұрақты және нық тұруыңызға назар аударып жүріңіз; әрқашан құламаға қарай көлденеңнен жұмыс істеңіз, ешқашан жоғарыға немесе төменге қарай жұмыс істемеңіз, және жұмыс бағытын өзгерткенде әрқашан аса абай болыңыз.** Осының арқасында құрал басқаруын жоғалтып, тайғанап және құлап қалу, және осылардың салдарынан жарақаттанып қалу қаупі азайтылады.
- **Желі кабелін құралдың кескіш фрезасынан ұзақ ұстаңыз.** Зақымданып қалған желі кабелі электр соққысына, өрттің пайда болуына және/немесе ауыр жарақаттануларға апара алады.
- **Жұмыс барысында денеңіздің барлық бөлшектерін кесу жібінен немесе кескіш фрезасынан ұзақ ұстаңыз. Құралды іске қосу алдынан алдымен кесу жібі немесе кескіш фрезасы ешбір нәрсеге жанасып немесе тиіп тұрмағанын тексеріп, көз жеткізіңіз.** Құралды қолдану барысында бір сәт бойы абай болмау Өзіңізде немесе басқа адамдарда жарақаттанулардың пайда болуына апара алады.
- **Құралды белден жоғары қолданбаңыз.** Осының арқасында құралдың кесу жібіне немесе кескіш фрезасына кездейсоқ түрде жанасып не тиіп қалуға жол берілмейді және күтпеген жағдайларда жақсырақ басқарыла алынуын қамтамасыз етіледі.
- **Кернеу астында тұратын бұталы қопалар мен ірі бұталарды кескенде олардың кері секіріп соға алатынын ескере отырып әрекет етіңіз.** Ағаш талшықтарының керілісі босатылған кезде бұталар қопасы немесе ірі бұталар құрал пайдаланушыға тиіп және/немесе құрал басқарылуының жоғалып кетуіне апара алады.
- **Әсіресе аласа ағаштар топтары мен жас ағаштарды арамен кескенде аса сақ болыңыз.** Олардың жіңішке материалы кескіш фрезасында шатасып оралып қалып, құралдың өзіңізге қарай жүре не соғып қалуы немесе өзіңізді тепе-теңдіктен шығарып жіберуі мүмкін.
- **Аспапты үздіксіз бақылап тұрыңыз және ол әлі қозғалмай тұрған кезде, кескіш элементті, жіптерді немесе пышақтарды ұстамаңыз.** Осылайша жылжымалы бөлшектерден жарақат алу қаупін азайтасыз.
- **Құралдың ішінде қыстырылып қалған кесілетін материалды алып тастау алдынан немесе құралда күту жұмыстарын өткізу алдынан алдымен Қосу/Өшіру түймешіктері өшіріліп, құрал айыры шығарылып қойылғанын тексеріп алыңыз.** Құрал ішінде қыстырылып қалған кесілетін материалды алып тастау барысында құралдың күтпеген түрде өз-өзімен іске қосылып кетуі ауыр жарақаттануларға апара алады.
- **Аспапты өшірулі және денеңізден қайырылған күйде тасымалдаңыз.** Аспаппен тиісінше жұмыс істеу нәтижесінде айналмалы кескіш жіппен немесе ара төсемімен жанасу мүмкіндігі азайтылады.
- **Құралды тасымалдау немесе сақтауға қою алдынан әрқашан алдымен құралдың қорғау жапқышын металлдан жасалған кескіш фрезасы үстінен орнатып қойыңыз.** Құралды лайықты түрде пайдалану арқылы кескіш фрезасына кездейсоқ түрде жанасып не тиіп қалу қаупі азайтылады.
- **Тек қана құрал өндірушісі арқылы белгіленген қосалқы жіптерін, қосалқы кесу бастиектерін және қосалқы кескіш фрезаларын пайдаланыңыз.** Лайықсыз қосалқы бөлшектерін пайдалану құралдың және бөлшектердің сынып қалуына және адамдардың жарақаттанып қалуына апара алады.

Кері соққыға апара алатын себептер мен осыған қатысты қакіпсіздік нұсқаулар

- Кері соққы — төсем жас ағаш немесе томар сияқты затта тұрып қалған жағдайда орын алуы мүмкін аспаптың бүйірге, алға немесе артқа қарай кенет қозғалысы. Бұл қозғалыс соншалықты кенет болуы мүмкін, тіпті аспапты және/немесе пайдаланушыны кез келген бағытта лақтырып тастай алады және олар аспапты бақылау мүмкіндігінен айырылуы мүмкін. Кері соққы мен онымен байланысты қауіпті жағдайларды төмендегі тиісті сақтық шараларын қолдану арқылы болдырмауға болады.
- **Құралды екі қолыңызбен нық түрде ұстап отырып, қолдарыңызды кері соққы күштеріне қарсылық көрсете алатындай қылып орналастырыңыз.**

Құралдың сол жағынан тұрып жұмыс істеңіз. Кері соққы құралдың күтпеген түрде жылжып кетуі арқылы адамдарға түсе алатын жарақаттану қаіупін арттыра алады. Пайдаланушы тиісті қауіпсіздік шараларды қолдану арқылы кері соққы күштерін басқара отыра алады.

- ▶ **Кескіш фрезасы қысылып қалған жағдайда немесе Өзіңіз жұмысты уақытша тоқтатқаныңызда, құралды өшіріп қойып, кескіш фрезасы толығымен тоқтатылғанша дейін құралды кесілетін материалда қалдырыңыз. Кескіш фрезасы қысылып қалған жағдайда осы кескіш фрезасы әлі жылжып тұратын қалыпта болса құралды ешқашан кесілетін материалдан тартып шығаруға тырыспаңыз, себебі бұл кері соққының пайда болуына апара алуы мүмкін.** Кескіш фрезасының қысылып қалуына апарған себебін белгілеп, жойыңыз.
- ▶ **Дөкір немесе зақымдалған кескіш фрезаларын пайдаланбаңыз.** Дөкір немесе зақымдалған кескіш фрезалары басқа заттар арқылы қысылып немесе оларға тіреліп қалып, кері соққының пайда болуына апара алады.
- ▶ **Кесілетін материалдың жақсы көрініп тұруына әрқашан көз жеткізіңіз.** Кері соққы көбінде пайдаланушы арқылы кесілетін материалдың көрініп тұруы нашар болған жағдайларда пайда бола алады.
- ▶ **Жұмыс барысында Өзіңізге қарай басқа адам келе жатқанда құралды өшіріңіз.** Кері соққы пайда болатын жағдайларда құралдың айналып тұратын кескіш фрезасы басқа адамдарға тезірек тиіп, оларды жарақаттандыруы ықтимал.

Арнайы қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Бұл құралдың құрамында магниттер бар - Магнитті ешбір имплантаттар және басқа медициналық құралдардың жанына, мысалы жүрекширатқыш (кардиостимулятор) немесе инсулин сорғысы, магниттік деректер тасығыштар және магниттік тұрғыдан сезімтал құралдардың жанына жақындатпаңыз.** Магнит арқылы медициналық құралдарының жұмысына жағымсыз әсер ете алатын немесе деректердің қайтымсыз жоғалуына апара алатын өріс туындауы мүмкін.
- ▶ Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы бақ электр бұймымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз. Электр бұйым қолданушының жасы бойынша мәліметтер бұйыс қолданылатын елдегі ұлттық ережелер арқылы шектелуі мүмкін.
- ▶ Балалардың бақ электр бұйымымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- ▶ Құрал қатты заттарға тиіп қалған жағдайда немесе шамадан тыс вибрациялар пайда болған жағдайларда құралда зақымдалған жерлердің бар не жоқ болуы тексеріп алыңыз.
- ▶ Кесу жібін қысқартқанда әрқашан Өзіңізді кесіп қалмай әрекеттенудің керек болуына назар аударыңыз.
- ▶ Құралды өшіргенде әрқашан құрал қозғалтқышы мен кесу бастиегі толығымен тоқталғанын тексеріп алыңыз.
- ▶ Шөп кесіуде біркелкі кесу нәтижесіне жету үшін, шөпті кезең-кезеңімен шабыңыз.
- ▶ Басқыш шайба пышақты ағаштар сияқты кедергілерден қорғау мақсатында қолдану кезінде өнімді сәл қолдап тұруға арналған.
- ▶ Денеңізді қате қалыпта ұстамай, әрқашан тепе-теңдікті жоғалтпай жұмыс істеңіз. Көлбеу болған аумақтарда қауіпсіз түрде баяу ғана жүруіңіз қажет. Әрқашан баяу жүріңіз, ешқашан тез жүрмеңіз не жүгірмеңіз.
- ▶ Бұйымды ұзақ уақыт бойы қолданғанда лайықты түрде үзіліс жасап отыруыңыз лазым.
- ▶ Кесу бастиегі зақымдалған қалыпта болса немесе тозу шегіне жетсе, оны алмастырыңыз.
- ▶ Жіпті қысқарта алатын өткір бөлшектерден қолыңызды ұзақ ұстаңыз.
- ▶ Бірнеше иық бауларды бір уақытта бірге пайдаланбаңыз.
- ▶ Иық бауын киіп жүргенде басқа киім осы иық бауды киюге және шешуге кедергі келтірмейтіне көз жеткізіңіз.

Электр қауіпсіздігі

Ескерту! Техникалық немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр бұйымды өшіріп, кабель ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз. Электр тоққа қосу кабелінің зақымданып, кесіліп немесе оралып қалғанында да жоғарыдағыдай әрекеттеніңіз.

Қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін Өзіңіздің бақ құралыңыз қорғау оқшалануымен жабдықталып, жерге тұйықталуын талап етпейді. Қолданыстық кернеуі келесі мәндерде болады: 230 В ауыспалы тоқ қуаты, 50 Гц (Еуропа Одағына кірмейтін елдер үшін 220 В немесе 240 В, 50 Гц мәндері де қолданылады). Тек қана рұқсат етілген ұзарту кабелдерін қолданыңыз. Мәліметтер мен ақпараттарды тұтынушыларға техникалық қызмет көрсету үшін рұқсаты бар арнайы орталықтарыңыздан алуыңызға болады.

Қауіпсіздікті арттыру үшін бүліну тоғының ең жоғары деңгейі 30 мА болған FI қосқышын (RCD) қолданыңыз. Осы FI қосқышын әр қолдану алдынан тексеріп алу қажет

Желі немесе ұзарту кабелдерін жылжымалы бөлшектерден ұзақ ұстап, кернеу өткізу бөлшектеріне тиіп қалуын болдырмау үшін кабелдердің бұзылып қалуына жол бермеңіз.

Кабелмен біріктірілетін бөлшектері (штепсель айыры мен электр розеткалары) құрғақ түрде болып, жерде жатпаулары тиіс.

Желі кабельдері мен ұзарту кабелдерін әрдайым оларда бұзылып қалуын білдіретін белгілерінің жоқ болуына көз жеткізу үшін тексеріп, оларды тек қана ақаусыз қалыпта болғанда қолдануыңыз лазым.

Электр бұйымның желі кабелі зақымданып бұзылған қалыпта болғанда, оны тек қана арнайы рұқсаты бар Бош компаниясының жөндеу шеберханасы мамандары арқылы жөндетуіңіз лазым. Тек рұқсат етілген ұзартқыш кабельдерін пайдаланыңыз.

EN 61242 / IEC 61242 немесе IEC 60884-2-7 нормаларына сай болатын ұзарту кабелдерін, ұзарту сымдары мен кабель атанақтарын ғана қолданыңыз.

Электр бұйымымен жұмыс істеу барысында ұзарту кабелін қолданғыңыз келсе, ол үшін сымдардың төмендегідей көлденең қима мөлшерлері талап етіледі:

– сымның көлденең қимасы: 1,25 мм^2 немесе 1,5 мм^2
– Ұзарту кабельдері үшін максималдық ұзындығы 30 м, немесе дифференциалдық қорғау айырғышы бар кабель атанақтары үшін ұзындығы: 60 м

Нұсқау: Ұзарту кабелі қолданғанда, оның – қауіпсіздік бойынша нұсқаулықта көрсетілгендей – электррозетка арқылы өзіңіздің электр жүйеңіздің қорғау сымымен жапсарланған лайықты қорғау сымы бар болуы керек.

САҚТАНДЫРУ: Нұсқаулықта көрсетілген нұсқауларға сай болмаған ұзарту кабелдерді қолдану қауіп тұдыра алады. Ұзарту кабелі, электррозеткасы және біріктіруші су өткізбейтін, сыртқы орталар үшін рұқсат етілген болуы керек.

Ұлы Британиядан басқа елдерде сатылатын өнімдер бойынша нұсқау:

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Өз қауіпсіздігіңіз үшін бақ электр бұйымындағы айырының ұзарту кабелімен біріктіріліп тұрғаны талап етіледі. Ұзартқыш кабельдің жалғауы шашыранды судан қорғалған, резеңкеден жасалған немесе резеңкемен қапталған болуы тиіс. Ұзартқыш кабельді тарту күшін пайдалану керек.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағынасы
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Салмағы
	Қосу
	Өшіру
	Рұқсат етілген әрекет
	Тыйым салынған әрекет
CLICK!	Шуыл естіледі
	Керек-жарақтар/қосалқы бөлшектер

Өнім және қуат сипаттамасы

Қауіпсіздік бойынша нұсқауларын және сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алдыңғы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақсатты қолданылуы

Бұл электр бұйым жеке тұрмыстық және жеке әуесқой бақтарда шағын бұталар мен түптерді кесіп алып тастау үшін, жас өсімдіктерді кесу үшін, қысқартып кесу мен бұтақтарды жекелеу үшін, арамшөп, ұзын шөп пен қалақайды жою үшін мақсатталған.

Сату және жеткізіп беру көлемі (A суретін қараңыз)

Бақ электрбұйымын баяу ғана орамадан шығарып, келесі бөлшектірінің толық болғанын тексеріңіз:

– Шөп кесу триммері
– Қорғаныш қақпақшасы
– Қолдану нұсқаулығы

Бөлшектері жеткілікті болмағанда немесе бұзылған қалыпта болғанда осы бұйымды сатқан сатушымен хабарласыңыз.

Техникалық мәліметтер

Бұтақ кескіш		AFS 23-37
Өнім нөмірі		**3 600 HA9 ...**
Номиналды тұтынылатын қуат	Вт	1000
Бос жүріс күйіндегі айналу жилігі		
– Қалақ	мин$^{-1}$	7000

Бұтақ кескіш		**AFS 23-37**
– Жібі бар шарық	мин$^{-1}$	6000
Шарықтың кесу ені	см	37
Пышақтың кесу ені	см	23
Саңылау	мм	25,4
Кескіш жіп диаметрі	мм	3,5
Жіп түрі		Оралған
Пышақ түрі		3 тісті жүз
Жылжымалы тұтқа		●
IEC 62841-4-4 стандарты бойынша орауышпен және қорғаныш қаптамамен бірге салмағы	кг	5,2
IEC 62841-4-4 стандарты бойынша пышақпен және қорғаныс құрылғысымен бірге салмағы	кг	5,5
Қорғаныс класы		⧈ / II
Сериялық нөмір		өнімдегі зауыттық тақтайшаны қараңыз

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Шуыл/діріл туралы ақпарат

IEC 62841-4-4 стандарты бойынша есептелген шуыл эмиссиясының деңгейі.

Жіп:

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **82** дБ(А); дыбыстық қуат деңгейі **93** дБ(А). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Пышақ:

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген шуыл деңгейі әдетте келесідей болады: дыбыстық қысым деңгейі **83** дБ(А); дыбыстық қуат деңгейі **92** дБ(А). K дәлсіздігі = **3** дБ.

Діріл көрсеткіштері a_h (үздіксіз діріл), p_F (қайталама соққы дірілі) және K дәлсіздігі, **IEC 62841-4-4** стандарты бойынша есептелген.

Жіп:

a_h = **2,6** м/с^2, (K = **1,5** м/с^2), P_F = **67** м/с^2, (K = **7** м/с^2).

Пышақ:

a_h = **3,7** м/с^2, (K = **1,5** м/с^2), P_F = **85** м/с^2, (K = **1** м/с^2).

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану лазым (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру лазым, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

Құрастырып орнатылуы мен қолданылуы

- ▶ **Электр бұйым толығымен құрастырылмағанша дейін оны электр розеткасына қоспаңыз.**
- ▶ **Электр бұйымды өшіргеннен кейін оның кесу бастиегі әлі бірнеше секунд бойы істеп тұрады. Электр бұйымды қайта іске қосу алдынан алдымен кесу бастиегінің әбден тоқтағанынша дейін күтіңіз.**
- ▶ **Құралды қайта-қайта өшіріп қайта қоса бермеңіз.**
- ▶ **Кесу бастиегін ауыстырғаныңызда кесу бастиегінде жиналып қалған шөпті алып тастаңыз.**
- ▶ **Бош компаниясы арқылы рұқсат етілген кесу бөлшектерін қолдануыңыз лазым. Басқа шығарушылардың кесу бөлшектерін қолдануы кесу нәтижелерінің басқаша болып шығуына апара алады.**
- ▶ **Кесу қалақшасын қолдану барысында оның арнайы кесу қалақша сомындарымен бекітіліп қойылғанына назар аударыңыз.**
- ▶ Бұйымды ұзақ уақыт бойы қолданғанда лайықты түрде үзіліс жасап отыруыңыз лазым.

Нөмірлер графикалық беттердегі суреттерге қатысты болып келеді.

Қолдану мақсаты	Сурет	Бет
Жеткізілім жиынтығы	A	3
Қорғаныш қаптаманы орнату	B	4
Білікті құрастыру	C	4
Жіп шарығын және жіпті монтаждау	D	5
Кескіш төсемді монтаждау	E	6 – 7
Кері соққыдан қорғанысты монтаждау/Оңқайларға арналған пайдалану бойынша нұсқау	F	8
Кері соққыдан қорғанысты монтаждау/Солақайларға арналған пайдалану бойынша нұсқау	G	8
Иық белдігін монтаждау	H	9
Тұтқа ұзындығын реттеу		
Ұзартқыш кабельді жалғау	I	9
Қосу/өшіру	J	10
Жұмыс бойынша нұсқау	K	10
Тазалау	L	11
Кескіш жіпті сақтау	M	12
Керек-жарақты таңдау	N	12

Жұмыс бойынша нұсқау

Қолдану аумағы	Кесу аспаптары
Шағын бұталарды/түптерді кесіп алып тастау	Кесу қалағы
Жас өсімдіктерді кесу	Кесу қалағы
Бұтақтау/Жегенелеу	Жіп орауышы
Арамшөптерді кесіп жою	Жіп орауышы/Кесу қалағы
Ұзын шөпті кесу	Жіп орауышы
Қалақайды кесіп жою	Жіп орауышы/Кесу қалағы

Қателерді белгілеу



Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Электр бұйым істемей тұр	Электр желі кернеуі жоқ	Тексеріп алып, іске қосыңыз.
	Электр желі розеткасы бұзылған қалыпта	Басқа электр розеткасын қолданыңыз.
	Ұзарту кабелі зақымданып бұзылған қалыпта	Кабелді тексеріп алып, керек болса, ауыстырыңыз.
	Сақтандырғышы қосылып кетті	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
	Шамадан тыс жүктелуден қорғау жүйесі қосылып кетті	Электр бұйымын суытып алып, қайта іске қосыңыз.
Электр бұйым үзіліммен жұмыс істеп тұр	Ұзарту кабелі зақымданып бұзылған қалыпта	Кабелді тексеріп алып, керек болса, ауыстырыңыз. Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
	Электр бұйымның ішкі кабель жүйесі бұзылған	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз.
Электр бұйым кеспей тұр	Кесу қалағы/жібі зақымданып бұзылған	Кесу қалағын/жібін ауыстырыңыз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз).
Вибрацияның күшейіп кетуі	Кесу қалағы зақымданып бұзылған	Кесу қалағын ауыстырыңыз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз).
	Шөп шабу жібі жыртылып кеткен	Шөп шабу жібін ауыстырыңыз.
	Жіптің шөп шабу бастиегі ластанған	Кесу бастиегін тазалап, лас пен кірді алып тастаңыз.
	Кесу қалағының сомыны босап қалған	Кесу қалағының сомынын 20 Нм күшпен бекем тартып, кесу қалағы, жүгіргіш табағы мен қысым табағының ортадан орнатылуын тексеріңіз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз).

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
	Кесу қалағы дұрыс құрастырылып орнатылмаған	Кесу қалағын шығарып алып, оны бұйым ортасынан құрастырып орнатыңыз. Ортасына қарай бағыттылуын қамтамасыз ету үшін кесу қалағындағы бағыттау шығыршығына назар аударыңыз.
Кесу нәтижесі нашар болып, өсімдік қалдықтарының қалуы	Шөп тым жоғары, тым қалың	Шөп тым жоғары: сатылап кесіңіз. Шөп тым қалың: әр кесу барысы бойынша кесу енін азайтып жұмыс істеңіз.
	Кесу қалағы дөкір	Кесу қалағын айналдырыңыз/ауыстырыңыз.
	Кесу қалағы бітеліп қалған	Электр бұйымының астығы жағын тексеріп, керек болса, жабысып не ішіне кіріп қалған заттардан тазалаңыз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз).
	Жіптің шөп шабу бастиегі ластанған	Кесу бастиегін тазалап, лас пен кірді алып тастаңыз.
Кесу қалағының сомыны босатыла алынбайды	Сомында немесе білігіндегі бұрандасы зақымданып бұзылған	Ашылуын жеңілірек ету үшін бұйым білігін майлаңыз.
	Фиксатор дұрыс қондырылып орнатылмаған	Фиксаторды қайта енгізіп, білігі бұрылып отырылғанда біраз ішіне қарай басыңыз.
Кесу қалағы айналмай тұр	Кесу қалағы бітеліп қалған	Электр бұйымының астығы жағын тексеріп, керек болса, жабысып не ішіне кіріп қалған заттардан тазалаңыз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз).
	Кесу қалағының сомыны босап қалған	Кесу қалағының сомынын бекем тартып, кесу қалағы, жүгіргіш табағы мен қысым табағының ортадан орнатылуын тексеріңіз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз) (**E** суретін қараңыз).
	Шөп тым жоғары, тым қалың	Шөп тым жоғары: сатылап кесіңіз. Шөп тым қалың: әр кесу барысы бойынша кесу енін азайтып жұмыс істеңіз.
Кесу нәтижесі нашар	Қорғаныш жабыны ластанған	Қорғаныш жабынын ішінен тазалаңыз.
	Кесу қалағы дөкір	Кесу қалағын айналдырыңыз/ауыстырыңыз.
	Шөп шабу жібі жоқ	Шөп шабу жібі енгізіңіз.

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Күту, тазалау және сақтау

- ▶ **Құрал бойынша кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан әрқашан алдымен желі ашасын розеткадан шығарып алыңыз.**
- ▶ **Қауіпсіз және қалыпты түрде жұмыс істей алу үшін, құралды таза қалыпта ұстаңыз.**

Сақтауға қою алдынан құралда алдымен тазалау және күтім жұмыстарын өткізіп алыңыз.

Бақ электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.

Электр бұйымы үстінен ешқашан су шашпаңыз.

Электр бұйымын ешқашан суға малмаңыз.

Электр бұйымын қауіпсіз және құрғақ, балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Электр бұйымы үстінен басқа заттарды қоймаңыз.

Құралды жерге жатқызып қоймаңыз және қалдырмаңыз. Өзіңіз құрал үстінен сүрініп қалуыңыз мүмкін.

Электр бұйымымен қауіпсіз түрде жұмыс істеуін қамтамасыз ете алу үшін сомдар, бұрандамалар мен бұрандаларының барлығы нық түрде бекітілгенін тексеріп алыңыз.

Электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.

Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына алдын ала назар аударыңыз.

Құралда өзгерту жұмыстарын өткізу рұқсат етілмейді, әр өзгерту адамдардың жарақаттанып қалуына апара алады.

Кесу қалағын қайрау және теңестіру

Кесу қалағын лайықты және дұрыс түрде қайрау және теңестіру үшін тиісті кәсіби дайындау талап етіледі. Сондықтан Bosch компаниясы құрал үшін рұқсат етілген

қосалқы кесу қалағын қолданылуын ұсынады. Қосалқы кесу қалағын Өзіңіздің жаныңыздағы арнайы жұмыс рұқсаты бар техникалық қызмет көрсету орындарында сатып алуыңызға болады.

Шөп және бұталар кесушісін тасымалдау

Тасымалдау және сақтау уақытында құралдың кесу қалағын әрқашан арнайы қорғау жапқышымен жауып қоюыңыз лазым.

Шөп және бұталар кесушісін бір қолыңызбен, лайықты түрде тепе-теңдікке назар аудара отырып, тұтқасынан ұстап, кесу қондырғысы артқа қарайтындай қылып тасыңыз.

Шөп және бұталар кесушісін тасымалдау барысында оның аударылып немесе жылжып кетуін болдырмай үшін алдын ала бекітіңіп қойыңыз.

Тұтынушыларға қызмет көрсету және пайдалану бойынша кеңес беру

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС
050012 Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
Мұратбаев к-сі, 180
"Гермес" БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта https://www.bosch-professional.com/kz/ru/ берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдар, жабдықтар және бумаларын айналаны қорғайтын кәдеге жаратуға апару қажет.



Электр құралдарды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină



Indicație generală de avertizare a periculozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



Purtați ochelari de protecție și antifoane.



Putați o cască de protecție, dacă există pericolul de căderi de obiecte.



Purtați încălțăminte antiderapantă.



Purtați mănuși de protecție.



AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.



A nu se folosi pe timp de ploaie.



AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.



Atenție la recul.



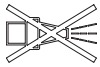
Nu folosiți cuțite tocătoare.



Nu folosiți cuțite zimțate.



AVERTISMENT: Scoateți imediat ștecherul din priză în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau tăiat.



Nu folosiți o mașină de curățat cu înaltă presiune sau un furtun de grădină pentru curățarea sculei electrice de grădină.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerele și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerele și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru trimmere de gazon, motocoase pentru arbuști și motocoase cu pânză de ferăstrău

- ▶ **Nu folosiți scula electrică pe vreme rea, în special nu în caz de furtună.** Aceasta reduce pericolul de a fi loviți de fulgere.
- ▶ **Controlați temeinic sectorul de lucru și verificați dacă nu există animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de scula electrică aflată în funcțiune.
- ▶ **Verificați temeinic zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte obiecte străine.** Particulele aruncate afară pot provoca răniri.
- ▶ **Înainte de a utiliza scula electrică, controlați întotdeauna dacă dispozitivul de tăiere sau pânza de ferăstrău și unitatea de tăiere nu sunt deteriorate.** Componentele deteriorate cresc riscul de rănire.
- ▶ **Înainte de utilizare controlați dacă, cablul de alimentare și eventualele prelungitoare nu prezintă semne de deteriorare sau uzură. Dacă, cablul de alimentare se deteriorează sau se uzează în timpul funcționării, deconectați scula electrică și nu atingeți cablul înainte de a scoate din priză ștecherul de la rețea.** Un cablu de alimentare sau prelungitor defect poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.
- ▶ **Respectați indicațiile privind înlocuirea accesoriilor.** Piulițele sau șuruburile pânzei de ferăstrău strânse necorespunzător pot deteriora pânza de ferâstrâu sau duce la slăbirea acesteia.
- ▶ **Turația nominală a pânzei de ferăstrău trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pe scula electrică.** Pânzele de ferăstrău care se rotesc cu o turație mai mare decât turația nominală se pot rupe și pot zbura necontrolat prin aer.
- ▶ **Atunci când lucrați cu scula electrică purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu lucrați niciodată desculți sau încățați cu sandale deschise.** Astfel veți evita pericolul de rănire a picioarelor în caz de contact cu elementul de tăiere care se rotește.
- ▶ **Atunci când lucrați cu scula electrică purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea dezgolită crește probabilitatea rănirilor cauzate de obiectele azvârlite afară.
- ▶ **Țineți departe spectatorii în timpul funcționării sculei electrice.** Particulele aruncate afară pot provoca răniri grave.
- ▶ **Folosiți-vă întotdeauna ambele mâini la manevrarea sculei electrice.** Țineți scula electrică cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.
- ▶ **Prindeți scula electrică numai de mânerele izolate deoarece firul de tăiere sau pânza de ferăstrău poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul firului de tăiere sau al pânzei de ferăstrău cu un conductor electric aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și provoca electrocutare.
- ▶ **Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și folosiți scula electrică numai atunci când stați pe pământ.** Un substrat alunecos sau suprafețele de sprijin instabile pot duce la pierderea echilibrului sau la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică în pante exagerat de abrupte.** Astfel veți evita riscul de a pierde controlul, de a aluneca și cădea, ceea ce ar putea duce la răniri.
- ▶ **Atunci când lucrați în pantă, asigurați-vă o poziție stabilă; lucrați întotdeauna perpendicular pe direcția pantei, niciodată în sus sau în jos și fiți extrem de precauți atunci când schimbați direcția de lucru.** Astfel veți evita riscul de a pierde controlul, de a aluneca și cădea, ceea ce ar putea duce la răniri.
- ▶ **Țineți cablul de racordare departe de pânzele de ferăstrău.** Un cablu de alimentare defect poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

- **În timpul lucrului țineți-vă toate părțile corpului departe de firul de tăiere sau de pânza de ferăstrău. Înainte de a porni scula electrică asigurați-vă că nimic nu atinge firul de tăiere sau pânza de ferăstrău.** Un moment de neatenție în timpul folosirii sculei electrice vă poate produce răniri dumneavoastră sau altor persoane.
- **Nu lucrați cu scula electrică ținând-o mai sus de înălțimea taliei.** Astfel veți evita contactul involuntar cu firul de tăiere sau pânza de ferăstrău.și veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Atunci când tăiați tufișuri și arbuști care se află sub tensiune fiți pregătiți ca aceștia să ricoșeze înapoi.** În momentul detensionării fibrelor lemnoase tufișurile sau arbuștii pot lovi operatorul și/sau scoate de sub control scula electrică.
- **Fiți extrem de precauți la tăierea desișului și a arborilor tineri.**. Materialul subțire se poate încurca în pânza de ferăstrău și vă poate lovi sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
- **Menține mașina sub control și nu atinge niciunul dintre elementele de tăiere, firele de tăiere sau cuțitele și nici vreuna dintre celelalte piese periculoase în timp ce acestea încă sunt în mișcare.** Astfel, reduci riscul de rănire provocat de piesele aflate în mișcare.
- **Atunci când îndepărați materialul vegetal tăiat blocat sau când efectuați lucrări de întreținere la scula electrică, asigurați-vă că toate întrerupătorele se află în poziția oprit iar ștecherul de la rețea este scos din priză.** Pornirea accidentală a sculei electrice la îndepărtarea materialului vegetal tăiat blocat poate duce la răniri grave.
- **Scula electrică trebuie transportată în stare oprită și orientată în direcția opusă corpului tău.** Manevrarea corespunzătoare a mașinii reduce probabilitatea contactului accidental cu firul de tăiere aflat în rotație și cu pânza de ferăstrău.
- **În cazul transportului sau depozitării sculei electrice puneți întotdeauna capacul de protecție pe pânza de ferăstrău din metal.** Manevrarea corectă a sculei electrice reduce probabilitatea unui contact accidental cu pânza de ferăstrău.
- **Folosiți numai fire de tiere, capete de tăiere și pânze de ferăstrău de schimb specificate de producător.** Piesele de schimb greșite pot mări pericolul ruperii sau al răinitilor.

Recul - Cauze și instrucțiuni de siguranță corespunzătoare

- Recul este o mișcare bruscă laterală, înainte sau înapoi a mașinii, care se poate produce atunci când pânza se agață într-un obiect, cum ar fi un copac tânăr sau o buturugă. Această mișcare poate fi atât de violentă încât mașina și/sau operatorul să fie aruncat/ă cu forță, caz în care operatorul poate pierde controlul asupra mașinii. Recul și pericolele asociate cu acesta pot fi evitate prin adoptarea următoarelor măsuri de prevenție adecvate.
- **Țineți ferm, cu ambele mâini, scula electrică și aduceți-vă brațele într-o poziție în care să puteți controla forțele de recul.** Poziționați-vă în partea stângă a sculei electrice. Un recul poate mări riscul de rănire prin mișcarea neașteptată a sculei electrice. Prin măsuri de precauție adecvate, operatorul poate stăpâni forțele de recul.
- **Când pânza de ferăstrău se blochează sau dacă întrerupeți tăierea dintr-un motiv oarecare, eliberați butonul de pornire și țineți ferăstrăul nemișcat în material până când pânza de ferăstrău se oprește complet. În cazul blocării pânzei de ferăstrău nu încercați niciodată să scoateți scula electrică din material sau să o trageți spre spate cât timp pânza de ferăstrău încă se mai rotește; în caz contrar se poate produce recul.** Identificați și eliminați cauza blocării pânzei de ferăstrău.
- **Nu folosiți pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău tocite sau deteriorate cresc riscul de blocare sau agățare într-un obiect și pot provoca recul.
- **Asigurați întotdeauna o bună vizibilitate asupra materialului de tăiat.** Reculul este mai probabil să se producă acolo unde materialul de tăiat poate fi văzut cu dificultate.
- **Deconectați scula electrică atunci când se apropie o altă persoană de locul în care lucrați.** În caz de recul, alte persoane pot fi lovite și rănite mai ușor de pânza de ferăstrău care se rotește.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- **Acest aparat conține magneți - nu apropiați magnetul de implanturi și alte aparate medicale, ca de exemplu stimulatoare cardiace sau pompe pentru insulină, suporți de date magnetici și aparate sensibile magnetic.** Magnetul generează un câmp, care poate afecta funcționarea aparatelor medicale sau care poate conduce la pierderi de date iremediabile.
- Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu scula electrică de grădină.
- După lovirea unui obiect dur sau când se constată vibrații prea puternice, controlați dacă produsul nu este deteriorat sau defect.
- Atunci când scurtați firul de tăiere aveți grijă sa nu vă tăiați.
- Atunci când deconectați produsul aveți întotdeauna grijă ca motorul și capul de tăiere să se oprească complet.
- Tăiați iarba în etape, pentru a obține un rezultat uniform.
- Presgarnitura are scopul de a susține ușor produsul în timpul utilizării, pentru a proteja cuțitul împotriva contactului cu obstacolele, de exemplu, cu copacii.

- ▶ Evitați o poziție corporală anormală și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Aveți grijă să păşiți în condiții de siguranță pe suprafețele aflate în pantă. Păşiți întotdeauna încet, nu alergați niciodată repede.
- ▶ În cazul utilizării mai îndelungate este recomandat să se facă pauze adecvate.
- ▶ Înlocuiți capul de tăiere, dacă este deteriorat sau a fost atinsă limita de uzură.
- ▶ Păstrați distanța față de toate dispozitivele ascuțite, care pot scurta firul.
- ▶ Nu utilizați simultan mai multe curele de umăr.
- ▶ Asigurați-vă că atunci când purtați o curea de umăr, niciun alt obiect de îmbrăcăminte nu împiedică să aşezați şi să daţi jos cureaua de pe umăr.

Siguranță electrică

Atenție! Înaintea lucrărilor de întreținere sau curățare, opriți scula electrică şi scoateți din priză ştecherul de la rețea. Acelaşi lucru este valabil şi în cazul în care cablul electric este deteriorat, tăiat sau încurcat.

Pentru siguranță, scula dumneavoastră electrică de grădină este izolată de protecție şi nu necesită împământare. Tensiunea de lucru este de 230 V AC, 50 Hz (pentru țările din afara UE şi 220 V sau 240 V, 50 Hz). Nu folosiți decât cabluri prelungitoare admise. Găsiți informații la centrul dumnreavoastră autorizat de asistență şi service post-vânzare.

Pentru sporirea gradului de siguranță, folosiți un întrerupător diferențial pt. curenti reziduali (RCD) cu un curent de declanşare de maximum 30 mA. Acest întrerupător de protecție ar trebui controlat înainte de fiecare utilizare

Feriți cablurile de alimentare şi cele prelungitoare de piesele mobile şi evitați deteriorarea cablurilor, pentru a preveni contactul cu piesele aflate sub tensiune.

Conexiunile prin cablu (ştecherele de la rețea şi prizele) trebuie să fie uscate şi să nu fie aşezate direct pe sol.

Cablurile de alimentare şi cele prelungitoareie trebuie verificate în mod regulat dacă nu prezintă deteriorări şi pot fi utilizate numai dacă se află în perfectă stare.

În cazul în care cablul de alimentare al sculei electrice este defect, el va putea fi reparat numai la un atelier autorizat Bosch. Folosiți numai cabluri prelungitoare admise.

Folosiți numai cabluri prelungitoare, conductori sau tamburi de cablu, care corespund standardelor EN 61242 / IEC 61242 sau IEC 60884-2-7.

Dacă vreți să utilizați un cablu prelungitor la alimentarea sculei electrice, acesta trebuie să aibă următoarele secțiuni:

- Secțiune conductor 1,25 mm^2 sau 1,5 mm^2
- Lungime maximă cablu prelungitor 30 m sau 60 m cablu înfăşurat pe tambur cu întrerupător de protecție împotriva tensiunilor periculoase

Notă: În cazul folosirii unui cablu prelungitor, acesta trebuie să fie prevăzut cu conductor de protecție întocmai celor descrise în normele privind siguranța şi protecția muncii, legat prin ştecher cu conductorul de protecție al instalației dumneavoastră electrice.

PRECAUȚIE: Cablurile prelungitoare neconforme normelor pot fi periculoase. Cablurile prelungitoare, ştecherele şi mufele de cuplare trebuie să fie execuții impermeabile la apă, certificate pentru utilizare în mediul exterior.

Notă privind produsele care nu se comercializează în **MB**: **ATENȚIE:** Pentru siguranța dumneavoastră este necesar ca ştecherul sculei electrice de grădină să fie racordat la cablul prelungitor. Cupla cablului prelungitor trebuie să fie protejată împotriva stropilor de apă, să fie confecționată din cauciuc sau să fie învelită în cauciuc. Cablul prelungitor trebuie folosit cu o tracțiune cu arc.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea şi înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile şi semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine şi mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcție de reacție
	Greutate
	Pornire
	Oprire
	Acțiune permisă
	Acțiune interzisă
CLICK!	Zgomot extrem
	Accesorii/Piese de schimb

Descrierea produsului şi a performanțelor sale



Citiți toate instrucțiunile şi indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor şi indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu şi/sau răniri grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea din față a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată îndepărtării mărăcinişurilor şi arbuştilor mai mici, tăierii plantelor tinere, tunderii, răririi şi

eliminării buruienilor, ierbii cu firul lung şi urzicilor din grădinile de lângă casă şi pentru hobby.

Set de livrare (vezi figura A)

Scoateţi cu grijă scula electrică de grădină din ambalaj şi verificaţi dacă următoarele componente sunt în set complet:

- Trimmer de gazon
- Apărătoare de protecţie
- Instrucţiuni de folosire

În cazul în care există piese lipsă sau deteriorate vă rugăm să vă adresaţi distribuitorului dumneavastră.

Date tehnice

Motocoasă		**AFS 23-37**
Cod de identificare		**3 600 HA9 ...**
Putere nominală	W	1000
Turaţie în gol		
– Lamă de tăiere	rot/min	7000
– Bobină cu fir de tăiere	rot/min	6000
Lăţime de tăiere bobină	cm	37
Lăţime de tăiere cuţit	cm	23
Gaură	mm	25,4
Diametru fir de tăiere	mm	3,5
Tip de fir		Răsucit
Tip de cuţit		Lamă cu 3 dinţi
Mâner reglabil		●
Greutate cu bobină şi capac de protecţie, conform IEC 62841-4-4	kg	5,2
Greutate cu cuţit şi dispozitiv de protecţie, conform IEC 62841-4-4	kg	5,5
Clasă de protecţie		⧈ / II
Număr de serie		Consultă informaţiile de pe plăcuţa cu date tehnice a produsului

Specificaţiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite şi al unor modele de execuţie specifice anumitor ţări, aceste specificaţii pot varia.

Informaţii privind zgomotul/vibraţiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **IEC 62841-4-4**.

Fir de tăiere:

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **82** dB(A); nivel de putere sonoră **93** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Cuţit:

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali: nivel de presiune sonoră **83** dB(A); nivel de putere sonoră **92** dB(A). Incertitudinea K = **3** dB.

Valorile vibraţiilor a_h (vibraţiile continue), p_F (vibraţiile de impact repetate) şi incertitudinea K au fost determinate conform **IEC 62841-4-4**.

Fir de tăiere:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Cuţit:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Valorile totale ale vibraţiilor şi valorile pentru emisiile de zgomot indicate au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată şi pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibraţiilor şi valorile specificate ale zgomotelor emise pot fi utilizate şi pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibraţiilor şi pentru emisiile de zgomot pot fi diferite faţă de specificaţii, în funcţie de modul în care se utilizează scula electrică, în special în funcţie de tipul piesei de lucru prelucrate; la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranţă pentru protecţia operatorului, în baza evaluării expunerii la vibraţii în condiţiile de utilizare efective (se vor lua în consideraţie toate componentele ciclului de exploatare, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, şi cele în care aceasta este pornită, dar funcţionează în gol).

Montare şi funcţionare

- ▶ **Nu puneţi în priză scula electrică decât după ce aţi asamblat-o complet.**
- ▶ **După deconectarea sculei electrice capul de tăiere continuă să se mişte încă câteva secunde. Aşteptaţi oprirea capului de tăiere şi deabia după aceea reporniţi scula electrică.**
- ▶ **Nu deconectaţi şi apoi reconectaţi imediat scula electrică.**
- ▶ **Îndepărtaţi depunerile de iarbă de pe capul de tăiere atunci când îl schimbaţi.**
- ▶ **Se recomandă utilizarea elementelor de tăiere admise de Bosch. În cazul altor elemente de tăiere, rezultatul de lucru poate fi diferit.**
- ▶ **În timpul utilizării lamei ţineţi seama de faptul că aceasta este montată fix cu piuliţa lamei.**
- ▶ În cazul utilizării mai îndelungate este recomandat să se facă pauze adecvate.

Numerotările se referă la ilustraţiile de paginile grafice.

Obiectivul de utilizare	Imagine	Pagina
Pachetul de livrare	**A**	3
Montarea capacului de protecţie	**B**	4
Asamblarea tijei	**C**	4
Montarea bobinei şi firului de tăiere	**D**	5
Montarea lamei de tăiere	**E**	6 – 7
Montarea barei de protecţie antirecul/Indicaţie de utilizare pentru dreptaci	**F**	8
Montarea barei de protecţie antirecul/Indicaţie de utilizare pentru stângaci	**G**	8
Montarea curelei de umăr Reglarea lungimii mânerului	**H**	9
Conectarea cablului prelungitor	**I**	9
Pornirea/Oprirea	**J**	10
Indicaţie de lucru	**K**	10
Curăţare	**L**	11
Depozitarea firului de tăiere	**M**	12
Alegerea accesoriilor	**N**	12

Indicaţie de lucru

Domeniu de utilizare	Sculă de tăiere
Tăierea mărăcinişului/ arbuştilor	Lamă de tăiere
Tăierea plantelor tinere	Lamă de tăiere
Tundere/rărire	Bobină cu fir
Îndepărtarea buruienilor	Bobină cu fir/lamă de tăiere
Tăierea ierbii cu firul lung	Bobină cu fir
Îndepărtarea urzicilor	Bobină cu fir/lamă de tăiere

Detectarea defecţiunilor



Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Produsul nu funcţionează	Nu există tensiune de alimentare	Verificaţi şi conectaţi.
	Priza de curent este defectă	Folosiţi altă priză.
	Cablu prelungitor defect	Verificaţi şi înlocuiţi cablul, în cazul în care acesta este deteriorat.
	Siguranţa a întrerupt circuitul	Înlocuiţi siguranţa.
	Protecţia la suprasarcină a declanşat	Lăsaţi scula electrică să se răcească şi reporniţi-o.
Produsul funcţionează cu întreruperi	Cablu prelungitor defect	Verificaţi şi înlocuiţi cablul, în cazul în care acesta este deteriorat. Adresaţi-vă centrului de service şi asistenţă clienţi Bosch.
	Cablajul intern al produsului este defect	Adresaţi-vă centrului de service şi asistenţă clienţi Bosch.
Scula electrică nu taie	Lamă/fir de tăiere deteriorat	Schimbaţi lama/firul (purtaţi întotdeauna mănuşi de grădină).

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Vibrații crescute	Lama de tăiere deteriorată	Schimbați lama de tăiere (purtați întotdeauna mănuși de grădină).
	Fir de tăiere rupt	Schimbați firul de tăiere.
	Cap de tăiere murdar	Curățați capul de tăiere și îndepărtați murdăriile.
	Piulița lamei de tăiere este slăbită	Strângeți piulița lamei de tăiere cu 20 Nm, aveți grijă ca lama de tăiere, discul de alunecare și șaiba de presiune să fie montate centrat (purtați întotdeauna mănuși de grădină).
	Lama de tăiere nu este montată corect	Demontați lama de tăiere și montați-o centrat. Folosiți inelele de ghidare de pe lama de tăiere în vederea alinierii centrate.
Rezultat slab de tăiere și cioturi de plante rămase netăiate	Iarba este prea înaltă, prea deasă	Iarbă prea înaltă: tăiați în etape. Iarbă prea deasă: reduceți de fiecare dată lățimea de tăiere.
	Lama de tăiere este tocită	Întoarceți/schimbați lama de tăiere.
	Lama de tăiere prezintă depuneri de resturi vegetale	Verificați partea inferioară a sculei electrice și, dacă este cazul, îndepărtați resturile de iarbă (purtați întotdeauna mănuși de grădină).
	Cap de tăiere murdar	Curățați capul de tăiere și îndepărtați murdăriile.
Piulița lamei de tăiere nu se poate desface	Filetul piuței sau al axului deteriorat	Lubrifiați axul, pentru a ușura desprinderea piuliței.
	Știftul de blocare nu este plasat corect	Introduceți din nou știftul de blocare și împingeți-l ușor înăuntru, în timp ce axul se rotește.
Lama de tăiere nu se rotește	Lama de tăiere prezintă depuneri de resturi vegetale	Verificați partea inferioară a sculei electrice și, dacă este cazul, îndepărtați resturile de iarbă (purtați întotdeauna mănuși de grădină).
	Piulița lamei de tăiere este slăbită	Strângeți piulița lamei de tăiere, aveți grijă ca lama de tăiere, discul de alunecare și șaiba de presiune să fie montate centrat (purtați întotdeauna mănuși de grădină) (vezi figura **E**).
	Iarba este prea înaltă, prea deasă	Iarbă prea înaltă: tăiați în etape. Iarbă prea deasă: reduceți de fiecare dată lățimea de tăiere.
Performanțe slabe de tăiere	Apărătoare murdară	Curățați interiorul apărătoarei.
	Lama de tăiere este tocită	Întoarceți/schimbați lama de tăiere.
	Nu există fir de tăiere	Realimentați cu fir de tăiere.

Întreținere și service

Întreținere, curățare și depozitare

- ▶ **Înaintea oricăror intervenții asupra produsului, scoateți ștecherul de la rețea din priză.**
- ▶ **Mențineți curată scula electrică de grădină, pentru a putea lucra bine și în siguranță cu ea.**

Curățați și întrețineți produsul înainte de depozitare.

Nu puneți alte obiecte pe scula electrică de grădină.

Nu stropiți niciodată cu apă produsul.

Nu cufundați niciodată în apă produsul.

Depozitați produsul într-un loc sigur, uscat și inaccesibil copiilor.

Nu puneți alte obiecte pe produs.

Nu lăsați produsul așezat pe pământ. V-ați putea împiedica de el.

Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu produsul.

Controlați produsul și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.

Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.

Nu este permisă modificarea produsului, orice modificare putând duce la răniri.

Ascuțirea și echilibrarea lamei de tăiere

Ascuțirea și echilibrarea corectă a lamei de tăiere presupune multă experiență. Bosch vă recomandă să folosiți o lamă de tăiere de schimb admisă de el. Puteți achiziționa o lamă de tăiere de schimb admisă de Bosch de la un centru de service autorizat de acesta.

Transportul motocoasei pentru arbuști

Acoperiți lama cu o apărătoare de protecție adecvată în timpul transportului și al depozitării.

Transportați motocoasa ținând-o bine balansat cu o mână de tijă, dispozitivul de tăiere fiind îndreptat spre spate.

În timpul transportului asigurați motocoasa împotriva răsturnăriii și a deplasării involuntare.

Asistență clienți și consultanță privind utilizarea

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service și către condițiile de garanție se găsește pe ultima pagină.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice care nu mai sunt utilizabile trebuie colectate separat și eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на символите на машината



Общо указание за опасност



Прочетете ръководството за експлоатация.



Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).



Носете защита за главата, когато съществува опасност от падащи предмети.



Носете неплъзгащи се обувки.



Работете с предпазни ръкавици.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте далече намиращи се наоколо лица.



Не използвайте при дъжд.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за отхвърлени части.



Внимание, опасност от откат.



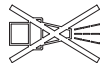
Не използвайте ножове за храсти.



Не използвайте триони.



ВНИМАНИЕ: Ако захранващият кабел бъде повреден или прерязан, незабавно изключете щепсела.



За почистване на градинския електроинструмент не ползвайте водоструйна машина или маркуч.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачаване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с тримери за трева, акумулаторни тревокосачки и акумулаторни тревокосачки с дискове

- **Не използвайте машината при лошо време, особено при буря.** Това предотвратява опасността от удар от гръмотевица.
- **Преглеждайте внимателно зоната на работа за дребни диви животни.** Животните могат да бъдат наранени от работещата машина.
- **Преглеждайте внимателно зоната на работа и отстранявайте камъни, дънери, тел, кости и други предмети.** Отхвърчащите при съприкосновение с работещата машина предмети могат да причинят наранявания.
- **Винаги преди започване на работа проверявайте дали механизмите за рязане, режещият инструмент или дискът и режещата глава не са повредени.** Повредени детайли увеличават опасността от наранявания.
- **Преди ползване проверявайте захранващия кабел и евентуално ползвани удължителни кабели за признаци на стареене или за повреди. Ако по време на работа захранващ кабел бъде повреден, изключете машината и не допирайте кабела, преди да изключите щепсела от контакта.** Повреден захранващ или удължителен кабел може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- **Спазвайте указанията за замяна на работните инструменти.** Неправилно затегнати гайки или винтове на режещите дискове могат или да ги повредят, или да предизвикат падането им.
- **Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на максималната скорост на въртене на електроинструмента.** Дискове, които се въртят с по-висока скорост от максимално допустимата, могат да се разрушат и парчета от тях да отхвърчат с висока скорост.
- **При работа с машината винаги носете предпазни обувки със стабилен грайфер. Никога не работете боси или със сандали.** Така се предотвратява опасността от нараняване на краката при контакт с въртящия се работен инструмент.
- **При работа с машината носете винаги дълъг панталон.** Голата кожа увеличава опасността от наранявания от отхвърчащи парченца.
- **Дръжте намиращи се наблизо лица на безопасно разстояние.** Отхвърчащи предмети могат да предизвикат тежки травми.
- **При работа с машината винаги я дръжте здраво с двете ръце.** Дръжте машината с двете ръце, за да избегнете загуба на контрол над нея.
- **Допирайте машината само до изолираните повърхности на ръкохватките, поради опасността от случаен допир на режещата нишка или диска със скрит проводник под напрежение или собствения захранващ кабел.** При контакт на режещата нишка или диска с проводник под напрежение то може да се предаде по металните части на машината и това да предизвика токов удар.
- **Поддържайте постоянно стабилно равновесие и работете с машината само когато стоите на земята.** Хлъзгави или нестабилни повърхности могат да предизвикат загуба на равновесие или загуба на контрол над машината.

- **Не ползвайте машината по много стръмни склонове.** Така се предотвратява опасността от загуба на контрол, подхлъзване и падане, които могат да доведат до тежки наранявания.
- **При работа по склонове внимавайте да сте постоянно в стабилно равновесие; работете винаги напречно на наклона, никога нагоре или надолу и бъдете особено внимателни при обръщане на посоката.** Така се предотвратява опасността от загуба на контрол, подхлъзване и падане, които могат да доведат до тежки наранявания.
- **Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от ножовете.** Повреден захранващ кабел може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
- **По време на работа дръжте режещата нишка или диска на разстояние от себе си. Преди включване на машината се уверявайте, че режещата нишка и дискът не допират нищо.** Един миг невнимание по време на работа с машината може да предизвика наранявания на Вас или намиращи се наблизо лица.
- **Не работете с машината над линията на талията си.** Това помага да се предотврати неволен контакт с режещата нишка или режещия диск и позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.
- **При рязане на храсталаци и клони под напрежение бъдете подготвени за отскачането им.** При освобождаване на напрежението клони и храсталаци могат да ударят обслужващия машината или да предизвикат загуба на контрол над машината.
- **Бъдете особено внимателни при рязане на храсти, лески и млади дървета**. Тънките им стебла могат да бъдат увлечени от диска и да Ви ударят или да ви извадят от равновесие.
- **Дръжте машината под контрол и не докосвайте режещи елементи, нишки или ножове или други опасни части, докато още се движат.** Това предотвратява опасността от нараняване при допир до движещие се детайли.
- **Преди да започнете да освобождавате усукали се или заклинили се материали или да извършвате техническо обслужване на машината, се уверявайте, че всички прекъсвачи са в положение "изключено" и щепселът е изваден от контакта.** Неочаквано включване на машината по време на премахване на заклинил се материал може да предизвика тежки травми.
- **Пренасяйте машината само изключена и настрани от тялото си.** Правилно боравене с машината намалява вероятността от случаен контакт с въртящия се режещ конец или режещия лист.
- **При транспортиране или съхраняване на машината винаги поставяйте предпазния капак върху металния режещ диск.** Внимателното боравене с машината намалява опасността от случаен контакт с острите ръбове на диска.
- **Винаги използвайте резервни режещи нишки, режещи глави и дискове, които са предписани от производителя.** Неправилни резервни части могат да увеличат опасността от счупване и наранявания.

Откат - причини и указания за безопасност

- Откатът е внезапно движение на машината, насочено встрани, напред или назад, което може да възникне, ако листът се захване в предмет като младо дърво или дънер. Това движение може да е толкова силно, че машината и/или операторът да изхвърчат в произволна посока и да се загуби контрол над машината.Откатът и свързаните с него рискове могат да се избегнат чрез подходящи превантивни мерки.
- **Дръжте машината здраво с двете ръце и заемайте позиция на тялото и ръцете си, при която можете да противодействате на възникнал откат.** Стойте от лявата страна на машината. При откат вследствие на неочакваното отскачаене на машината опасността от нараняване се увеличава. Чрез подходящи предпазни мерки работещият с машината може да овладее евентуално възникнал откат.
- **Ако режещият диск се заклини или процесът на рязане бъде прекъснат по друга причина, отпуснете пусковия прекъсвач и задръжте машината неподвижна в детайла до пълното спиране на въртенето на диска. При заклинване на диска не се опитвайте да издърпате машината назад от предмета, докато дискът още се върти; това може да педизвика откат.** Открийте причината за заклинването на диска и я отстранете с подходящи мерки.
- **Не използвайте затъпени или повредени режещи дискове.** Затъпени или повредени дискове увеличават опасността от заклинване в разрязвания обект и могат да предизвикат откат.
- **Винаги си осигурявайте добра видимост към разрязвания обект.** Вероятността за възникване на откат се увеличава, когато режете в зони с лоша видимост.
- **Ако по време на работа се приближи друго лице, изключете машината.** Вероятността намиращи се в близост лица да пострадат при откат е по-голяма.

Специфични указания за безопасна работа

- **Този уред съдържа магнити. Не поставяйте магнит в близост до импланти и други медицински апарати, като напр. кардиостимулатор или инсулинова помпа, магнитни носители на данни и чувствителни към магнити уреди.** Магнитът генерира поле, което може да наруши функционирането на медицински апарати или да доведе до необратима загуба на данни.
- Не допускайте този градински електроинструмент да бъде ползван от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.

- ▶ Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ Ако машината попадне на твърд предмет или ако усетите необичайно силни вибрации, проверете машината за повреди.
- ▶ При скъсяване на режещата нишка внимавайте да не се порежете.
- ▶ При изключване на машината винаги изчаквайте електродвигателят и режещата глава да спрат въртенето си напълно.
- ▶ Режете тревата на етапи, за да постигнете равномерен резултат.
- ▶ Притискащият диск служи за това, леко да се подпира продукта по време на употреба, за да се предпазва ножа от пречки, като напр. дървета.
- ▶ Избягвайте неестествени пози на тялото и внимавайте постоянно да поддържате стабилно равновесие. По наклонен терен внимавайте постоянно да поддържате стабилно положение на тялото. Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.
- ▶ При извършване на продължителни дейности се препоръчва периодично да се правят паузи.
- ▶ Сменете режещата глава, ако тя е повредена или ако е достигната границата на износване.
- ▶ Дръжте ръцете си далече от всички остри приспособления, които могат да отрежат кордата.
- ▶ Не използвайте едновременно няколко презраменни колана.
- ▶ Внимавайте при носенето на презраменен колан друга дреха да не възпрепятства поставянето и свалянето.

Безопасност при работа с електрически ток

Внимание! Преди почистване и техническо обслужване изключете електроинструмента и извадете щепсела от контакта. Същото се отнася и в случай, че захранващият кабел бъде повреден, прерязан, или се усуче.

За повишаване на сигурността Вашият градински електроинструмент е със защитна електроизолация и не се нуждае от заземяване. Работното напрежение е 230 V AC, 50 Hz (за страни извън ЕС също 220 V или 240 V). Използвайте само сертифицирани удължителни кабели. Информация можете да получите в специализираната търговска мрежа или оторизиран сервиз.

За повишаване на сигурността използвайте дефектнотоков прекъсвач (RCD) с ток на задействане най-много 30 mA. Изправността на прекъсвача трябва да се проверява преди всяко ползване на електроинструмента

Дръжте захранващите и удължителните кабели на безопасно разстояние от подвижни детайли и ги предпазвайте от каквито и да е повреди, за да избегнете контакт с проводници под напрежение.

Щепселите и контактите трябва да са сухи и да не лежат на земята.

Захранващите и удължителните кабели трябва редовно да бъдат проверявани за повреди; допуска се използването само на кабели в безукорно състояние.

Ако захранващият кабел на машината е повреден, той трябва да бъде ремонтиран само в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош. Използвайте само удължителни кабели с допуск за работа на открито.

Използвайте само удължителни кабели или барабанни удължители, които съответстват на изискванията на стандартите EN 61242 / IEC 61242 или IEC 60884-2-7.

Ако искате да ползвате удължителен кабел, той трябва да бъде със следното напречно сечение:

- Напречно сечение на проводниците 1,25 mm^2 или 1,5 mm^2
- Максимална дължина 30 m за удължителен кабел или 60 m за барабанни кабели с дефектнотоков предпазен прекъсвач (FI-прекъсвач).

Упътване: Ако се използва удължителен захранващ кабел, той трябва – както е описано в указанията за безопасност – да има трети защитен проводник, който през щепсела да е свързан със защитния проводник на Вашата електрическа мрежа.

ВНИМАНИЕ: Удъжителни кабели, които не съответстват на нормативните изисквания, могат да бъдат опасни. Удължителният кабел, щепселът и съединителните звена трябва да бъдат устойчиви на вода и в изпълнение за ползване на открито.

Указание за продукти, които **не се продават във Великобритания**:

ВНИМАНИЕ: За Вашата безопасност е необходимо щепселът на градинския електроинструмент да бъде включен към удължителен кабел. Контактът на удължителния кабел трябва да е защитен срещу напръскване с вода, да е изработен от гума или да е с гумено покритие. Удължителният кабел трябва да е съоръжен с обтегач.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакция
	Тегло
	Включване
	Изключване

Символ	Значение
✓	Разрешено действие
✗	Забранено действие
CLICK!	Осезаем шум
	Принадлежности/Резервни части

Описание на продукта и дейността



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Тази машина е подходяща за премахване на малки храсти, за изрязване на млади растения, за подкастряне и изтъняване и за премахване на бурени, висока трева и коприва в домашни и битови условия.

Окомплектовка (вижте фигура A)

Извадете внимателно от опаковката градинския електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

- Тревокосачка
- Предпазен кожух
- Ръководство за експлоатация

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.

Технически данни

Храсторез		AFS 23-37
Каталожен номер		**3 600 HA9 ...**
Номинална консумирана мощност	W	1000
Скорост на въртене на празен ход		
– Режещ диск	min^{-1}	7000
– Шпула с режеща нишка	min^{-1}	6000
Широчина на рязане, шпула	cm	37
Широчина на рязане, нож	cm	23
Отвор	mm	25.4
Диаметър на режещия конец	mm	3,5
Тип на нишката		Усукана
Тип на ножа		3-зъбно острие
Регулируема ръкохватка		●
Тегло с намотка и предпазен кожух съгласно IEC 62841-4-4	kg	5,2
Тегло с нож и защитно приспособление съгласно IEC 62841-4-4	kg	5,5
Клас на защита		⧈ / II
Сериен номер		Вж. типовата табелка на продукта

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за излъчван шум/вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **IEC 62841-4-4**.

Нишка:

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **82** dB(A); мощност на звука **93** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Нож:

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **83** dB(A); мощност на звука **92** dB(A). Неопределеност K = **3** dB.

Стойностите на колебание a_h (постоянни вибрации), p_F (повторни ударни вибрации) и неопределеност K са установени съгласно **IEC 62841-4-4**.

Нишка:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Нож:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на вибрациите и посочената(ите) сумарна(и) стойност(и) на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да бъдат използвани за сравняване на електрически инструменти.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

Възможно е вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл. При необходимост трябва да се определят предпазни мерки за защита на оператора, основаващи се на оценка на вибрационното натоварване при действителните условия на използване (при това трябва да се вземат под внимание всички етапи от работния цикъл, например времена, през които електрическият инструмент е изключен и през които е включен, но работи без натоварване).

Монтиране и работа

- ▶ **Не включвайте машината към захранващата мрежа, ако не е сглобена напълно.**
- ▶ **След изключване на машината режещата глава се върти по инерция още няколко секунди. Преди да включите повторно машината, изчакайте въртенето на режещата глава да спре напълно.**
- ▶ **Не включвайте машината непосредствено след като сте го изключили.**
- ▶ **При заменяне на режещата глава отстранявайте натрупани остатъци от отрязаната трева.**
- ▶ **Препоръчва се ползването на утвърдени от Бош режещи елементи. При други режещи елементи резултатът от косенето може да е различен.**
- ▶ **Когато ползвате ножа, се уверявайте, че е затегнат здраво с гайката.**
- ▶ При извършване на продължителни дейности се препоръчва периодично да се правят паузи.

Номерирането съответства на означенията на фигурите на графичните страници.

Цел на действието	Фигура	Страница
Обем на доставка	**A**	3
Монтиране на предпазния кожух	**B**	4
Сглобяване на дръжката	**C**	4
Монтиране на шпулата и нишката	**D**	5
Монтиране на режещия диск	**E**	6 – 7
Монтиране на звеното за предпазване от откат/указания за работещи с дясната ръка	**F**	8
Монтиране на звеното за предпазване от откат/указания за работещи с лявата ръка	**G**	8
Монтирайте колана за окачване през рамо Регулиране на дължината на ръкохватката	**H**	9
Свързване на удължителния кабел	**I**	9
Включване/Изключване	**J**	10
Упътване за работа	**K**	10
Почистване	**L**	11
Съхраняване на режещата нишка	**M**	12
Избор на принадлежности	**N**	12

Упътване за работа

Област на приложение	Режещ инструмент
Премахване на храсти/шубраци	Режещ диск
Рязане на млади растения	Режещ диск
Подкастряне/изтъняване	Шпула с режеща нишка
Премахване на бурени	Шпула с режеща нишка/режещ диск
Косене на висока трева	Шпула с режеща нишка
Премахване на коприва	Шпула с режеща нишка/режещ диск

Отстраняване на дефекти



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Машината не се включва	Няма захранващо напрежение	Проверете и включете.
	Повреден е контактът на захранващата мрежа	Използвайте друг контакт.
	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден.

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
	Задействал се е предпазен прекъсвач	Заменете предпазния прекъсвач.
	Задействала се е защитата срещу претоварване	Изчакайте машината да се охлади и го включете отново.
Машината работи с прекъсвания	Удължителният кабел е повреден	Проверете и заменете кабела, ако е повреден. Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош.
	Вътрешен електрически дефект на машината	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош.
Машината не реже	Режещият диск/шпулата са повредени	Заменете режещия диск/шпулата (работете винаги с предпазни ръкавици).
Засилени вибрации	Режещият диск е повреден	Заменете режещия диск (работете винаги с предпазни ръкавици).
	Нишката е скъсана	Заменете нишката.
	Главата за косене е замърсена	Почистете режещата глава и премахнете натрупаните замърсявания.
	Гайката на режещия диск е разхлабена	Затегнете гайката с въртящ момент 20 Nm, като внимавате режещият диск, въртящия се диск и притискащата шайба да са центрирани (работете винаги с предпазни ръкавици).
	Режещият диск не е монтиран правилно	Освободете режещия диск и го монтирайте центриран. За централното монтиране обърнете внимание на направляващите пръстени на режещия диск.
Лошо рязане и остатъци от растенията	Тревата е твърде висока, твърде гъста	Тревата е твърде висока: режете на степени. Тревата е твърде гъста: работете с по-тясна ивица на рязане на проход.
	Режещият диск е затъпен	Завъртете/заменете режещия диск.
	Режещият диск е зацапан	Проверете долната страна на машината и при необходимост отстранете захванатите растения (работете винаги с предпазни ръкавици).
	Главата за косене е замърсена	Почистете режещата глава и премахнете натрупаните замърсявания.
Гайката на режещия диск не може да се развие	Повредена резба на гайката или вала	Смажете вала, за да улесните развиването.
	Застопоряващият щифт не е поставен правилно	Вкарайте отново застопоряващия щифт и леко го притиснете, като завъртате вала.
Режещият диск не се върти	Режещият диск е зацапан	Проверете долната страна на машината и при необходимост отстранете захванатите растения (работете винаги с предпазни ръкавици).
	Гайката на режещия диск е разхлабена	Затегнете гайката; внимавайте режещият диск, въртящия се диск и притискащата шайба да са центрирани (работете винаги с предпазни ръкавици) (вижте фигура **E**).
	Тревата е твърде висока, твърде гъста	Тревата е твърде висока: режете на степени. Тревата е твърде гъста: работете с по-тясна ивица на рязане на проход.
Недостатъчна производителност на рязане	Предпазният кожух е замърсен	Почистете предпазния кожух отвътре.
	Режещият диск е затъпен	Завъртете/заменете режещия диск.
	Няма режеща нишка	Подайте режеща нишка.

Поддръжка и сервиз

Поддържане, почистване и съхраняване

- ▶ **Преди всякакви работи по уреда изключвайте щепсела от контакта.**
- ▶ **За да работите добре и безопасно, поддържайте чист уреда.**

Преди прибиране за съхранение, почистете и машината.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

Не пръскайте с вода градинския електроинструмент.

Не потапяйте градинския електроинструмент във вода.

Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.

Не поставяйте върху градинския електроинструмент други предмети.

Не оставяйте машината на земята. Можете да се спънете в нея.

За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.

Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.

Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.

Не се допуска извършването на изменения по машината; всяко изменение може да предизвика наранявания.

Заточване и балансиране на режещия диск

Правилното заточване и балансиране на режещия диск изисква много опит. Фирма Бош препоръчва да ползвате препоръчван резервен режещ диск. Резервен диск можете да намерите в оторизираните сервизни центрове на Бош.

Транспортиране на акумулаторната тревокосачка

При транспортиране и съхраняване винаги покривайте режещия диск с подходящ предпазител.

Пренасяйте акумулаторната тревокосачка, като я държите балансирана с едната ръка, захванатa за телескопичната дръжка, с режещата глава назад.

При транспортиране осигурявайте акумулаторната тревокосачка срещу падане и изместване.

Отдел за обслужване на клиенти и консултации за употреба

България
Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносъобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на симболите на уредот



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Носете заштита за видот- и слухот.



Носете заштита за глава кога постои ризик од паѓање на предмети.



Носете анти-лизгачки чевли.



Носете заштитни ракавици.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



Пазете се од повратните удари.



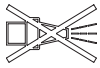
Не користете ножеви за сечкање.



Не користете ножеви за пила.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Исклучете го кабелот за напојување веднаш ако тој е оштетен или исечен.



За чистење на уредот не употребувајте високопритисна пералка или гумено црево.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот

или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.

- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

Безбедносни напомени за тримери за трева, косилки и режачи со четки за пила

- ▶ **Не користете го уредот при невреме, особено не кога има грмотевици.** Со тоа ќе ја намалите опасноста од удар на гром.
- ▶ **Темелно проверете ја областа и површината каде ќе работите да не има диви животни.** Дивите животни можат да бидат повредени кога машината е во погон.
- ▶ **Проверете го детално полето каде ќе работите и отстранете ги сите камења, гранки, жици, коски и други предмети.** Исфрлените делови може да предизвикаат повреди.
- ▶ **Пред да ја користите машината, секогаш проверувајте дали алатката за сечење или листот за пила и единицата за сечење или режење не се оштетени.** Оштетените делови го зголемуваат ризикот од повреда.
- ▶ **Пред употреба, проверете го кабелот за напојување и сите продолжни кабли дали имаат знаци на оштетување или остареност. Ако кабелот за напојување со струја е оштетен или истрошен во текот на работењето, исклучете ја машината и не допирајте го кабелот пред да го извадите од штекерот.** Оштетен кабел за струја или продолжен кабел може да предизвика електричен удар, пожар и / или други сериозни повреди.
- ▶ **Следете ги упатствата за промена на алатките кои се вметнуваат.** Неправилно затегнатите навртки или завртки за листот на пилата може или да го оштетат листот на пилата или да го откачат.
- ▶ **Номиналната брзина на листот за пила мора да биде најмлаку толку висока колку што е наведената максимална брзина за оваа машина.** Листот од пилата што се врти побрзо од номиналната брзина може да се скрши и да летаа наоколу.
- ▶ **Секогаш носете заштитни чевли што не се лизгаат додека работите со уредот. Никогаш не работете боси или со отворени сандали.** Ова ќе го намали ризикот од повреди на стапалото при случаен контакт со ротирачкиот лист на пилата.
- ▶ **Секогаш носете долги панталони кога ракувате со машината.** Голата кожа значи зголемена веројатноста за повреда во случај на исфрлени предмети.
- ▶ **Држете се понастрана од случајните минувачи кога ракувате со машината.** Исфрлените делови може да предизвикаат сериозни повреди.

- **Секогаш користете ги двете раце кога работите со машината.** Држете ја машината со двете раце за да избегнете губење контрола.
- **Држете јго уредот само за изолираните површини за држење, бидејќи линијата за сечење или листот од пилата може да погоди скриени електрични инсталации или пак сопствениот кабел.** Контактот на алатите за сечење со струјниот кабел може металните делови на уредот да ги стави под напон и да доведе до електричен удар.
- **Секогаш бидете сигурни дека сте на цврста тло и употребувајте ја машината само кога стоите на рамна стабилна површина.** Лизгава подлога или нестабилни површини може да доведат до губење на рамнотежата и контролата над електричниот уред.
- **Не ракувајте со машината на премногу стрмни падини.** Ова го смалува ризикот од губење контрола, лизгање и паѓање, се што може да доведе до повреда.
- **Кога работите на косини, проверете дали имате сигурна основа; секогаш работете преку нагибот, никогаш нагоре или надолу и бидете исклучително внимателни кога го менувате работниот смер.** Ова го смалува ризикот од губење контрола, лизгање и паѓање, се што може да доведе до повреда.
- **Држете го кабелот за напојување подалеку од листот на пилата.** Оштетен кабел за струја или продолжен кабел може да предизвика електричен удар, пожар и / или други сериозни повреди.
- **Кога работите, држете ги сите делови од телото подалеку од линијата за сечење или листот за пила. Пред да го вклучите уредот, уверете се дека линијата за сечење или листот не допираат ништо.** Момент на невнимание при работа со машината може да предизвика повреда за вас но и за другите.
- **Не ракувајте со машината над нивото на вашиот струк, односно половината.** Ова помага да се избегне случаен контакт со линијата за сечење или листот за пила и овозможува подобра контрола врз машината во неочекувани ситуации.
- **Бидете подготвени кога во пролет ќе сечете грмушки и дрво што се протиснати или напнато од други гранки и дрвја така да сее спремнои да излетаат наназад.** Кога дрвените фиданки се опуштаат, како и жбунови или грмушки може да го погодат корисникот и / или да ја извадат машината од контрола.
- **Бидете особено внимателни кога сечете подраснати и млади дрвја.** Мекиот и тенок материјал може да се заплетка во листот, да Ве повлече кон себе и да Ве исфрли од рамнотежа.
- **Држете ја машината под контрола и не допирајте ги елементот за сечење, конец или нож или други опасни делови, додека тие сѐ уште се движат.** Ова го намалува ризикот од повреда од подвижни делови.
- **Бидете сигурни дека прекинувачот е згаснат и кабелот исклучен кога сакате да отстраните заглавена пречка од уредот или да го сервисирате алатот.** Неочекуваното активирање на машината при отстранување на заглавени материјал може да доведе до сериозни повреди.
- **Носете ја машината исклучена и свртена подалеку од вашето тело.** Со правилно ракување со машината се намалува веројатноста за случаен контакт со ротирачкиот конец за сечење и сечило за сечење.
- **Секогаш ставајте го заштитното капаче на металните сечила кога ја пренесувате или чувате машината.** Правилното ракување со машината ќе ја намали веројатноста за случаен контакт со листот на пилата.
- **Користете само заменски навои, глави за сечење и листови за пила како што е наведено од производителот.** Неадекватни резервни делови може да го зголемат ризикот од кршење и повреда.

Повлекување - причини и соодветни безбедносни упатства

- Повратниот удар е ненадејно движење странично, нанапред или наназад на машината што може да се случи кога сечилото ќе се заглави во предмет како што е младо дрво или трупец од дрво. Ова движење може да биде толку силно што машината и/или операторот ќе бидат турнати во која било насока и може да ја изгубат контролата врз машината. Повратниот удар и поврзаните опасности може да се избегнат со преземање на следните соодветни мерки на претпазливост.
- **Држете ја машината со двете раце и поставете ги рацете во позиција каде што можете да ги апсорбирате силите на одвраќање.** Држете се лево од машината. Повлекување од неочекуваното движење на машината може да го зголеми ризикот од повреда. Со преземањето на потребните мерки корисникот може да ја совлада силата од повратен удар.
- **Кога листот за пила се заглави или прекинува со сечењето од било која причина, исклучете ја машината и држете го уредот неподвижен се додека листот за пила целосно не запре. Никогаш не ја отстранувајте пилата или не ја вметнувајте додека сечивото е во движење бидејќи може да дојде до одбивање.** Извршете проверки и поправки за да ја елиминирате причината за заглавување на сечивото.
- **Не користете тапи или оштетени листови за пила.** Тапите или оштетени листови за пила го зголемуваат ризикот од заглавување на тримерот или заглавување на предмет што може да доведе до повратен удар.
- **Секогаш бидете сигурни дека имате добар поглед на материјалот што треба да се исече.** Повратниот удар е поверојатен да настане во области каде што е тешко да се гледа што и како се сече материјалот.
- **Исклучете ја машината ако се приближи друго лице додека работите со неа.** Други луѓе можат полесно да

бидат погодени и повредени од сечилото на ротирачката пила во случај на повратни удари.

Специјални безбедносни информации

- ▶ **Овој уред содржи магнети - Не ставајте го магнетот во близина на импланти и други медицински уреди, како што се пејсмејкери или инсулински пумпи, магнетни носачи на податоци и магнетно чувствителни уреди.** Магнетот создава поле, кое може да ја наруши функцијата на овие видови медицински уреди или да предизвика неповратно губење на податоци.
- ▶ Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- ▶ Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ Проверете го производот дали е оштетен како удрил во тврд предмет или кога има прекумерни вибрации.
- ▶ Кога ја скратувате линијата за сечење, внимавајте да не се исечете.
- ▶ Кога го исклучувате производот, секогаш бидете сигурни дека моторот и главата за сечење се целосно во мирување.
- ▶ Режете ја тревата во фази за постојан резултат.
- ▶ Притисната плоча служи за лесно потпирање на производот за време на работата, со цел да се заштити ножот од пречки, како на пр. дрвја.
- ▶ Избегнувајте неправилно држење на телото и секогаш одржувајте стабилна равнотежа. На коси површини чекорете внимателно и стабилно. Одете полека мирно, не трчајте.
- ▶ Се препорачува да се прават соодветни паузи при подолготрајно користење на уредот.
- ▶ Заменете ја резната глава ако е оштетена или ја достигнала границата на изабеност.
- ▶ Држете ги рацете подалеку од какви било остри уреди што можат да го скратат конецот.
- ▶ Не користете повеќе ленти за на раменици истовремено.
- ▶ Кога носите ремен за на рамо, внимавајте ниту една друга облека да не ве спречува да го ставите или свлечете ременот.

Електрична безбедност

Предупредување! Пред чистење или редовно одржување, уредот исклучете го од електрично напојување. Истото важи и ако кабелот е оштетен, прекинат или сплеткан.

Вашиот уред е со двојна изолација и не му е потребно заземјување. Работниот напон е 230 V AC, 50 Hz (за земји вон ЕУ 220 V или 240 V 50 Hz). Употребувајте само одобрени продолжни кабли. За подетални информации обратете се во Вашиот Бош сервис.

За подобра безбедност користете резидуален уред (РЦД) кој се активира на отстапување од 30 mA. Резидуалниот уред треба да се проверува пред секоја употреба

Чувајте го напојниот и продолжниот кабел понастрана од подвижните делови, за да се избегне оштетување на кабелот и негов контакт со металните делови.

Кабелските врски (приклучник и приклучница) треба да бидат суви и да не лежат на теренот.

Напојниот и продолжниот кабел мора редовно да се проверуваат за евентуални оштетувања и да се користат само кога се во беспрекорна состојба.

Ако напојниот кабел е оштетен, мора да се поправи од страна на овластен сервис на Бош. Употребете само одобрен продолжен кабел.

Користете само продолжни кабли кои ги задоволуваат стандардите EN 61242 / IEC 61242 или IEC 60884-2-7.

Ако сакате да користите продолжен кабел при употреба на уредот, потребни ви се следните димензии на кабли:

– Пресек 1,25 mm^2 или 1,5 mm^2
– Максимална должина 30 m за продолжниот кабел или 60 m за кабел на навој со ФИ-заштитна склопка

Совет: Ако користите продолжен кабел, тој мора да биде заземјен преку напојната мрежа, во склад со важечките прописи.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Несоодветните продолжни кабли можат да бидат опасни. Продолжниот кабел, утикачот и спојот со продолжниот кабел мораат да бидат водоотпорни.

Напомени за производите, коишто **не се продаваат во ВБ**:

ВНИМАНИЕ: За Ваша безбедност потребно е утикачот на уредот да е приклучен на продожен кабел. Спојката на продолжниот кабел мора да биде заштитена од прскање на вода, да се состои од гума или да биде обложена со гума. Продолжниот кабел мора да се користи со растеретување од напрегање.

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Насока на реакција
	Тежина
	Вклучување
	Исклучување

Ознака	Значење
✓	Дозволено дејство
✗	Забрането дејство
CLICK!	Звучен шум
	Опрема/резервни делови

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Видете ги илустрациите во предниот дел од упатството за работа.

Употреба со соодветна намена

Машината е погодна за поткастрување помали жбунови и грмушки, сечење фиданки, чистење и отстранување на плевел, висока трева и коприва во Вашата градина.

Опсег на испорака (види слика A)

Извадете го уредот од пакувањето и проверете дали се вклучени следните компоненти:

- Тример за трева
- Заштитна хауба капак
- Упатство за употреба

Ако нешто недостига или е оштетено, обратете се кај својот продавач.

Технички податоци

Тример за грмушки		AFS 23-37
Број на дел		**3 600 HA9 ...**
Номинална влезна моќност	W	1000
Број на вртежи во празен од		
– Сечило за сечење	min^{-1}	7000
– Макара со конец	min^{-1}	6000
Ширина на сечење на макарата	cm	37
Ширина на сечење на ножот	cm	23
Дупка	mm	25,4
Дијаметар на конецот за сечење	mm	3,5
Тип на конец		Завртен
Тип на нож		Сечило со 3 запци
Прилагодлива рачка		●
Тежина со макара и заштитен капак според IEC 62841-4-4	kg	5,2
Тежина со нож и заштитен уред според IEC 62841-4-4	kg	5,5
Класа на заштита		⧈ / II
Сериски број		Видете ја спецификационата плочка на производот

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Информации за бучава/вибрации

Вредности за емисија на бучава утврдени според **IEC 62841-4-4**.

Конец:

Ниво на бучава на електричниот алат оценето со A е типично: ниво на звучниот притисок **82** dB(A); ниво на звучниот притисок **93** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Сечило:

Ниво на бучава на електричниот алат оценето со A е типично: ниво на звучниот притисок **83** dB(A); ниво на звучниот притисок **92** dB(A). Несигурност K = **3** dB.

Вредностите на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_F (повторени ударни вибрации) и несигурност K се утврдени според **IEC 62841-4-4**.

Конец:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Сечило:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Бидејќи декларираната(е) вкупна вредност(и) на вибрации и декларираната(е) вредност(и) на емисија на бучава се измерени според стандардизиран тест метод и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг.

Наведената/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Емисиите на вибрации и бучава за време на реалната употреба на алатот може да се разликуваат од декларираните вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од типот на предметот што се обработува; и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот, врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, како што се времињата кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Монтажа и користење

- ▶ **Не приклучувајте го производот на струја доколку не е во потполност склопен.**
- ▶ **По исклучување на производот, главата за сечење продолжува да врти уште неколку секунди. Почекајте главата за сечење потполно да застане, пред повторно да го вклучите уредот.**
- ▶ **Немојте брзо наизменично да го вклучувате и исклучувате тримерот.**
- ▶ **Отстранете ги сите остатоци на трева од капакот на главата за сечење, при замена на главата за сечење.**
- ▶ **Користете само делови за сечење одобрени од Бош. При употреба на други елементи, квалитетот на сечењето може да варира.**
- ▶ **При употреба на сечилото, внимавајте да е цврсто монтирано со помош на завртката на сечилото.**
- ▶ Се препорачува да се прават соодветни паузи при подолготрајно користење на уредот.

Броевите се однесуваат на сликите на страниците со слики.

Оперативна цел	Слика	Страна
Обем на испорака	**A**	3
Монтирање заштитен поклопец	**B**	4
Составање на вратило	**C**	4
Монтирање калем со конец и конец	**D**	5
Монтирање сечило	**E**	6 – 7
Монтирање заштита од повратен удар/Упатство за користење за деснаци	**F**	8
Монтирање заштита од повратен удар/Упатство за користење за леваци	**G**	8
Монтирање на ремен за рамо Поставување должина на рачката	**H**	9
Поврзување продолжен кабел	**I**	9
Вклучување/исклучување	**J**	10
Напомена за работа	**K**	10
Чистење	**L**	11
Складирање конец за сечење	**M**	12
Избирање опрема	**N**	12

Упатства за работа

Област на примена	Алатка за сечење
Сечење грмушки/жбунови	Сечило
Сечење фиданки	Сечило
Катрење/проретчување	Навој
Отстранување на плевел	Навој/сечило
Косење висока трева	Навој
Чистење од коприви	Навој/сечило

Отстранување грешки



Симптом	Можна причина	Помош
Производот не работи	Нема снабдување со струја	Проверете и вклучете.
	Утикачот е неисправен	Користете друг утикач.
	Продолжниот кабел е оштетен	Проверете го кабелот и ако е потребно заменете го.
	Прегорен осигурувач	Заменете го осигурувачот.

Симптом	Можна причина	Помош
	Преоптоварување на заштитата	Оставете го уредот да се излади па повторно вклучете го.
Производот работи со прекини	Продолжниот кабел е оштетен	Проверете го кабелот и ако е потребно заменете го. Обратете се во Bosch служба за корисници.
	Неисправни внатрешни инсталации во производот	Обратете се во Bosch служба за корисници.
Производот не работи	Сечилото/конецот е оштетено	Заменете го сечилото/конецот (секогаш носете градински ракавици).
Зголемени вибрации	Сечилото е оштетено	Заменете го сечилото (секогаш носете градински ракавици).
	Скинат конец за косење	Заменете го конецот.
	Валкана глава за конецот за косење	Исчистете ја главата за косење и отстранете ги нечистотиите.
	Навртката на сечилото е лабава	Затегнете ја навртката со 20 Nm внимавајќи да се присутни и центрирани дискот на сечилто, сечилото и куполата (секогаш носете градински ракавици).
	Сечилото не е монтирано правилно	Олабавете го сечилото и монтирајте го нацентрирано. Изедначете го сечилото со прстенестата водилка.
Машината остава лош финиш и се мачи	Тревата е превисока, прегуста	Тревата е превисока: косете во етапи. Тревата е прегуста: косете побавно.
	Сечилото е тапо	Наоштрете/заменете го сечилото.
	Сечилото е заглавено	Проверете под производот и по потреба исчистете го (секогаш носете градински ракавици).
	Валкана глава за конецот за косење	Исчистете ја главата за косење и отстранете ги нечистотиите.
Завртката на сечилото не може да се одврти	Оштетен навој на навртката или на осовината	Подмачкајте ја осовината за полесно вадење.
	Иглата за заклучување не е правилно вметната	Вратете ја иглата за заклучување и благо притиснете вртејќи ја осовината.
Сечилото не се врти	Сечилото е заглавено	Проверете под производот и по потреба исчистете го (секогаш носете градински ракавици).
	Навртката на сечилото е лабава	Ставете ја навртката, внимавајќи да се присутни и центрирани дискот на сечилто, сечилото и куполата (секогаш носете градински ракавици) (види слики **E**).
	Тревата е превисока, прегуста	Тревата е превисока: косете во етапи. Тревата е прегуста: косете побавно.
Лошо косење	Заштитната хауба е заглавена со отпадоци	Исчистете ја заштитната хауба.
	Сечилото е тапо	Наоштрете/заменете го сечилото.
	Нема конец за косење	Ставете конец за косење.

Одржување и сервис

Одржување, чистење и чување

- ▶ **Пред било какви интервенции уредот исклучете го од напојување.**
- ▶ **Одржувајте го уредот чист, за да обезбедите добра и безбедна работа.**

Исчистете го и одржувајте го производот пред складирање.

Не редете други предмети врз уредот.

Никогаш не прскајте го уредот со вода.

Никогаш не потопувајте го уредот во вода.

Уредот складирајте го на безбедно, суво место вон допир на деца.

Не редете други предмети врз уредот.

Не оставајте го производот на подот. Може да се сопнете преку него.

Проверете сите навртки, подлошки и завртки да се цврсто прицврстени со цел за безбедна работа со уредот.

Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.

Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.

Производот не смее да се менува, секоја измена може да доведе до повреди.

Остреење и балансирање на сечилото

Правилното остреење и балансирање на сечилото бара многу вежбање. Bosch препорачува да користите одобрено заменско сечило. Замена на сечилото може да се врши и во одобрен сервисен центар.

Транспорт на машина за сечење

При транспорт и складирање сечилото секогаш треба да се прекрие со соодветен штитник.

Носете ја косилката во едната рака, добро избалансирано на ременот, со додаток за сечење кон задната страна.

Обезбедете ја косилката од превртување и поместување за време на транспортот.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија
Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните алати, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните алати во домашната канта за отпадоци!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема што веќе не е употреблива мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Srpski

Bezbednosne napomene

Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju



Opšta napomena o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu za sluh.



Nosite zaštitu za glavu ako postoji opasnost od pada predmeta.



Nosite obuću koja ne kliže.



Nosite zaštitne rukavice.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



Oprez zbog trzaja.



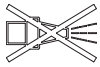
Ne koristite noževe seckalice.



Ne koristite noževe testere.



UPOZORENJE: Odmah iskopčajte mrežni utikač ako je električni kabl oštećen ili rasečen.



Za čišćenje baštenskog uređaja ne koristite čistače visokog pritiska ili baštensko crevo.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat" upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.**

Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

Bezbednosne napomene za šišače trave, električne kose i električne kose sa listom testere

- ▶ **Ne koristite mašinu po lošem vremenu, a posebno u slučaju nevremena.** Time se smanjuje opasnost da vas udari munja.
- ▶ **Temeljito pregledajte radno područje da u njemu nema divljih životinja.** Pokrenuta mašina može da povredi divlje životinje.
- ▶ **Temeljito proverite radno područje i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tela.** Izbačeni delovi mogu da uzrokuju povrede.
- ▶ **Pre upotrebe mašina uvek proverite da alat za rezanje ili list testere i sklop za rezanje ili testerisanje nisu oštećeni.** Oštećeni delovi povećavaju rizik od povreda.
- ▶ **Pre upotrebe proverite da li postoje znakovi oštećenja ili starenja na električnom kablu i svim produžnim kablovima. Ako se električni kabel tokom rada ošteti ili istoši, isključite mašinu i ne dirajte kabl dok ne izvučene mrežni utikač.** Oštećen električni ili produžni kabl može uzrokovati električni udar, požar i/ili najteže povrede.
- ▶ **Sledite uputstva za zamenu radnih alata.** Nepropisno stegnute navrtke ili zavrtnji lista testere mogu ili da oštete list testere ili da uzrokuju njegovo otpuštanje.
- ▶ **Nominalni broj obrtaja lista testere mora biti najmanje toliki kao maksimalni broj obrtaja naveden na mašini.** Listovi testere koji se obrću brže od nominalnog broja obrtaja mogu da se slome i razlete.
- ▶ **Prilikom rada mašine uvek nosite zaštitne cipele otporne na klizanje. Nikada ne hodajte bosi ili sa otvorenim sandalama.** Na taj način ćete smanjiti opasnost od povreda stopala u slučaju kontakta sa rotacionim elementom za rezanje.
- ▶ **Prilikom rada mašine uvek nosite duge pantalone.** Gola koža povećava verovatnoću od povreda izbačenim predmetima.
- ▶ **Prilikom rada mašine udaljite posmatrače.** Izbačeni delovi mogu da uzrokuju najteže povrede.
- ▶ **Prilikom rada mašine uvek koristite obe ruke.** Držite mašinu obema rukama da biste sprečili gubitak kontrole nad mašinom.
- ▶ **Držite mašinu samo za izolovane drške pošto nir za rezanje ili list testere mogu da udare sakrivene električne kablove ili sopstveni električni kabl.** Kontakt niti za rezanje ili lista testere sa kablom pod naponom može da izloži metalne delove uređaja naponu i da uzrokuje električni udar.
- ▶ **Uvek zauzmite bezbedan položaj tela i koristite mašinu samo kada stojite na podu.** Klizava podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad mašinom.
- ▶ **Ne koristite mašinu na prekomerno strmim padinama.** Na taj način ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole nad mašinom, od klizanja i pada, što bi moglo za uzrokuje povrede.
- ▶ **Prilikom rada na padinama zauzmite bezbedan položaj tela; uvek radite poprečno na padinu, a nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite veoma pažljivi kod promene smera rada.** Na taj način ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole nad mašinom, od klizanja i pada, što bi moglo za uzrokuje povrede.
- ▶ **Držite električni kabl podalje od listova testere.** Oštećen električni kabl može uzrokovati električni udar, požar i/ili najteže povrede.
- ▶ **Prilikom rada držite sve delove tela podalje od niti za rezanje ili lista testere. Pre uključivanja mašine proverite da nit za rezanje ili list testere ništa ne dodiruje.** Trenutak nepažnje prilikom rada mašine dovoljan je da povredite sebe ili druge.
- ▶ **Ne koristite mašinu iznad visine struka.** Time se pomaže da se spreči slučajni kontakt sa niti za rezanje ili listom testere i omogućava se bolja kontrola nad mašinom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Budite pažljivi kod rezanja grmlja i šipražja koje je napregnuto jer ono može da odskoči.** Kod opuštanja vlakana drveta grmlje ili šipražje mogu da pogone korisnika i/ili uzrokuju gubitak kontrole na mašinom.

- **Budite veoma pažljivi prilikom rezanja šikare i mladih stabala**. Tanak materijal se može zaplesti u list testere i udariti vas ili izbaciti iz ravnoteže.
- **Kontrolišite mašinu i nemojte dodirivati element ili niti za rezanje, noževe ili druge opasne delove dok se pomeraju.** Time se smanjuje rizik od povreda zbog pokretnih delova.
- **Proverite da su svi prekidači isključeni i da je mrežni kabl izvučen pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili održavanja mašine.** Neočekivani rad mašine prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala može da uzrokuje najteže povrede.
- **Nosite mašinu isključenu i okrenutu suprotno od tela.** Pravilno rukovanje mašinom smanjuje verovatnoću slučajnog kontakta sa rotirajućim nitima za rezanje i listom testere.
- **Tokom transporta ili skladištenja mašine uvek stavite zaštitnu kapicu na metalni list testere.** Propisno rukovanje mašinom smanjuje verovatnoću od slučajnog kontakta sa listom testere.
- **Koristite samo rezervne niti, glave za rezanje i listove testere prema uputstvu proizvođača.** Pogrešni rezervni delovi mogu povećati opasnost od loma i povreda.

Trzaj - uzroci i odgovarajuće bezbednosne napomene

- Povratni udar je iznenadno bočno kretanje mašine, kretanje unapred ili unazad, koje može nastati kada se sečivo zaglavi u nekom predmetu, kao što je mlado drvo ili panj. Ovo kretanje može biti toliko snažno da mašina i/ili rukovalac mogu biti odbačeni u bilo kom pravcu, što može dovesti do gubitka kontrole nad mašinom. Povratni udar i povezane opasnosti mogu se izbeći primenom sledećih odgovarajućih mera opreza.
- **Čvrsto držite mašinu obema rukama i postavite ruke u položaj koji vam omogućava da se oduprete silama povratnog udarca.** Stojte levo od mašine. Povratni udarac može povećati rizik od povreda zbog neočekivanog pomeranja mašine. Rukovalac može savladati sile povratnog udarca pogodnim merama opreza.
- **Ako se list testere zaglavi ili ako prekinete rad, isključite mašinu i ostavite je mirno u materijalu dok se list testere ne zaustavi. Ako je list testere zaglavljen, nikad ne pokušavajte da izvadite mašinu iz materijala ili da je povlačite prema nazad dok god se list testere kreće; inače može da nastane povratni udarac.** Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja lista testere.
- **Ne koristite tupe ili oštećene listove testere.** Tubi ili oštećeni listovi testere povećavaju rizik od zaglavljivanja ili kačenja sa nekim predmetom ili mogu da uzrokuju povratni udarac.
- **Uvek obezbedite dobar pogled na materijal koji režete.** Povratni udarac je verovatniji na mestima u kojima se teže vidi rezani materijal.
- **Isključite mašinu ako se prilikom rada neko približi.** U slučaju povratnog udarca rotacioni list pile može lakše da udari i povredi drugu osobu.

Specijalne bezbednosne napomene

- **Ovaj uređaj sadrži magnete - Ne postavljajte magnet blizu implantata i drugih medicinskih uređaja, kao što su pejsmejkeri ili insulinske pumpe, magnetni nosači podataka i uređaji osetljivi na magnet.** Magnet stvara polje koje može narušiti funkciju medicinskih uređaja ili dovesti do nepovratnog gubitka podataka.
- Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste baštenski uređaj. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju baštenskim uređajem.
- Proverite da na proizvodu ne postoje oštećenja ako udari u tvrdi predmet ili ako postoje suviše snažne vibracije.
- Kod skraćivanja niti za rezanje pazite da se ne porežete.
- Kod isključivanja proizvoda uvek proverite da li motor i glava za rezanja potpuno miruju.
- Sečite travu u etapama da biste postigli ujednačeni rezultat.
- Pritisna ploča služi za blagu potporu proizvodu tokom upotrebu radi zaštite noža od prepreka kao što je drveće.
- Izbegavajte abnormalan položaj tela i uvek održavajte ravnotežu. Na kosim površinama uvek pazite na sigurno hodanje. Uvek hodajte mirno, nikada ne žurite.
- Preporučuje se da kod duže upotrebe pravite odgovarajuće pauze.
- Zamenite glavu za rezanje ako je oštećena ili je dostigla granicu habanja.
- Držite ruke dalje od oštrih predmeta koji mogu skratiti nit.
- Nemojte koristiti više remen za rame istovremeno.
- Kada nosite remen za rame, vodite računa da nijedan drugi odevni predmet ne sprečava da ga obučete ili skinete.

Električna bezbednost



Pažnja! Pre radova održavanja ili čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Isto važi i kada je električni kabl oštećen, presečen ili umotan.

Vaš baštenski uređaj je zaštitno izolovan radi bezbednosti i ne zahteva uzemljenje. Radni raspon je 230 V AC, 50 Hz (sa zemlje koje nisu članice EU i 220 V ili 240 V 50 Hz). Koristite samo odobrene produžne kablove. Informacije ćete dobiti od ovlašćenog korisničkog servisa.

Za povećanje sigurnosti, koristite jednu fidovu sklopku (RCD) sa strujom greške od maks. 30 mA. Ova FI-sklopka bi trebala da se kontroliše pre upotrebe

Držite mrežne i produžne kabele podalje od pokretnih delova i izbegavajte svako oštećenje kabela da biste izbegli kontakt sa delovima pod naponom.

Kablovske veze (mrežni utikač i utičnice) bi trebale da budu suve i da ne leže na podu.

Na mrežnim i produžnim kabelima treba redovito proveravati da li postoje tragovi oštećenja i oni smeju da se koriste samo u ispravnom stanju.

Ako je mrežni kabl proizvoda oštećen, sme ga popraviti samo ovlašćena radionica firme Bosch. Koristite samo odobrene produžne kablove.

Koristite samo produžne kabele, vodove ili kabelske bubnjeve koji ispunjavaju norme EN 61242 / IEC 61242 ili IEC 60884-2-7.

Ako za rad proizvoda želite da koristite produžni kabel, potrebni su sledeći preseci provodnika:

– Presek provodnika 1,25 mm^2 ili 1,5 mm^2
– Maksimalna dužina 30 m za produžne kabele ili 60 m za kabelske bubnjeve sa zaštitnim strujnim prekidačem

Napomena: Ako se koristi produžni kabl, on mora – kao što je opisano u sigurnosnim propisima – imati zaštitni provodnik koji je preko utikača povezan sa zaštitnim provodnikom vašeg električnog sistema.



OPREZ: Nepropisni produžni kablovi mogu biti opasni. Produžni kablovi, utikači i spojnica moraju biti vodonepropusne izvedbe i odobreni za spoljnu upotrebu.

Napomena za proizvode koji se prodaju u **Velikoj Britaniji**: **PAŽNJA:** Radi vaše sigurnosti je neophodno da se utikač postavljen na proizvodu spoji sa produžnim kabelom. Spojnica produžnog kabela mora biti zaštićena od raspršene vode, izrađena od gume ili prevučena gumom. Produžni kabel mora da se koristi sa rasterećenjem vučne sile.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smer kretanja
	Smer reakcije
	Težina
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni delovi

Opis proizvoda i rada



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na prednjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za uklanjanje manjih žbunova i grmova, za rezanje mladih biljaka, za potkresivanje i razređivanje i za uklanjanje korova, dugačke trave i koprive u kućnim i hobi baštama.

Obim isporuke (vidi sliku A)

Pažljivo izvadite baštenski uređaj iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

– Trimer za travu
– Štitnik
– Uputstvo za upotrebu

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo obratite se distributeru.

Tehnički podaci

Električna kosa		AFS 23-37
Broj artikla		**3 600 HA9 ...**
Nominalna ulazna snaga	W	1000
Broj obrtaja u praznom hodu		
– List za rezanje	min^{-1}	7000
– Kalem žice	min^{-1}	6000
Širina rezanja kalema	cm	37
Širina rezanja noža	cm	23
Probušena rupa	mm	25,4

Električna kosa		AFS 23-37
Prečnik žice za rezanje	mm	3,5
Vrsta žice		Okrenut
Vrsta noža		Sečivo sa 3 zupca
Podesiva ručka		●
Težina sa kalemom i zaštitnom haubom u skladu sa standardom IEC 62841-4-4	kg	5,2
Težina sa noževima i mehanizmom za oštrenje u skladu sa standardom IEC 62841-4-4	kg	5,5
Klasa zaštite		⧈ / II
Serijski broj		Videti tipsku pločicu na proizvodu

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **IEC 62841-4-4**.

Nit:

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **82** dB(A); nivo zvučne snage **93** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nož:

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **83** dB(A); nivo zvučne snage **92** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **IEC 62841-4-4**.

Nit:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Nož:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Montaža i rad

- ▶ **Ne ukopčavajte proizvod u utičnicu ako nije potpuno sastavljen.**
- ▶ **Nakon isključivanja proizvoda glava za rezanje nastavlja da radi još nekoliko sekundi. Pre ponovnog uključivanja proizvoda sačekajte da se nit za rezanje zaustavi.**
- ▶ **Ne isključujte i ponovo uključujte odmah zaredom.**
- ▶ **Prilikom zamene glave za rezanje uklonite naslage trave.**
- ▶ **Preporučuje se upotreba elemenata za rezanje koje je odobrila firma Bosch. Kod drugih elemenata za rezanje rezultat rezanja može biti drugačiji.**
- ▶ **Prilikom upotrebe lista za rezanje pazite na to da je on čvrsto montiran pomoću navrtke lista za rezanje.**
- ▶ Preporučuje se da kod duže upotrebe pravite odgovarajuće pauze.

Numerisanje se odnosi na slike na stranicama sa slikama.

Cilj postupka	Slika	Strana
Obim isporuke	**A**	3
Montiranje štitnika	**B**	4
Sastavljanje vratila	**C**	4
Montiranje kalema za konac i konca	**D**	5
Montiranje lista za rezanje	**E**	6 – 7
Montiranje osigurača od povratnog udara / uputstvo za rukovanje za dešnjake	**F**	8
Montiranje osigurača od povratnog udara / uputstvo za rukovanje za levake	**G**	8
Montiranje pojasa za rame Podešavanje dužine ručke	**H**	9
Priključivanje produžnog kabla	**I**	9
Uključivanje/isključivanje	**J**	10
Radno uputstvo	**K**	10
Čišćenje	**L**	11
Skladištenje konca za rezanje	**M**	12

Cilj postupka	Slika	Strana
Izbor pribora	**N**	12

Uputstvo za rad

Područje upotrebe	Alat za rezanje
Uklanjanje žbunova/grmlja	List za rezanje

Područje upotrebe	Alat za rezanje
Rezanje mladih biljaka	List za rezanje
Potkresivanje/razređivanje	Kalem niti
Uklanjanje korova	Kalem niti/list za rezanje
Rezanje dugačke trave	Kalem niti
Uklanjanje koprive	Kalem niti/list za rezanje

Rešavanje problema



Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod ne radi	Nema mrežnog napona	Proverite i uključite.
	Neispravna mrežna utičnica	Upotrebite drugu utičnicu.
	Oštećen produžni kabl	Proverite i zamenite kabel ako je oštećen.
	Osigurač se aktivirao	Zamenite osigurač.
	Zaštita od preopterećenja se aktivirala	Pustite proizvod da se ohladi i ponovo ga pokrenite.
Proizvod radi sa prekidima	Oštećen produžni kabel	Proverite i zamenite kabel ako je oštećen. Obratite se korisničkom servisu firme Bosch.
	Interni kabeli proizvoda su u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch.
Proizvod ne reže	Oštećen list za rezanje/nit	Zamenite list za rezanje/nit (uvek nosite baštenske rukavice).
Pojačane vibracije	Oštećen list za rezanje	Zamenite list za rezanje (uvek nosite baštenske rukavice).
	Prekinuta nit za košenje	Zamenite nit za košenje.
	Isprljana glava niti za košenje	Očistite glavu za rezanje i uklonite zaprljanja.
	Labava navrtka lista za rezanje	Stegnite navrtku lista za rezanje sa 20 Nm, pazite na to da su list za rezanje, radni tanjir i ploča za pritiskanje montirani centrirano (uvek nosite baštenske rukavice).
	List za rezanje nije pravilno montiran	Otpustite list za rezanje i montirajte ga centrirano. Pazite na prstene za uvođenje na listu za rezanje da biste ga centrirali.
Loš rezultat rezanja i zaostale vlati biljaka	Trava je suviše visoka i gusta	Trava je suviše visoka: režite u etapama. Trava je suviše gusta: radite sa manjom širinom rezanja u procesu rezanja.
	List za rezanje je tup	Okrenite/zamenite list za rezanje.
	List za rezanje je blokiran	Proverite donju stranu proizvoda i po potrebi ga oslobodite (uvek nosite baštenske rukavice).
	Isprljana glava niti za košenje	Očistite glavu za rezanje i uklonite zaprljanja.
Navrtka lista za rezanje se ne može otvoriti	Oštećen navoj na navrtki ili osovini	Podmažite osovinu da biste olakšali otvaranje.
	Igla za blokiranje nije stavljena pravilno	Ponovo umetnite iglu za blokiranje i lagano je utisnite dok se osovina okreće.
List za rezanje se ne okreće	List za rezanje je blokiran	Proverite donju stranu proizvoda i po potrebi ga oslobodite (uvek nosite baštenske rukavice).

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
	Labava navrtka lista za rezanje	Stegnite navrtku lista za rezanje, pazite na to da su list za rezanje, radni tanjir i ploča za pritiskanje montirani centrirano (uvek nosite baštenske rukavice) (vidi sliku **E**).
	Trava je suviše visoka i gusta	Trava je suviše visoka: režite u etapama. Trava je suviše gusta: radite sa manjom širinom rezanja u procesu rezanja.
Loš učinak rezanja	Štitnik je zaprljan	Očistite štitnik sa unutrašnje strane.
	List za rezanje je tup	Okrenite/zamenite list za rezanje.
	Nema niti za košenje	Dopunite nit za košenje.

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Pre svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Održavajte proizvod čistim da biste mogli dobro i sigurno da radite.**

Pre skladištenja očistite i obavite održavanje proizvoda.

Ne odlažite druge predmete na baštenski uređaj.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Čuvajte proizvod na bezbednom i suvom mestu, van dohvata dece.

Ne odlažite druge predmete na proizvod.

Ne ostavljajte proizvod da leži na podu. Mogli biste da se spotaknete.

Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć siguran rad sa proizvodom.

Proverite proizvod i radi bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.

Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.

Proizvod ne sme da se modifikuje, svaka promena može da uzrokuje povrede.

Oštrenje i balansiranje lista za rezanje

Pravilno oštrenje i balansiranje lista za rezanje zahteva mnogo vežbe. Bosch preporučuje da koristite odobren rezervni list za rezanje. Rezervni list za rezanje možete da nabavite u ovlašćenom servisnom centru.

Transportiranje električne kose

List za rezanje uvek pokrijte prikladnim štitnikom prilikom transporta i skladištenja.

Nosite električnu kosu jednom rukom, dobro izbalansiranu za dršku, sa nastavkom za rezanje prema nazad.

Osigurajte električnu kosu od prevrtanja i pomeranja tokom transporta.

Servisna služba i savetovanje o upotrebi

Srpski
Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električni alati, pribor i pakovanja treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odložе u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Nosite zaščito za oči in sluha.


Nosite zaščito za glavo, če obstaja nevarnost padajočih predmetov.


Nosite čevlje, odporen proti drsenju.


Nosite varnostne rokavice.


OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.


Ne uporabljajte pri dežju.


OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.


Previdno pri povratnem udarcu.


Ne uporabljajte sekljačev.


Ne uporabljajte žagastih nožev.


OPOZORILO: Takoj izvlecite omrežni vtič, če je napajalni kabel poškodovan ali prerezan.


Za čiščenje vrtnega orodja ne smete uporabljati visokotlačnega čistilca ali gibke cevi za zalivanje.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne

odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

Varnostna navodila za kosilnico trave z nitjo, motorno koso z žaginim listom

- ▶ **Škarij za živo mejo ne smete uporabljati med slabimi vremenskimi pogoji, še posebej ne v primeru nevihte.** To zmanjša nevarnost udarca strele.
- ▶ **Temeljito preglejte delovno območje glede divjih živali.** Divje živali se lahko poškodujejo med delovanjem stroja.
- ▶ **Temeljito preglejte delovno območje in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tuje predmete.** Izpadli deli lahko povzročijo poškodbe.
- ▶ **Pred uporabo stroja se vedno prepričajte, da rezalno orodje ali žagin list ter rezalna ali žagalna enota niso poškodovani.** Poškodovani deli povečujejo nevarnost poškodb.
- ▶ **Pred uporabo preverite napajalni kabel in morebitne podaljške glede znakov poškodb ali staranja. Če je napajalni kabel poškodovan ali obrabljen med delovanjem, izklopite stroj in se ne dotikajte kabla, preden ne izvlečete vtiča.** Poškodovan napajalni ali podaljšek lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- ▶ **Sledite navodilom za menjavo orodja za vstavljanje.** Nepravilno zategnjene matice ali vijaki žaginega lista lahko poškodujejo žagin list ali pa povzročijo njihovo sprostitev.
- ▶ **Nazivna hitrost žaginega lista mora biti vsaj tako velika kot največja hitrost, določena na stroju.** Žagini listi, ki se vrtijo hitreje od nazivne hitrosti, se lahko zlomijo in zletijo naokrog.
- ▶ **Med delovanjem stroja vedno nosite nedrseče zaščitne čevlje. Nikoli ne delajte z odprtimi sandali.** To bo zmanjšalo tveganje poškodb nog pri stiku z vrtljivo rezilno enoto.
- ▶ **Med delovanjem stroja vedno nosite dolge hlače.** Gola koža povečuje verjetnost poškodb zaradi izvrženih predmetov.
- ▶ **Med delovanjem stroja naj se druge osebe v okolici ne zadržujejo blizu stroja.** Izpadli deli lahko povzročijo resne poškodbe.
- ▶ **Pri upravljanju stroja vedno uporabljajte obe roki.** Stroj držite z obema rokama, da ne izgubite nadzora.
- ▶ **Stroj držite samo na izoliranem ročaju, ker lahko rezalna nitka ali žagin list zadene skrite električne vode ali lastni napajalni kabel.** Stik rezalne niti ali žaginega lista z kablom pod napetostjo lahko postavi tudi kovinske naprave ali njegove dele pod napetostjo in to posledično povzroči električni udar.

- **Vedno skrbite za trdno stojišče in uporabite stroj samo, ko stojite na tleh.** Spolzka podlaga ali nestabilne stojne ravnine lahko pripeljejo do izgube ravnotežja ali izgube nadzora nad strojem.
- **Stroja ne uporabljajte na pretirano strmih pobočjih.** To zmanjšuje tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.
- **Pri delu na pobočjih poskrbite za varno podlago; vedno delajte prečno k pobočju, nikoli navzgor ali navzdol in pri menjavi smeri dela bodite izjemno previdni.** To zmanjšuje tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, kar lahko povzroči poškodbe.
- **Držite napajalni kabel stran od listov žage.** Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.
- **Med delom držite vse dele telesa stran od rezalne nitke ali lista žage. Preden vklopite stroj, se prepričajte, da se rezalna nitka ali žagin list ne dotikata ničesar.** Trenutek nepazljivosti med delovanjem stroja lahko poškoduje vas ali druge osebe.
- **Stroja ne uporabljajte nad višino pasu.** To pomaga preprečiti nenamerni stik z rezalno nitko ali žaginim listom in omogoča boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.
- **Predvidevajte med rezanjem grmičev in grmovnic, ki so pod napetostjo, da ti lahko povzročijo povratni udarec.** Preden odstranite zagozden material ali servisirate stroj, se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in da je izvlečen vtič.
- **Bodite še posebej previdni pri rezanju podrastja in mladih dreves**. Tanek material se lahko zaplete v žagin list in vas tako udari ali pa vas spravi iz ravnotežja.
- **Izdelek imejte ves čas pod nadzorom in se ne dotikajte realnih elementov, niti oz. rezila ali drugih nevarnih delov, dokler se ti premikajo.** S tem zmanjšate nevarnost telesnih poškodb zaradi premikajočih se delov.
- **Pri odstranjevanju zagozdenega rezalnega materiala morate poskrbeti za to, da bodo vsa stikala zares izklopljena in je izvlečen omrežni vtič.** Nepričakovano delovanje stroja ob odstranjevanju zagozdenega materiala lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Orodje prenašajte v izklopljenem stanju in obrnjenega stran od vašega telesa.** Pravilno ravnanje z orodjem zmanjša verjetnost nenamernega stika z vrtečima se rezalno nitjo in žaginim listom.
- **Med transportom ali skladiščenjem stroja vedno postavite zaščitni pokrov na kovinski žagin list.** Pravilno ravnanje s strojem bo zmanjšalo verjetnost nenamernega stika z žaginim listom.
- **Uporabljajte samo nadomestne niti, rezalne glave in žagine liste, kot jih je določil proizvajalec.** Nepravilni nadomestni deli lahko povečajo nevarnost zloma in poškodb.

Povratni sunek – vzroki in ustrezna varnostna navodila

- Povratni udarec je nenaden bočni, naprej ali nazaj usmerjen premik orodja, do katerega lahko pride, ko se rezilo zagozdi v predmetu, kot je mlado drevo ali drevesni štor. Ta premik je lahko tako silovit, da orodje in/ali uporabnika vrže v katero koli smer, pri čemer lahko uporabnik izgubi nadzor nad orodjem. Povratni udarec in z njim povezane nevarnosti je mogoče preprečiti z naslednjimi ustreznimi previdnostnimi ukrepi.
- **Stroj držite z obema rokama in roke postavite v položaj, kjer lahko prestrežete sile povratnega sunka.** Držite se levo od stroja. Povratni sunek lahko zaradi nepričakovanega premika stroja poveča nevarnost telesnih poškodb. Upravljavec lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega sunka.
- **Če se žagin list zatakne ali prekinete svoje delo, izklopite stroj in ga držite mirno v materialu, dokler se žagin list ne ustavi. Če se je žagin list zagozdil, nikoli ne poskušajte odstraniti stroja iz materiala ali ga potegniti nazaj, medtem ko se žagin list premika; sicer lahko pride do povratnega sunka.** Ugotovite in odpravite vzrok zagozditve žaginega lista.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginih listov.** Topi ali poškodovani listi žage povečajo tveganje zagozditve ali zatikanja predmeta in lahko povzročijo povratni sunek.
- **Vedno se prepričajte, da dobro vidite material, ki ga želite porezati.** Povratni sunek je verjetnejši na območjih, kjer je težko videti material, ki ga želite porezati.
- **Izklopite stroj, če se med delom stroju približuje druga oseba.** V primeru povratnega sunka lahko rotacijski žagin list lažje zadene in poškoduje druge osebe.

Posebne varnostna navodila

- **Ta naprava vsebuje magnete - te magnete ne smete približati implantatov in drugim medicinskim napravam, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali črpalke inzulina, magnetni nosilci podatkov in magnetno občutljive naprave.** Magnet ustvarja polje, ki lahko negativno vpliva na delovanje medicinskih naprav in povzroči nepovrnljivo izgubo podatkov.
- Uporabe vrtnega orodja nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- Otroke morate nadzorovati, da bi tako zagotovili, da se ne bodo igrali z vrtnim orodjem.
- Preverite izdelek glede poškodb, ko zadene trd predmet ali če pride do pretiranih vibracij.
- Pri skrajšanju rezalne črte pazite, da se ne porežete.
- Ko izklapljate izdelek, vedno pazite, da popolnoma mirujeta motor in rezalna glava.

- ▶ Travo kosite po etapah, da dobite dosleden rezultat.
- ▶ Pritisna plošča se uporablja kot rahla opora izdelku med uporabo, in ščiti rezilo pred ovirami, kot so npr. drevesa.
- ▶ Preprečite nenormalno držo telesa in vselej obdržite ravnotežje. Na poševnih površinah pazite na varno hojo. Vedno hodite mirno, nikoli ne tekajte.
- ▶ Priporočamo, da pri dlje trajajoči uporabi prekinete uporabo z ustreznimi odmori.
- ▶ Nadomestite rezalno glavo, če je poškodovana ali je dosežena meja obrabe.
- ▶ Držite roke stran od vseh ostrih priprav, ki lahko skrajšajo nit.
- ▶ Ne uporabljajte hkrati več ramenskih pasov.
- ▶ Pazite na to. da pri nošenju ramenskega pasu noben kos oblačila ovira zapetje in odpetje pasu.

Električna varnost

Pozor! Izključite napravo pred pričetkom vzdrževalnih ali čistilnih opravil in potegnite omrežni vtič. Enako storite v primeru, da je omrežni kabel poškodovan, narezan ali zamotan.

Zaradi varnosti je vaše vrtno orodje zaščitno izolirano in ne potrebuje ozemljitve. Omrežna napetost znaša 230 V AC, 50 Hz (za nečlanice EU tudi 220 V ali 240 V 50 Hz). Uporabite le dovoljene atestirane podaljševalne kable. Informacije dobite pri pooblaščenem servisu.

Za povečanje varnosti uporabite FI-stikalo (RCD) z okvarnim tokom maks. 30 mA. To FI-stikalo morate pred vsako uporabo preveriti

Poskrbeti morate za to, da se omrežni in podaljševalni kabli ne bodo nahajali v bližini gibljivih delov in preprečite vsako poškodovanje omrežnih kablov, saj tako posledično preprečite stik z deli, ki so pod napetostjo.

Priključna mesta kablov (omrežni vtiči in vtičnice) morajo biti suha in ne smejo ležati na tleh.

Omrežne in podaljševalne kable morate redno pregledovati glede na znake poškodb in jih smete uporabljati le v brezhibnem stanju.

Če je omrežni kabel poškodovan, ga sme popraviti le pooblaščena servisna delavnica Bosch. Uporabljajte le dovoljene kabelske podaljške.

Uporabljajte izključno podaljševalne kable, vodnike ali kabelske bobne, ki so skladni s standardi EN 61242 / IEC 61242 ali IEC 60884-2-7.

Če želite pri obratovanju izdelka uporabljati podaljševalni kabel, upoštevajte naslednje preseke vodnika:

- Presek vodnika 1,25 mm^2 ali 1,5 mm^2
- Maksimalna dolžina 30 m za podaljševalni kabel ali 60 m za kabelski boben z zaščitnim stikalom FI

Opozorilo: Če uporabite podaljševalni kabel, mora slednji v skladu z varnostnimi navodili imeti zaščitni vodnik, ki je s vtičem povezan z zaščitnim vodnikom vaše električne naprave.

POZOR: Nepravilno izvedeni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Podaljševalni kabli, vtiči in mesta priključka morajo biti izvedeni vodotesno in dovoljeni za zunanjo uporabo.

Opozorilo za izdelke, ki se ne prodajajo v **VB**:
POZOR: Za vašo varnost je potrebno, da se vtič na izdelku poveže s podaljševalnim kablom. Priključno mesto podaljševalnega kabla se mora zaščititi proti škropljenju. Zaščita mora biti iz gume ali pa biti prevlečena z gumo. Podaljševalni kabel se mora uporabljati z razbremenitvijo natega.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer pomikanja
	Smer odziva
	Teža
	Vklop
	Izklop
	Dovoljeno dejanje
	Prepovedano dejanje
CLICK!	Slišni zvok
	Pribor/nadomestni deli

Opis izdelkov in storitev



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na sprednjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Ta izdelek je primeren za odstranitev manjšega grmičevja in hoste, za rezanje mladik, za obrezovanje in redčenje ter za odstranjevanje plevela, dolge trave in kopriv na hišnih in ljubiteljskih vrtovih.

Obseg dobave (glejte sliko A)

Vzemite vrtno orodje previdno iz embalaže in preverite, ali so prisotni naslednji deli:

- Kosilnica z nitjo
- Zaščitni pokrov

– Navodilo za uporabo

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, obvestite o tem vašega trgovca.

Tehnični podatki

Motorna kosa		**AFS 23-37**
Kataloška številka		**3 600 HA9 ...**
Nazivna moč	W	1000
Število vrtljajev v prostem teku		
– Rezilo	min^{-1}	7000
– Tuljava z nitjo	min^{-1}	6000
Širina reza koluta	cm	37
Širina reza rezila	cm	23
Izvrtina	mm	25,4
Premer rezalne niti	mm	3,5
Tip niti		Zvita
Tip rezila		Trikrako rezilo
Nastavljivi ročaj		●
Teža s tuljavo in zaščitnim pokrovom v skladu s standardom IEC 62841-4-4	kg	5,2
Teža z rezilom in zaščitno pripravo v skladu s standardom IEC 62841-4-4	kg	5,5
Razred zaščite		⧈ / II
Serijska številka		Glejte tipsko ploščico na izdelku

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **IEC 62841-4-4**.

Nit:

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **82** dB(A); raven zvočne moči **93** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Rezilo:

A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša: raven zvočnega tlaka **83** dB(A); raven zvočne moči **92** dB(A). Negotovost K = **3** dB.

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_F (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **IEC 62841-4-4**.

Nit:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), p_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Rezilo:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), p_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja, in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Montaža in obratovanje

- ▶ **Ne priključite izdelka na vtičnico, dokler ni v celoti sestavljen.**
- ▶ **Po izklopu izdelka teče rezilna glava še nekaj sekund naprej. Počakajte, da se rezilna glava ustavi, preden boste izdelek ponovno vklopili.**
- ▶ **Zaporedni izklopi in ponovni vklopi škarij v kratkih razmakih niso dovoljeni.**
- ▶ **Ko boste nadomeščali rezilno glavo, odstranite ostanke oprijete trave z rezilne glave.**

- ▶ **Priporočamo uporabo rezilnih elementov, ki so odobreni s strani Bosch. Pri drugih rezilnih elementih lahko pride do odklona rezilnega rezultata.**
- ▶ **Pri uporabi rezilnega lista pazite na to, da je je rezilni list s pomočjo ustreznih matic za rezilni list trdno montiran.**
- ▶ Priporočamo, da pri dlje trajajoči uporabi prekinete uporabo z ustreznimi odmori.

Številke se nanašajo na slike na straneh s slikami.

Želeno dejanje	Slika	Stran
Obseg dobave	**A**	3
Namestitev zaščitnega pokrova	**B**	4
Sestavljanje droga	**C**	4
Namestitev tuljave z nitjo in niti	**D**	5
Namestitev rezalnega noža	**E**	6–7
Namestitev zaščite pred povratnim udarcem/nasveti za uporabo za desničarje	**F**	8
Namestitev zaščite pred povratnim udarcem/nasveti za uporabo za levičarje	**G**	8
Namestitev naramnice Nastavitev dolžine ročaja	**H**	9
Priključitev podaljševalnega kabla	**I**	9
Vklop/izklop	**J**	10
Delovno navodilo	**K**	10
Čiščenje	**L**	11
Shranjevanje rezalne niti	**M**	12
Izbira pribora	**N**	12

Delovno navodilo

Področje uporabe	Rezilno orodje
Odstranjevanje grmičevja/goščave	Rezilni list
Rezanje mladik	Rezilni list
Obrezovanje/redčenje	Motek niti
Odstranjevanje plevela	Motek z nitko/rezilni list
Rezanje dolge trave	Motek niti
Odstranjevanje kopriv	Motek z nitjo/rezilni list

Iskanje napak



Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Izdelek ne deluje	Ni omrežne napetosti	Preveriti in vklopiti.
	Omrežna vtičnica je okvarjena	Uporabite drugo vtičnico.
	Podaljševalni kabel poškodovan	Preverite kabel in ga po potrebi zamenjajte, če je poškodovan.
	Varovalka se je sprožila	Zamenjajte varovalko.
	Preobremenitvena zaščita se je sprožila	Pustite, da se izdelek ohladi in ga ponovno startajte.
Delovanje s prekinitvami	Podaljševalni kabel poškodovan	Preverite kabel in ga po potrebi zamenjajte, če je poškodovan. Obrnite se na servisno službo Bosch.
	Okvarjena interna kabelska napeljava izdelka	Obrnite se na servisno službo Bosch.
Izdelek ne reže	Poškodovan rezilni list/poškodovana nit	Menjajte rezilni list (vselej nosite vrtne rokavice).
Povečane vibracije	Rezilni list poškodvan	Menjajte rezilni list (vselej nosite vrtne rokavice).
	Odtrgana kosilna nit	Menjajte kosilno nit.
	Umazana kosilna glava z nitjo	Očistite rezilno glavo in odstranite nečistoče
	Razrahljana matica rezilnega lista	Privijte matico rezilnega lista z 20 Nm in pri tem pazite na to, da bodo rezilni listi, tekalni krožnik in pnevmatska plošča montirani centrirano (vselej nosite rokavice).

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
	Nepravilna montaža rezalnega lista	Sprostite rezalni list in ga montirajte tako, da bo naravnan v sredini. Upoštevajte vodilne obroče na rezalnem listu za naravnavanje v sredini.
Slab rezultat rezanja in ostanki štrcljev rastlin	Trava previsoka, pregosta	Trava previsoka: režite postopoma. Trava pregosta: delajte z manj rezilne širine na rezilni postopek.
	Rezilni list top	Zasuk/zamenjava rezilnega lista
	Rezilni list obložen	Preverite spodnjo stran izdelka in po potrebi odstranite material (vselej nosite vrtne rokavice).
	Umazana kosilna glava z nitjo	Očistite rezilno glavo in odstranite nečistoče
Matice rezilnega lista ni mogoče sprostiti	Poškodovan navoj na matici ali gredi	Za lažje odpiranje namastite gred.
	Blokirni sornik ni pravilno nameščen	Ponovno namestite blokirni sornik in ga nalahno potisnite noter, medtem ko se gred zasuka.
Rezilni list se ne vrti	Rezilni list obložen	Preverite spodnjo stran izdelka in po potrebi odstranite material (vselej nosite vrtne rokavice).
	Razrahljana matica rezilnega lista	Privijte matico rezilnega lista in pri tem pazite na to, da bodo rezilni listi, tekalni krožnik in pnevmatska plošča montirani centrirano (vselej nosite rokavice) (glejte sliko **E**).
	Trava previsoka, pregosta	Trava previsoka: režite postopoma. Trava pregosta: delajte z manj rezilne širine na rezilni postopek.
Slab rezultat rezanja	Zaščitni pokrov umazan	Očistite zaščitni pokrov od znotraj.
	Rezilni list top	Zasuk/zamenjava rezilnega lista
	Brez kosilne niti	Dopolnite kosilno nit.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

- ▶ **Potegnite vtič iz vtičnice pred vsemi opravili, ki jih izvajate na izdelku.**
- ▶ **Za dobro in varno delovanje morate poskrbeti za to, da bo izdelek vselej čist.**

Pred spravljanjem izdelka ga očistite in negujte.

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na vrtno orodje.

Izdelka nikoli ne poškropite z vodo.

Izdelka nikoli ne potopite pod vodo.

Izdelek hranite na varnem, suhem mestu, ki ni dostopno otrokom.

Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.

Ne puščajte izdelka ležati na tleh. Lahko bi se ob njih spotaknili.

Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.

Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.

Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.

Izdelka ne smete spreminjati, kajti vsaka sprememba je lahko vir poškodbe.

Ostrenje in uravnoteženje rezilnega lista

Pravilno ostrenje in uravnoteženje rezilnega lista zahteva veliko praktičnega znanja. Bosch vam priporoča uporabo odobrenega nadomestnega rezilnega lista. Nadomestni rezilni list lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru.

Transport motorne kose

Prekrijte rezalni list pri transportu in skladiščenju vselej s primerno zaščito.

Nosite motorno koso za ročajem v eni rok, v dobro balansiranem stanju in s rezilnim nastavkom obrnjeno nazaj.

Zavarujte motorno koso pred prevračanjem in pomikanju med transportom.

Servis in svetovanje o uporabi

Slovensko

Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.



Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Nosite štitnik za oči i štitnik sluha.



Nosite štitnik za glavu ako postoji opasnost od pada predmeta.



Nosite obuću koja ne klizi.



Nosite zaštitne rukavice.



UPOZORENJE: Udaljite promatrače.



Ne rabite na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.



Oprez zbog trzaja.



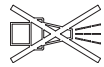
Ne rabite noževe sjeckalice.



Ne rabite noževe pile.



UPOZORENJE: Odmah izvucite mrežni utikač ako je električni kabel oštećen ili rasječen.



Za čišćenje vrtnog uređaja ne koristite visokotlačni čistač ili vrtno crijevo.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- ▶ **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- ▶ **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- ▶ **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- ▶ **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz**

mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

- ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

Sigurnosne napomene za šišač trave, električnu kosu i električnu kosu s listom pile

- ▶ **Ne rabite stroj pri lošem vremenu, naročito u slučaju nevremena.** To smanjeno opasnost od udara munje.
- ▶ **Temeljito provjerite da na radnom području ne postoje divlje životinje.** Pokrenut stroj može ozlijediti divlje životinje.
- ▶ **Temeljito provjerite radno područje i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tijela.** Izbačeni dijelovi mogu uzrokovati ozljede.
- ▶ **Prije uporabe strojeva uvijek provjerite da rezni alat ili list pile i sklop za rezanje ili piljenje nisu oštećeni.** Oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.
- ▶ **Prije uporabe provjerite postoje li znakovi oštećenja ili starenja na električnom kabelu i svim produžnim**

kabelima. Ako se električni kabel ošteti ili istroši tijekom rada, isključite stroj i ne dirajte kabel dok ne izvučete mrežni utikač. Oštećen električni ili produžni kabel može uzrokovati električni udar, požar i/ili najteže ozljede.

- ▶ **Pridržavajte se uputa za zamjenu radnih alata.** Nepropisno pritegnute matice ili vijci listova pile mogu oštetiti listovi pile ili uzrokovati njegovo otpuštanje.
- ▶ **Nazivna brzina vrtnje lista pile mora biti najmanje toliko velika koliko i maksimalna brzina vrtnje navedena na stroju.** Listovi pile koji se vrte brže od nazivne brzine vrtnje mogu se slomiti i razletjeti.
- ▶ **Prilikom rada stroja uvijek nosite zaštitne cipele protiv klizanja. Nikada ne radite bosi ili s otvorenim sandalama.** Time ćete smanjiti opasnost od ozljede stopala u slučaju kontakta s rotirajućim reznim elementom.
- ▶ **Prilikom rada stroja uvijek nosite duge hlače.** Gola koža povećava vjerojatnost od ozljeda zbog izbačenih objekata.
- ▶ **Prilikom rada stroja udaljite promatrače.** Izbačeni dijelovi mogu uzrokovati najteže ozljede.
- ▶ **Prilikom rada stroja uvijek rabite obje ruke.** Držite stroj objema rukama kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- ▶ **Držite stroj samo za izolirane prihvatne površine jer rezna nit ili list pile može udariti skrivene električne kabele ili vlastiti električni kabel.** Kontakt rezne niti ili lista pole s električnim kabelom može izložiti i metalne uređaje/dijelove naponu i uzrokovati električni udar.
- ▶ **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite stroj samo kada stojite na podu.** Skliska podloga ili nestabilne površine stajanja mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad strojem.
- ▶ **Ne rabite stroj na prekomjerno strmim padinama.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, pokliznuća i pada što bi moglo uzrokovati ozljede.
- ▶ **Prilikom rada na padinama zauzmite siguran položaj tijela; uvijek radite poprečno na padinu, nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite vrlo oprezni u slučaju promjene smjera rada.** Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, pokliznuća i pada što bi moglo uzrokovati ozljede.
- ▶ **Udaljite električni kabel od listova pile.** Oštećen električni kabel može uzrokovati električni udar, požar i/ili najteže ozljede.
- ▶ **Prilikom rada udaljite sve dijelove tijela od rezne niti ili lista pile. Prije uključivanja stroja pobrinite se za to da rezna nit ili list pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepozornosti prilikom rada stroja može ozlijediti vas ili druge ljude.
- ▶ **Ne rabite stroj iznad visine struka.** Time se sprječava izbjegavanje nenamjernog kontakta s reznom nizi ili listom pile i omogućava bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Prilikom rezanja šipražja i grmlja koje je napregnuto budite oprezni kako ono ne bi odskočilo natrag.** Prilikom opuštanja drvenih vlakana šipražje ili grmlje mogu udariti korisnika i/ili staviti stroj izvan kontrole.
- ▶ **Budite posebno oprezni prilikom rezanja šikare i mladih stabala**. Tanak materijal može se zahvatiti u list pile i udariti vas ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- ▶ **Držite uređaj pod kontrolom i ne dodirujte rezne elemente, niti ili noževe ili druge opasne dijelove dok se još pomiču.** Time se smanjuje rizik od ozljeda zbog pokretnih dijelova.
- ▶ **Pobrinite se za to da su sve sklopke isključene, a mrežni utikač izvučen prije uklanjanja zaglavljenog materijala ili održavanja stroja.** Neočekivani rad stroja prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala može uzrokovati najteže ozljede.
- ▶ **Nosite uređaj isključen i okrenut od tijela.** Pravilnim rukovanjem uređajem smanjuje se vjerojatnost slučajnog kontakta s rotirajućom reznom niti i listom pile.
- ▶ **Prilikom transporta ili skladištenja stroja uvijek nataknite zaštitnu kapicu na metalni list pile.** Propisno rukovanje strojem smanjuje vjerojatnost od slučajnog kontakta s listom pile.
- ▶ **Rabite samo rezervne niti, rezne glave i listove pile prema specifikacijama proizvođača.** Neispravni rezervni dijelovi mogu povećati opasnost od loma i ozljeda.

Trzaj - uzroci i pripadajuće sigurnosne napomene

- ▶ Trzaj je nagli pokret uređaja u stranu, prema naprijed ili unatrag, do kojeg može doći ako list zaglavi u predmetu kao što je mlado stablo ili panj. Taj pokret može biti tako snažan da dolazi do odbacivanja uređaja i/ili korisnika u proizvoljnom smjeru te može izgubiti kontrolu nad uređajem. Trzaj i opasnosti povezane s njim mogu biti spriječeni s pomoću sigurnosnih mjera navedenih u nastavku.
- ▶ **Čvrsto držite stroj objema rukama i postavite ruke u položaj u kojem se možete oduprijeti silama trzaja.** Stojte lijevo od stroja. Zbog neočekivanog kretanja stroja trzaj može povećati rizik od ozljeda. Rukovatelj može svladati sile trzaja prikladnim mjerama opreza.
- ▶ **Ako se list pile zaglavi ili ako prekinete rad, isključite stroj i ostavite ga mirno u materijalu dok se list pile ne zaustavi. Ako je list pile zaglavljen, nikada ne pokušavajte vaditi stroj iz materijala ili ga povlačiti unatrag dok se list pile kreće; inače može nastati trzaj.** Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja lista pile.
- ▶ **Ne rabite tupe ili oštećene listove pile.** Tupi ili oštećeni listovi pile povećavaju rizik od zaglavljivanja ili zapletanja s objektom i mogu uzrokovati trzaj.
- ▶ **Uvijek osigurajte dobar pogled na rezani materijal.** Trzaj je vjerojatniji u područjima u kojima je teško moguće vidjeti rezani materijal.
- ▶ **Isključite stroj ako vam se tijekom rada netko približi.** U slučaju trzaja rotirajući list pile može lakše pogoditi i ozlijediti druge ljude.

Posebne sigurnosne napomene

- ▶ **Ovaj uređaj sadrži magnete - ne postavljajte magnet u blizinu implantata i drugih medicinskih uređaja kao što su npr. srčani elektrostimulatori ili inzulinske pumpe, magnetski podatkovni mediji i magnetski osjetljivi uređaji.** Magnet proizvodi polje koje može utjecati na funkcioniranje medicinskih uređaja ili uzrokovati nepovratan gubitak podataka.
- ▶ Nikada ne dopustite uporabu vrtnog uređaja djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- ▶ Djecu bi trebalo nadgledati i time se pobrinuti za to da se ne igraju vrtnim uređajem.
- ▶ Provjerite oštećenost proizvoda ako udari u tvrdi predmet ili ako odašilje prekomjerne vibracije.
- ▶ Prilikom skraćivanja rezne niti pazite na to da se ne porežete.
- ▶ Prilikom isključivanja proizvoda uvijek se pobrinite za to da se motor i rezna glava potpuno zaustave.
- ▶ Postupno režite travu kako biste postigli jednoliki rezultat.
- ▶ Potisna pločica služi za lagano podupiranje proizvoda tijekom uporabe kako bi se nož zaštitio od prepreka, npr. drveća.
- ▶ Izbjegavajte abnormalan položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na kosim površinama uvijek vodite računa o sigurnom hodanju. Uvijek hodajte mirno, nikada se ne krećite brzo.
- ▶ U slučaju dulje uporabe preporučujemo da redovito pravite stanke.
- ▶ Zamijenite reznu glavu ako je oštećena ili je dosegla granicu istrošenosti.
- ▶ Držite ruke podalje od oštrih predmeta koji mogu skratiti nit.
- ▶ Ne rabite više ramenih pojaseva istodobno.
- ▶ Prilikom nošenja ramenog pojasa pobrinite se za to da ni jedan drugi odjevni predmet ne ometak njegova postavljanja i skidanje.

Električna sigurnost



Pozor! Prije radova održavanja ili čišćenja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Isto vrijedi ako je električni kabel oštećen, zarezan ili zapleten.

Vaš vrtni uređaj radi sigurnosti zaštitno je izoliran i ne zahtijeva uzemljenje. Radni napon iznosi 230 V AC, 50 Hz (za države izvan EU-a i 220 V ili 240 V 50 Hz). Rabite samo odobrene produžne kabele. Informacije možete saznati od ovlaštene servisne službe.

Radi veće sigurnosti rabite zaštitnu strujnu sklopku (RCD) sa strujom kvara od maksimalno 30 mA. Tu zaštitnu strujnu sklopku trebalo bi provjeriti prije svake uporabe

Držite mrežne i produžne kabele dalje od pomičnih dijelova i izbjegavajte svako oštećenje kabela kako biste izbjegli kontakt s dijelovima pod naponom.

Kabelski spojevi (mrežni utikači i utičnice) trebali bi biti suhi i ne ležati na tlu.

Potrebno je redovito provjeravati postoje li znakovi oštećenja na mrežnim i produžnim kabelima i oni se smiju rabiti samo u ispravnom stanju.

Ako je mrežni kabel vrtnog uređaja oštećen, smije se popraviti samo u ovlaštenom Bosch servisu. Rabite samo odobrene produžne kabele.

Rabite samo produžne kabele, vodove ili kabelske bubnjeve koji udovoljavaju normama EN 61242 / IEC 61242 ili IEC 60884-2-7.

Ako za rad proizvoda želite rabiti produžni kabel, potrebni su sljedeći presjeci vodiča:

- Presjek vodiča 1,25 mm^2 ili 1,5 mm^2
- Maksimalna duljina 30 m za produžni kabel ili 60 m za kabelske bubnjeve sa zaštitnom strujnom sklopkom

Napomena: Ako se rabi produžni kabel, u skladu sa sigurnosnim propisima on mora imati zaštitni vodič koji je preko utikača spojen sa zaštitnim vodičem vaše električne instalacije.



OPREZ: Nepropisni produžni kabeli mogu biti opasni. Produžni kabeli, utikači i spojke moraju biti izvedeni vodonepropusno i odobreni za vanjski prostor.

Napomena za proizvode koji se ne prodaju u **Velikoj Britaniji**:
POZOR: Radi vaše sigurnosti potrebno je utikač priključen na proizvodu spojiti s produžnim kabelom. Spojka produžnog kabela mora biti zaštićena od prskanja vode, izrađena od gume ili presvučena gumom. Produžni kabel potrebno je rabiti s vlačnim rasterećenjem.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer gibanja
	Smjer reakcije
	Težina
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja

Simbol	Značenje
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni dijelovi

Opis proizvoda i radova



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na prednjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod prikladan je za uklanjanje manjeg grmlja i šipražja, za rezanje mladih biljaka, za orezivanje, prorjeđivanje i uklanjanje korova, duge trave i koprive u kućnim i hobi vrtovima.

Opseg isporuke (vidi sliku A)

Oprezno izvadite vrtni uređaj iz pakiranja i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- Šišač trave
- Štitnik
- Priručnik za uporabu

Ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se distributeru.

Tehnički podatci

Trimer		AFS 23-37
Kataloški broj		**3 600 HA9 ...**
Nazivna ulazna snaga	W	1000
Broj okretaja u praznom hodu		
– Rezni list	min^{-1}	7000
– Svitak niti	min^{-1}	6000
Širina rezanja svitka	cm	37
Širina rezanja noža	cm	23
Provrt	mm	25,4
Promjer rezne niti	mm	3,5
Vrsta niti		Namotana
Vrsta noža		3-kraka oštrica
Podesiva ručka		●
Težina sa svitkom i štitnikom u skladu s IEC 62841-4-4	kg	5,2
Težina s nožem i zaštitnim uređajem u skladu s IEC 62841-4-4	kg	5,5
Klasa zaštite		⧈ / II
Serijski broj		Vidi označnu pločicu na proizvodu

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno **IEC 62841-4-4**.

Nit:

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **82** dB(A); razina zvučne snage **93** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Nož:

Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično: razina zvučnog tlaka **83** dB(A); razina zvučne snage **92** dB(A). Nesigurnost K = **3** dB.

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **IEC 62841-4-4**.

Nit:

a_h = **2,6** m/s^2 (K = **1,5** m/s^2), p_F = **67** m/s^2 (K = **7** m/s^2).

Nož:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Montaža i rad

- ▶ **Ne priključujte proizvod u utičnicu ako on nije potpuno sastavljen.**
- ▶ **Nakon isključivanja proizvoda rezna glava nastavlja se okretati još nekoliko sekunda. Prije ponovnog uključivanja proizvoda pričekajte dok se rezna glava ne zaustavi.**
- ▶ **Ne isključujte i ponovno uključujte zaredom.**
- ▶ **Prilikom zamjene rezne glave s nje uklonite nakupine trave.**
- ▶ **Preporučuje se uporaba reznih elemenata koje je odobrila tvrtke Bosch. Rezultat rezanja može se razlikovati u slučaju uporabe drugih reznih elemenata.**
- ▶ **Prilikom uporabe reznog lista pobrinite se za to da je on čvrsto montiran s pomoću matice reznog lista.**
- ▶ U slučaju dulje uporabe preporučujemo da redovito pravite stanke.

Numeriranje se odnosi na slike na stranicama sa slikama.

Radnja	Slika	Stranica
Opseg isporuke	**A**	3
Montaža štitnika	**B**	4
Sastavljanje drške	**C**	4
Montaža svitka niti i niti	**D**	5
Montaža reznog lista	**E**	6–7
Montaža osigurača od povratnog udarca/uputa za rukovanje za dešnjake	**F**	8
Montaža osigurača od povratnog udarca/uputa za rukovanje za ljevake	**G**	8
Montaža remenice Namještanje duljine ručke	**H**	9
Priključivanje produžnog kabela	**I**	9
Uključivanje/isključivanje	**J**	10
Uputa za rad	**K**	10
Čišćenje	**L**	11
Skladištenje rezne niti	**M**	12
Odabir pribora	**N**	12

Uputa

Područje primjene	Rezni alat
Uklanjanje grmlja/šipražja	Rezni list
Rezanje mladih biljaka	Rezni list
Orezivanje/prorjeđivanje	Svitak niti
Uklanjanje korova	Svitak niti/rezni list
Rezanje duge trave	Svitak niti
Uklanjanja koprive	Svitak niti/rezni list

Otklanjanje pogrešaka



Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod ne radi	Ne postoji mrežni napon	Provjerite i uključite.
	Mrežna utičnica je neispravna	Uporabite drugu utičnicu.
	Produžni kabel je oštećen	Provjerite kabel i zamijenite ga ako je oštećen.
	Osigurač se aktivirao	Zamijenite osigurač.
	Zaštita od preopterećenja se aktivirala	Pustite proizvod da se ohladi, a zatim ga ponovno pokrenite.
Proizvod radi s prekidima	Produžni kabel je oštećen	Provjerite kabel i zamijenite ga ako je oštećen. Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
	Unutarnje ožičenje proizvoda je neispravno	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
Proizvod ne reže	Rezni list/nit su oštećeni	Zamijenite rezni list/nit (uvijek nosite vrtne rukavice).

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Pojačane vibracije	Rezni list je oštećen	Zamijenite rezni list (uvijek nosite vrtne rukavice).
	Nit za košenje je pukla	Zamijenite nit za košenje.
	Glava niti za košenje je onečišćena	Očistite reznu glave i uklonite onečišćenja.
	Matica reznog lista je labava	Pritegnite maticu reznog lista sa 20 Nm, pritom vodite računa o tome da su rezni list, radni tanjur i tlačna pločica montirani centrično (uvijek nosite vrtne rukavice).
	Rezni list nije ispravno montiran	Otpustite rezni list i montirajte ga centrično. Za centrično izravnanje uporabite prstene za vođenje na reznom listu.
Loš rezultat košenja i zaostale stabljike biljaka	Trava je previsoka, suviše gusta	Trava je previsoka: režite u etapama. Trava je suviše gusta: radite s manjom širinom rezanja u svakom procesu rezanja.
	Rezni list je tup	Okrenite/zamijenite rezni list.
	Rezni list je blokiran	Provjerite i po potrebi oslobodite donju stranu proizvoda (uvijek nosite vrtne rukavice).
	Glava niti za košenje je onečišćena	Očistite reznu glave i uklonite onečišćenja.
Maticu reznog lista nije moguće otvoriti	Oštećen navoj na matici ili vratilu	Podmažite vratilo kako biste olakšali otvaranje.
	Zatik za blokiranje nije ispravno postavljen	Ponovno umetnite i lagano utisnite zatik za blokiranje dok se vratilo okreće.
Rezni list se ne okreće	Rezni list je blokiran	Provjerite i po potrebi oslobodite donju stranu proizvoda (uvijek nosite vrtne rukavice).
	Matica reznog lista je labava	Pritegnite maticu reznog lista, pritom vodite računa o tome da su rezni list, radni tanjur i tlačna pločica montirani centrično (uvijek nosite vrtne rukavice) (vidi sliku **E**).
	Trava je previsoka, suviše gusta	Trava je previsoka: režite u etapama. Trava je suviše gusta: radite s manjom širinom rezanja u svakom procesu rezanja.
Loš učinak rezanja	Štitnik je onečišćen	Očistite štitnik iznutra.
	Rezni list je tup	Okrenite/zamijenite rezni list.
	Nema niti za košenje	Dopunite nit za košenje.

Održavanje i servisiranje

Održavanje, čišćenje i skladištenje

- ▶ **Prije svih radova na proizvodu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Održavajte proizvod čistim kako biste mogli dobro i sigurno raditi.**

Očistite i njegujte proizvod prije skladištenja.

Ne stavljajte druge predmete na vrtni uređaj.

Nikada ne prskajte proizvod vodom.

Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.

Skladištite proizvod na sigurnom, suhom mjestu i izvan dosega djece.

Ne stavljajte druge predmete na proizvod.

Ne ostavljajte proizvod da leži na podu. Mogli biste se spotaknuti.

Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.

Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.

Proizvod nije dopušteno mijenjati jer svaka izmjena može uzrokovati ozljede.

Oštrenje i uravnoteživanje reznog lista

Ispravno oštrenje i uravnoteživanje reznog lista zahtijeva mnogo vježbe. Tvrtka Bosch preporučuje uporabu odobrenog rezervnog reznog lista. Rezervni rezni list možete nabaviti u ovlaštenom servisnom centru.

Transportiranje električne kose

Prilikom transporta i skladištenja uvijek pokrijte rezni list prikladnim štitnikom.

Nosite električnu kosu u jednoj ruci, dobro uravnoteženu za držalo tako da je rezni nastavak okrenut prema natrag.

Osigurajte električnu kosu od prevrtanja i pomicanja prilikom transporta.

Servisiranje i savjetovanje o primjeni

Hrvatski
Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus



Üldine ohujuhis.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset.



Kande kiivrit, kui püsib allakukkuvate esemete oht.



Kandke libisemiskindlaid jalatseid.



Kandke kaitsekindaid.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Vihmaga mitte kasutada.



HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.



Ettevaatust tagasilöögi eest.



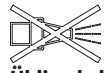
Ärge kasutage hekseldit.



Ärge kasutage saetera.



HOIATUS: Tõmmake kohe võrgupistik välja, kui toitejuhe on kahjustatud või läbi lõigatud.



Ärge kasutage aiatööriista puhastamiseks kõrgsurvepesurit ega aiavoolikut.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Gaasitrimmeri, võsalõikuri ja kettaga võsalõikuri ohutusjuhised

- ▶ **Ärge kasutage masinat halva ilmaga, eelkõige äikese korral.** Nii vähendate piksetabamuse ohtu.
- ▶ **Otsige tööala läbi ja veenduge, et seal ei oleks metsloomi.** Töötav masin võib metsloomi vigastada.
- ▶ **Kontrollige korrapäraselt töödeldavat ala ja veenduge, et sellel ei oleks kive, oksi, traate, konte ega muid võõrkehi.** Väljapaiskuvad osad võivad põhjustada vigastusi.
- ▶ **Kontrollige alati enne masina kasutamist lõiketööriista või saetera ning lõike- või saemoodulit kahjustuste suhtes.** Kahjustatud osad tõstavad vigasutusohtu.
- ▶ **Kontrollige enne masina kasutamist toitejuhet ja pikendusjuhtmeid kahjustuste või vananemise suhtes. Kui toitejuhe saab kasutamise ajal vigastada või on see kulunud, lülitage masin välja ja ärge kaablit käega katsuge, enne kui toitepistik on pistikupesast välja tõmmatud.** Kahjustatud toite- või pikendusjuhe võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Tööriista tarvikute vahetamiseks järgige vastavaid juhiseid.** Mittenõuetekohaselt kinnitatud saeketta mutrid või kruvid võivad saeketast kahjustada või võib saeketas kinnitusest lahti tulla.
- ▶ **Veenduge, et tarvikule märgitud pöörete arv on sama või suurem kui tööriista suurim pöörete arv.** Ettenähtud pöörete arvust kiiremini pöörlevad saekettad võivad murduda ja eemale paiskuda.
- ▶ **Kandke masina käsitsemisel alati libisemiskindlaid kaitsekingi. Ärge töötage kunagi paljajalu või lahtistes sandaalides.** Kokkupuutel pöörleva saekettaga väheneb sel juhul oht saada jalavigastusi.
- ▶ **Kandke masina käsitsemisel alati pikki pükse.** Kui nahapind on katmata, on suurem tõenäosus saada väljapaiskuvate esemete tõttu vigastada.
- ▶ **Hoidke kõrvalised isikud masina käsitsemise ajal seadmest eemal.** Väljapaiskuvad osad võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kasutage masina käsitsemiseks alati mõlemat kätt.** Hoidke kahe käega masinast kinni, et säilitada seadme üle kontroll.
- ▶ **Hoidke kinni üksnes masina isoleeritud käepidemetest, sest lõiketamiil või saeketas võib tahtmatult tabada varjatud elektrijuhtmeid või seadme toitejuhet.** Lõiketamiil või saeketta kokkupuude pingestatud elektrijuhtmega võib pingestada ka seadme metallosad ning põhjustada elektrilööki.
- ▶ **Pöörake alati tähelepanu sellele, et seisate kindlalt püsti ning kasutage masinat ainult siis, seisate põrandal.** Libeda või ebatasase jalgealuse tõttu võite kaotada tasakaalu või kaotada seadme üle kontrolli.
- ▶ **Ärge käitage masinat liiga järsul kallakul.** Nii väldite olukorda, kus kaotate kontrolli, libisete või komistate, mille tagajärjel saate vigastada.
- ▶ **Kallakul töötades veenduge, et seisate kindlalt püsti; töötage alati kallakuga risti, mitte kunagi suunaga üles või alla, ning säilitage äärmine ettevaatlikkus, kui muudate töösuuna tõttu asendit.** Nii väldite olukorda, kus kaotate kontrolli, libisete või komistate, mille tagajärjel saate vigastada.
- ▶ **Hoidke toitejuhe lõiketeradest eemal.** Kahjustatud toitejuhe võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Hoidke töötamise ajal kõik kehaosad lõiketamiilist või lõiketerast eemal. Enne masina sisselülitamist veenduge, et ei lõiketamiil ega lõiketera puutuks vastu mõnda teist eset.** Piisab vaid ühest hetkest masina käsitsemisel, mil tähelepanu hajub, et põhjustada raskeid vigastusi kasutajale või teistele isikutele.
- ▶ **Ärge tõstke masinat käsitsemise ajal võõkohast kõrgemale.** See aitab vältida lõiketamiili või lõiketera soovimatut kokkupuudet muude esemetega ja võimaldab ootamatutes olukordades masinat paremini kontrollida.
- ▶ **Olge ettevaatlik, kui lõikate võsa ja põõsaste lõikamisel ettevaatlik, sest oksad võivad olla pinge alla ja tagasi paiskuda.** Puidukiudude läbilõikamisel võib võsa või põõsad kasutajat tabada ja/või kasutaja võib kaotada masina üle kontrolli.
- ▶ Olge väga ettevaatlik alusmetsa ja noorte puude lõikamisel. Õhuke puit võib jääda lõiketketta külge kinni, tabada seadme kasutajat või kasutaja ümber paisata..
- ▶ **Hoidke masinat kontrolli all ja ärge puudutage lõikeelementi, tamiili või lõiketera ega teisi ohtlikke osi, kui need veel liiguvad.** Nii vähendate ohtu saada liikuvatest osadest tingitud vigastusi.
- ▶ **Veenduge, et kõik sisse-välja-lülitid on väljalülitatud ja toitejuhtme pistik on toitevõrgust välja tõmmatud, kui asute kinnikiilunud puitu eemaldama või masinat hooldama.** Masina ootamatu käivitumine kinnikiilunud puidu eemaldamise ajal võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke masinat alati väljalülitatud olekus ja hoidke seda kehast eemal.** Masina asjatundlik käsitsemine vähendab pöörleva lõiketamiili ja saelehega juhusliku kokkupuute tõenäosust.
- ▶ **Masina transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati kaitsekate metalllõiketerale.** Masina nõuetekohase käsitsemisega väheneb tõenäosus lõikekettaga juhuslikult kokku puutuda.
- ▶ **Kasutage üksnes tootja poolt ettenähtud varutamiile, -lõikepäid ja -lõikekettaid.** Vale varuosa kasutamisega võib suureneda murdumise või vigastuse oht.

Tagasilöök - põhjused ja asjaomased ohutusjuhised

- Tagasilöök on masina äkiline küljele, edasi- või tagasisuunas liikumine, mis võib esineda, kui saeleht esemesse, näiteks noorde puusse või kändu kinni jääb. See liikumine võib olla nii tugev, et masin ja/või kasutaja paiskub suvalisse suunda ja kontroll masina üle võib kaduda. Tagasilööki ja sellega seotud ohte saab vältida järgmiste sobivate ettevaatusabinõudega.
- **Hoidke masinast kinni kahe käega ja viige oma käsivarred asendisse, milles saate tagasilöögijõududele vastupanu osutada.** Hoidke ennast masinast vasakule. Tagasilöök võib masina ootamatu liikumise tõttu vigastusohtu suurendada. Seadme käsitseja saab valitseda tagasilöögijõudu sobivate ettevaatusabinõudega.
- **Kui saeketas on kinni kiilunud või lõikamine mingil põhjusel katkestatakse, siis tuleb elektritööriist välja lülitada ja hoida seda liikumatult naterjali sees seni, kuni ketas on täielikult seiskunud. Ärge kunagi üritage kinnikiilunud saeketast lõikesoonest välja tõmmata või saagi tagasi tõmmata, kuni lõikeketas liigub, sest püsib tagasilöögioht.** Selgitage välja põhjus ja kõrvaldage see, et saeketas vabastada.
- **Ärge kasutage nürisid või kahjustatud saekettaid.** Nürid või kahjustatud saeketaste tõttu kasvab kinnikiilumis- või kinnijäämisoht, mis võib omakorda põhjustada tagasilööki.
- **Veenduge alati, et lõikav materjal oleks hästi nähtav.** Tagasilöök tekib tõenäolisemalt seal, kus lõigatavat materjali hästi ei näe.
- **Lülitage masin välja, kui töötamise ajal läheneb kõrvaline isik.** Kõrvalised isikud võivad saada tagasilöögi korral pöörleva saekettaga pihta ja vigastada.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- **Seade sisaldab magneteid - Ärge asetage magnetit implantaatide ega muude meditsiiniseadmete, nt südamestimulaatorite või insuliinipumpade, magnetiliste andmekandjate ega magnetiliselt tundlike seadmete lähedusse.** Magnet tekitab välja, mis võib meditsiiniseadmete tööd häirida või tuua kaasa pöördumatu andmekao.
- Ärge lubage tööriista kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud, kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud siinse kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad tööriistaga ei mängi.
- Kontrollige toodet kahjustuste suhtes, kui seade tabab tugevat aluspinda või kui masin liigselt vibreerib.
- Lõiketamiili lühemaks tegemisel pöörake tähelepanu sellele, et ennast ei lõikaks.
- Seadme väljalülitamisel pöörake alati tähelepanu sellele, et mootor ja lõikepea oleks täielikult seiskunud.
- Lõigake muru jaokaupa, et saavutada ühtlane tulemus.
- Surveketas on ette nähtud toote kergeks toetamiseks kasutamise ajal, et kaitsta tera takistuste, nt puude eest.
- Vältige ebaharilikku kehaasendit ja säilitage kogu aeg tasakaal. Vältige kallakutel töötades komistamist ja seiske kindlalt püsti. Kõndige rahulikus tempos, ärge rutake.
- Pikemaajalisel kasutamisel on soovitav teha puhkepause.
- Asendage lõikepea, kui see on kahjustatud või kulumispiir on saavutatud.
- Hoidke käed kõigist teravatest seadistest eemal, mis võivad tamiili lühendada.
- Ärge kasutage samal ajal mitut õlarihma.
- Pöörake tähelepanu sellele, et õlarihma kandes ei takistaks ükski teine riideese rihma selga tõmbamist või selle äravõtmist.

Elektriohutus

Tähelepanu! Enne hooldus- ja puhastustöid lülitage seade välja ja eemaldage võrgupistik pistikupesast. Lülitage seade välja ka siis, kui toitejuhe on kahjustatud või keerdu läinud.

Teie aiatööriist on ohutuse tagamiseks varustatud kaitseisolatsiooniga ega vaja maandamist. Tööpinge on 230 V AC, 50 Hz (ELi mittekuuluvates riikides ka 220 V või 240 V 50 Hz). Kasutage üksnes heaks kiidetud pikendusjuhtmeid. Lisateavet saate volitatud müügiesindusest.

Ohutuse suurendamiseks kasutage FI-kaitselülitit (RCD), mille rikkevool on maksimaalselt 30 mA. Rikkevoolukaitselüliti tuleks iga kord enne seadme kasutamist üle kontrollida

Hoidke toite- ja pikendusjuhtmeid eemal liikuvatest osadest ja veenduge, et juhtmed ei saa kahjustada, et vältida kokkupuudet pingestatud osadega.

Kaabliühendused (võrgupistik ja pistikupesad) peavad olema kuivad ja ei tohi paikneda maapinnal.

Toite- ja ühendusjuhtmeid tuleb kontrollida regulaarselt kahjustuste suhtes, et veenduda nende laitmatus töökorras.

Kui seadme toitejuhe on kahjustada saanud, tuleb see lasta parandada Boschi volitatud teenindustöökojas. Kasutage ainult heaks kiidetud pikendusjuhtmeid.

Kasutage üksnes standarditele EN 61242 / IEC 61242 või IEC 60884-2-7 vastavaid pikenduskaableid, -juhtmeid või kaablitrumleid.

Kui soovite kasutada pikendusjuhet, peab juhtme ristlõige vastama:

- ristlõige 1,25 mm^2 või 1,5 mm^2
- Pikendusjuhtmete maksimaalne pikkus 30 m, FI-kaitselüliti puhul 60 m

Märkus: Kui kasutate pikendusjuhet, peab see vastavalt ohutusnõuetele olema varustatud kaitsejuhiga, mis on pistiku kaudu ühendatud elektrilise tööriista kaitsejuhiga.

ETTEVAATUST: Nõuetele mittevastavad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Pikendusjuhe, pistik ja pistikupesa peavad

olema veekindlad ja välistingimustes kasutamiseks ette nähtud.

Märkus **Suurbritannias** mittemüüdavate toodete kohta: **TÄHELEPANU!** Teie ohutuse tagamiseks tuleb aiatööriista küljes olev pistik ühendada pikendusjuhtmega. Pikendusjuhtme pistik peab olema kaitstud veepritsmete eest, valmistatud kummist või kaetud kummiga. Pikendusjuhet tuleb kasutada koos tõmbetõkisega.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Mõjusuund
	Kaal
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav heli
	Tarvikud/varuosad

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi eesmises osas toodud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Tööriist sobib koduaias väiksemate põõsaste ja puhmaste lõikamiseks, noorte taimede pügamiseks, umbrohu, kõrgema heina ja nõgeste piiramiseks, harvendamiseks ja eemaldamiseks.

Tarnekomplekt (vt joonist A)

Võtke aiatööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki allpool loetletud osi:

- murutrimmer
- kaitsekate
- kasutusjuhend

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

Tehnilised andmed

Võsalõikur		AFS 23-37
Tootenumber		**3 600 HA9 ...**
Nimisisendvõimsus	W	1000
Tühikäigu-pöörlemiskiirus		
– Lõiketera	min^{-1}	7000
– Tamiilipool	min^{-1}	6000
Pooli lõikelaius	cm	37
Lõiketera lõikelaius	cm	23
Puurava	mm	25,4
Tamiili läbimõõt	mm	3,5
Tamiili tüüp		Pööratud
Lõiketera tüüp		3-haruline tera
Reguleeritav käepide		●
Kaal koos pooli ja kaitsekattega IEC 62841-4-4 järgi	kg	5,2
Kaal koos lõiketera ja kaitseseadisega IEC 62841-4-4 järgi	kg	5,5
Kaitseklass		⧈ / II
Seerianumber		Vaata toote tüübisildilt

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Müra-/vibratsiooniandmed

IEC 62841-4-4 kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.

Tamiil:

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **82** dB(A); helivõimsustase **93** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Tera:

Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt: helirõhutase **83** dB(A); helivõimsustase **92** dB(A). Mõõtemääramatus K = **3** dB.

Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **IEC 62841-4-4**.

Tamiil:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Tera:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Siiintoodud võnkumise koguväärtus(ed) ja müratasemе väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollmeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud müratasemе väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni - ja müratasemе väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

Kokkupanek ja käsitsemine

- ▶ **Ärge ühendage seadet vooluvõrku enne, kui see on lõplikult kokku pandud.**
- ▶ **Pärast pöösalõikuri väljalülitamist jätkab lõikepea veel mõni sekund pöörlemist. Oodake, kuni lõikepea on lõplikult seiskunud, enne kui seadme uuesti sisse lülitate.**
- ▶ **Seadet ei tohi lühikese aja jooksul korduvalt sisse ja välja lülitada.**
- ▶ **Lõikepea vahetamisel eemaldage lõikepea külge kinnitunud murujäägid.**
- ▶ **Soovitame kasutada Boschi poolt heaks kiidetud lõiketamiile. Teiste tootjate lõiketamiilide puhul ei pruugi lõiketulemus olla sama hea.**
- ▶ **Lõiketera kasutamisel veenduge, et see on mutriga tugevasti kinnitatud.**
- ▶ Pikemaajalisel kasutamisel on soovitav teha puhkepause.

Numbrid viitavad piltidel olevatele joonistele.

Tegevuse eesmärk	Joonis	Lehekülg
Tarnekomplekt	**A**	3
Kaitsekatte paigaldamine	**B**	4
Varre kokkupanek	**C**	4
Pooli ja tamiili paigaldamine	**D**	5
Lõiketera paigaldamine	**E**	6 – 7
Tagasilöögikaitsme paigaldamine / kasutusjuhis paremakäelistele	**F**	8
Tagasilöögikaitsme paigaldamine / kasutusjuhis vasakukäelistele	**G**	8
Õlarihma paigaldamine Käepideme reguleerimine	**H**	9
Pikendusjuhtme ühendamine	**I**	9
Sisse-/väljalülitamine	**J**	10
Tööjuhis	**K**	10
Puhastamine	**L**	11
Tamiili hoiustamine	**M**	12
Tarvikute valimine	**N**	12

Tööjuhis

Kasutusala	Lõiketarvik
Pöösaste/puhmaste eemaldamine	Lõiketera
Noortaimede lõikamine	Lõiketera
Piiramine/harvendamine	Tamiilipool
Umbrohu eemaldamine	Tamiilipool/lõiketera
Kõrge heina lõikamine	Tamiilipool
Nõgeste kõrvaldamine	Tamiilipool/lõiketera

Veaotsing



Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Seade ei käivitu	Toitepinge puudub	Kontrollige ja lülitage sisse.
	Pistikupesa on defektne	Kasutage teist pistikupesa.
	Pikendusjuhe on kahjustatud	Kontrollige juhet ja vahetage kahjustunud juhe vajaduse korral välja.
	Kaitse on vallandunud	Vahetage kaitse välja.
	Ülekoormuskaitse on vallandunud	Laske seadmel jahtuda ja käivitage see uuesti.
Seade töötab katkendlikult	Pikendusjuhe on kahjustatud	Kontrollige juhet ja vahetage kahjustunud juhe vajaduse korral välja.
		Pöörduge Boschi müügiesindusse.
	Seadme sisekaablid ei ole töökorras	Pöörduge Boschi müügiesindusse.
Seade ei lõika	Lõikeketas/lõiketamiil on kahjunud	Vahetage lõikeketas/lõiketamiil (kandke alati aiatöökindaid).
Suurenenud vibratsioon	Lõiketera on kahjustatud	Vahetage lõiketera (kandke alati aiatöökindaid).
	Lõiketamiil on katkenud	Vahetage tamiil välja.
	Tamiili lõikepea on määrdunud	Puhastage lõikepea ja eemaldage mustus.
	Lõiketera mutter on lahti	Keerake lõiketera mutter 20 Nm kinni ja veenduge, et lõiketera, tald ja surveseib on paigaldatud tsentreeritult (kandke alati aiatöökindaid).
	Lõiketera ei ole õigesti paigaldatud	Vabastage lõiketera ja paigaldage see tsentreeritult. Tsentreerimisel lähtuge lõiketeral olevatest juhtrõngastest.
Lõiketulemus on halb, taimevarred jäävad püsti	Hein on liiga kõrge, liiga tihe	Hein liiga kõrge: lõigake mitmes osas.
		Hein on liiga tihe: lõigake korraga kitsamad paanid.
	Lõiketera on nüri	Vahetage lõiketera/pöörake lõiketera ümber.
	Lõiketera on kinni kiilunud	Kontrollige niidukialust, vajadusel tehke niidukialune puhtaks (kandke alati aiatöökindaid).
	Tamiili lõikepea on määrdunud	Puhastage lõikepea ja eemaldage mustus.
Lõiketera mutrit ei saa avada	Mutri või võlli keere on kahjustatud	Määrige võlli, et avamist kergendada.
	Lukustustihvt ei ole õiges asendis	Paigaldage lukustustihvt uuesti ja suruge kergelt sisse, samal ajal võlli keerates.
Lõiketera ei pöörle	Lõiketera on kinni kiilunud	Kontrollige niidukialust, vajadusel tehke niidukialune puhtaks (kandke alati aiatöökindaid).
	Lõiketera mutter on lahti	Pingutage lõiketera mutrit ja veenduge, et lõiketera, tald ja surveseib on paigaldatud tsentreeritult (kandke alati aiatöökindaid)(vt joonist **E**).
	Hein on liiga kõrge, liiga tihe	Hein liiga kõrge: lõigake mitmes osas.
		Hein on liiga tihe: lõigake korraga kitsamad paanid.
Lõikejõudlus pärsitud	Kaitsekate on määrdunud	Puhastage kaitsekatet seestpoolt.
	Lõiketera on nüri	Vahetage lõiketera/pöörake lõiketera ümber.
	Lõiketamiil on otsas	Kerige peale uus lõiketamiil.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus, puhastamine ja hoiustamine

- ▶ **Enne mistahes tööd aiatööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Hoidke aiatööriist puhas, et tagada tõrgeteta ja ohutu töö.**

Puhastage ja hooldage tööriista enne selle hoiustamist.

Ärge asetage tööriista peale teisi esemeid.

Ärge pihustage kunagi tööriistale vett.

Ärge kastke kunagi aiatööriista vette.

Hoiustage aiatööriista ohutus, kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.

Ärge pange tööriista peale teisi esemeid.

Ärge kunagi jätke tööriista põrandale vedelema. Võite ise kogemata selle otsa komistada.

Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud.

Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.

Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.

Toodet ei tohi muuta ega ümber ehitada, iga muutmine võib kaasa tuua vigastusi.

Lõiketera teritamine ja tasakaalustamine

Lõiketera nõuetekohane teritamine ja tasakaalustamine nõuab vilumust. Bosch soovitab kasutada lubatud varulõiketeri. Varulõiketeri saate hankida volitatud teeninduskeskusest.

Võsalõikuri transportimine

Transportimise ja hoiustamise ajaks kinnitage alati sobiv kaitsekate lõiketera peale.

Kandke võsalõikurit ühes käes, hoides seda varrest lõiketera suunaga alla ja selliselt, et tööriist oleks hästi tasakaalus.

Tagage, et võsalõikur ei saaks transportimise ajal ümber kukkuda ega paigast nihkuda.

Klienditeenindus ja müügijärgne nõustamine

Eesti Vabariik
Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake kasutusressursi ammendanud elektrilisi tööriistu olmejäätmete hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed, mis enam kasutuskõlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasõbralikul viisil kasutusest kõrvaldama. Kasutage selleks ettenähtud kogumissüsteeme. Vale jäätmekäitlus võib nendes sisalduvate võimalike ohtlike ainete tõttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura bīstamības zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Lietojiet acu un ausu aizsargus.



Lietojiet galvas aizsargu, ja pastāv krītošu priekšmetu risks.



Nēsājiet neslīdošus apavus.



Nēsājiet drošus aizsargcimdus.



BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



BRĪDINĀJUMS: Sargieties no gaisā izsviestām daļām!



Uzmanieties no atsitiena.



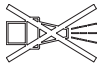
Neizmantojiet sasmalcināšanas asmeņus.



Nelietojiet griezējasmeņus.



BRĪDINĀJUMS. Ja strāvas vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.



Nelietojiet dārza instrumenta tīrīšanai augstspiediena mazgātāju vai dārza šļūteni.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot

putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.

- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
- ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Apkalpošana

- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības norādījumi zāles trimmeriem, krūmgriežiem un krūmgriežiem ar griezējasmeni

- ▶ **Nelietojiet instrumentu sliktos laika apstākļos un jo īpaši negaisa laikā.** Tas samazinās zibens spēriena risku.
- ▶ **Rūpīgi pārbaudiet, vai darba zonā nav savvaļas dzīvnieku.** Instruments, kad darbojas, var savainot savvaļas dzīvniekus.
- ▶ **Rūpīgi pārbaudiet zonu, kur instruments tiks lietots, un aizvāciet visus akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus priekšmetus.** Daļas, kas tiek izmestas ārā, var izraisīt traumas.
- ▶ **Pirms instrumenta lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai griezējinstruments vai griezējasmens un griešanas vai zāģēšanas iekārta nav bojāti.** Bojātas daļas palielina traumu gūšanas risku.
- ▶ **Pirms lietošanas pārbaudiet, vai elektrotīkla kabelim un pagarinātājiem nav bojājumu vai novecošanas pazīmju. Ja ekspluatācijas laikā strāvas kabelis ir bojāts vai nodilis, izslēdziet instrumentu un nepieskarieties kabelim, kamēr neesat atvienojis strāvas kontaktdakšu.** Bojāts elektrotīkls vai pagarinātājs var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- ▶ **Ņemiet vērā piederumu maiņas norādījumus.** Nepareizi pievilkts asmens, kas nostiprina uzgriežņus vai skrūves, var vai nu sabojāt asmeni, vai izraisīt to atdalīšanos.
- ▶ **Asmens nominālajam rotācijas ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo rotācijas ātrumu, kas norādīts uz instrumenta.** Griezējasmeņi, kas griežas ātrāk par to nominālo ātrumu, var salūzt un atdalīties.
- ▶ **Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet neslīdošus aizsargapavus. Nekad nestrādājiet basām kājām vai ar atvērtām sandalēm.** Valkājot piemērotus apavus, samazināsiet pēdu traumēšanas risku, saskaroties ar rotējošo griezējelementu.
- ▶ **Strādājot ar instrumentu, vienmēr valkājiet garās bikses.** Kaila āda palielina traumu risku no izsviestiem priekšmetiem.
- ▶ **Strādājot ar instrumentu, sargājiet apkārtējos.** Daļas, kas tiek izmestas, var izraisīt nopietnas traumas.
- ▶ **Strādājot ar instrumentu, vienmēr izmantojiet abas rokas.** Turiet instrumentu ar abām rokām, lai izvairītos no kontroles zuduma.
- ▶ **Turiet instrumentu tikai aiz izolētām satveršanas virsmām, jo griezējaukla vai asmens var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju.** Griezējaukla vai asmeņi, kas saskaras ar aktīvu stiepli, var padarīt atsegtas mašīnas metāla daļas aktīvas un var radīt operatoram elektrošoku.
- ▶ **Vienmēr pārliecinieties, ka jums ir stabils pamats, un izmantojiet instrumentu tikai tad, kad stāvat uz zemes.** Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt instrumenta līdzsvara vai vadības zudumu.

- **Nedarbiniet instrumentu pārāk stāvās nogāzēs.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.
- **Strādājot uz nogāzēm, pārliecinieties, ka atrodaties drošā stāvoklī; vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad uz augšu vai uz leju, un esiet īpaši uzmanīgs, mainot darba virzienu.** Tas samazina risku zaudēt kontroli, paslīdēt un nokrist, kas var izraisīt traumas.
- **Turiet strāvas vadu tālāk no griezējasmeņiem.** Bojāts strāvas kabelis var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- **Strādājot nodrošiniet, lai neviena ķermeņa daļa neatrastos griezējauklas vai griezējasmens tuvumā. Pirms instrumenta ieslēgšanas pārliecinieties, ka griezējaukla vai griezējasmens nekam nepieskaras.** Neuzmanība mašīnas ekspluatācijas laikā var izraisīt traumas jums vai citiem.
- **Nedarbiniet instrumentu virs vidukļa augstuma.** Tas palīdz izvairīties no nejaušas saskares ar griezējauklu vai griezējasmeni un ļauj labāk kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.
- **Esiet gatavs atsitienam, griežot krūmājus un koksni, kas ir nospriegota.** Kad koksnes šķiedras ir atslābušas, krūmi vai koki var trāpīt lietotājam un/vai traucēt instrumenta vadību.
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, apzāģējot pamežu un jaunus kokus**. Tievais materiāls var ieķerties griezējasmenī un izraisīt atsitienu vai būt par cēloni līdzsvara zaudēšanai.
- **Kontrolējiet ierīci un nepieskarieties griezējelementiem, griezējauklai, asmeņiem vai citām bīstamām detaļām, kamēr tās vēl ir kustībā.** Tas samazina ievainojumu risku, ko var radīt kustīgās daļas.
- **Pirms iesprūdušā materiāla izņemšanas vai instrumenta apkopes pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un strāvas kontaktdakša ir atvienota.** Negaidīta instrumenta darbība, noņemot iestrēgušu materiālu, var izraisīt nopietnas traumas.
- **Pārnēsājiet ierīci izslēgtā stāvoklī un vērstu prom no ķermeņa.** Pareiza rīkošanās ar ierīci samazina nejaušas saskares iespējamību ar rotējošo griezējauklu un zāģa asmeni.
- **Transportējot vai uzglabājot instrumentu, vienmēr novietojiet aizsargvāciņu uz metāla griezējasmens.** Pareiza instrumenta lietošana samazina risku nejauši saskarties ar griezējasmeni.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves vītnes, griešanas galviņas un griezējasmeni.** Nepareizas rezerves daļas var palielināt salūšanas un traumu gūšanas risku.

Atsitiens — cēloņi un atbilstošie drošības norādījumi

- Atsitiens ir pēkšņa uz sānu, priekšpusi vai aizmuguri vērsta ierīces kustība, kas var rasties, kad zāģa asmens ieķeras kādā priekšmetā, piemēram, jaunā kokā vai koka celmā. Šī kustība var būt tik spēcīga, ka ierīce un/vai lietotājs var tikt aizsviests jebkurā virzienā un šādā situācijā var tikt zaudēta kontrole pār ierīci. Atsitienu un ar to saistītos apdraudējumus var novērst, īstenojot šādus atbilstīgus drošības pasākumus.
- **Stingri turiet instrumentu ar abām rokām, novietojot tās tādā stāvoklī, lai varētu pretoties reaktīvajam spēkam, kas rodas atsitiena brīdī.** Turieties pa kreisi no instrumenta. Atsitiens var palielināt traumu risku instrumenta neparedzētas kustības dēļ. Veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, lietotājs vienmēr var efektīvi pretoties atsitienam.
- **Ja griezējasmens tiek iespiests zāģējumā vai zāģēšana tiek pārtraukta kāda cita iemesla dēļ, izslēdziet instrumentu un turiet to mierīgi, līdz griezējasmens pilnīgi apstājas. Nemēģiniet izņemt griezējasmeni no zāģējuma vai vilkt instrumentu atpakaļvirzienā laikā, kamēr tā asmens atrodas kustībā, jo tas var izraisīt atsitienu.** Noskaidrojiet griezējasmens iespiešanas cēloni un veiciet korektīvas darbības tā novēršanai.
- **Neizmantojiet neasus vai bojātus griezējasmeņus.** Neasie vai bojātie griezējasmeņi palielina iesprūšanas vai saskares ar priekšmetu risku un var izraisīt atsitienu.
- **Vienmēr nodrošiniet labu griežamā materiāla redzamību.** Atsitiens ir vairāk iespējams vietās, kur ir grūti saskatīt griežamo materiālu.
- **Izslēdziet instrumentu, ja darba laikā tuvojas cita persona.** Atsitiena gadījumā rotējošais griezējasmens var vieglāk trāpīt un savainot citas personas.

Īpaši drošības norādījumi

- **Šis instruments satur magnētus - nenovietojiet magnētu implantu un citu medicīnisko ierīču tuvumā, piemēram, kardiostimulatora vai insulīna sūkņa, magnētisku datu nesēju un magnētisku ierīču tuvumā.** Magnēts rada lauku, kas var nelabvēlīgi ietekmēt medicīnisku ierīču darbību vai izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.
- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- Nodrošiniet bērniem vajadzīgo uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- Pārbaudiet, vai izstrādājums nav bojāts, ja tas ietriecas cietā priekšmetā vai ir pārmērīga vibrācija.
- Īsinot griezējauklu, pārliecinieties, ka nesagriežaties pats.
- Izslēdzot izstrādājumu, vienmēr pārliecinieties, ka motors un griešanas galviņa ir pilnīgi nekustīgi.
- Pļaujiet zāli pa posmiem, lai iegūtu viendabīgu rezultātu.

- ▶ Piespiedējpaplāksne tiek izmantota, lai nodrošinātu vieglu atbalstu izstrādājumam lietošanas laikā, lai aizsargātu nazi no šķēršļiem, piemēram, kokiem.
- ▶ Izvairieties ieņemt nedabisku vai nestabilu ķermeņa pozu un vienmēr centieties saglabāt līdzsvaru. Strādājot slīpumā, ieturiet stabilu ķermeņa stāvokli. Darba laikā vienmēr pārvietojieties mērenā gaitā, ejot vienmērīgiem soļiem.
- ▶ Ilgstoši lietojot instrumentu, ieteicams regulāri ieturēt piemērotas pauzes.
- ▶ Nomainiet griešanas galviņu, kad tā ir bojāta vai ir sasniegta tās nodiluma robežatzīme.
- ▶ Turiet rokas atstatus no visām asajām ierīcēm, kas spēj saīsināt auklu.
- ▶ Neizmantojiet vienlaikus vairākas plecu siksnas.
- ▶ Raugieties, lai plecu siksnas lietošanas laikā kāds cits apģērba gabals netraucētu siksnas uzlikšanu vai noņemšanu.

Elektrodrošība

Uzmanību! Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Rīkojieties šādi arī tad, ja instrumenta elektrokabelis ir samezglojies, bojāts vai pārgriezts.

Drošības apsvērumu dēļ dārza instruments ir apgādāts ar aizsargizolāciju, tāpēc tam nav vajadzīgs aizsargzemējums. Instruments darbojas no sprieguma 230 V AC, 50 Hz (valstīs, kas nav EK dalībvalstis, šis spriegums var būt arī 220 V vai 240 V 50 Hz). Izmantojiet darbam tikai lietošanai atļautos pagarinātājkabeļus. Sīkāku informāciju varat saņemt pilnvarotā klientu apkalpošanas iestādē.

Lai paaugstinātu drošību, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD) ar maksimālo nostrādes strāvu 30 mA. Šis aizsargrelejs ikreiz pirms darba jāpārbauda

Netuviniet elektrokabeli un pagarinātājkabeli kustīgajām daļām un nepieļaujiet kabeļa bojājumu rašanos, lai novērstu tā pieskaršanos elektrovadošajām daļām.

Kabeļu savienojošajām daļām (kontaktdakšai un kontaktligzdai) jābūt sausām, un tās nedrīkst novietot uz zemes.

Regulāri pārbaudiet, vai instrumenta elektrokabelim un pagarinātājkabelim nav vērojamas bojājumu pazīmes, un lietojiet kabeļus tikai tad, ja tie ir nevainojamā stāvoklī.

Ja instrumenta elektrokabelis ir bojāts, nepieciešamo remontu drīkst veikt tikai pilnvarotā remmonta darbnīcā. Lietojiet tikai piemērotus pagarinātājkabeļus.

Izmantojiet tikai pagarinātājkabeli, vadus un kabeļa noturspoli, kas atbilst standartam EN 61242 / IEC 61242 vai IEC 60884-2-7.

Ja kopā ar dārza instrumentu vēlaties izmantot pagarinātājkabeli, tā vadu šķērsgriezuma laukumam jābūt šādam:

– vadu šķērsgriezuma laukumam jābūt 1,25 mm^2 vai 1,5 mm^2
– Maksimālais kabeļu garums ir 30 m pagarinātājkabelim un 60 m kabeļiem uz noturspoles ar noplūdes strāvas aizsargreleju FI

Piezīme: Izmantojamajam pagarinātājkabelim jābūt apgādātam ar aizsargzemējuma vadu, kas ļauj instrumenta aizsargzemējuma ķēdi caur kontaktdakšu savienot ar elektroapgādes sistēmas aizsargzemējuma ķēdi, kā norādīts elektrodrošības noteikumos.

IEVĒRĪBAI! Nepiemērotu pagarinātājkabeļu izmantošana var būt bīstama.

Pagarinātājkabelim, kontaktdakšai un savienotājam jābūt ūdensdrošiem un piemērotiem izmantošanai ārpus telpām.

Norāde par izstrādājumiem, kas nav iegādāti **Lielbritānijā UZMANĪBU!** Drošības apsvērumu dēļ dārza instrumenta kontaktdakšu nepieciešams mehāniski sasaistīt ar pagarinātājkabeli. Pagarinātājkabeļa savienojošajiem elementiem jābūt nodrošinātiem pret ūdens šļakatām, tiem jābūt pagatavotiem no gumijas vai pārklātiem ar gumiju. Pagarinātājkabelis jāizmanto kopā ar īpašu pretstiepes stiprinājumu.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Darbības virziens
	Atbildes reakcijas virziens
	Svars
	Ieslēgšana
	Izslēgšana
	Atļauta darbība
	Aizliegta darbība
CLICK!	Dzirdams troksnis
	Piederumi / rezerves daļas

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas instrukcijas beigās redzamos attēlus.

Paredzētais pielietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts nelielu krūmu un jaunaudžu apgriešanai, jauno augu appļaušanai un retināšanai, kā arī piemājas un vaļasprieka dārzu atbrīvošanai no nezālēm, garas zāles un nātrām.

Piegādes komplekts (attēls A)

Uzmanīgi izņemiet dārza instrumentu no iesaiņojuma un pārliecinieties, ka tā piegādes komplekts satur šādas vienības:

- zāliena trimeris
- aizsargpārsegs
- lietošanas pamācība

Ja komplektā trūkst kādas no sastāvdaļām vai kāda no tām ir bojāta, lūdzam griezties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

Tehniskie dati

Pļāvējs		**AFS 23-37**
Izstrādājuma numurs		**3 600 HA9 ...**
Nominālā ieejas jauda	W	1000
Apgriezienu skaits brīvgaitā		
– Griezējasmens	min^{-1}	7000
– Auklas spole	min^{-1}	6000
Appļaušanas platums ar griezējauklas spoli	cm	37
Appļaušanas platums ar asmeni	cm	23
Caurums	mm	25,4
Griezējauklas diametrs	mm	3,5
Griezējauklas tips		vīta
Asmens tips		3 zobu asmens
Regulējams rokturis		●
Svars ar spoli un aizsargpārsegu atbilstīgi IEC 62841-4-4	kg	5,2
Svars ar asmeni un aizsargierīci atbilstīgi IEC 62841-4-4	kg	5,5
Aizsardzības klase		⧈ / II
Sērijas numurs		Skatīt tehnisko datu plāksnīti uz izstrādājuma

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Informācija par troksni un svārstībām

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi **IEC 62841-4-4**.

Griezējaukla:

Elektroinstrumenta radītā trokšņa tipiskās vērtības, kas ir izsvērtas pēc A raksturlīknes, ir šādas: skaņas spiediena līmenis **82** dB(A), akustiskās jaudas līmenis **93** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Asmenis:

Elektroinstrumenta radītā trokšņa tipiskās vērtības, kas ir izsvērtas pēc A raksturlīknes, ir šādas: skaņas spiediena līmenis **83** dB(A), akustiskās jaudas līmenis **92** dB(A). Mērījumu nenoteiktība K = **3** dB.

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_F (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **IEC 62841-4-4**:

Griezējaukla:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Asmenis:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Norādītā(-s) radītā(-s) vibrācijas un trokšņa vērtība(-s) ir izmērīta(-s) saskaņā ar standartizētu pārbaužu metodi un var tikt izmantota(-s), lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas

iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

Montāža un lietošana

- ▶ **Nepievienojiet izstrādājumu elektrotīkla kontaktligzdai, pirms tas nav pilnīgi samontēts.**
- ▶ **Pēc izstrādājuma izslēgšanas tā griezējgalva vēl dažas sekundes turpina rotēt. Pirms izstrādājuma atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet, līdz apstājas tā griezējgalva.**
- ▶ **Neieslēdziet izstrādājumu drīz pēc tā izslēgšanas.**
- ▶ **Nomainot griezējgalvu, attīriet to no pielipušās zāles.**
- ▶ **Dārza instrumentā ieteicams izmantot firmas Bosch ieteiktos griezējelementus. Izmantojot citus griezējelementus, var samazināties dārza instrumenta darbspēja.**
- ▶ **Lietojot griezējasmeni, sekojiet, lai tas būtu stingri iestiprināts ar griezējasmens uzgriežņa palīdzību.**
- ▶ Ilgstoši lietojot instrumentu, ieteicams regulāri ieturēt piemērotas pauzes.

Numurācija attiecas uz attēliem ilustrētajās lappusēs.

Izmantošanas mērķis	Attēls	Lappuse
Piegādes komplekts	**A**	3
Aizsargpārsega montāža	**B**	4
Kāta sastiprināšana	**C**	4
Uzstādiet griezējauklas spoli un griezējauklu	**D**	5
Griezējasmens montāža	**E**	6 – 7
Atsitiena aizsargierīces montāža / Lietošanas norādījumi labročiem	**F**	8
Atsitiena aizsargierīces montāža / Lietošanas norādījumi kreiļiem	**G**	8
Plecu siksnas nostiprināšana	**H**	9
Roktura garuma regulēšana		
Pagarinātājkabeļa pievienošana	**I**	9
Ieslēgšana/izslēgšana	**J**	10
Norādījumi darbam	**K**	10
Tīrīšana	**L**	11
Griezējauklas uzglabāšana	**M**	12
Papildpiederuma izvēle	**N**	12

Norādījumi darbam

Pielietojums	Griezējinstruments
Krūmu apgriešana	Griezējasmens
Jaunaudžu apgriešana	Griezējasmens
Augu appļaušana un retināšana	Griezējauklas spole
Nezāļu apgriešana	Griezējauklas spole/ Griezējasmens
Garas zāles appļaušana	Griezējauklas spole
Nātru apgriešana	Griezējauklas spole/ Griezējasmens

Kļūmju uzmeklēšana



Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Izstrādājums nedarbojas	Elektrotīklā nav sprieguma	Pārbaudiet elektrotīklu un ieslēdziet spriegumu.
	Ir bojāta kontaktligzda	Izmantojiet citu kontaktligzdu.
	Ir bojāts pagarinātājkabelis	Pārbaudiet kabeli un nomainiet to, ja kabelis ir bojāts.
	Ir pārdedzis drošinātājs	Nomainiet drošinātāju.
	Ir nostrādājusi aizsardzība pret pārslodzi	Nogaidiet, līdz izstrādājums ir atdzisis, un no jauna to iedarbiniet.
Izstrādājums darbojas ar pārtraukumiem	Ir bojāts pagarinātājkabelis	Pārbaudiet kabeli un nomainiet to, ja kabelis ir bojāts. Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā.
	Ir bojāti izstrādājuma iekšējie savienojumi	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā.

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Izstrādājums neveic apgriešanu	Ir bojāts griezējasmens vai griezējaukla	Nomainiet griezējasmeni vai griezējauklu (vienmēr nēsājiet dārznieka cimdus).
Dārza instruments stipri vibrē	Ir bojāts griezējasmens	Nomainiet griezējasmeni (vienmēr nēsājiet dārznieka cimdus).
	Ir atšķetinājusies griezējaukla	Nomainiet griezējauklu.
	Ir netīra griezējgalva ar griezējauklu	Notīriet griezējgalvu un atbrīvojiet to no netīrumiem.
	Ir vaļīgs griezējasmens uzgrieznis	Pievelciet griezējasmens uzgriezni ar griezes momentu 20 Nm, sekojot, lai tiktu centrēts griezējasmens, disks un piespiedējpaplāksne (vienmēr nēsājiet dārznieka cimdus).
	Griezējasmens nav pareizi iestiprināts	Atskrūvējiet griezējasmeni un iecentrējiet to pareizā stāvoklī. Centrējot griezējasmeni, orientējieties pēc vadotnes gredzeniem uz tā.
Slikta apgriešanas kvalitāte, tiek atstāti gari augu stumbri	Zāle ir pārāk gara vai pārāk bieza	Ja zāle ir pārāk gara, apgrieziet to vairākos paņēmienos. Ja zāle ir pārāk bieza, samaziniet apgriešanas platumu.
	Griezējasmens ir neass	Apgrieziet vai nomainiet griezējasmeni.
	Griezējasmens ir iestrēdzis	Pārbaudiet telpu zem izstrādājuma un vajadzības gadījumā to iztīriet (vienmēr nēsājiet dārznieka cimdus).
	Ir netīra griezējgalva ar griezējauklu	Notīriet griezējgalvu un atbrīvojiet to no netīrumiem.
Nevar atskrūvēt griezējasmens uzgriezni	Ir bojāta uzgriežņa vai vārpstas vītne	Lai atvieglotu uzgriežņa noskrūvēšanu, ieeļļojiet vārpstu.
	Nav pareizi ievietots fiksējošais stienītis	Griežot vārpstu, no jauna iebīdiet fiksējošo stienīti un to nedaudz piespiediet.
Griezējasmens negriežas	Griezējasmens ir iestrēdzis	Pārbaudiet telpu zem izstrādājuma un vajadzības gadījumā to iztīriet (vienmēr nēsājiet dārznieka cimdus).
	Ir vaļīgs griezējasmens uzgrieznis	Pievelciet griezējasmens uzgriezni, dekojot, lai tiktu centrēts griezējasmens, disks un piespiedējpaplāksne (vienmēr nēsājiet dārznieka cimdus) (attēls **E**).
	Zāle ir pārāk gara vai pārāk bieza	Ja zāle ir pārāk gara, apgrieziet to vairākos paņēmienos. Ja zāle ir pārāk bieza, samaziniet apgriešanas platumu.
Ir pārāk maza apgriešanas jauda	Ir piesērējis aizsargpārsegs	Iztīriet aizsargpārsega iekšpusi.
	Griezējasmens ir neass	Apgrieziet vai nomainiet griezējasmeni.
	Nav griezējauklas	Iestipriniet griezējauklu.

Apkope un serviss

Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana

- ▶ **Pirms jebkura darba pie izstrādājuma atvienojiet tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.**
- ▶ **Lai varētu strādāt droši un efektīvi, uzturiet izstrādājumu tīru.**

Pirms uzglabāšanas notīriet un apkopiet produktu.

Nenovietojiet uz dārza instrumenta citus priekšmetus.

Neapsmidziniet izstrādājumu ar ūdeni.

Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī.

Uzglabājiet izstrādājumu sausā un drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.

Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.

Neatstājiet izstrādājumu uz grīdas. Jūs varat aiz tā paklupt.

Lai būtu iespējams droši strādāt ar dārza instrumentu, pārbaudiet, vai ir stingri pieskrūvēti visi tā uzgriežņi un skrūves.

Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.

Nodrošiniet, lai nomaiņai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch.

Izstrādājumu nedrīkst pārveidot, jo jebkāda pārveidošana var izraisīt traumas.

Griezējasmens asināšana un balansēšana

Pareiza griezējasmens asināšana un balansēšana prasa īpašu pieredzi. Bosch iesaka izmantot apstiprinātu rezerves griezējasmeni. Rezerves griezējasmeni varat iegādāties apstiprinātā servisa centrā.

Krūmgrieža transportēšana

Izstrādājuma transportēšanas un uzglabāšanas laikā nosedziet tā griezējasmeni ar piemērotu pārsegu.

Pārnēsājiet krūmgriezi vienā rokā, labi sabalansētu pie vārpstas, griezējdaļu vēršot atpakaļ.

Nodrošiniet krūmgriezi pret apgāšanos un pārvietošanos transportēšanas laikā.

Klientu apkalpošanas centrs un konsultācijas saistībā ar instrumenta lietošanu

Latvijas Republika

Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet elektroinstrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Elektriskās un elektroniskās ierīces, kas ir nolietotas, ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Dirbkite su akių ir klausos apsaugos priemonėmis.



Jei yra pavojus, kad iš viršaus gali nukristi daiktai, dėvėkite galvos apsaugą.



Mūvėkite neslidžiais batais.



Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.



Nenaudokite lyjant lietui.



ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



Saugokitės atatrankos.



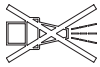
Nenaudokite smulkintuvo peilių.



Nenaudokite dantytųjų peilių.



ĮSPĖJIMAS: Iš karto ištraukite tinklo kištuką, jei tinklo laidas pažeistas arba perpjautas.



Sodo priežiūros įrankio neplaukite didžiaslėgiu plovimo įrenginiu ar sodo reikmėms skirta vandens žarna.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Žoliapjovės-trimerio, krūmapjovės ir krūmapjovės su pjovimo disku saugos nuorodos

- **Nenaudokite mašinos, esant prastam orui, ypač per audrą.** Taip sumažinsite pavojų, būti nutrenktam žaibo.
- **Kruopščiai apžiūrėkite darbo sritį, ar joje nėra laukinių gyvūnų.** Veikianti mašina gali sužaloti laukinius gyvūnus.
- **Kruopščiai patikrinkite darbo sritį ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius daiktus.** Išsviestos dalys gali sužaloti.
- **Prieš naudodami mašiną visada patikrinkite, ar pjovimo įrankis arba pjovimo diskas bei pjovimo blokas nėra pažeisti.** Pažeistos dalys didina sužalojimų riziką.
- **Prieš naudodami patikrinkite, ar tinklo laidas ir galimai naudojami ilgintuvai nėra pažeisti arba susidėvėję. Jei tinklo laidas darbo metu pažeidžiamas arba susidėvi, išjunkite mašiną ir nelieskite kabelio, kol neištraukėte tinklo kištuko.** Pažeidus tinklo arba ilgintuvo laidą galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) rimti sužalojimai.
- **Laikykitės instrukcijų, kaip keisti darbo įrankius.** Netinkamai priveržus pjovimo disko veržles arba varžtus, pjovimo diskas gali būti pažeistas arba atsilaisvinti.
- **Pjovimo disko nominalusis sūkių skaičius turi būti ne mažesnis už nurodytą ant mašinos didžiausią sūkių skaičių.** Pjovimo diskai, kurie sukasi greičiau nei nominalusis sūkių skaičius, gali nulūžti ir nuskristi.
- **Dirbdami su mašina visada avėkite neslystančius apsauginius batus. Niekada nedirbkite basi arba su atvirais sandalais.** Taip sumažinsite pėdų sužalojimų pavojų kontakto su besisukančiu pjovimo elementu.
- **Dirbdami su mašina visada dėvėkite ilgas kelnes.** Neuždengta oda padidina sužalojimų dėl išsviestų objektų tikimybę.
- **Prieš pradėdami dirbti su mašina, paprašykite pasitraukti arti stovinčius žmones.** Išsviestos dalys gali sunkiai sužaloti.
- **Su mašina dirbkite abiem rankomis.** Mašiną laikykite abiem rankomis, kad neprarastumėte kontrolės.
- **Laikykite mašiną tik už izoliuotų rankenų, nes pjaunamoji vielutė arba pjovimo diskas gali pažeisti paslėptus elektros laidus arba savo maitinimo laidą.** Pjaunamajai vielutei arba pjovimo diskui prisilietus prie įtampingojo laido, metalinėse įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- **Visada tvirtai stovėkite ir su mašina dirbkite tik tada, kai stovite ant žemės.** Dirbdami ant slidaus arba nestabilaus pagrindo, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti mašinos.
- **Nenaudokite mašinos pernelyg stačiuose šlaituose.** Taip sumažinama rizika, prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi bei taip susižaloti.
- **Dirbdami šlaituose saugiai stovėkite; visada dirbkite skersai šlaito, o ne aukštyn ar žemyn, ir būkite labai atsargūs keisdami darbo kryptį.** Taip sumažinama rizika, prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi bei taip susižaloti.
- **Saugokite, kad tinklo laido nepasiektų pjovimo diskai.** Pažeidus tinklo laidą galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) rimti sužalojimai.
- **Dirbdami saugokite visas kūno dalis nuo pjaunamosios vielutės arba pjovimo disko. Prieš įjungdami mašiną, įsitikinkite, kad pjovimo vielutė arba pjovimo diskas nieko nelies.** Dėl mažiausio neatidumo dirbant mašina galimi Jūsų arba kitų žmonių sužalojimai.
- **Nedirbkite su mašina aukštesniame nei juosmens lygyje.** Tai padeda išvengti netyčinio kontakto su pjaunamąja vielute arba pjovimo disku ir pagerinti mašinos kontrolę netikėtose situacijose.
- **Pjaudami įtemptus krūmus ir sumedėjusius krūmokšnius, būkite atsargūs, jie gali atšokti atgal.** Atlaisvinant medieną, krūmai arba krūmokšniai gali pataikyti į naudotoją ir (arba) dėl to mašina gali tapti nevaldoma.
- **Būkite itin atsargūs pjaudami atžalyną ir jaunus medelius**. Ploną medžiagą gali pagauti pjovimo diskas ir trenkti į jus arba išmušti jus iš pusiausvyros.
- **Nepraraskite mašinos kontrolės ir nelieskite pjovimo elementų, valo ir peilių bei kitų pavojingų dalių, kol jos dar juda.** Taip sumažinama sužalojimų dėl judžių dalių rizika.

- ▶ **Jei šalinsite užstrigusią medžiagą arba atliksite mašinos techninės priežiūros darbus, užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti ir ištrauktas tinklo kištukas.** Netikėtai įsijungus mašinai užstrigusios medžiagos šalinimo metu galimi rimti sužalojimai.
- ▶ **Mašiną neškite išjungtą ir taip, kad ji būtų nukreipta nuo jūsų kūno.** Tinkamas mašinos naudojimas sumažina atsitiktinio sąlyčio su besisukančiu pjovimo valu ir pjovimo disku tikimybę.
- ▶ **Transportuodami arba sandėliuodami mašiną visada uždėkite apsauginį dangtį ant metalinio pjovimo disko.** Tinkamas mašinos valdymas sumažina atsitiktinio kontakto su pjovimo disku tikimybę.
- ▶ **Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines pjaunamąsias vielutes, pjovimo galvutes ir pjovimo diskus.** Netinkamos atsarginės dalys gali padidinti lūžimo ir sužalojimo pavojų.

Atatrankos priežastys ir atitinkamos saugos nuorodos

- ▶ Atatranka yra staigus šoninis, pirmyn arba atgal nukreiptas mašinos judėjimas, kuris gali atsirasti pjovimo diskui įstrigus kokiame nors objekte, pvz., jauname medyje arba medžio kelme. Šis judėjimas gali būti toks stiprus, kad mašina ir (arba) naudotojas gali būti nusviesti bet kuria kryptimi ir gali prarasti mašinos kontrolę. Atatrankos ir su ja susijusių pavojų galima išvengti imantis šių tinkamų atsargumo priemonių.
- ▶ **Mašiną visada tvirtai laikykite abiem rankomis taip, kad jos padėtų išvengti atatrankos jėgų.** Būkite mašinos kairėje pusėje. Atatranka dėl netikėto mašinos judesio gali padidinti sužalojimo riziką. Dirbantysis, jei imsis tinkamų saugos priemonių, gali suvaldyti atatrankos jėgas.
- ▶ **Jei pjovimo diskas stringa arba darbą nutraukiate, išjunkite mašiną ir laikykite ją medžiagoje nejudindami, kol pjovimo diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite ištraukti iš medžiagos užstrigusio pjovimo disko iš ruošinio ar traukti atgal, kol pjovimo diskas juda; nes tai gali sukelti atatranką.** Nustatykite ir pašalinkite pjovimo disko strigimo priežastį.
- ▶ **Nenaudokite neaštrių ar pažeistų pjovimo diskų.** Atšipę arba pažeisti pjovimo diskai didina užstrigimo arba užsikabinimo už objekto riziką ir gali sukelti atatranką.
- ▶ **Visada pasirūpinkite, kad gerai matytumėte pjaunamą medžiagą.** Atatrankos tikimybė visada didesnė ten, kur sunku matyti pjaunamą medžiagą.
- ▶ **Išjunkite mašiną, jei dirbant artinais kitas asmuo.** Atatrankos atveju kitus asmenis besisukantis pjovimo diskas gali lengviau kliudyti ir sužaloti.

Specialios saugos nuorodos

- ▶ **Šiame prietaise yra magnetų – nelaikykite magneto arti implantų ir kitų medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ar insulino pompų, magnetinių duomenų laikmenų ir magnetams jautrių prietaisų.** Magnetas sukuria lauką, dėl kurio gali sutrikti medicinos prietaisų veikimas arba negrįžtamai prarasti duomenis.
- ▶ Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis sodo priežiūros įrankiu. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- ▶ Vaikus būtina prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su sodo priežiūros įrankiu.
- ▶ Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, jei juo kliudėte kietą daiktą arba jis per stipriai vibruoja.
- ▶ Neįsipjaukite, trumpindami pjaunamąją vielutę.
- ▶ Išjungdami gaminį visada įsitikinkite, kad variklis ir pjovimo galvutė visiškai sustojo.
- ▶ Žolę pjaukite etapais, kad pasiektumėte tolygų rezultatą.
- ▶ Prispaudžiamasis diskas yra skirtas produktui naudojimo metu šiek tiek paremti, siekiant apsaugoti peilį nuo kliūčių, pvz., medžių.
- ▶ Stenkitės, kad kūno laikysena visada būtų normali ir visada išlaikytumėte pusiausvyrą. Eidami nuožulniose vietose visada įsitikinkite, kad tvirtai statote pėdas. Dirbdami eikite lėtai, niekada neskubėkite.
- ▶ Jei naudojimas trunka ilgai, rekomenduojame daryti pertraukas.
- ▶ Pjovimo galvutę pakeiskite, kai suges arba pasieks nusidėvėjimo ribą.
- ▶ Laikykite rankas atokiau nuo visų aštrių įtaisų, galinčių sutrumpinti vielutę.
- ▶ Nenaudokite keleto pečių diržų vienu metu.
- ▶ Nešiodami ant pečių diržo, užtikrinkite, kad kita apranga nekliudytų užsidėti ar nusiimti.

Elektrosauga



Dėmesio! Prieš pradėdami techninės priežiūros arba valymo darbus prietaisą išjunkite ir iš lizdo ištraukite kištuką. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas.

Jūsų sodo priežiūros įrankis yra su apsaugine izoliacija, jo įžeminti nereikia. Darbinė įtampa yra 230 V AC, 50 Hz (ne ES šalyse taip pat 220 V arba 240 V 50 Hz). Naudokite tik aprobuotus ilginamuosius laidus. Informacijos galite gauti įgaliotame klientų aptarnavimo skyriuje.

Kad užtikrintumėte daugiau saugumo, naudokite nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (RCD), kurio nuotėkio srovė 30 mA. Šis nuotėkio srovės jungiklis turi būti tikrinamas prieš kiekvieną naudojimą

Maitinimo ir ilginamuosius laidus laikykite toliau nuo judžių dalių ir saugokite laidus nuo bet kokių pažeidimų, kad išvengtumėte sąlyčio su įtampingomis dalimis.

Laidų jungtys (tinklo kištukai ir lizdai) turi būti sausos ir negulėti ant žemės.

Reikia reguliariai tikrinti, ar nėra maitinimo ir ilginamųjų laidų pažeidimo požymių; juos leidžiama naudoti tik nepriekaištingos būklės.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį leidžiama taisyti tik įgaliotose Bosch remonto dirbtuvėse. Naudokite tik aprobuotus ilginamuosius laidus.

Naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, laidininkus ir laidų būgnus, kurie atitinka EN 61242 / IEC 61242 arba IEC 60884-2-7 standarto reikalavimus.

Jei naudodami gaminį ketinate naudoti ilginamąjį laidą, jis turi būti toliau nurodyto skersmens:

- Laidininko skersmuo 1,25 mm^2 arba 1,5 mm^2
- Ilginamojo laido maksimalus ilgis 30 m arba 60 m, kai naudojamas laido būgnas su FI tipo nuotėkio srovės apsauginiu išjungikliu

Nuoroda: Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis – kaip jau buvo aprašyta saugos nuorodose – turi būti su įžeminimo laidu, kuris kištuku yra sujungtas su jūsų įrenginio įžeminimo laidu.

ATSARGIAI: reikalavimų neatitinkantys ilginamieji laidai gali būti pavojingi. Ilginamasis laidas, kištukas ir lizdas turi būti nepralaidūs vandeniui ir skirti naudoti lauke.

Nuorodos gaminiams, kurie parduodami **ne DB**:
DĖMESIO: siekiant užtikrinti jūsų saugumą reikia, kad prie sodo priežiūros įrankio pritvirtintas kištukas būtų sujungtas su ilginamuoju laidu. Ilginamojo laido lizdas turi būti apsaugotas nuo aptaškymo, jis turėtų būti guminis arba aptrauktas guma. Ilginamasis laidas turi būti naudojamas su įtempimo sumažinimo įtaisu.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Svoris
	Įjungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas
CLICK!	Girdimas garsas
	Papildoma įranga / atsarginės dalys

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys skirtas nedideliems kerams ir krūmams šalinti, jauniems augalams plauti, karpyti ir retinti, piktžolėms šalinti, taip pat aukštai žolei ir dilgėlėms sode prie namų ir privačiame sode pjauti.

Tiekiamas komplektas (žr. pav. A)

Atsargiai išpakuokite sodo priežiūros įrankį ir patikrinkite, ar yra visos toliau įvardytos dalys:

- Žoliapjovė
- Apsauginis gaubtas
- Naudojimo instrukcija

Jei dalių trūksta arba jos pažeistos, prašome kreiptis į prekybos atstovą.

Techniniai duomenys

Krūmapjovė		AFS 23-37
Gaminio numeris		**3 600 HA9 ...**
Vardinė naudojamoji galia	W	1000
Tuščiosios eigos sūkių skaičius		
– Peilis	min^{-1}	7000
– Valo ritė	min^{-1}	6000
Ritės pjovimo juostos plotis	cm	37
Peilio pjovimo juostos plotis	cm	23
Anga	mm	25,4
Pjovimo valo skersmuo	mm	3,5
Valo tipas		Suvytas

Krūmapjovė		AFS 23-37
Peilio tipas		3-dantis peilis
Reguliuojama rankena		●
Svoris su rite ir apsauginiu gaubtu pagal IEC 62841-4-4	kg	5,2
Svoris su peiliu ir apsauginiu įtaisu pagal IEC 62841-4-4	kg	5,5
Apsaugos klasė		⧈ / II
Serijos numeris		Žr. gaminio firminėje lentelėje

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **IEC 62841-4-4**.

Valas:

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **82** dB(A); garso galios lygis **93** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Peilis:

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis **83** dB(A); garso galios lygis **92** dB(A). Paklaida K = **3** dB.

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pasikartojanti smūginė vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal **IEC 62841-4-4**.

Valas:

a_h = **2,6** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **67** m/s^2, (K = **7** m/s^2).

Peilis:

a_h = **3,7** m/s^2, (K = **1,5** m/s^2), P_F = **85** m/s^2, (K = **1** m/s^2).

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemones, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pvz., į laiką, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir į laiką, kai jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

Montavimas ir naudojimas

- ▶ **Neprijunkite gaminio prie kištukinio lizdo, kol jis nėra visiškai sumontuotas.**
- ▶ **Gaminį išjungus pjaunamoji galvutė dar kelias sekundes sukasi. Prieš įjungdami gaminį iš naujo, palaukite, kol pjaunamoji galvutė sustos.**
- ▶ **Nejunginėkite dažnai, t.y. neįjunkite ir neišjunkite trumpais intervalais.**
- ▶ **Kai keičiate pjaunamąją galvutę, nuo jos nuvalykite žolės likučius.**
- ▶ **Rekomenduojame naudoti Bosch aprobuotus pjovimo elementus. Naudojant kitokius pjovimo elementus, pjovimo rezultatas gali būti kitoks, nei tikimasi.**
- ▶ **Naudodami peilį užtikrinkite, kad jis visuomet būtų patikimai pritvirtintas peilio veržle.**
- ▶ Jei naudojimas trunka ilgai, rekomenduojame daryti pertraukas.

Numeriai susiję su paveikslėliais, pateiktais iliustracijų puslapiuose.

Veiksmo tikslas	Pav.	Puslapis
Tiekiamas komplektas	**A**	3
Apsauginio gaubto montavimas	**B**	4
Koto sujungimas	**C**	4
Vielutės ritės ir vielutės montavimas	**D**	5
Pjovimo disko montavimas	**E**	6 – 7
Apsaugo nuo atatrankos montavimas/ Naudojimo nuoroda dešiniarankiams	**F**	8
Apsaugo nuo atatrankos montavimas/ Naudojimo nuoroda kairiarankiams	**G**	8
Pečių diržo montavimas Rankenos ilgio nustatymas	**H**	9
Ilginamojo laido prijungimas	**I**	9
Įjungimas/išjungimas	**J**	10
Darbo nurodymas	**K**	10
Valymas	**L**	11
Pjaunamosios vielutės sandėliavimas	**M**	12
Papildomos įrangos keitimas	**N**	12

Darbo nurodymas

Darbo sritis	Pjovimo įrankis
Krūmynų ir kerų šalinimas	Peilis
Jaunų augalų pjovimas	Peilis

Darbo sritis	Pjovimo įrankis
Karpymas/retinimas	Vielutės ritė
Piktžolių šalinimas	Vielutės ritė/peilis
Aukštos žolės pjovimas	Vielutės ritė
Dilgėlių šalinimas	Vielutės ritė/peilis

Trikčių nustatymas



Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Gaminys neveikia	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite ir įjunkite.
	Pažeistas kištukinis lizdas	Naudokite kitą kištukinį lizdą.
	Pažeistas ilginamasis laidas	Patikrinkite laidą ir, jei pažeistas, pakeiskite.
	Suveikė saugiklis	Pakeiskite saugiklį.
	Suveikė apsauga nuo per didelės apkrovos	Palaukite, kol gaminys atvės, ir įjunkite iš naujo.
Gaminys veikia su pertrūkiais	Pažeistas ilginamasis laidas	Patikrinkite laidą ir, jei pažeistas, pakeiskite. Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių.
	Pažeisti vidiniai gaminio laidai	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių.
Gaminys nepjauna	Pažeistas peilis/ vielutė	Pakeiskite peilį/ vielutę (visada mūvėkite sodininko pirštinėmis).
Padidėjusi vibracija	Pažeistas peilis	Pakeiskite peilį (visada mūvėkite sodininko pirštinėmis).
	Nutrūko pjaunamoji vielutė	Pakeiskite pjaunamąją vielutę.
	Užteršta pjaunamoji galvutė su vielute	Nuvalykite pjaunamąją galvutę ir pašalinkite nešvarumus.
	Atsilaisvinusi peilio veržlė	Priveržkite peilio veržlę su 20 Nm; užtikrinkite, kad peilis, galvutė ir prispaudžiamoji poveržlė būtų sumontuoti įcentrinti (visada mūvėkite sodininko pirštinėmis).
	Netinkamai sumontuotas pjovimo diskas	Atlaisvinkite pjovimo diską ir sumontuokite per vidurį. Kad nustatytumėte pjovimo diską lygiai per vidurį, orientuokitės pagal ant disko esančius apskritimus.
Blogas pjovimo rezultatas, lieka stagarai	Per aukšta, per tanki žolė	Per aukšta žolė: pjaukite etapais. Per tanki žolė: kiekvienai pjovimo operacijai pasirinkite mažesnį pjovimo plotį.
	Atšipęs peilis	Apsukite arba pakeiskite peilį.
	Peilis užsiteršęs	Patikrinkite gaminio apatinę pusę ir prireikus nuvalykite (visada mūvėkite sodininko pirštinėmis).
	Užteršta pjaunamoji galvutė su vielute	Nuvalykite pjaunamąją galvutę ir pašalinkite nešvarumus.
Nepavyksta atsukti peilio veržlės	Pažeistas veržlės arba veleno sriegis	Kad būtų lengviau atsukti, patepkite veleną.
	Netinkamai įstatytas fiksuojamasis kaištis	Iš naujo įstatykite fiksuojamąjį kaištį ir, sukdami veleną, šiek tiek jį spauskite į vidų.
Peilis nesisuka	Peilis užsiteršęs	Patikrinkite gaminio apatinę pusę ir prireikus nuvalykite (visada mūvėkite sodininko pirštinėmis).

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
	Atsilaisvinusi peilio veržlė	Priveržkite peilio veržlę; atkreipkite dėmesį, kad peilis, galvutė ir prispaudžiamoji poveržlė turi būti sumontuoti įcentrinti (visada mūvėkite sodininko pirštinėmis) (žr. Pav. **E**).
	Per aukšta, per tanki žolė	Per aukšta žolė: pjaukite etapais. Per tanki žolė: kiekvienai pjovimo operacijai pasirinkite mažesnį pjovimo plotį.
Mažas pjovimo našumas	Užterštas apsauginis gaubtas	Išvalykite apsauginio gaubto vidų.
	Atšipęs peilis	Apsukite arba pakeiskite peilį.
	Nėra pjaunamosios vielutės	Įdėkite pjaunamąją vielutę.

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius darbus su gaminiu, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.**
- ▶ **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, gaminį visada laikykite švarų.**

Prieš sandėliavimą nuvalykite ir atlikite gaminio priežiūros darbus.

Ant sodo priežiūros įrankio nedėkite jokių daiktų.

Gaminio niekada neapipurkškite vandeniu.

Gaminio niekada nepanardinkite į vandenį.

Gaminį laikykite saugioje, sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.

Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.

Nepalikite gaminio ant žemės. Už jo galite užkliūti.

Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigtai ir varžtai, kad gaminys būtų saugus naudoti.

Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.

Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.

Gaminį draudžiama modifikuoti, bet kokia modifikacija gali sąlygoti sužalojimus.

Pjovimo disko galandimas ir balansavimas

Tinkamam pjovimo disko gandimui ir balansavimui reikia daug praktikos. Bosch rekomenduoja naudoti leidžiamą atsarginį pjovimo diską. Atsarginį pjovimo diską galite įsigyti patvirtintame techninės priežiūros centre.

Krūmapjovės transportavimas

Transportuodami arba padėdami gaminį, ant peilio visada uždėkite tinkamą apsaugą.

Krūmapjovę neškite viena ranka, gerai subalansavę už koto, pjovimo galvute į galą.

Prieš transportavimą įtvirtinkite krūmapjovę, kad nevirstų ir nebūtų perstumta.

Klientų aptarnavimo skyrius ir naudotojų konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.



Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

عربي

ملاحظات الأمان

شرح الرموز على جهاز الحديقة


ملاحظة خطر عامة.


اقرأ تعليمات التشغيل هذه.


ارتدِ واقياً للعيون والآذان.


ارتدِ واقياً للرأس لتجنب خطر الأجزاء المتساقطة.


ارتد أحذية مانعة للانزلاق.


ارتدِ قفازات أمان.


تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.


لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.

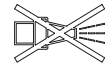

تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.


احترس من الصدمات الارتدادية.


لا تستخدم سكاكين فرم الخشب.


لا تستخدم السكاكين المنشارية.


تحذير: اسحب قابس الشبكة الكهربائية فوراً اذا كان كابل الشكبة الكهربائية تالفاً أو مقطوعاً.


لا تستخدم منظف الضغط العالي أو خرطوم الحديقة من أجل تنظيف جهاز الحديقة.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي).** تخفض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- **لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح

للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

ملاحظات الأمان لمشذبات العشب وقاطعات الأعشاب وقاطعات الأعشاب ذات نصل المنشار

- **لا تستخدم الماكينة في ظروف الطقس السيء وخاصة في حالة العواصف الرعدية.** يقلل ذلك من خطر الإصابة بصاعقة.
- **افحص مجال العمل جيداً للتأكد من عدم وجود الحيوانات البرية.** قد تصاب الحيوانات البرية بواسطة الماكينة العاملة.
- **افحص مجال العمل جيداً وقم بإزالة جميع الأحجار وعيدان الخشب والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة.** قد تؤدي الأجزاء المتطايرة إلى الإصابات.
- **تأكد دائماً قبل استخدام الماكينة من عدم تلف عُدة القص أو نصل المنشار ووحدة القص أو المنشار.** تزيد الأجزاء التالفة من خطر الإصابات.
- **افحص قبل الاستخدام افحص كابل الشبكة وكوابل التمديد المطلوب استخدامها للتأكد من عدم وجود مظاهر التلف أو التقادم في**

العمر. في حالة تلف كابل الشبكة أو استهلاكه أثناء العمل، اطفئ الماكينة ولا تلامس الكابل قبل سحب قابس الشبكة. قد يؤدي كابل الشبكة التالف أو كابل التمديد التالف إلى ضربة كهربائية و/أو الحريق و/أو الأصابات الشديدة.

- **راعِ الإرشادات بخصوص استبدال الملحقات.** صوامل نصل المنشار أو لوالبه المشدودة بشكل غير سليم يمكن ان تتلف نصل المنشار أو تؤدي إلى ارتخائه وفكه.
- **يجب أن تتساوى سرعة الدوران المقررة لنصل المنشار على الأقل مع السرعة القصوى المذكورة على الماكينة.** يمكن ان تنكسر أو تتطاير نصال المنشار التي تدور اسرع من سرعة الدوران المقررة.
- **عند تشغيل الماكينة ارتدِ دائماً أحذية واقية مانعة للانزلاق. لا تشتغل أبداً حافياً أو بصنادل مفتوحة.** هكذا تتجنب خطر إصابة القدم عند الاحتكاك بأداة القطع الدوارة.
- **عند تشغيل الماكينة ارتدِ دائماً بنطلوناً طويلاً.** يزيد الجلد المكشوف احتمال الإصابات الناتجة من الأجزاء المتطايرة.
- **احفظ الأشخاص الآخرين بعيداً أثناء تشغيل الماكينة.** قد تؤدي الأجزاء المتطايرة إلى الإصابات الشديدة.
- **عند التشغيل امسك بالماكينة دائماً بيديك الاثنتين.** امسك بالماكينة بيديك الاثنتين لتجنب فقدان التحكم بها.
- **امسك بالماكينة من سطوح القبض المعزولة فقط لأن خيط القص أو نصل المنشار يمكن ان يلامس الأسلاك الكهربائية المخفية أو كابل الشبكة الكهربائي نفسه.** إن ملامسة خيط القص أو نصل المنشار لسلك يسري فيه التيار الكهربائي من شأنه أن ينقل الجهد الكهربائي للأجهزة/الأجزاء المعدنية ويؤدي لحدوث ضربة كهربائية.
- **احرص دائما على الوقوف بثبات واستخدم الماكينة فقط عندما تكون واقفاً على الأرض.** قد تؤدي الأرضيات الزلقة أو نطاقات الوقوف غير الثابتة إلى فقدان التوازن أو فقدان التحكم بالماكينة.
- **لا تشغل الماكينة على السطوح الشديدة الانحدار.** هكذا ينخفض خطر فقدان التحكم بالماكينة وخطر الانزلاق والسقوط اللذين قد يؤديا إلى الإصابات.
- **احرص على الوقوف بثبات عند العمل على السطوح المائلة، قم بالعمل بشكل عرضي دائماً وليس للأعلى والأسفل على الإطلاق، وكن حذراً جداً عند تغيير اتجاه العمل.** هكذا ينخفض خطر فقدان التحكم بالماكينة وخطر الانزلاق والسقوط اللذين قد يؤديا إلى الإصابات.
- **أبعد كابل الشبكة عن نصال المنشار.** قد يؤدي كابل الشبكة التالف إلى ضربة كهربائية و/أو الحريق و/أو الأصابات الشديدة.
- **ابعد جميع أجزاء الجسم عن خيط القص أو نصل المنشار عند العمل. تأكد قبل تشغيل الماكينة من عدم ملامسة خيط القص أو نصل المنشار لأي شيء.** عدم الاحتراس عند تشغيل الماكينة يمكن ان يؤدي إلى إصابة جسمك أو جسم شخص آخر.
- **لا تشغل الماكينة فوق ارتفاع الخصر.** هذا يساعد في تجنب الاحتكاك الغير مقصود بخيط القص أو نصل المنشار ويحسن التحكم بالماكينة في أوضاع غير متوقعة.
- **عند قطع الأعشاب والأخشاب التي تتواجد في حالة الشد، انتبه لاحتمال ارتدادها إلى الخلف.** عند تراخي الألياف الخشبية، يمكن ان تلامس الأعشاب أو الأخشاب للمستخدم و/أو تؤدي إلى فقطان التحكم بالماكينة.
- **احترس بشكل خاص عند قص الأحراش والشجيرات الصغيرة.** إن المادة الرقيقة قد تتشابك في نصل المنشار لتصيبك أنت أو لتؤدي إلى فقدانك للتوازن.
- **حافظ على السيطرة على الماكينة ولا تلمس عنصر القطع، أو الخيط أو السكين أو أي أجزاء خطرة أخرى أثناء دورانها.** هذا من شأنه ان يقلل من خطر الإصابة من قبل الأجزاء المتحركة.
- **راعِ ان تكون جميع المفاتيح مغلقة ويكون قابس الشبكة مسحوباً عند إزالة المواد المحشورة أو عند صيانة الماكينة.** يمكن ان يؤدي تشغيل الماكينة الغير متوقع إلى الإصابات الشديدة عند إزالة المواد المحشورة.
- **احمل الماكينة بعد اطفائها وانتبه ان يكون رأس القطع بعيدًا عن جسمك.** يُسهم الاستخدام السليم للماكينة في تقليل احتمال التلامس غير المقصود مع شفرات المنشار وخيط القطع الدوار.
- **عند النقل أو التخزين، ضع غطاء الوقاية على نصل المنشار المعدني دائماً.** يقلل استخدام الماكينة السليم من احتمال احتكاك مفاجئ بنصل المنشار.
- **استخدم فقط خيوط ورؤوس القص ونصال المنشار التي تفي بأحكام الشركة المنتجة.** قد تزيد قطع الغيار الخاطئة خطر الانكسار والإصابات.

أسباب الصدمة الارتدادية والتحذيرات المتعلقة بها

- الارتداد هو حركة مفاجئة للماكينة باتجاه جانبي، أو للأمام، أو للخلف، قد تحدث عندما تعلق الشفرة في جسم ما مثل شجرة صغيرة أو جذع شجرة. قد تكون هذه الحركة عنيفة لدرجة أن الماكينة و/أو المشغّل يُقذَف في أي اتجاه، مما قد يؤدي إلى فقدان السيطرة على الماكينة. يمكن تجنّب الارتداد والمخاطر المرتبطة به باتباع احتياطات السلامة المناسبة التالية.
- **احرص دائما على إحكام مسك الماكينة بيديك الاثنين، وعلى وضعية أذرع تتيح لك مقاومة قوى الصمدمات الارتدادية.** ابق في الجانب الأيسر من الماكينة. يمكن ان تزيد أي صدمة ارتدادية من خطر الإصابة بسبب حركة الماكينة غير المتوقعة. يمكن للمستخدم أن يسيطر على قوى الصدمات الارتدادية من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة.
- **في حالة تعرض النصل للإعاقة أو في حالة إيقافك لعملية القطع لأي سبب من الأسباب،**

اطفئ الماكينة ودعها في مكانها حتى يتوقف النصل تماماً عن الحركة. في حالة وجود ما يعيق النصل لا تحاول أبدا جذب الماكينة من مكانها أو سحبها للخلف بينما يتواجد النصل في حالة حركة وإلا فإن خطر الصدمة الارتدادية سيكون شديداً. ابحث عن السبب وقم بإجراءات تصحيحية لإزالة سبب تعرض النصل للإعاقة.

- **لا تستخدم نصال المنشار الثالمة أو التالفة.** تزيد نصال المنشار الملثومة أو التالفة من احتمال الإعاقة أو التعلق بالقطعة المطلوب قصها ويمكن ان تؤدي إلى صدمة ارتدادية.
- **اهتم بوضوع الرؤية للمادة المطلوب قصها دائماً.** يزيد احتمال الصدمات الارتدادية في المجالات التي تكون فيها رؤية المادة المطلوب قصها صعبة.
- **اطفئ الماكينة عند اقتراب شخص آخر من مكان العمل.** قد يصاب الأشخاص الآخرون بسهولة كبيرة من قبل نصل المنشار الدائر في حالة حدوث صدمة ارتدادية.

ملاحظات الأمان الخاصة

- **يحتوي هذا الجهاز على المغانط - لا تحمل المغناطيس إلى القرب من المزروعات والأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب أو مضخات الأنسولين وحاملات البيانات المغناطيسية والأجهزة الحساسة مغناطيسيًا.** يتشكل من قبل المغناطيس مجال قد يخل بوظيفة الأجهزة الطبية أو قد يؤدي إلى فقدان البيانات بلا عودة.
- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الحديقة. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بجهاز الحديقة.
- افحص الجهاز للتأكد من عدم وجود تلف في حالة ملامسته لشيء صلب أو بسبب الاهتزازات الزائدة.
- عند القيام بتقصير خيط القص، احرص على الا تجرح نفسك.
- عند إطفاء الجهاز، راع دائماً ان يكون المحرك ورأس القص متوقفان بشكل كامل.
- اقطع العشب على مراحل من أجل الوصول إلى نتيجة متساوية.
- يعمل قرص الضغط على دعم المنتج بشكل خفيف أثناء الاستخدام، لحماية السكين من العوائق مثل الأشجار.
- تجنب الأوضاع الجسدية الغير طبيعية وحافظ دائما على توازنك. احرص على الوقوف بثبات دائما على السطوح المنحدرة. ينبغي المشي بهدوء دائما، ولا يجوز السير بسرعة أبدا.
- ينصح بالمحافظة على فترات استراحة ملائمة عند الاستخدام لفترة طويلة.
- استبدل رأس القص في حال تلفه أو وصوله إلى حد التآكل.
- ابعد يديك عن جميع الأدوات الحادة التي قد تؤدي إلى تقصير الخيط.
- لا تستخدم أحزمة كتف متعددة في نفس الوقت.
- عند ارتداء حزام الكتف، تأكد من عدم وجود أي قطعة ملابس أخرى تعيقك عن ارتدائه أو خلعه.

الأمان الكهربائي

تنبيه! اطفئ الجهاز واسحب قابس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أعمال الصيانة أو التنظيف. يطبق ذلك أيضا في حال تلف أو قص أو التفاف كابل الشبكة الكهربائية.

تم عزل جهاز الحديقة عزلا واقيا لحمايتك وهو لا يحتاج إلى التأريض. يبلغ جهد التشغيل 230 فولط تيار متناوب، 50 هرتز (لغير دول الاتحاد الأوروبي أيضا 220 فولط أو 240 فولط، 50 هرتز). استخدم كوابل التمديد المسموحة والمرخصة فقط. يعثر على المزيد من المعلومات لدى مركز الوكالة لخدمة الزبائن.

لزيادة الأمان استخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف (RCD) مناسب لتيار متخلف حتى 30 ميلي أمبير كحد أقصى. ينبغي أن يتم فحص مفتاح الواقي من التيار المتخلف قبل كل استعمال.

حافظ على إبعاد كبل الشبكة الكهربائية وكبل التمديد عن الأجزاء المتحركة وتجنب أي تلف بالكبلات لكي تتجنب التلامس مع الأجزاء المكهربة.

ينبغي أن تكون وصلات الكبلات (كبل الشبكة الكهربائية والمقابس) جافة ولا يجب أن تكون موضوعة على الأرض.

يجب أن يتم فحص كبلات الشبكة الكهربائية وكبلات التمديد بشكل منتظم على ظهور علامات التلف ويجوز استخدامها فقط إن كانت بحالة سليمة.

إن تلف كابل الشبكة الكهربائية بالجهاز، فلا يجوز أن يتم تصليحه إلا من قبل مركز خدمة وكالة شركة بوش. اقتصر على استخدام كوابل التمديد المسموح بها.

استخدم فقط كابلات وخطوط التمديد أو ملفات الكابلات المطابقة للمعايير EN 61242 / IEC 61242 أو IEC 60884-2-7.

إن أردت أن تستخدم كابل تمديد لتشغيل الجهاز، فيطلب المحافظة على أقطار النواقل التالية:

- قطر الناقل 1,25 مم^2 أو 1,5 مم^2
- الطول الأقصى 30 م لكابلات التمديد أو 60 م لملفات الكابلات مع مفتاح وقاية من التيار المتخلف

ملحوظة: إن تم استخدام كبل تمديد، توجب أن يمتاز – كما تم وصفه بتعليمات الأمان – بناقل وقائي يتم وصله عبر القابس بالناقل الوقائي بشبكتك الكهربائية للتأريض.

احترس! إن كابلات التمديد المخالفة للأحكام قد تكون خطيرة. يجب أن تكون كابلات التمديد والقوابس والقارنات من النوعية المعزولة ضد الماء والمخصصة للاستعمال الخارجي.

ملحوظة خاصة بالمنتجات التي **لا تباع في بريطانيا**: **تنبيه:** يطلب للمحافظة على أمانك أن يتم وصل القابس المركب على الجهاز بكابل التمديد. يجب أن تكون قارنة كابل التطويل محمية من رذاذ الماء، فإما أن تكون مصنوعة من المطاط أو تكون مغطاة

بالمطاط. يجب استخدام كابل التطويل مع تجهيزة إعتاق ضد الشد.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	اتجاه رد الفعل
	الوزن
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
CLICK!	الصوت المسموع
	التوابع/قطع الغيار

وصف المنتج والأداء



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الأمامي لتعليمات التشغيل.

الاستعمال المخصص

يصلح الجهاز لإزالة الشجيرات والأحراش الصغيرة، ولقص النباتات الفتية، ولقص وتخفيف وإزالة الأعشاب الضارة، والحشائش الطويلة ونبات القريص في حدائق المنازل وببساتين الهواة.

نطاق التوريد (راجع الصورة A)

أخرج جهاز الحديقة من التغليف بحذر وافحص إن كانت القطع التالية كاملة:

– مشذّبة العشب
– غطاء الوقاية
– تعليمات التشغيل

يرجى الاتصال بالتاجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.

البيانات الفنية

قاطعة الأعشاب		AFS 23-37
رقم الصنف		3 600 HA9 ...
قدرة الدخل الاسمية	واط	1000
السرعة بدون حمل		
– صفيحة القص	لفة/دقيقة	7000
– لفيفة الخيط	لفة/دقيقة	6000
عرض قص اللفيفة	سم	37
عرض قص السكينة	سم	23
ثقب	مم	25,4
قطر خيط القص	مم	3,5
نوع الخيط		مفتول
طراز السكينة		نصل ثلاثي الشفرات
مقبض قابل للضبط		●
الوزن مع البكرة وغطاء الحماية تبعًا للمعيار IEC 62841-4-4	كجم	5,2
الوزن مع السكين وغطاء الحماية تبعًا للمعيار IEC 62841-4-4	كجم	5,5
فئة الحماية		II/□
رقم التسلسل		راجع لافتة الطراز على الجهاز

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلط. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرازات الخاصة بكل دولة.

التركيب والتشغيل

- **لا تقوم بوصل الجهاز بالمقبس إلا بعد أن يكون قد تم تركيبه بشكل كامل.**
- **يتابع رأس القص دورانه لعدة ثوان بعد إطفاء الجهاز. انتظر إلى أن يتوقف رأس القص عن الحركة بشكل كامل قبل أن تقوم بتشغيل الجهاز مرة أخرى.**
- **لا تقوم بالتشغيل بعد الإطفاء بلحظات قليلة.**
- **أزل ترسبات الأعشاب عن رأس القص عندما تستبدل رأس القص.**
- **ننصح باستخدام عناصر القص المرخصة من قبل شركة بوش. قد تختلف نتائج القص عند استخدام غيرها من عناصر القص.**
- **احرص عند استخدام صفيحة القص على أنه قد تم تثبيتها بإحكام بالاستعانة بصامولة صفيحة القص.**
- ينصح بالمحافظة على فترات استراحة ملائمة عند الاستخدام لفترة طويلة.

يشير الترقيم إلى الرسوم على صفحات الصور.

غرض العمل	الصورة	صفحة
مجموعة التجهيزات الموردة	A	3
تركيب الغطاء الواقي	B	4
تركيب الساق	C	4
تركيب لفيفة الخيط والخيط	D	5
تركيب صفيحة القص	E	7-6
تركيب واقية الصدمات الارتدادية/ملاحظة استعمال لمستخدمي اليد اليمنى	F	8
تركيب واقية الصدمات الارتدادية/ملاحظة استعمال لمستخدمي اليد الأعسر	G	8
تركيب حزام الكتف ضبط طول المقبض	H	9
وصل كابل التمديد	I	9
التشغيل والإطفاء	J	10
ملاحظة بخصوص العمل	K	10
التنظيف	L	11
خزن خيط القص	M	12
اختيار التوابع	N	12

ملاحظة بخصوص العمل

مجال الاستخدام	عدد القص
إزالة الشجيرات/الأحراش	صفيحة القص
قص النباتات الفتية	صفيحة القص
القص للتقصير/التخفيف	لفيفة الخيط
إزالة الأعشاب الضارة	لفيفة الخيط/صفيحة القص
قص الحشائش الطويلة	لفيفة الخيط
إزالة نبات القريص	لفيفة الخيط/ صفيحة القص

البحث عن الأخطاء



الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
الجهاز لا يعمل	لا يوجد جهد كهربائي	افحصه وقم بتشغيله.
	مقبس الشبكة الكهربائية تالف	استخدم مقبساً آخراً.
	كابل التمديد تالف	افحص الكابل واستبدله إن كان تالف.
	تم إطلاق المنصهر	استبدل المنصهر.
	تم إطلاق واقية فرط التحميل	اترك الجهاز ليبرد وقم بتشغيله من جديد.
الجهاز يشتغل بشكل متقطع	كابل التمديد تالف	افحص الكابل واستبدله إن كان تالف. راجع مركز خدمة زبائن بوش.
	تلف بالكوابل الداخلية بالجهاز	راجع مركز خدمة زبائن بوش.
الجهاز لا يقوم بالقص	تلف بصفيحة القص/الخيط	استبدل صفيحة القص/الخيط (ارتدِ القفازات الواقية الخاصة بالحدائق دائماً).
الاهتزازات شديدة	صفيحة القص تالفة	استبدل صفيحة القص (ارتدِ القفازات الواقية الخاصة بالحدائق دائماً).
	انقطاع خيط الجزّ	استبدل خيط الجزّ.
	رأس الجزّ بالخيط متسخ	نظف رأس القص وأزل الاتساخ.

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
	صامولة صفيحة القص منحلة	شد صامولة صفيحة القص بـ 20 نيوتن متر، احرص على تركيب صفيحة القص وصحن السير وقرص الضغط بشكل مركزي (ارتدِ القفازات الواقية الخاصة بالحدائق دائماً).
	لم يتم تركيب صفيحة القص بشكل سليم	فك صفيحة القص وركبها بانتصاف. راعى حلقات التوجيه على صفيحة القص لتركيزها في المنتصف.
نتيجة قص سيئة وبقايا سفلية من النباتات	الأعشاب شديدة الارتفاع والكثافة	الأعشاب شديدة الارتفاع: قص على مراحل. الأعشاب شديدة الكثافة: قلل عرض القص بكل مرحلة قص.
	صفيحة القص كليلة	افتل/استبدل صفيحة القص.
	صفيحة القص مكتظة بالترسبات	افحص الجانب السفلي بالجهاز وأخليه من البقايا عند الضرورة (ارتدِ القفازات الواقية الخاصة بالحدائق دائماً).
	رأس الجزّ بالخيط متسخ	نظف رأس القص وأزل الاتساخ.
لا يمكن فك صفيحة القص	صامولة أسنان اللولبة بالمحور أو أسنان تالفة	شحّم أسنان المحور لتسهيل الفك.
	مسمار الإقفال غير مركز بشكل صحيح	ركب مسمار الإقفال مرة أخرى واكبسه بخفة أثناء تدوير المحور.
صفيحة القص لا تدور	صفيحة القص مكتظة بالترسبات	افحص الجانب السفلي بالجهاز وأخليه من البقايا عند الضرورة (ارتدِ القفازات الواقية الخاصة بالحدائق دائماً).
	صامولة صفيحة القص منحلة	شد صامولة صفيحة القص، احرص على تركيب صفيحة القص وصحن السير وقرص الضغط بشكل مركزي (ارتدِ القفازات الواقية الخاصة بالحدائق دائماً) (راجع الصورة **E**).
	الأعشاب شديدة الارتفاع والكثافة	الأعشاب شديدة الارتفاع: قص على مراحل. الأعشاب شديدة الكثافة: قلل عرض القص بكل مرحلة قص.
أداء القص رديء	غطاء الوقاية متسخ	نظف غطاء الوقاية من الداخل.
	صفيحة القص كليلة	افتل/استبدل صفيحة القص.
	خيط الجزّ غير متوفر	لقم خيط الجزّ.

الصيانة والخدمة

الصيانة، التنظيف والتخزين

◄ اسحب قابس الشبكة الكهربائية عن المقبس قبل إجراء جميع الأعمال بالجهاز.

◄ حافظ على نظافة الجهاز، لكي تتمكن من العمل بشكل جيد وأمن.

قم بتنظيف الجهاز وصيانته قبل التخزين.

لا تركن أغراض أخرى على جهاز الحديقة.

لا تبخ الجهاز أبدا بواسطة الماء.

لا تغطس الجهاز أبدا في الماء.

خزّن الجهاز في مكان آمن وجاف وبعيدا من منال الأطفال.

لا تركن أغراض أخرى على الجهاز.

لا تترك الجهاز يقع على الأرض. قد يمكن التعثر به.

تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللوالب لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.

افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.

احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.

لا يجوز إجراء أي تعديل على الجهاز، يمكن ان يؤدي أي تعديل إلى الإصابات.

شحذ وترصيص صفيحة القص

يتطلب الشحذ والترصيص الصحيح لصفيحة القص تمرينا كثيراً. تنصحكم شركة بوش باستخدام صفيحة قص غيار مسموح به. يمكنكم الحصول على صفيحة قص غيار في مركز خدمة موكل من الشركة.

نقل قاطعة الأعشاب

ينبغي دائما تغطية صفيحة القص عند النقل والخزن بواقية ملائمة.

احمل قاطعة الأعشاب باليد بواسطة القضيب وبشكل متوازن جيداً مع ملحق القطع إلى الخلف.

أمن قاطعة الأعشاب ضد الانقلاب والانزلاق أثناء النقل.

خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

المغرب
الهاتف: 27 43 31 29 5 212+
تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتوابع والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة.



لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров

https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии

https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601